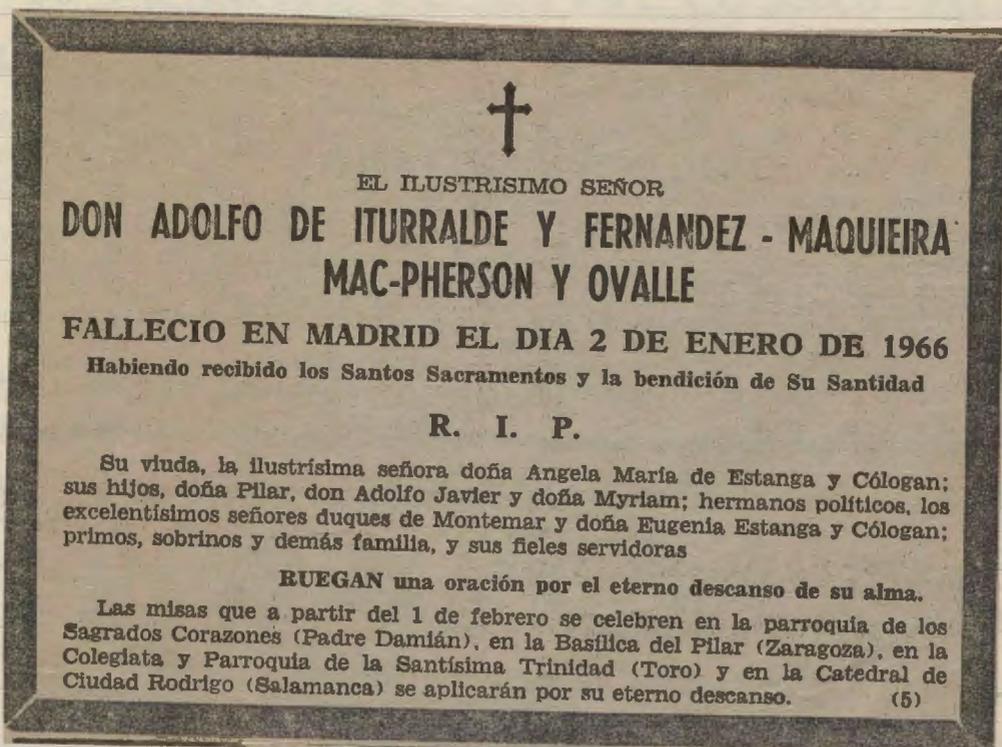


Escrituras de la Capa do
Cuaderno - 96 -
Año 1966



Murió Adolfo de repente - El sábado, o sea la víspera estuvo en nuestra reunión familiar. Mucha impresión nos causó y a mi especialmente.

CONFERENCIA SOBRE LOPE DE VEGA EN NÁPOLES

Nápoles 4. Sobre el tema "Lope de Vega en América" ha pronunciado una conferencia en el Instituto Español de Santiago, de esta ciudad, el consejero cultural de la Em-

5 DE ENERO DE 1966. EDICIÓN DE

bajada de España en Italia, don Carlos Fernández Shaw. El conferenciante puso de relieve cómo España, después del Descubrimiento, y en menos de un siglo, había dado a América las condiciones culturales necesarias para que pudiesen ser comprendidas las representaciones que las compañías teatrales de Madrid ofrecían en varias de las nacientes ciudades del Nuevo Continente. Fernández Shaw se refirió posteriormente a la representación de obras de Lope de Vega en América y también a los muchos americanismos que se encuentran en estas obras. Antes de la conferencia, y en su calidad de consejero cultural de la Embajada, el señor Fernández Shaw presentó al nuevo director del Instituto, don Pedro Javier Cabello Martínez, procedente del lectorado español de la Universidad de Florencia, y saludó cordialmente, en nombre del embajador, al anterior director, profesor Murga, muy conocido y apreciado en los ambientes culturales de Nápoles.—Efe.

EDUARDO VICENTE, EN QUIXOTE
Pinturas de Madrid. Últimos días. Quixote. Plaza de España, 11.—R.

GÓMEZ FUENTES

(Círculo 2. Manuel Silvela, 2)

Exposición acuarelas.—R.

COLECCIONES PARTICULARES

(Victor Pradera, 32)

Tablas y cuadros clásicos para todos los



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Día 15 de Enero de 1966. Cuarto aniversario de Maria Pepa - ¡Falta Willie! Dos inmensas penas en un poco tiempo. Asistimos en el Cristo al Funeral de Misas - Asisten familia y amigos. ¡Cuanto cariño sembraste!

El 25 de Enero cumple Fernandito 1 año. Pequeña reunión familiar - Ha habido torta y vela y él nos ha obsequiado con andar solo -

En el mes de Febrero Carlos Mammel me insiste para que vaya con él a Roma u pasar una temporada con ellos. Quiere tratar con Beba u las niñas de distraerme - Esto más que difícil, es imposible! Necesito ir pronto para volver con tiempo para la llegada del segundo bebé. A los pocos días de estar allí muere.....

NECROLOGIA
 1955
 El 22 de febrero último falleció en Madrid el ilustre académico de la Española y de la Historia don Melchor Fernández Almagro, magnífico investigador, crítico literario y teatral, muy versado en todos los acontecimientos nacionales y hombre afable y cordialísimo. Fernández Almagro, nacido en Granada y residente en nuestra capital desde 1918, era uno de los más firmes valores de nuestra época.

Enorme pena tuve por lo que Willie lo hubiera sentido u por la triste circunstancia de que al faltarme Guillermo no lo llamé por teléfono para pedirle según deseo de Willie que el hiciera el "Prologo" del libro de "Poesias completas" de Carlos Fdez. Shaw. Aceptó con mucho cariño, apesar de lo mal que estaba de la vista y antes de salir u para Roma me lo envió con la siguiente tarjeta:

Querido Mampel...
 He sido mi prolo
MELCHOR FERNANDEZ ALMAGRO
 "Prologo" en un
 aban a tocar. 
 AYALA. G. I.

Quisimos hacerle un regalo a lo que oyo u al volver de Roma; encargué en el Cristo de la Salud una Misa de Requiem. Asistieron sus primos u sus intimos los Copetes.



Plaza de San Pedro - La ventana que marca la señal es desde donde habla S.S. rena "El Quaxelus" y da la Bendición, todos los Domingos a las 12. Es emocionante - Los alta voces funcionan de maravilla y es imposible

Estancia en Roma.

Por mucho que se hable de las maravillas de Roma, todo es poco. Creo sinceramente que no han quien llegue a conocerla a fondo. Las iglesias todas, tienen maravillas, no digamos la impresión que produce la Plaza de San Pedro u la maravillosa Basílica. En la nave central están entre otros Santos, Santa Teresa u San Ignacio.

Pasaban los días u aunque Carlos M. solicitó la Audiencia con el Papa estaba impaciente por no conseguirla u que pudiera llegar el momento de verle, u no verlo; pero no fué así afortunadamente. El miércoles antes de mi partida nos recibió. En principio creímos que las niñas no podían; pero se arregló u fuimos Carlos M. u sus mujeres. La espera fué algo larga para los mayores; pero emocionante y muy entretenida para la que le gusta observar. De todas las señoras las únicas que llevaban mantilla éramos Beba u yo. Para Isabel y Cristina fué peor, se durmió la pequeña u la mayor al ver entrar al Papa de blanco empezó a decir muy alto y medio llorando "¡el pirata! ¡el pirata!" Se acordó a mi sacerdote que rió en la calle u la muchacha le dijo que por ser desobediente a aquel señor de blanco era un pirata; se comprende el susto. Salimos encantados. Conservamos una preciosa fotografía y el

recuerdo de que al decirle yo que
 eramos españoles me contestó Bendición
 especial - Nos regaló una medalla.

Maria A. me escribió diciendo que
 la había visto Barache y que estaba
 para antes de lo que ella veía. Decidí
 marcharme el 21 de Marzo martes. Mu-
 cho lo sintieron y no también; pero
 ya no estaba tranquila - Pasé una
 temporada inolvidable rodeada de
 mucho cariño y atenciones - Conoci a
 los amigos que tenía, compañeros
 de Embajada y pude comprobar que
 existía entre ellos una fraternal
 amistad. En la Embajada fui con
 Beba a tomar el té. La Embajada
 preciosa y la Embajada muy guapa
 y atenta. Iglesias que he visitado: a
 María; Parroquia Inmaculado Corazón de
 María, Concierto Sacro San Agustín. Misa
 por Alfonso XIII en su aniversario, Iglesia
 Monserrat (española). San Andrés. Visita
 a las Catacumbas de San Sebastián y a
 la Iglesia. Basílica maravillosa de
 San Juan de Letrán - Santa M^a la Mayor
 Absolución de pecados veniales sin confesar
 Visita a S. S. el día de San José, muy cariñosas
 Llegada a Madrid emoción de lo
 que he dejado y alegría de lo que en-
 cuentro con el contraste terrible del país
 tuyo, Willie.



Primer viaje después de saltar Willie; que
triste libertad! Carlos ni yo ante la Fontana
de Ezeví



Primera "foto" de M. C. con sus dos hijos



Medalla 1956

MEDALLA FERNANDEZ SHAW

El Círculo de Bellas Artes—si nos informan bien—se ocupa ya de su capítulo anual: el de la concesión de sus medallas de oro y Minervas de plata, con las que se reconocen y se premian los artistas descolantes, y se nos asegura que, por iniciativa del presidente, señor Calvo Sotelo, se otorgará este año sobre las medallas de siempre una que lleve el inolvidable nombre de Guillermo Fernández-Shaw, vicepresidente que fue del Círculo, con la que se honrará la memoria del gran autor lírico y serán premiados los méritos del cantante de zarzuela más destacado.

Impreso en la imprenta de la zarzuela

El Círculo de Bellas Artes de Madrid ha establecido entre los trofeos artísticos anuales que concede, una nueva medalla denominada «Guillermo Fernández Schaw», que será concedido al cantante lírico más destacado durante el año teatral.

También la empresa del Gran Teatro del Liceo está estudiando la posibilidad de incluir entre los estrenos de la próxima temporada de ópera la que lleva por nombre «Cid», de la que son autores don Rafael Fernández Shaw y su hermano Guillermo, con música del maestro Dúo Vital, estos dos últimos fallecidos recientemente.

El 15 de Abril después de varias visitas a Parache y por ^{su} consejo ingresa a las 9 de la noche M^a Amalia en San Luis de los Franceses, se queda con ella Fernando. Noche intranquila para todos esperando el día siguiente.

A las 9 de la mañana del 16 llega Parache y Conchita, le pone una inyección, primera de las tres y le dice a Edo. que se marche a la oficina, llegó yo, ya tienes dolores la ve la enfermera la encuentra "a punto" y manda bajarla al quirófano. Nos quedamos Fernando y yo esperando... y cual es nuestra sorpresa que nos mandan decir que a las diez menos diez ha llegado con toda felicidad un niño muy hermoso y rojo de pelo. Felizmente María Amalia muy bien y por la rapidez ha sufrido poco y se encontró enseñada perfectamente q. a Dios. El mismo Bebé se llamará Guillermo. Dios haga ^{haga} honor a su nombre. El bautizo se celebró en el mismo Sⁿ Luis de los Franceses, sólo los íntimos. Actuamos de padrinos Manolo Del Campo y su abuela María Cepa. Todo emocionante y con su inmensa parte triste. Lo bautizó el Padre Canos. Un sencillo chocolate se sirvió en el salón.



Fotos Peciña
MADRID - 6

CASTELLO, 122 - Tº. 275 87 11
CLICHE 11988 NUM 12

12



Guillermo y sus padrinos.

Carlos

Fotos Peciña
MADRID - 6

CASTELLO, 122 - Tº. 275 87 11
CLICHE 11988 NUM. 1



San José, varón robusto

Por Octavio SALTOR

Con estas cuatro palabras, que constituyen su primer verso completo, se inicia la «Canzonetta» a San José, que cierra el reciente libro de «Canciones», de Miguel Saperas. Otras dos «Canzonettas», dedicadas «a la Madre de Dios» y «al Niño Jesús», la preceden inmediatamente, formando el tríptico que el autor denomina «Vidriera».

Apresurémonos a decir que las poesías citadas, y todo el volumen, no es obra directa del relevante poeta catalán, sino indirecta. El poco ha fallecido Guillermo Fernández Shaw, que ya había vertido, del catalán al castellano, otras producciones de Saperas (entre ellas, «Paisajes», en 1941), dejó en las prensas esta selección del cancionero del poeta de «La espiga». Otro escritor castellano no menos ilustre, Lope Mateo, ha escrito la introducción, ya inevitablemente nostálgica, por la ausencia mortal del traductor de «Piedad». (Una piedad que se trueca ahora en añoranza póstuma de todos sus innumerables amigos y lectores).

Algún día alguien tendrá que escribir un ensayo crítico completo acerca de la personalidad y la obra de Miguel Saperas Auví, uno de los espíritus más sensibles del Parnaso catalán del siglo XX, fidelísimo acotador de presencias y ausencias cotidianas, valorador esmerado de las figuras que integraron y alumbraron el renacimiento, musical y literario, de Cataluña. Pero, mientras este vasto ensayo no llega a término, precisa y es de justicia, señalar la aparición de estos homenajes selectivos a sus creaciones, en verso y en prosa, que le provienen de escritores de lengua castellana: ahora Fernández Shaw, de nuevo; antes, él mismo, los reverendos Juan B. Bertrán y el malogrado y añorado, tanto como admirado Ramón Castelltort, Valentín Moragas Roger, etc.

Estas «canciones» de Saperas trinan musicalmente (con música exterior e interior) en estas versiones castellanas, con elocuencia lírica a la vez afinada y caudalosa. Incluso diríamos que en este trino (sobre todo, quizás, en las veinte de la primera parte, tituladas «Corazón, mi amor») coincide dignamente con la mejor poesía castellana del Siglo de Oro (Lope, Calderón, Góngora), por la tersura y ternura de su verbo y las filigranas expresivas en el decir ingenuo, en la deliciosa convención del fraseo estrófico. Lo mismo podría ser repetido, o mantenido, respecto a las doce canciones de cuna que forman la segunda parte del libro, de una riqueza metafórica y cadenciosa que a veces llega a cegar, de tanta belleza intimista como derraman.

La parte más subjetiva y original, desde el punto de vista propiamente poético del mensaje de Saperas, radica en el «Intermezzo intertonal», donde el autor mueve más libremente las alas de su vuelo, con audacias de gran lírico y variedad temática prodigiosa. El traductor ha sabido seguirle sin desmayo en esa suerte de acrobacias, en las que el ingenio alterna con el sentimiento y la imaginación con la meditación, la levedad con la gravedad. Mérito extraordinario tiene el traductor Fernández Shaw en la versión de los «romances», a los que llega a dar una autenticidad poderosa; casi como una restitución competente a su magistral recreación lingüística, como si el lenguaje trasvasado fuera el del odre primigenio.

Pero, volviendo al principio, aplaudimos en Saperas esta rotunda rectificación a la falsificada visión josefina de un varón periclitado. No: «San José, varón robusto — de una infinita alegría — vertical, regio, sois fuste — del templo de Sulamita». Otra cosa hubiera sido, humanamente, un desaire, y casi una ofensa, para la Esposa elegida. (Otro día, en estas mismas páginas, insistiremos sobre este tema, indagando las razones de aquella inclinación, tan arraigada hasta en lo popular: «i el vell tremola», p. ej., etc.). Aquí el poeta, por el contrario, canta a José «humilde en vuestra grandeza», mientras trabaja el cedro, «en troncos». Y es, el Patriarca, «para el Hijo y la Madre», «olor de vara florida». Para Ellos y para nosotros; porque este perfume josefino ha traspuesto los siglos, ha trascendido la Historia y llega hasta nosotros, no sólo vivo, sino transfigurado, santificado, intercesoramente.

No rehuíamos nunca el enfrentarnos con la medida, con la lozanía, con la robustez (para acudir al concepto de nuestro poeta de hoy) de los Santos. Y los méritos varoniles del «castísimo esposo» de María, del honorífico, pero necesario, corredentor, con María, del Hombre, concurriendo, subordinadamente, con el Hijo de Dios, casi afirmaríamos que radican, o descansan, en esta robustez misma; en la noble gallardía inmolada por el Varón escogido, a María y a Jesús, para que éste (como apostilla, con absoluta exactitud psicológica, tanto como histórica veracidad al texto sagrado), fuera creciendo, en Nazaret, siendo socialmente tenido por hijo de José (sic). Y que los Tres nos valgan en la hora de nuestro tránsito mortal hacia su eterna Compañía.

LOPE MATEO

ABOGADO.

JEFE DE PRENSA DEL CONSEJO SUPERIOR
DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

Madrid, 20 enero 1966.

PRINCESA 68
TELÉF. 2-44-09-77
MADRID-8

Para Sr. M^a Teja Balduero de
Fernández Shaw.

Madrid.

Distinguida amiga, de mi mayor res-
peto: Hasta ayer no me ha llegado su afectuosa
del 12, dirigida a la Sociedad de Doctores.

En primer lugar, quiero reiterarle
a V. y a todos sus hijos y familiares mi sentimen-
to profundo por el fallecimiento de Guillerma, que

yo está en el seno de Dios, dadas sus muchas virtudes
religiosas y humanas. ¿o le quería de verdad, aunque
nos tratáramos con una frecuencia de la que deseáramos.
En el Prólogo de su libro traducido de Saffers,
expreso la turbación dolorosa que me produjo su muere-
te... ¡sin yo haber cumplido todavía su deseo del Pró-
logo! Estaba así dispuesto.

Lo tiene V. nada que agradecerme, Señora: to-
do era y más de lo merecía Guillermo.

Con mis saludos a sus hijos, tacho queda a
su disposición de muy afm.

Spethato

BUENOS DIAS

Entre la amistad y la verdad

Me está ocurriendo un curioso fenómeno. Sólo singular en su específica naturaleza espiritual porque, en lo material, otras veces ocurre. A ustedes posiblemente —seguramente— también: el de no saber si es mejor el pan que el contrapeso, chorrada o «torna».

La singularidad de mi caso proviene de cierto complejo. Intentaré explicarlo. Admiro, quiero, respeto a ese poeta de la ternura, irresistible, terrible —al decir de otro poeta y crítico, no menos dilecto en la amistad: Octavio Salter— que es Miguel Saperas. Y porque le admiro, quiero y respeto, quisiera hallar, alguna vez, siquiera una sola alguna piedrecita en los senderos de su bienn decir.

Porque mi complejo es el de no sentirme obligado a hablar de él tan bien como sepa, cada vez que publica un libro, para que se tranquilizara el suspicaz lector —si lo tuviere— que pueda creer «botafumeiro» mi comentario debido a la admiración, estimación y respeto lo que sólo me dicta la objetividad y sincera disección de la lectura de sus obras.

Por esto exulté de gozo al tener en mis manos una obra de Saperas en la que creía poder hallar algún clavo en el que agarrarme para señalar algún fallo. Se trata de unos canciones traducidas al castellano por un gran enamorado de nuestra poesía: Guillermo Fernández Shaw fallecido sin haber podido verlas impresas.

Pero me equivaqué de pleno y me alegro, porque no podría decir si la poesía de Saperas es mejor en la lengua materna, que en la versión del traductor, tan fiel, tan exacta, que una, aunque no conociera el estilo, la cadencia de los versos de Saperas los podría adivinar a través de los vertidos al castellano por Fernández Shaw. Y conste que tampoco ha influido en el desmenuzamiento y análisis objetivo, el hecho de no pertene-



cer ya, desgraciadamente, al mundo de los vivos, el último. No le conocí personalmente, ni tuve amistad con él, pero conste que si grande es el alma de uno, tonto lo es —y lo digo en presente porque el alma no muere— la del otro.

Así se comprende que pudieran compenetrarse tan bien. «Escuchadlos» cuando «cantan» a la Madre de Dios en este fragmento:

Vestís limpia y remendada;
trajináis entre fogones,
e ilumináis con canciones
la nieve de la colada,
De noche, cuando confía
el Esposo y duerme el Niño,
os nimba —unción y cariño—
la luz de una melodía.

He escogido este trozo un poco al azar. Institivamente por lo que tiene de plegaria o tal vez porque toda la poesía de Saperas respira devoción. Por ello pudo escribir en su emotivo prólogo, Lope Mateo, un elogio al que «afuerza la amistad y la verdad» —como o mi me ocurre: que «la poesía es, en última instancia, un camino de la plegaria, incluso una forma de plegaria, un estilo de oración en busca de lo eterno».

BUSQUETS MOLAS

"La Pensa de Barcelona"

BARCELONA — Sábado, 12 marzo 1966 — Página 13

«PERE QUART» Y SAPERAS, EN CASTELLANO

Dos poetas de lengua catalana acaban de ser traducidos al castellano y, en ambos casos, las versiones han sido publicadas por editoriales barcelonesas. Por una parte, Saperas ("Canciones", Editora Delos-Aymá), lo cual representa la continuación de una larga serie de traducciones de nuestro poeta realizadas por Guillermo Fernández Shaw a partir de 1939; por otra, "Pere Quart" ("Vacances Pagades", El Bardo), con lo que queda incorporado a lengua castellana uno de los libros-clave de los últimos años de la poesía catalana.

La edición de "Vacances Pagades", con muy buen acierto, es bilingüe, y Batlló, el eficiente traductor, señala que su trabajo "no tiene más ambición que hacer inteligible al lector de lengua castellana el sentido de los poemas de "Pere Quart". El original, además, presenta algunas modificaciones debidas al propio autor, con lo que corrige la más reciente edición de "Vacances Pagades" —la segunda—, que es la contenida en la «Obra de Pere Quart» (Editorial Fontanella). Un prólogo de Beser centra adecuadamente el papel del poeta y su obra en la poesía catalana, respecto a cuyo brillante papel —del autor en general y de una manera particular de su libro traducido— se ha hablado repetidas veces en esta página. (Aunque no tenga mayor importancia que la anecdótica, desde esta tribuna, es ineludible rectificar una nota del traductor en el que se dice que el apellido Brusí es el del fundador de DIARIO DE BARCELONA. Se ha demostrado hasta la saciedad —y ahí está, en el caso más reciente, la historia de Molist para confirmarlo una vez más— que el fundador de nuestro DIARIO fue Hussón, aunque es verdad que fue con la familia Brusí cuando adquirió su auge innovador en el siglo pasado, mientras que la obra iniciada en 1792 —estén al caer los 175 años— por aquel estaba todavía muy distante del periodismo moderno).

En las "canciones" de Saperas, el traductor ha sabido conservar la gracia del ritmo musical y la atractiva ingenuidad de los conceptos. Y ha salvado —tarea siempre difícil— todo el contenido poético del original. Precede la versión un prólogo, excesivo, de Lope Mateo, pero acertado al señalar que alguna composición parece original en castellano. No es el momento, a raíz de una traducción, de valorar la obra de nuestro poeta. Cabe recordar, sin embargo, que se le ha llamado "sofridor encarat a la bondat de les coses" (Saltor), que se ha dicho de él que "versifica com el més pur dels clàssics" (Dolç) y con un "diví tresor d'emoció lírica i música profunda" (Montoliu).

Página Literaria

"CANCIONES", de Miguel Saperas, en versión de Fernández Shaw

Miguel Saperas ha tenido una preocupación constante desde que inició su vida literaria: pulir todas sus obras de modo mesurado, sin afanes de llamar la atención, con tal respeto a sí mismo y a sus producciones, que constituye un caso excepcional. Asegurada su vida económica —a través de una laboriosidad y tesón extraordinarios—, y escalándola por méritos propios y a costa de desvelos, no olvidó nunca —en esta empresa de tipo material— ampliar al mismo tiempo, su cultura, sus aficiones literarias, artísticas y musicales. Serenamente, sin precipitaciones, sus sentimientos los ha vertido en poesías, en narraciones. Apasionado, creyente, amante del detalle y de recrearse en lo que le complace, en sus obras sabe encontrar desahogo espiritual y visión plástica. En sus poesías, cada palabra es un pensamiento y una imagen, y el conjunto una pin-

tura llena de delicados matices. Sus aficiones pictóricas se convierten en versos plásticos. Y al unísono, sus preocupaciones se convierten en latidos íntimos, que aman cuanto le rodea y estiman las reflexiones a que puede entregarse la mente ante los niños, la naturaleza, la anécdota, el arte y el hombre. Saperas acaba de publicar, esmeradamente editado por Delos-Aymá; "Canciones", versión castellana de Guillermo Fernández Shaw. Versión insuperable. Comprensión absoluta entre los dos escritores. En el prólogo, López Mateo, expresa su sorpresa de cómo el traductor G. F. S. lo asimila dentro de sí y lo traslada a su lenguaje. Recoge un certero juicio de Octavio Saltor: «Las versiones de F. S. han acertado a interpretar, en lengua castellana, con fluidez ejemplar y felicidad transida, las centelleantes aristas, gozosas o doloridas, siempre since-

ras, de la lírica catalana de Saperas uno de los que con más riqueza de mensaje personal ha venido dando a sus trinos, dentro de la "huuda de calandries", como dijera Verdguer».

Uno de los últimos trabajos del inolvidable autor de «Doña Francisquita», que tanto amaba a Cataluña, fue, precisamente, volcar estos inspirados versos catalanes sobre su lírica castellana, en el libro recién aparecido. Los temarios que incluye el índice son: «Corazón, mi amor», «Canciones de cuna» «Intermezzo intertonal», «Romances», «Vidriera». La ternura, la delicadeza, la paz, el misticismo de Saperas, hace que el lector se recree en las poesías y las relea complacido. El poeta catalán, clásico y moderno, sensible y decidido, prosigue el camino que se trazó, cada vez más seguro y más enriquecido, su lenguaje y su espíritu. — V. M. R.

Miguel Saperas

Barcelona, 31 de marzo de 1966

Travessera de Dalt, 517, eq., 4.^a
Teléfono 217 57 90
Barcelona-12

Sra. Doña Mari Pepa Baldáseno de Fernández Shaw
Claudio Coello, 60

Madrid

Mi muy apreciada amiga:

Recibida su carta del 25 del corriente mes, le adjunto el retrato de Guillermo, que amablemente usted me remitió a petición mía dedicado, para que tenga la bondad de poner mi nombre debajo de la fecha (se le olvidó) ya que es mi deseo ponerle doble marco y así quedaran visibles la figura y la dedicatoria. Disculpe tantas molestias.

Le adjunto también una copia de la reseña de "Canciones", radiada anteayer por Radio Nacional de España en Barcelona, en la que se hace el elogio de Guillermo, cuya sonrisa desde el Cielo no dejará nunca de acompañarnos a todos los que tanto le amamos.

Desde luego que siempre que vaya a Madrid, no dejaré de visitarlos a ustedes. He corregido pruebas de "Poemas de Italia", de cuyo libro, Dios mediante, enviaré ejemplares para usted y sus hijos el próximo mes.

Con el afecto agradecido de siempre

M. Saperas

Canciones. De Miguel Saperas. Versión de Guillermo Fernández Shaw. Prólogo de Lope Mateo. Editora Delos-Aymá.

Para el comentarista de obras en catalán -y en otras lenguas neolatinas de España- ha resultado una sorpresa la lectura de este nuevo libro de Saperas traducido al castellano por el malogrado Guillermo Fernández Shaw. Conociábase ya otros textos de nuestro lírico, de asombrosa versión llevada a cabo por el llorado maestro madrileño, tan poeta y dominador de recursos como amplio era su prestigio.

Resulta una sorpresa, dijimos, la lectura de estas Canciones de Miguel Saperas, traducidas por Guillermo Fernández Shaw, acaso por la calidad de selección del propio autor, quizá por influjo del admirable y emotivo prólogo de Lope Mateo y - por qué no?- gracias a la hermosa presentación de los Aymá.

El arte de traducir es difícil, pero al mismo tiempo es excitante. Y no puede traducir a un poeta sino otro poeta. Merece la pena volver a señalar en este espacio la ingente labor desarrollada por Félix Ros al componer su antología poética de la lengua catalana, puesta en versos castellanos. No puede traducir a un poeta, decíamos, más que otro poeta, sobrentendiendo que esté dotado de un profundo conocimiento del original e intuya la forma en que lo ha de ~~ver~~ verter.

Cotejaba el original de Saperas con la versión de Fernández Shaw -dice Lope Mateo en su prólogo, y continúa.- Llegué a comprender entonces ese filtro secreto de la poesía, sólo traducible por poetas, salvando las inevitables dificultades de cada idioma. Del catalán al castellano, las palabras suelen ser más breves en el primero que en el segundo, lo cual constituye otro obstáculo para la formación del verso con ritmo y su medida sin perder fidelidad.

Y dice asimismo Lope Mateo en otro lugar de su magnífico prólogo:

Estas Canciones de Saperas, aderezadas en su ropaje castellano, nos traen un aroma de intimismo entrañable. Dentro de su lírico sentir, el autor parece afinar el arpa del alma, para que su música nos llueva como un arco de surtidores sobre el corazón. Pero lo sorprendente es cómo el traductor lo asimila dentro de sí y lo traslada a su lenguaje.

Hasta aquí el poeta Lope Mateo. Todo lo que manifiesta en su preámbulo, no sólo lo que se cita, es verdad. Y podría añadirse que, si bien toda buena poesía es ríspica (y esto lo dijo Eugenio d'Ors), no se ha de notar el rípic, de tal manera que, un adjetivo o una idea que se interpongan para rellenar, aparezcan como un velo del alma del poema.

No tiene rípicos, en sentido peyorativo, la lírica de Saperas, como no los tiene la agilísima traducción de Guillermo Fernández Shaw, de imperecedera memoria.

Cuestión de mi pensión de Marina.
Me lo aconsejó Fernando



Madrid, 9 de septiembre de 1.966.

Sr. Don Pedro Nieto Boedo.
Ingeniero Naval.
General Mola, 39.
MADRID.

*El Apudante Secretario Particular
del
Ministro de Marina*

Querido Pedrolo:

Como continuación a la carta que te dirigíó Javier Aguirre, con fecha 9 de mayo del presente año, te escribo ésta para comunicarte que según nos informan del Consejo Supremo de Justicia Militar en el Diario Oficial del Ministerio del Ejército, número 199, de fecha 3 del actual, ha sido publicada la acordada de dicho Alto Centro, concediendo a tu patrocinada con tantísimo interés, Doña MARIA JOSEFA BALDASANO Y DE LLANOS, la pensión mensual de 4.151,98 pesetas.

Con la satisfacción de poder trasladarte esta noticia, pues me consta el afán que habías puesto en esta señora, te envía un fuerte abrazo tu buen amigo,

- Eugenio Calvete -

Primavera 1966.

Viene Carlos M. a por tener que ir
 él quiere que le acompañe a la
 Feria del Campo - En su afán de dis-
 traerme quiere que viajemos en ese
 carri-coche - Me sonrío porque es lo
 que debo hacer; pero por dentro.....



17-

Cor el reverso carta de Angel Oro
a Rafael mandandole este programa
GRAN ACONTECIMIENTO ARTISTICO EN CARACAS (VENEZUELA)

Teatro Nacional

Compañía Lírica Española de ZARZUELA Y OPERETA

FAUSTINO GARCIA

PRESENTA:

La NUEVA VERSION, debidamente Autorizada de la
Comedia Lírica en Tres Actos, el Segundo dividido en
3 Cuadros, Letra de FEDERICO ROMERO y GUILLERMO
FERNANDEZ SHAW, Música del eminente Maestro
MORENO TORROBA

Luisa Fernanda

FUNCION EXTRAORDINARIA

Con el Reparto de más Prestigio de la Lírica Española

Homenaje al Quijote de la Zarzuela

FAUSTINO GARCIA

Al Cumplir 50 Años Dedicados a la Zarzuela.

TOMANDO PARTES TRES TIPLES
TRES TENORES Y
DOS BARITONOS

Y TODO EL ELENCO ESTELAR DE LA COMPAÑIA

REPARTO:

Luisa Fernanda
Carolina
Mariana
Rosita
La Chalequera
Una Criada
Una Vecina
Vidal Hernando

Javier Moreno

Aníbal
Don Florito
Nogales
Bisco Porras
Geromo
El Saboyano
Don Lucas
Un Capitán
Un Inspector
Mozo I
Mozo II

Olga Marín 3 Acto.
Marisol Lacalla 1 y 2 Acto.
Rosita Abril
Laura Blasco
Noemí Crecente
Noemí Crecente
Delia Desimone
Inés Arias
Juan Antonio Dompablo
José Luis Cancela

Rubén Domínguez 1 Acto.
Evelio Esteve 2 Acto.
Eduardo Bermúdez 3 Acto
Luis Franco
Manuel Codeso
Julio Oller
Eduardo Comoglio
Eduardo Comoglio
Oswaldo Santacruz
Antonio Ruiz
Eduardo Mendoza
Oswaldo Santacruz
Carlos Riqueros
Jaime Bernal

Damiselas — Pollos — Vareadores y Cuerpos de Coro y de Danzas.

La Acción en Madrid y Piedras Albas, durante el Reinado de Isabel II.

Orquesta Bajo la Dirección de los Maestros Eugenio de Briganti y Dionisio Riol.

Gran Fin de Fiesta, Tomando Parte toda la Compañía.

Actuación Especial de la Tiple OLGA MARIN, Directora.

Modista Diseñadora
JOSEFINA ROCCA

Coreografía a Cargo
CARMEN LEMUS

Representante para América: DOMINGO BLANCO

500 Ejmp. — Tall. Pregón - Telf. 42.16.64

Querido Rafael -

... pues nada, que anoche fuimos a esto y

nos divertimos la mar. No había entradas - se han agotado todas

las noches durante tres meses - pero como estaba aquí Carlos

a última hora hice lo imposible y conseguimos el palco de la gobernación

Cenamos en casa y fuimos, pues.

Hacia años que no veía una

zarazuela y años que no veía tal entusiasmo en el público.

Y no entre gente madura y nostálgica. Muy al revés! Pavitos y

pavitas - sobre todo ellas - en verdaderos ataques de histeria,

arrojando flores, serpentinas, y cuanto a la mano habían.

Los numeros se repetían hasta cuatro veces!

Aquí está Félix. Se va mañana. Apenas

hablamos durante un almuerzo en casa de Sofia. Está muy bien

orientado ... y ya era hora que se hiciera algo y mucho en ese

sentido.

Gomo te malescribo en la oficina y ando un poco de

cabeza - por no variar - así va el abrazó de siempre. Quizá

por allá por Mayo caiga por los madriles. Vdy a Londres y La

Haya - y suerte que haya ... choricaré y carncolearé por tascas

y tabernas.

Carlos igual que hace cuarenta años - fisica y

mentalmente. Sofia muy bien. Blanquita hará magnifica boda

tambien por Mayo ... y todos felices y dichosos.

Au revoir

AUGUSTO

AUGUSTO CABRERA

Compañía Shell de Venezuela

Apartado 501.

CIRACAS

Febrero 1966

TEATRO CERVANTES

EMPRESA SANCHEZ RAMADE

Malaga

**GRAN COMPAÑIA LIRICA
DE ZARZUELA Y GENERO
CHICO DE
JOSE DE LUNA**

Hoy, Domingo: A las 7,30 tarde y 10,45 noche

La zarzuela en dos actos y seis cuadros en prosa y en verso, original de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música del maestro Jacinto Guerrero

La Rosa del Azafrán

con María Teresa Paniagua, Maruja Boldoba, Ofelia Zapico, Andrés Viñas, José Lacárcel de Palomares, José Peromingo, Fernando Hernández, Tino Pardo

MANANA, LUNES:

1.º ALMA DE DIOS
de Carlos Arniches, música del maestro Serrano

2.º MOLINOS DE VIENTO
de Pascual Frutos, música del maestro Luna

MARTES:

LA DEL SOTO DEL PARRAL
de Fernández Sevilla y Carreño, música de los maestros Soutullo y Vert

MIERCOLES:

1.º BOHEMIOS
de Ferrín y Palacios, música del maestro Vives

2.º GIGANTES Y CABEZUDOS
de Miguel Echegaray, música del maestro Fernández Caballero

JUEVES, DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA

1.º LA REVOLTOSA
de López Silva, música del maestro Chapí

2.º GRAN FESTIVAL DE LA ZARZUELA
(en el que tomarán parte todas las figuras de la compañía)

ESTAN A LA VENTA LAS LOCALIDADES PARA ESTAS FUNCIONES. TAQUILLA DE 12 a 2 y DESDE LAS 5 TARDE.

**AUDITORIO
DE
FESTIVALES DE ESPAÑA**

instalado en el **ESTADIO DE VALLECAS**
Calefaccionado por **MAGSA, S. A. KROMSCHROEDER**

CICLO TEATRO LIRICO ESPAÑOL
COMPANIA LIRICA AMADEO VIVES
HOY SABADO, 9,30 NOCHE, INAUGURACION
Del 10 al 16 de diciembre 1966

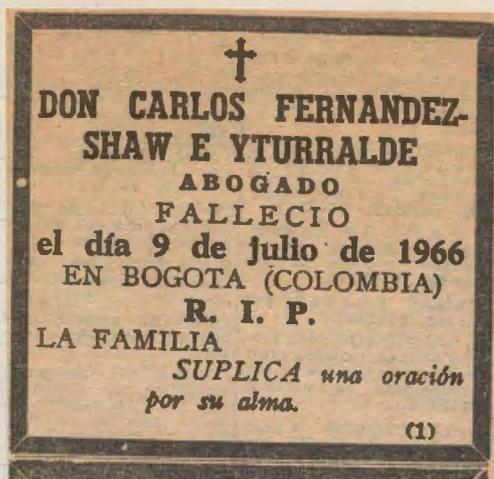
"DOÑA FRANCISQUITA"

Libro de Romero y Fernández Shaw Música de Vives
Con **CONCHITA DOMINGUEZ, MARISOL LACALLE, JULIO
JULIAN, JOSE MANZANEDA**
Coros y "ballet" titular
ORQUESTA PRO-MUSICA
Director musical: **EUGENIO M. MARCO**
Director:
JOSE TAMAYO

PRECIO UNICO: 40 PESETAS
Metro Portazgo. Líneas autobuses 10, 24, 37, 54, 57 y 58

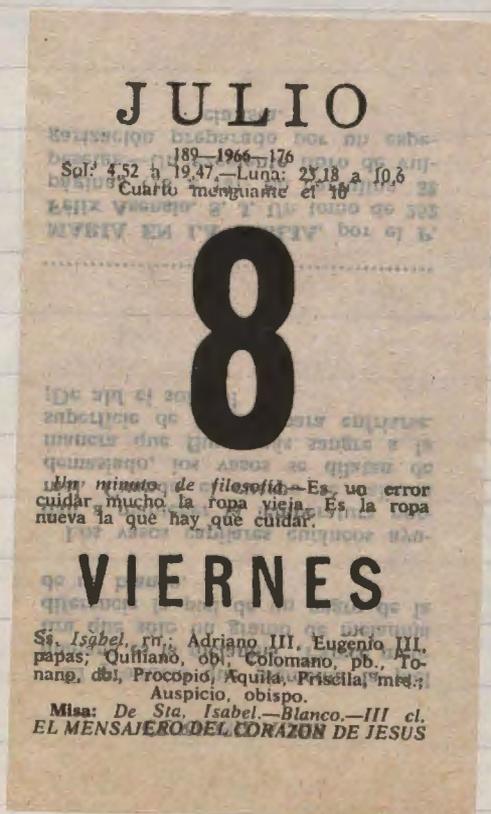
Horario espectáculos de la semana: Días laborables, 9 noche. Sábados, 7 tarde y 10,30 noche. Domingos, 5 tarde y 9 noche

Ministerio de Información y Turismo - Excmo. Ayuntamiento de Madrid - Promoción de Cultura Popular de la Dirección General de Información



Triste fue la repentina muerte de Carlos - ¡Cuanto nos hemos alegrado de Willie y no haber ido en Diciembre del 60! Dijimos ¡un Suero en el Cristo de la Salud!

En Mayo se empezó a hablar de la venta de la casa de Claudio Coello. Nos vinieron a visitar los hermanos Calozac, hubo varias conversaciones, toda la vecindad compró y el 8 de julio se firmó la escritura



Semana internacional de Televisión en León
 Aprovechando su viaje, de Felice, de cinco días me fui con el poder a no más días con Cissie - Yo estuve en el convento muy en un ambiente a tanto las Religiosas como las señoras muy cariñosas. Volvimos el 30 de Julio - Me encantaron los viajes con Felice -



Nuestro ilustre colega, don Victoriano Fernández Añás, tomando sus notas en una de las sesiones de ayer, de la Semana Internacional de Televisión. (Foto Bayón).

¡Que gran noticia hubiera sido para Willie!

Boletín Social de los Jueves 1956

Hemos retenido la aparición de este número del BOLETIN, para insertar el texto de la Ley, dictaminada por la Comisión Especial correspondiente, sobre los derechos de propiedad intelectual en las obras cinematográficas.

Carecemos de tiempo y de espacio para comentar como deseáramos el resultado felicísimo de una gran batalla en la que desde el primer instante esperábamos la victoria. Esta queda reflejada en las páginas de ese dictamen que viene a incorporarse a la Legislación de nuestra Patria. Ya irán conociéndose detalles de la dura campaña, en la que, si tuvimos tenaces y poderosos adversarios, no nos faltaron ilustres y resueltos defensores, a quienes va nuestra emocionada gratitud. Y permítase ahora que los que hacen el BOLETIN actúen, por primera y única vez, sin sujetarse a obligadas y naturales disciplinas, para rendir, antes que a nadie, un homenaje a quien, desde que se inició el combate, se entregó a él con la firme e impetuosa decisión de ganarlo. Hablamos del presidente de la S. G. A. E., don Joaquín Calvo Sotelo. Cuantos seguimos de cerca sus iniciativas y sus decisiones, y le vimos en su puesto de vanguardia, sin un minuto de pesimismo ni desaliento, sabemos lo que deben los autores españoles al hombre que, venturosamente, los capitaneaba en la pelea. Junto a él se mantuvo firme la admirable legión de sus colaboradores. Y para él deben ser nuestros más encendidos aplausos y nuestras más exaltadas expresiones de reconocimiento, con la adhesión entusiasta de todos nosotros.

En sus ratos de delirio; cuanto habla de este asunto!

21 Publicado en el Boletín de la
Sociedad de Autores y Genios 1966

EN LA CALLE DE FERNANFLOR

HOMENAJE A NUESTROS FUNDADORES



Don Alberto Delgado, nieto de don Sinesio, en compañía de los herederos de nuestros fundadores, agradece el homenaje y las palabras del señor Calvo-Sotelo.

(Foto P. Teresa.)



Guillermo Delgado
LXVII ANIVERSARIO DE
LA S. G. A. E.

El presidente de la Sociedad General de Autores de España, don Joaquín Calvo Sotelo, ha descubierto en la fachada de la casa número 10 de la calle de Fernanflor una lápida conmemorativa del LXVII aniversario de la fundación de la entidad.

PREMIO TEATRAL "GUILLERMO FERNANDEZ SHAW"

La Sociedad Cultural-Recreativa "La Farándula" convoca el Premio Teatral Guillermo Fernández Shaw, para autores noveles, con sujeción a las siguientes

BASES:

- 1.ª Podrán concurrir autores españoles noveles, determinándose dicha condición por el hecho de no haber estrenado obras en teatros comerciales o no haber percibido de la Sociedad General de Autores de España, por derechos dramáticos, cantidad superior a cincuenta mil pesetas.
- 2.ª Las obras que concurren serán originales e inéditas, escritas en castellano, en prosa y de una extensión normal para un espectáculo teatral.
- 3.ª Los originales se presentarán escritos a máquina, a doble espacio y por una sola cara. El formato será de tamaño "holandesa".
- 4.ª En la portada figurará un lema para la identificación del trabajo. En un sobre cerrado y lacrado se incluirá una cuartilla con los siguientes datos del autor: nombre y apellidos, domicilio, residencia y número de teléfono. En el exterior del sobre se consignará el lema del trabajo a que corresponda.
- 5.ª Cada autor podrá remitir tantos trabajos como desee, pero deberá designarlos con lema distinto y remitir una plica por cada uno de ellos.
- 6.ª Los premios establecidos para este concurso son los siguientes: **UN PRIMER PREMIO DE VEINTICINCO MIL PESETAS. DOS ACCESITS DE DIEZ MIL PESETAS CADA UNO.** Estos premios no podrán ser declarados desiertos.
- 7.ª La obra galardonada con el primer premio será estrenada por el cuadro artístico de "La Farándula" en función única de noche en el teatro Lara, dentro de la temporada teatral 1966-67, si bien pueden ser recomendadas para su estreno las dos obras a las que se les otorgue accesit.
- 8.ª Un Jurado, designado por la Sociedad, otorgará los premios establecidos en la base anterior. Su fallo será inapelable. La composición del Jurado se hará pública al mismo tiempo que el fallo.
- 9.ª Los originales se remitirán hasta el día 31 de agosto por correo certificado y con acuse de recibo, al domicilio social de "La Farándula" (San Roque, 14, Madrid). Una vez publicado el fallo, los originales no premiados podrán retirarse del citado domicilio dentro de los treinta días siguientes a su publicación en la Prensa.
- 10.ª El solo hecho de remitir trabajos a este concurso supone la total aceptación de estas bases.

11 de julio de 1966

PREMIO TEATRAL FERNANDEZ SHAW

La Sociedad cultural y recreativa La Farándula convoca el premio teatral Guillermo Fernández Shaw, para autores noveles, dotado con 25.000 pesetas el primer premio y diez mil pesetas cada uno de los accesits que se establecen. La obra galardonada con el primer premio será entregada por el cuadro artístico de La Farándula en función única y nocturna en el teatro Lara, dentro de la actual temporada de 1966-67. Los originales se remitirán hasta el 31 de agosto por correo certificado y con cuse de recibo al domicilio social de La Farándula, calle de San Roque, número 14, en Madrid.

Ya 11 de Julio 1966

TEATRO

Premio teatral Guillermo Fernández Shaw

La Sociedad Cultural-Recreativa La Farándula convoca el premio teatral Guillermo Fernández Shaw para autores noveles. Hay un primer premio de 25.000 pesetas y dos accesits de 10.000 cada uno.

La obra galardonada con el primer premio será estrenada por el cuadro artístico de La Farándula, en función única de noche en el teatro Lara, dentro de la temporada teatral 1966-67, si bien pueden ser recomendadas para su estreno las dos obras a las que se les otorgue accesit.

Los originales se remitirán hasta el día 31 de agosto, por correo certificado y con acuse de recibo, al domicilio social de La Farándula (San Roque, 14, Madrid).

Tomas de posesión en la Sociedad de Autores

En la Sociedad de Autores han tomado ayer tarde posesión de sus nuevos cargos de consejero delegado, don Luis Tejedor; director general, don Jesús María de Arozamena, y director del Servicio Médico, don Luis Araque Sancho.

El presidente, don Joaquín Calvo Sotelo, pronunció unas palabras, que comenzó con un emocionado recuerdo a don Guillermo Fernández Shaw, que fue director general de la entidad hasta su muerte, ocurrida en agosto del pasado año, y puso de relieve las condiciones que cada uno de estos señores reúne para desempeño de los cargos para los que han sido designados por el Consejo de Administración de la Sociedad.

Los señores Tejedor, Arozamena y Araque agradecieron en breves palabras la confianza que en ellos han depositado sus compañeros del Consejo al nombrarles para dichos cargos. *A.N.C. = 10-7-66*

SEMANARIO ESCURIALENSE

Va a ser fallado el premio de poesía Guillermo Fernández Shaw

Finalizado el plazo de admisión de trabajos originales para el premio extraordinario de poesía que la Hermandad de Romeros de la Virgen de Gracia convocó el pasado año, con el fin de honrar la memoria del gran poeta tan ligado a la Romería, Guillermo Fernández Shaw, la Junta Directiva de la Hermandad se ha ocupado de designar el jurado que en plazo muy breve va a discurrir el premio.

Como ya anunció la Hermandad en la convocatoria del certamen, ha sido preocupación máxima la composición de un tribunal de destacadas personalidades de las letras españolas, de la mayor competencia e independencia. Y a fe que los personajes reunidos en el jurado reúnen las mejores cualidades para el desempeño de su siempre delicada misión.

Compondrán el Jurado, efectivamente, las siguientes personalidades cuya presentación resulta del todo obvia: D. Joaquín Calvo Sotelo, académico de la Española y Presidente de la Sociedad General de Autores; D. Rafael de Balbín Lucas, Director General de Asuntos Eclesiástico, y catedrático de lengua española y crítica literaria de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Central, D. Luis Felipe Vivanco, arquitecto y laureado poeta que ostenta el Premio Nacional de Literatura; y D. Rafael Fernández Shaw, también poeta, hermano del fallecido Guillermo.

Estas cuatro destacadas personalidades, exclusivamente sólo, pues la Junta Directiva de la Hermandad no tendrá en ello la menor intervención ni directa ni indirectamente, están actualmente examinando los poemas presentados al concurso, y de esperar es que en plazo muy breve podamos informar a nuestros lectores del resultado del mismo.

Publicación de las "Poesías completas de
Carlos Fernández Shaw.
Se ha hecho una gran Edición, regalos
a hijos, nietos u amigos

"Ja" - 10 agosto
1966

PUBLI

UN POETA COMPLETO

"POESÍAS COMPLETAS".
por Carlos Fernández
Shaw. Madrid. Editorial
Gredos. 617 págs.

El amoroso cuidado de los herederos de Carlos Fernández Shaw, poeta y autor dramático muerto en 1911, y entre ellos singularmente sus hijos, el llorado Guillermo y Rafael, nos ha proporcionado el regalo de este copioso volumen, en el que se reúne la obra poética completa de un abundante escritor, que representó un interesantísimo papel a fines del siglo pasado y principios del presente. Carlos Fernández Shaw, aparte de un creador lleno de vivo sentimiento, es en su hora un hombre que señala direcciones nuevas e inicia la renovación métrica y de contenido de la poesía castellana partiendo de Zorrilla, del que es hijo directo, y acabando en algunos, como Enrique de Mesa, de quien en cierto sentido podría llamarse padre.

No tengo inconveniente en estampar esta afirmación recordando el tema y hasta la forma de algunas composiciones. Carlos Fernández Shaw, el gran andaluz, se caracterizó por entonarle endechas llenas de profundidad y de amor a Castilla. El agua limpia y clara que brota en la serranía da origen a bellas estrofas de Fernández Shaw, como éstas:

*Saltando de monte en monte,
brincando de flor en flor,
esta que veis del arroyo,
tan jovial, tan juguetón...*

*¿Quién podrá negar el parentesco
con Enrique de Mesa?*

*Arroyuelo de agua clara,
juguetón y saltarín,
que baja de Peñalara
cantando a Majarrocín...*

Imágenes y hasta palabras coinciden. Pueden los estudiosos ahondar mucho más a la vista de este copioso volumen, donde se recogen las poesías completas de uno de los poetas más interesantes y significativos de la época que alumbró a Rubén.—N. G. R.

JOSÉ DE YANGUAS MESSIA

Madrid, 11 de agosto de 1966

CARACAS, 23
MADRID

Sres. de Fernández Shaw
MADRID

Mis queridos amigos:

Agradezco profundamente a todos Vdes., hijos y nietos del gran poeta que fué D. Carlos Fernández Shaw, el preciado obsequio de un ejemplar de sus Poesías Completas, en edición primorosamente presentada, que por encargo de Vdes. me envía la Editorial Gredos, S.A.

Las estoy relejendo con el mayor deleite, por su atrayente inspiración y belleza y porque, a la vez, me traen el recuerdo de la íntima amistad que unió con él a mi padre desde sus tiempos estudiantiles.

Creánme por ello también Vdes. verdadero amigo, que afectuosamente les saluda,

J. Yanguas



10 agosto 1.966

El Alcalde de Málaga

Sres. Herederos de D. Carlos Fernández Shaw
MADRID

Muy distinguidos Sres. míos:

Por mediación de la "Editorial Gredos, S.A." acabo de recibir el ejemplar de "POESIAS COMPLETAS" de D. Carlos Fernández Shaw, que han tenido Vds. la gentileza de donar a esta Coporación.

Queda el volumen incorporado a la Biblioteca Municipal de esta ciudad, y al reiterarles mi reconocimiento, aprovecho gustoso la ocasión para ofrecerme suyo afectísimo s. s. y amigo,

Rafael Betes L. de Guevara.

24

Cartas que hemos mandado con
libros

Con los atentos saludos
de los herederos de
CARLOS FERNÁNDEZ SHAW

Escorial

Suárez Campos, premio
Fernández Shaw de poesía

Nuestro director, José María Suárez Campos, ha sido galardonado con el premio Fernández Shaw de poesía, instituido por la Hermandad de Romeros como homenaje postumo al que fue Romero de Honor y gran poeta, D. Guillermo.

Ayer viernes, gozosamente leímos en la prensa nacional la concesión del premio que hoy, en nuestro ejemplar, consta oficialmente dado por la Junta de Romeros.

El día de la Virgen de Agosto, en un acto íntimo, la Junta Directiva de la Hermandad, reunida en pleno en sesión extraordinaria, hizo entrega a D. José María Suárez Campos del Premio Extraordinario de poesía «Guillermo Fernández Shaw», materializado en un talón por importe de diez mil pesetas. El poema premiado, además, está siendo impreso por cuenta de la Hermandad, para su difusión una vez leído en el acto del próximo pregón del día 10.

3ª— (... leída en la Guía Escorialense para marciales) FESTIVALES DE ESPAÑA.— Excepcional conjunto de representaciones artísticas de todo género, que tiene lugar todos los veranos en las ciudades de mayor interés turístico de nuestra patria. Su predilección por San Lorenzo de El Escorial es bien notoria desde 1963, año del Centenario. Este año se prepara un programa extraordinario con la intervención de la Orquesta Nacional, el «ballet» de Igor Moisseiev y una serie de representaciones de los más señalados éxitos del llorado D. Guillermo Fernández Shaw, incluyendo el estreno de su obra de ambiente histórico escorialense, «La Flor de la Cantería»...

EMANARIO ESCURIALENSE

Triple homenaje

El pasado sábado tuvo lugar, sin miedo al frío, el homenaje por partida triple; a nuestro galardonado «Dire» por la concesión, bien merecida, del premio «Fernández Shaw»; a nuestro joven y experto redactor «Sanul», cuyos días de soltería están contados y a la despanpanante Srta. «Heidelberg» que desde la semana pasada presta sus servicios en la Imprenta, haciendo la labor de doce por lo menos...

El escenario, bien escogido para evitar excesivos caldeamientos de ambiente, fué el más agreste de nuestros bares, en lo más espinado de nuestros montes, pese a la horizontalidad de su nombre.

La cena, cuyo «menú» había redactado en sánscrito nuestro eximio redactor «Nokvatius» en un alarde de un bien conocida poliglotez, fué precedida por unos «atigazos» de «Baliatyné's» regalo de un filántropo, que nos sirvieron para limpiar el carburador; con lo que quiero decir que todos sus suculentos platos fueron atacados hasta el aniquilamiento total.

Llegada la hora del coñac y de los discursos, los homenajeados hicieron uso de la palabra para agradecer conmovidamente el homenaje, salvo la Srta. «Heidelberg» que, previamente, se había excusado por no poder asistir, dada su robustez germánica que le impide subir la cuesta del Romeral. Nokvatius la dedicó unos encendidos versos, que mucho me temo le hayan acarreado algún jicarazo de su digna cónyuge, en prevención de una posible entente germano-guriata.

También hicieron uso de la palabra, Valentín, «Adelsam», Lúdo y los representantes del Personal de Talleres, con frases de elogio y cariño para el «Dire» y para Lunas. Hasta D. Procopio se permitió el «descorché» de un romancillo dedicado al ínclito as de la tauromaquia, D. Santiago Suárez fué acogido con nutridos aplausos (se acababa de cenar), y evidentes muestras de satisfacción. Empezaban a caer algunas gotas...

¡Ah!, se me olvidaba, para dar más carácter familiar e íntimo al homenaje, asistieron las «medias-naranjas» y futuras «medias-naranjas» del Cuerpo de Redacción y Administración.

En resumen; lo pasamos muy bien y terminamos (cómo no!) en la verbena de los Camastrones.

R.

El premio Fernández Shaw ha sido otorgado a José María Suárez Campos

La cuestación del «Día de la Ermita» alcanzó 38.714'00 ptas.

Un acontecimiento verdaderamente importante ha tenido lugar esta semana última en la vida de la Hermandad de Romero, de la Santísima Virgen de Gracia: tal ha sido la adjudicación del premio extraordinario de poesía instituido bajo el nombre del romero desaparecido Guillermo Fernández Shaw, que ha recaído en José María Suárez Campos, poeta local bien conocido y apreciado, que ha merecido el galardón por la más absoluta unanimidad de los destacados miembros que han compuesto el Jurado.

Desde su fundación, esta Hermandad, como es sabido, ha dedicado un especial cuidado en fomentar las manifestaciones culturales en torno a la devoción a la Virgen de Gracia, consciente de que para el futuro no hay nada de mayor importancia como legar a las generaciones venideras un importante legado cultural que valoree y realce esta devoción. De este modo, la colección de los originales de los carteles anunciadores de la romería, debidos al famoso dibujante Antonio Cobos, que convenientemente encuadrados pueden admirarse en la Sala de Juntas del Santuario, y que tal vez en ocasión próxima la Hermandad exhibirá al público para que se sepa el tesoro que, poco a poco, se está reuniendo, es una muestra que dentro de las artes visuales acredita esta intención de la Hermandad. Como otra muestra fué, en su día, el concurso de fotografías romeras, que a buen seguro se repetirá próximamente.

Y en esta línea, el acto académico del Pregón de la Romería ha permitido reunir una extraordinaria serie de piezas oratorias, algunas verdaderamente maestras, que hoy y siempre podrán ser degustadas mediante su lectura, gracias a la constante generosidad de la casa impre-

sora Langa y compañía, que todo los años hace el obsequio de la edición del Pregón.

Esa colección de obras literarias en torno a la romería de la Virgen de Gracia, que en el campo histórico también ofrece trabajo tan completo como el de Gabriel Sabau, y en el litúrgico piezas tan bellas como las que compusieron D. Teodosio Martínez Pardo y D. Antonio San Miguel, hace unos meses se enriqueció con la compilación de las poesías romeras de Guillermo Fernández Shaw. Y como todos saben, la Hermandad quiso rendir homenaje a su memoria instituyendo un premio que al mismo tiempo sirviera para aumentar el acervo poético en honor de nuestra Patrona.

Surgió así la convocatoria de este Premio extraordinario, que alcanzó la máxima difusión nacional, como lo prueba el hecho de que hayan sido presentados trabajos de poetas residentes en puntos tan distantes como Tudela, Córdoba o Talavera de la Reina. Y desde el primer momento la Hermandad quiso que para que todo estuviese a tono con la importancia del premio, el Jurado que lo había de discernir estuviese formado por verdaderas personalidades nacionales en el campo de la poesía, que a su condición de maestros uniesen la de una total independencia, fuera de toda presión localista. De este modo quedaron designados jurados los poetas Don Joaquín Calvo Sotelo, académico de la Española y dignísimo Presidente de la Sociedad General de Autores de España y de la Federación Internacional de Escritores; D. Rafael de Balbín Lucas, que a su cargo de Director General de Asuntos Eclesiásticos une la cualidad de ser catedrático de Gramática general y crítica literaria, de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad

Central, el conocido y laureado poeta y arquitecto Luis Felipe Vivanco, detentador entre otros muchos de un Premio Nacional de Poesía, y que se da la simpática circunstancia, no muy conocida en los medios literarios, de haber nacido en San Lorenzo del Escorial; y D. Rafael Fernández Shaw, que sobre su tradicional línea de poeta presenta el parentesco con el romero Guillermo, lo que hacía de él un valioso representante de la familia del finado. Por su parte, la Junta Directiva de la Hermandad se ha abstenido en todo momento de tener la menor participación en la concesión del premio.

Aceptado por los indicados el cargo de jurados, han emitido su voto por escrito y con total independencia unos de otros; y al reunirse los votos de todos ellos pudo comprobarse que la más absoluta unanimidad reinó en la apreciación de los méritos de los concursantes: efectivamente, todos los jurados designaron individualmente para el premio al trabajo presentado bajo el lema «Abantos Vertical».

Reunida la Junta Directiva de la Hermandad el pasado domingo, se procedió a la emocionante apertura del sobre que contenía el nombre del autor correspondiente a dicho lema; y este nombre fué el de José María Suárez Campos.

El trabajo, presentado con el título necesario de «Romería de la Virgen de Gracia en El Escorial», en una colección de siete sonetos del mejor corte clásico, que desarrollan otros tantos motivos tomados de los vasos del propio Fernández Shaw. Serán recitados por su autor en el próximo acto del Pregón del día 20 de septiembre, y, editado por la Hermandad, será repartido profusamente entre los escorialenses.

Nos informa la Directiva de los Romeros que la cuestación del Día de la Ermita, celebrada con la generosa y entusiasta colaboración de infinidad de señoras y señoritas, produjo una cifra que roza con las 40.000 pts. Otra prueba más del arraigo que la romería tiene en El Escorial, y el deseo unánime de que siga cada vez más brillante. A todas las Señoras y señoritas que tomaron parte en ella, y a los señores Directores de los Hoteles Felipe II y Victoria—Miranda, el constante agradecimiento de los romeros.

El domingo 7 de agosto se celebrará el Día de la Ermita

Verdaderamente, el único «perro» que se le puede sacar a nuestra sin par Romería —légítimo orgullo del Escorial— es que su llegada anual sea el fin de la bella estación veraniega. Por eso produce una cierta prevención el hablar ya de ella; pero como se quiera o no se quiera el tiempo avanza, no hay más remedio que ir tomando ya las medidas debidas para que el esplendor de nuestro magno acontecimiento anual no solo no decaiga, sino que siga en su segura marcha ascendente.

Sabemos ya que Antonio Cobos está ultimando un nuevo cartel que añadir a la valiosa colección debida a su pincel, para que un año más la alegre llamada romera llegue hasta el último rincón de la comarca; y sabemos también que en la semana entrante, casi con toda seguridad, será adjudicado el Premio extraordinario de poesía «Guillermo Fernández Shaw», de manera que el poema premiado pueda ser conocido en el acto del pregón de la romería. Pero de momento es más urgente anunciar que en la fecha tradicional del primer domingo de agosto, que este año será el día 7, los romeros de la Virgen de Gracia celebrarán por las calles del Escorial su acostumbrada cuestación, conocida por el familiar nombre de «Día de la Ermita», cuya importan-

cia para la Romería es fundamental.

Efectivamente, todos recordamos cómo cuando ésta renació sin más ayuda que la devoción de los escurialenses, el producto de esta cuestación fué principalmente el que permitió la obra básica de la edificación de la ermita. En los años posteriores, de ésta cuestación y de la subasta que tiene lugar en la propia romería, fueron saliendo las cantidades que han permitido rodear al gran festejo de todos los medios de que hoy disfruta. Y cuando el desarrollo de la Hermandad permitió que ésta empezara a atender a otros fines locales de carácter más amplio, como es actualmente el sostenimiento de dos becas completas puesta bajo la advocación de la Virgen de Gracia, para que dos muchachos escurialenses puedan seguir los estudios de bachillerato en la Escuela Parroquial, igualmente del resultado del «Día de la Ermita» depende que estos fines sociales puedan seguir siendo atendidos.

Por ello confía la Hermandad que nuevamente será oído su llamamiento con la generosidad acostumbrada, y con esta confianza ruega a las señoras y señoritas que sepan dispensar de antemano las molestias que pueda causarles el colaborar en la cuestación.

“D. Guillermo y El Escorial”

escribe en pág. 5, ALFONSO LINDO

ROMERIA DE LA VIRGEN DE GRACIA

Premio extraordinario de Poesía «Guillermo Fernández-Shaw», otorgado por la Hermandad de Romeros de la Virgen de Gracia de San Lorenzo del Escorial.

Por José M.^a SUAREZ CAMPOS

IV

“Risas, cantos, bailes... ¿Todo es fantasía?”

GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAW

I
“¡Llena de Gracia...! Quedamente
el alma entera se extasia...”

GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAW

Dios te salve, María, clara rosa
en el rosal del cielo florecida.

Dios te salve, María, presentida
palabra de esperanza luminosa.

Tú la fuente que mana rumorosa
de Gracia, tú la estrella, vas vestida
del sol. Para brotar de ti la Vida,
te soñó el mismo Dios para su esposa.

Llena de Gracia, el ángel mensajero
te saludaba en Nazareth un día.
Por ti empezaba el Gozo verdadero.

Llena de Gracia el ángel te decía.
Porque en tu Gracia salvación espero,
hoy va mi corazón en romería...

II

“¡Qué hermosa mañana
se anuncia en las galas rosadas del cielo!”

GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAW

Un oscuro torrente remansado
bajo la fina piel, una escultura
cincelada del viento, la andadura
de los bueyes al paso reposado.

Iba en el alto trono reflejado
todo el amor. Y toda la hermosura
se quedaba prendida en la dulzura
de la Virgen de rostro nacarado.

Relámpago de plata sobre un río
de luces y de preces fervorosas,
relámpago de plata y de rocío,

pasaba hermosa entre las más hermosas.
Amanecía. Y, en gentil envío,
el horizonte se cubrió de rosas.

III

“Vamos de fiesta, porque es tu fiesta, Virgen amada.”

GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAW

La mañana sonora como un trino
de oro. Luce el sol y avanza el día.
En las carretas va la romería
cantando la algazara del camino.

No ha de faltar el hilo cristalino
de la fuente, los rezos a María,
el rondón, el yantar y la alegría.
No ha de faltar el vaso de «bon vino»...

Al son de la dulzaina y los tambores,
danza de gozo y rito de misterio,
todo el cortejo estalla de colores.

En la azul lejanía, el Monasterio
siente brotar un manantial de flores
sobre su piedra de quietud e imperio...

Hoy te he visto vestida de serrana:
como una flor entre las flores eras.
Brillaban en tus ojos las primeras
hebras del sol tejiendo la mañana.

Muñeca de clavel y porcelana,
tu sonrisa de miel, por las laderas
del amor, derramaba primaveras
en ánforas de rosa y de manzana.

Como un hilo de oro ibas trazando
red para el corazón cuando danzabas.
Iba en tus pies todo el amor danzando.

Hoy te he visto. Tus ojos, si mirabas,
el corazón dejaban escuchando
esa canción que en tu mirar cantabas...

V

“Y cantad todos, romeros
duchos en peregrinar...”

GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAW

Blanca paloma sobre el blanco nido,
corazón de la tarde, está posada.
Por los rayos del sol iluminada,
lleva en su rostro nuestro amor rendido.

Al aire de su vuelo hemos venido,
gozosa romería engalanada
de risas y colores. Voz soñada
donde se queda el corazón prendido.

Misa solemne, ofrendas y oraciones,
son de alegría y músicas de danza,
voz de subasta y fe de devociones...

Una ilusión el corazón alcanza
como un ala de oro. Entre canciones,
nos nace por el alma la esperanza.

VI

“¡Ya ha tornado la Virgen de Gracia
y en su honor la campana volta!”

GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAW

Sobre los montes va la tarde herida
de las flechas del sol. Va por la fuente,
en copa de cristal resplandeciente,
desangrando su luz estremecida.

Los árboles nos dicen la sentida
nostalgia del otoño por su frente.
Su ternura de tarde reluciente,
umbrales de la noche presentida.

Es hora del regreso. Van andando
las alegres carretas. Y nos queda,
junto al deseo de marchar cantando,

una tristeza leve como seda.
Como un pájaro de oro está saltando
la última luz del sol por la arboleda...

SEMANARIO ESCURIALENSE

ADITANZA A VII

"Suenan la misma jaculatoria por todos lados.
¡Bendita seas!, ¡Bendita seas!, ¡Bendita seas!"

GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAW

Señora, de tus ojos los piadosos
deja que nos envuelva la mirada.
Por cambiar nuestra noche en alborada
tiende tus ojos misericordiosos.

Pues que nos sabes tan menesterosos,
danos tu Gracia. Deje sosegada
tu voz nuestra tormenta y aplacada
la furia de los vientos temerosos...

Es nuestra vida siempre romería.
Y vamos, con bordón de peregrinos,
caminantes de sueños cada día.

Faros de luz tus ojos cristalinos.
Tú eres Estrella que de lejos guía.
¡Haz que lleven a ti nuestros caminos!

DE POESIA

PREMIO «GUILLERMO FERNANDEZ-SHAW»

El Premio extraordinario de Poesía «Guillermo Fernández-Shaw», concedido por la Hermandad de Romeros de la Virgen de Gracia, de El Escorial, para honrar la memoria del que fue nuestro insigne e inolvidable compa-

ñero, lo obtuvo don José María Suárez Campos, con el trabajo que llevaba por lema «Avante vertical».

Componían el Jurado don Joaquín Calvo Sotelo, don Rafael Balvin, don Luis Felipe Vivanco y don Rafael Fernández-Shaw.

*Boletín Acad. Autores
Julio 1966*

Página 4

¿Por qué perder las tradiciones?

Se debe de recordar, y no olvidar, una inolvidable fiesta: «La elección de la Dama Regidora». ¿Ha desaparecido esta tradición creada por el inolvidable D. Xavier Cabello Lapiedra, cuya primera Dama Regidora fué Carmen Isasa? *No, no creo.*

Todas las Regidoras pusieron su cariño y empeño para triunfar cosas que todar lograron, pero tras pasados los años 195... encontraron mayores dificultades para realizar sus proyectos y algunas creyeron (cuando no era así) que no habían triunfado plenamente. Desde luego no era otro el motivo sino que los tiempos habían cambiado.

Recuerdo nuestra ilusión por colaborar en funciones de aficionados siempre organizadas por Dña. Rosario Muro, Xavier Cabello Lapiedra, el gran amigo D. Guillermo

grimonio Pellicer, todos ellos con sus grandes colaboradores; D. Enrique de Castro, matrimonio Servat, Langer, Escalera y Candidina del Campo. ¿Cuánto sabor y arte tenían aquellas representaciones? Y para nosotros los jóvenes teníamos todos un agradable tiempo de reunión. ¿Y ahora?

Sí desde luego los tiempos han cambiado, muchas piscinas, seabs pero la tradición de la elección de la Dama Regidora no debe perderse y la chica que sea elegida si no puede realizar todos sus proyectos. Debe de quedarle la satisfacción de haber sido la máxima figura del verano Ecurialense.

Vísperas de Santiago, qué nostalgia y cuantos recuerdos de animación acerca de la elección pero aún quedan fechas para renovar esta bella tradición.

PUBLICACIONES

Una oportuna recopilación de poesías

Cuando los poetas se nos van ya definitivamente de esta tierra, tan sólo nos queda, además de su recuerdo, las alforjas de su poesía, mejores o peores, pero en todo caso sinceras, auténticas como respondiendo al veraz mensaje de su creador. Y esto, que ocurre con toda obra artística, adquiere un significado especial con la poesía, que es la quintaesencia de todas las artes, sutileza pura, belleza generosa, aroma, ardor, encanto. Hay, en efecto, una especie de estela que sigue a los poetas y que da señal perenne de su paso por los caminos nada cómodos del mundo de la literatura y, mejor aún, por los caminos del corazón.

Por eso, cuando Guillermo Fernández Shaw se nos fué ya definitivamente —hasta el posterior encuentro de todos— las alforjas de sus poesías vinieron a consolarnos de tan desdichada partida, a recordarnos la delicadeza de aquel poeta su humanidad desinteresada, su entrega total y absoluta al quehacer poético, plasmado en infinidad de poemas que han recorrido el mundo a través de las revistas literarias o engarzadas en la música española de la zarzuela. Pero ¡ay! en esas alforjas no estaban todas las que eran. Había muchas desparramadas por ahí, en trance de perderse, si no se llevaba a cabo e inmediatamente una recopilación de las mismas. Y esto es lo que ha hecho, precisamente, la Hermandad de Romeros de la Virgen de Gracia, de El Escorial, a la que pertenecía Guillermo Fernández Shaw y a la que dedicó no pocas de sus composiciones poéticas.

«Poesías por Guillermo Fernández Shaw» es el título que, tan generosamente, nos ha ofrecido la citada Hermandad y que contiene todos los poemas que el ilustre poeta dedicara a la Romería de la Virgen de Gracia. La publicación es oportuna porque existía el peligro de que nos quedásemos sin estos poemas sinceros y llenos de amor, en los que vibra el alma del poeta, exaltándose a veces pletórico de alegría, cantando la infinita belleza de la Virgen de Gracia, o extasiándose en otras ocasiones ante el resplandor

divino de la Madre de Dios. Poemas como «Amanecer», «Romería», «La mejor ofrenda», «Romance serrano de la Romería» testimonian hasta qué punto Guillermo Fernández Shaw estaba imbuido por todo lo referente a la Romería escorialense (de la que, además, fué pregonero maravilloso, pregón también recogido en esta recopilación que comentamos y cuya lectura constituye, por sí sola, una delicia del espíritu).

Contiene, además, otros poemas, tales como «Villancico de la Virgen de Gracia», «Diálogo de la Virgen y la Serrana», «Amor a la Virgen», «Seguidilla de la Romería de Gracia»; «Felicidad», «Corazones a vuelo», etc. y, al final, el «Himno a la Virgen de Gracia, Patrona de San Lorenzo de El Escorial» con música del maestro Francisco Alonso. De entre todas ellas, espigamos la siguiente estrofa del «Romance serrano de la Romería»:

Y si la Virgen de Gracia
ya tiene, en su robledal,
Ermita frente a una fuente
y, en torno de ésta, a cual más
lugares que son de un nuevo
Paraiso Terrenal,
¿que mucho que los romeros
acudan de lejos ya
a bendecir a la Santa
Patrona de El Escorial?

Digamos, para concluir, que la citada recopilación contiene, igualmente, la evocación que de G. F. S. hiciera Antonio Cobos con motivo del Pregon de 1965. Por todo ello, nos complace esta publicación, que ha sido acogida con verdadero afecto y cariño por quienes conocimos a Guillermo Fernández Shaw, al que —como ya indiqué en otro artículo, a raíz de su muerte— debería erigírsele un monumento que perpetuara su memoria de una manera visible en El Escorial, al que tanto amó.

ALFONSO LINDO

LIBROS NUEVOS

FERNANDEZ SHAW, GUILLERMO: "POESIAS"

San Lorenzo de El Escorial. 1966.
48 páginas.

La Hermandad escurialense de los Romeros de la Virgen de Gracia ha editado este breve volumen, en recuerdo y homenaje de Guillermo Fernández Shaw, fallecido el pasado año, que fue uno de sus más entusiastas colaboradores. Tras una corta y sentida evocación del poeta y comediógrafo, realizada por Antonio Cobos Soto, se recogen en apretado ramo las poesías que Fernández Shaw dedicó, a lo largo de parte de su vida, a la Virgen y a la Romería de Gracia. Los versos del poeta suenan evocadores en el "Romance serrano de la romería", o en el "Himno" a la Virgen de Gracia, a lo largo de diversas composiciones—la primera de las cuales está fechada, como prueba de indudable y fiel devoción, en septiembre de 1946—, en las que no faltan seguidillas o villancicos de encantador aire popular.—P. C.

+++ 66390 MADRID TORREVIEJA 311 20 17 1130

= ENVID EMOCIONADO RECUERDO ANIVERSARIO FALLECIMIENTO QUERIDO GUILLERMO INOLVIDABLE
AMIGO CARINOSOS ABRAZOS MANOLO PARADA + //

66082 MADRID DE TORREVIEJA 453 26 17 11

+ OS RECUERDO Y ESTOY CON VOSOTROS TENIENDO PRESENTE EN TODO MOMENTO EL RECUERDO DEL GRAN
AMIGO PERDIDO + JESUS ROMO

MADRID UNO DE MADRID 21 83435 15 17 1015 =

LE LLORARE SIEMPRE = PEDRO CHICO Y RELLO =

++ MADRID DE GUADARRAMA 122 17 17 1150 +

REN OVAMOS SENTIDO PE SAME TODA ESA FAMILIA + MANY JOAQUIN AYMERICH =

FU 28 MADRID DE BENIDORN 934 23 17 1330

PARA TODOS MI RECUERDOS CON TODO CARINO

+ MARIA LUISA ALVAREZ QUINTERO

===== 21378 MADRID CADIZ 26335 15 17 20

= RECORDANDOOS A TODOS AABRAZOS JOAQUINA POLLY Y ROSA

+

PRIMER ANIVERSARIO
EL ILUSTRISIMO SEÑOR

Don Guillermo Fernández Shaw e Yturralde

E S C R I T O R

Director General de la Sociedad de Autores de España. Comendador de número de la Orden de Isabel la Católica. Caballero de la Legión de Honor.

FALLECIO EN MADRID

EL DIA 17 DE AGOSTO DE 1965

Confortado con los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

R. I. P.

Su esposa, la ilustrísima señora doña María Josefa Baldasano y de Llanos; hijos, Carlos Manuel, Félix Guillermo y María Amalia; hijos políticos, Lida M. del Monico, Rocío Toda y Fernando del Campo; nietos; hermanos, Casto, Cecilia (religiosa) y Rafael; hermanos políticos, María Eugenia Rich, María Josefa Fernández Oronoz, Sofía Escario (ausente), Asunción Guitián, Félix Luis Baldasano y Concepción Rodríguez Cabrera; tía política y demás familia

RUEGAN una oración por su alma.

Mañana, día 17, a las doce y media de la mañana, se celebrará una misa de "Requiem" en la parroquia del Santísimo Cristo de la Salud (Ayala, 12), así como los 17 de cada mes, a las once de la mañana.

(5)



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE GUILLERMO FERNANDEZ SHAW

Se ha cumplido el primer aniversario del fallecimiento de Guillermo Fernández Shaw, autor teatral de gran talento y excelente poeta que gozaba de muy merecido prestigio y popularidad. Era Guillermo Fernández Shaw hijo del también inolvidable escritor y vate del mismo apellido, Carlos Fernández Shaw, autor, con López Silva y Chapí, de «La revoltosa» y de otras inolvidables piezas del género chico. En plena juventud de aquél comenzó a dar excelentes frutos su colaboración con Federico Romero, uno de los más veteranos y aplaudidos autores teatrales contemporáneos y fueron incontables y extraordinarios los triunfos obtenidos por la pareja que integraban entonces Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw. Desde la fecha del estreno de «La canción del olvido» sus éxitos fueron muchos y tan rotundos como justos—«La rosa del azafrán», «Luisa Fernanda»—y puede calificarse muy bien a aquellos como los más magníficos y consagrados renovadores de la zarzuela española conforme pregonan más de una veintena de obras que hoy se recuerdan y se

aplauden y recordarán siempre y entre las que requiere especial mención honorífica «Doña Francisquita». Gran poeta, periodista ilustre, durante muchos años redactor de «La Epoca», y hombre de simpatía y cordialidad extraordinarias, su recuerdo y su prestigio perdurarán siempre entre los que le conocieron y aplaudieron. Ya los nombres y la colaboración de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw quedarán para siempre unidos a la evocación de una de las mejores épocas—acaso la última—de la zarzuela española.

20 Agosto - 66

Página 12

Notas locales

Primer aniversario de la muerte de D. Guillermo Fernández Shaw

El pasado 17 de Agosto se cumplió el primer aniversario de la muerte de D. Guillermo Fernández Shaw. El Escriorial considera que tiene una deuda con él que bien podía ser subsanada con un homenaje póstumo. Bien podría ser con el estreno de «La flor de la Cantería», obra poética desarrollada en torno a la construcción del Monasterio, que parece ser que todos los intentos llevados hasta la fecha para su estreno resultaron fallidos.

Como estas cosas del teatro deben ser meticulosas, sugerimos su preparación y puesta en escena para el próximo año y en el segundo aniversario del tan preclaro autor y enamorado escriuralense.

NECROLOGICAS

Primer aniversario de la muerte de Guillermo Fernández-Shaw

Ayer se cumplió el primer aniversario del fallecimiento de don Guillermo Fernández-Shaw, al que Madrid guarda un entrañable recuerdo por haber sido uno de los principales exaltadores de virtudes y donaires de la capital de España. Como saben nuestros lectores, a Fernández-Shaw se deben casi

medio centenar de zarzuelas, algunas de ellas, como «Doña Francisquita», vinculadas a la idiosincrasia misma de la villa en su época romántica, que supo captar con certera y exquisita sensibilidad. Debemos recordar en él también al periodista, redactor que fue de «La Epoca». Madrid le recuerda y entre sus calles ha dedicado una al ilustre comediógrafo, al autor de los famosos libretos de «Margarita la Tornera», «La canción del olvido», «La rosa del azafrán», «La tabernera del puerto» y tantas otras que se incluyen siempre de primer intento en toda campaña de zarzuela española.

"Impresiones de un aniversario" 18 Agosto 1966

32
17 agosto
1966

A B C. MIERCOLES

HACE UN AÑO MURIÓ GUILLERMO FERNÁNDEZ SHAW

Su obra poética y sus zarzuelas gozan del favor público

Un año pasa demasiado pronto. Hoy hace un año que murió Guillermo Fernández Shaw y parece imposible creerlo. Todas las noches, cuando la fachada de la Casa de la Panadería se ilumina con las fantasmagorías de Burman y la magia de José Tamayo despierta de sus alcobas de silencio a los personajes de la zarzuela española, el saboyano de "Luisa Fernanda", haciendo girar el manubrio de su organillo de Barbaría, nos envuelve en la tibia poesía de Fernández Shaw: "Vete con Dios, soldadito..." Y la canción de amor y de desengaño pone romántica unos instantes a la vieja plaza filipésca.

Pero es así. Los poetas, aunque nos dejen sus palabras, mueren, y los que seguimos vamos desgranando, pétalo a pétalo, las hojas amarillas de cada aniversario.

Guillermo Fernández Shaw, que sigue aquí aunque no esté entre nosotros, supo vivir a caballo de dos siglos y de dos vocaciones, lo que no deja ser casi un alarde circense. A lomos de la zarzuela, que él supo hacer pegaso, saltó airosamente del siglo XIX al XX; de un género historicista, mitológico y un tanto paródico de la ópera italiana a otro más vivo, más folklórico en el que lo madrileño y lo español tomaron vuelo lírico. Y por si el ejercicio era poco arriesgado y no todo lo brillante que pudiera pedirsele, hizo durante toda su vida fáciles y alegres volatines entre el más ágil periodismo y la más estilizada poesía. Al género lírico, en el que se inició a los veintitrés años cogido de la mano con Federico Romero, llevó todo el encanto de lo español para hacerlo universal.

Si Rostand y Goethe le fueron familiares, nadie lo diría oyendo la suave sencillez de sus canciones y el donaire de sus decires en docenas de obras como "Doña Francisquita", "La canción del olvido", "Luisa Fernanda", "La chulapona" o "El caserío" nos cautivaron o teque de verso, filiro de jota o de zorzico, espuma de amor, pena, ilusión o discreto, entre lo péscico y popular.

Tal vez Guillermo Fernández Shaw, el marcharse, llevó consigo la llave de oro de un género. El que había hecho todo por salvarlo, por darle vigor nuevo. El que lo llevó triunfalmente a América, dándole a las tierras enormes ritmos de aquí que mezclar con tangos, rancheras y paraguayas. La Sociedad de Autores, de la que fue director gerente, sabe cuánto debe a su amor, a su esfuerzo honrado, a su talento laborioso. Supo ser sencillo en el triunfo; sereno ante el injusto poco aprecio que nunca le falta en ciertos momentos a quienes en España han hecho verdaderamente algo. Fue amigo de sus amigos y, para que nada falte a su biografía, apasionado, aunque sólo instantáneamente; enemigo de quien dejara de serlo. En todo ello se descubre y describe un escritor español en cuyo talante hicieron buen adobo lo popular y lo exquisito.

Parece que ayer estaba aquí y hoy hace un año que se fue. Como aquel día, ponemos a los pies de su esposa, doña Josefa Baldasano, un ramo de canciones que ha cantado todo el pueblo. No habría flores que agradaran más a quien las cultivó: Guillermo Fernández Shaw, un poeta auténtico y un maestro en ese arte difícil que es el libreto de zarzuela.

Aniversario de Fernández Shaw

Ayer se cumplió el primer aniversario del fallecimiento de Guillermo Fernández Shaw. El diario «ABC» lo recuerda con un artículo de redacción en el que subraya la obra meritísima del autor de «Doña Francisquita», «La canción del olvido», «Luisa Fernanda», «El caserío» y tantas y tantas obras que calaron profundamente en el alma del pueblo. «La Sociedad de Autores, de la que fue director gerente, sabe —dice «ABC»— cuánto debe a su amor, a su esfuerzo honrado, a su talento laborioso. Guillermo Fernández Shaw fue un poeta auténtico y un maestro en ese arte difícil que es el libreto de zarzuela.»

Amia - 17 agosto 1966

A primeros de agosto se marcharon M. A. y Sdo. Viene Es peranza coningo-Caigo con anginas. Más que enfermedad fue agotamiento de tristesa. Para tu aniversario, Willie vinieron todos y Carlos M. estuvo hasta el 8 de Septiembre. Trabaja mucho en el libro y yo con él; que mas puedo desear!

HOTEL MIREIA



LLORET DE MAR COSTA BRAVA ESPAÑA

AVDA. MISTRAL, S/N 33 40 75 MIREIAOTEL

Lloret de Mar, 18 agosto 1966

Sra Vinda de Fernández-Shaw Madrid.

Muy distinguida Sra. y amiga:
Al cumplirse el año del fallecimiento de Guillermo, gran caballero que nos dejó el legado de sus virtudes sociales y humanas, a quien yo quería y admiraba como a uno de mis más antiguos amigos de Madrid, cumpla el triste deber de reiterar a V. mi sentimiento, extensivo a sus hijos y de-

FEDERICO MORENO TORROBA

GOYA, 20

MADRID

Querida M^{ra} Pepa:

Una serie de contrariedades me ha imposibilitado de, primero: asistir a los funerales de Guillermo (p.e.d.). Llegue a Madrid en viernes a las al medio día, encontrándome a tu sobrina al que se me disculpase mi ausencia. Supe la mala nueva del fallecimiento del Infante que me han tenido 24 horas pendiente de protocolos.

Al Cuorrial (de haber estado en Madrid) no hubiese faltado. Total que por unas y por otras no me puedo estar con vosotros esas dos fechas; pero ya sabes que no es la presencia lo que justifica, es la ausencia y el

más familiares.

Precisamente, no hace mucho tuve
ocasión de conocer y saludar a su hijo Félix,
por encargo, José de Aparicio Bernal,
Director Gen. de Radio y Televisión.

Con la promesa de acudir a saludar a
V. personalmente al regreso de sus vacaciones,
recibe ahora el ofrecimiento
adhesivo de su afino y buen amigo q. b. s. u.

Opellales

LOPE MATEO

Constante recuerdo de fin de semana

Que día por día, tiempo que pensar
en el ¡ Son muchos años de leal
convivencia!

El día 3 refrena a Madrid
y te hare una visita que ~~supla~~
supla mi forzosa ausencia.

Unis caritos a todos de vuestro
siempre amigo

Jesús

JOSÉ M.º ALVAREZ PALLÁS
LÉRIDA

16 Seobre 1966

Gral. Mola, 76, pral.
Teléfono 21166

Sra.

Doña Maria Josefa Baldasano Vda de F. Shaw.
MADRID.

Muy señora mia y amiga: Al cumplirse el aniversario del fallecimiento de su esposo (e.P.D.) yayan estas lineas para reiterarle a usted y familia el sincero testimonio de mi condolencia.

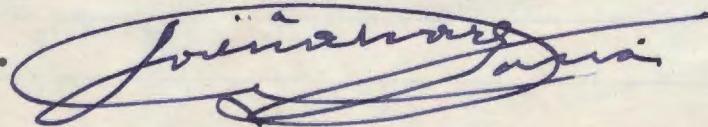
Recuerdo, con verdadera emoción, la franca y leal amistad que nos unia y que mantuvimos con frecuente correspondencia, que unida a unas visitas personales dieron motivo por mi parte para sentir hacia él una sincera devoción por que conoci la bondad de su caracter, y por que me distinguió siempre con un afecto y vinculo amistoso que no olvidaré.

Su ejemplar moral, sus virtudes innegables, su recto proceder y su espiritu cristiano, son razones para que goce de la Gloria.

Sea este convencimiento motivo pleno de resignación para usted.

Reciba señora la renovación de pésame y el respeto y consideración de
s. s. y amigo

q. b. s. p.



*de mi amistad.
Muy atentamente,*

JOSE GARCIA NIETO
Sub-Director
de
"Mundo Hispánico"

1-6-66

AV. DE LOS REYES CATOLICOS.
TELEFONOS 2 44 06 00 - (271) 2 43 92 79

MADRID

Muchísimas gracias por su atenta
felicitación. Ayer estuvimos en
pleto en grupo de poetas con
Carrara Blanco, en un recital.
¡Cómo recordamos a Guillermos y
cuánto hablamos de él!

Sabe que me tiene siempre
con su memoria. En lo mejor

Sonhorio Escorialense

Director: JOSÉ MARÍA SUÁREZ CAMPOS
REDACCION, ADMINISTRACION E
IMPRESA GRAFICA ESCORIAL
GENERAL MOLA, 31
TELEFONO 2 96 02 20
Depósito Legal. -M. 3.573-1959

10 DE SEPTIEMBRE 1966 - NUM. 424

Mañana, LA ROMERIA

PROGRAMA DE LOS ACTOS

Hoy, a las nueve y media de la noche, en el Teatro Lope de Vega —cedido desinteresadamente por su empresa—, el Ilmo Sr. D. Ernesto Caballero Sánchez, Subdirector General de Seguros en el Ministerio de Hacienda, pronunciará el Pregón de la Romería

D. José María Suárez Campos recitará la colección de siete sonetos titulada «Romería de la Virgen de Gracia en El Escorial», con la que ha obtenido el Premio Extraordinario de poesía «Guillermo Fernández Shaw».

Cerrará el acto la intervención del Sr. Cura Párroco-Arcipreste. D. Jesús Vallente.

A las nueve y media de esta misma tarde, en el Teatro Lope de Vega, galantemente cedido como todos los años, se dará lectura al pregón de la Romería de la Virgen Gracia por D. Ernesto Caballero; con lo que darán comienzo las tradicionales, únicas y tan queridas fiestas, en honor de la Patrona de nuestra localidad.

Seguidamente, José M.^a Suárez Campos recitará la colección de siete sonetos a nuestra Romería que le valieron el máximo galardón del concurso de poesía Guillermo Fdez. Shaw, convocado el pasado año.

La tarde, pues, estará llena de música y de poesía. De poesía, de música y de preparativos para la Romería de mañana. Romería que, como otros años, estará desbordada de alegría en honor de nuestra San-

10 Septiembre - 66

17 Sep. 66

Página 12

NOTICIAS

Misa por D. Guillermo Fernández Shaw

El domingo 25, a las 11,30, en el Santuario, la Hermandad de Romeros mandará aplicar una misa de cofradía por el eterno descanso de D. Guillermo Fernández Shaw.

PREGONERO Y CANTOR

Fue el sábado, en el «Lope de Vega», donde comenzarían los actos romeros. El Ilmo. señor D. Ernesto Caballero Sánchez, pronunciando el Pregón de la Romería, y nuestro director, D. José M.^a Suárez Campos, dando a conocer los sonetos premiados en el concurso poético-romero «Guillermo Fdez. Shaw» del que fue ganador, y que publicaremos en el próximo número, ya que la falta de espacio hoy lo impide.

(Foto Eloy)

16 Sep. - 1966



LE «PRIME DEL CINEMA»

Torna Jack lo squartatore Ennesimo fumetto sul circo

Sherlock Holmes: noffi di ferore

di James Hill

(Vittoria) L'Inghilterra è una fata Morgana per il cinema estivo: se non arrivassero di tanto in tanto quei suoi film elementari ma accurati e dignitosi all'insegna del « giallo » tradizionale sarebbero veramente guastati per i gestori. Questa volta, lasciato da parte Edgar Wallace, ritorna Sherlock Holmes (con l'inseparabile dottor Watson, naturalmente) che non è proprio quello di Conan Doyle ma riesce a interessare egualmente una volenterosa platea di fine giugno. L'abillissimo investigatore offre un pretesto per riparlare del fantomatico squartatore della Londra sullo scorcio dell'Ottocento, che, peraltro, ha buoni emuli anche nella Londra

dei nostri giorni. L'ambiente in cui si svolge l'azione non pare certo il più indicato per le educande essendo quello d'un quartiere malfamato dove cadono come foglie d'autunno le sventurate ragazze facili prese di mira dal maniacò assassino.

Per Sherlock Holmes sarebbe troppo facile cadere subito nell'ovvia soluzione di addossare a uno strano medico e al suo bisturi i crudeli delitti. Queste semplici soluzioni sono più adatte a Scotland Yard, egli guarda più lontano, indaga, lente d'ingrandimento alla mano, e arriva sulle soglie d'una casa patrizia dove si annida la follia. Ma quando sembra che ormai, l'omicida abbia un volto, ecco una nuova sorpresa, per il pubblico e per lo stesso meravigliato dottor Watson. Comunque, lo squartatore finisce nel rogo di un incendio e per pietà il re degli investigatori ottocenteschi non ne rivelerà mai il nome. Qui ci fermiamo: lo spettatore ha i suoi diritti, anche quello di gustarsi l'imprevisto finale.

Come si è accennato, il film, pur nella sua ingenuità che ci riporta alle letture dell'infanzia, si fa notare per una certa cura ambientale e per l'appropriata recitazione di tutti gli attori: dal segaligno protagonista John Neville e a John Fraser (Watson), da Anthony Quayle a Robert Morley.

Delitto d'amore

di Juan Orduña

(Ideal) Siamo in pieno melo dramma e si torna indietro di almeno trent'anni. Da quando Dupont (con Jannings e Lia De Putti) si affermò mopinatamente grazie al suo « Variété », l'ambiente del circo è sempre servito a cineasti veri o ad imitatori per metterne a fuoco le crude passioni dei protagonisti. Ma qui si esagera. C'è il bel trapezista, donnaiolo e mitomane; la ragazza innamorata, l'ex acrobata reso storpio da un infortunio sul lavoro. Quest'ultimo, geloso dell'imperante e gaglioffo divo gli prepara un trabocchetto mortale, ma, per un crudele equivoco, muore invece la ragazza amata e disputata. Narate in maniera moderna, queste vicende ovvie potrebbero anche avere un senso, ma il regista spagnolo responsabile del film appartiene evidentemente alla più retriva delle correnti del già debolissimo cinema ibero: conclusione un fumettone a colori che non riesce a fornire veritiere emozioni e affida qualche briciola d'interesse alle sequenze girate con le controfigure cioè con dei veri acrobati.

In tanto squallore di idee, attori come Dominique Boschero o totalmente sconosciuti, risultano dei manichini. Dispiace ve-

dere coinvolto in questo dramma il nostro Amedeo Nazzari il quale negli ultimi anni ha rivelato un forte temperamento di caratterista, facendosi addirittura preferire al « bel giovane » dei telefoni bianchi. Anche qui, nei panni del direttore del circo, è l'unico a salvarsi con decoro; ma miracoli non ne poteva fare.

ran.

L'uomo che ride

di Sergio Corbucci

Il famoso romanzo di Victor Hugo, da cui è stato derivato il titolo del film, è soltanto il pretesto di questa vicenda a fosche tinte, in prima visione contemporanea in alcuni locali torinesi (Hollywood, Principe e La Perla). L'ambientazione è all'epoca delle imprese di Cesare Borgia, il signorotto che per primo ebbe l'idea di unificare l'Italia, allora divisa in cento staterelli, sotto un'unica corona, la sua. Intelligente, ma senza scrupoli, il duca non riuscì nel suo intento nonostante la abile collaborazione della sorella Lucrezia, specialista in avvelenamenti.

Qui si racconta di Angelo, un giovane sfigurato da una tribù di zingari e raccolto da un gruppetto di girovaghi che danno spettacolo sulle piazze dell'Italia centrale agli albori del XVI secolo. Il « mostro » è innamorato di una ragazza, sua compagna di lavoro, non meno sventurata di lui: è cieca. Per una serie di circostanze, Angelo e i suoi soci entrano nel gioco delle rivalità fra i principi umbri, romagnoli e laziali e ne scaturiscono situazioni a volte baccacesche, più frequentemente tragiche: con ammazzamenti, duelli, battaglie. Angelo, alla fine, muore, ma avrà la soddisfazione di vedere l'amata (che ha recuperato miracolosamente la vista) andare sposa di un principe generoso e onesto, il bellissimo duca di Faenza.

A colori, realizzato con notevoli mezzi, il film ha il passo del fumettone pseudo-storico. La consueta contrapposizione fra buoni e malvagi, fra ragazze timorate e maliarde d'antica navigazione è il condimento del prodotto destinato a un pubblico che predilige le forti emozioni.

La bellissima, aggressiva Lisa Gastoni è l'elemento di maggior richiamo spettacolare della pellicola, che presenta anche Jean Sorel in una doppia parte (il nobile di gentile aspetto e l'acrobata dal ghigno satanico), Edmund Purdom nei panni del cattivissimo di turno (il Borgia) e Ilaria Occhini, fanciulla facile alle lacrime.

Vice

EXPORTACION TV

Con el popular "Vamos a la cama" se acostan diariamente los niños de España, Argentina, Colombia, Chile, Panamá, Perú, Uruguay y Venezuela. La difusión de este "spot" no representa un mero acierto aislado. Existe un evidente interés hispanoamericano por la programación televisiva española. El impacto de este hecho desborda los límites de la simple venta de unas producciones para convertirse en un instrumento de excepcional importancia como plataforma de proyección en todos los ámbitos, desde el cultural al económico. He oído nuestro "Don Juan Tenorio" en el canal 13 de Buenos Aires, versión que salía al aire al mismo tiempo que en Madrid y Caracas. La tradicional conmemoración de Difuntos nos pregonaba una realidad muy viva, de posibilidades insospechadas: un fabuloso mercado común televisivo que abre cauces del máximo interés para el mutuo conocimiento y el acercamiento de hombres y productos. Una eficaz palanca para la exportación, sin ir más lejos, que otros países nos envidiarán, conscientes de su fuerza. España no se ha dormido. Dependiente de la Dirección General de Radiodifusión y Televisión existe, desde octubre de 1965, el Servicio de Promoción Exterior de Radio y Televisión, encargado de coordinar los mercados exteriores y los precios, así como la calidad artística y técnica. Conozco bien a su jefe, un joven y prestigioso diplomático, Félix Fernández-Shaw, y estoy seguro que no parará hasta convertir su servicio en algo muy importante. Le sobran imaginación y arrestos para ello; pero bien sería de desear que todos nos percatáramos de la trascendencia del puente que se nos brinda para una penetración económica y comercial, que llega directamente a los hogares hispanoamericanos. No hemos de pretender matar la gallina de los huevos de oro. Nuestra programación televisiva ha de mantener su interés para conservar y aumentar clientes, pero aprovechemos inteligentemente la exportación televisiva. La expansión comercial no puede desperdiciarse oportunidad tan manifiesta. — GULLIVER.

«El rezo del campesino» para nosotros fué un arquetipo de estas carretas del cortejo. Logró el cuarto premio, y en verdad que era una delicia. «Inspiración» (quinto premio), delicadísimo y logrado homenaje a D. Guillermo Fernández Shaw, mereció las unánimes alabanzas. El hecho de que fuera presentada por este Semanario nos impide extendernos más en su alabanza. La carreta del enorme reloj despertador llamando al Rosario de la Aurora, fué otra que a nosotros nos agradó muchísimo, así como el Cirio, de concepción acertadísima, aunque la realización fallase bastante. Y graciosísimos el esto de paja cuajado de de niños, y la tortuga que arrastraba el carricoche. En suma, que quedaba bien demostrado que en El Esencial no se agota la vena ingeniosa para adornar estas carretas, que alegran con su estampa, arrancada del pasado, el cortejo serrano de esta romería de la Virgen de Gracia.

En el Teatro Lope de Vega, a continuación, D. Ernesto Caballero Sánchez pronunció su comentado Pregón, en el que, después de dedicar un emocionado recuerdo a los pregoneros precedentes, algunos de ellos ya definitivamente ausentes, aprovechó el tema que le brindaba la ocasión de la Romería para delinear idealmente otra que él tituló «Romería de la Ilusión», que le dió pie para exponer y comentar las necesidades del pueblo y su posible orientación. Enseguida, José María Suárez Campos, verbo cien por cien de romero, recitó entre aplausos los siete sonetos que le han valido el premio Fernández Shaw, encendida muestra de fervor mariano, y el Romero Mayor le hizo entrega de la edición de los mismos, que ha costado la Hermandad para perpétuo recuerdo. El Sr. Cura Párroco, don Jesús Valiente, recogió la síntesis de lo dicho por el Pregonero para, en estupenda improvisación, cerrar el acto con una nota del más encendido sentido religioso de la jornada que se avecinaba.

19 Sep 1966

16 Sep. - 1966

"Inspiración" 16-9-66



(Fotos ELOY)

Hoy, en nuestra portada, cortejo de carretas engalanadas. La titulada «Comida serrana», que sería el primer premio. «Campanas al vuelo», obra de la familia Yagüe, segundo, y la presentada por el Semanario, con el título de «Inspiración», que obtendría el quinto puesto. En el último grabado, la presidencia con un invitado y Romero de honor, el Rvdo. e Illmo. Sr. Obispo de Brentwood, presencian el cortejo.

Mucho me costó asistir a la Romería ¡cuanto recuerdo! Pero insistieron con tanto cariño Rocío, Felice y las niñas, que accedí. Estaban monisimas con los trajes de serrana que les hice.



SEP . 66

Elenco Artístico

Tiples:

PAQUITA MAROTO
MARIA TERESA PANIAGUA

Tiple cómica:

MARUJA BOLDOBA

Tenores:

ENRIQUE DEL PORTAL
GINES TORRANO

Barítonos:

ANDRES VIÑAS
LACARCEL DE PALOMARES

Característica:

OFELIA ZAPICO

Primer actor cómico:

TINO PARDO

Primer actor:

LUIS BELLIDO

Tenor cómico:

FERNANDO HERNANDEZ

Bájo cantante:

JOSE PEROMINGO

Actor galán:

MANUEL ARIAS

Actor genérico:

JUAN PRIETO

Otro actor cómico:

EMILIO RAMOS

Actores:

Rafael Varas - Joaquín Mayol
José M.º Palacios

Segundas tiples:

María Amparo Tadeo - Mari Pili Follana
Chon Ledesma - Amparo Alonso
Pilar Rebolledo - Lydia Díaz Valero

Maestros directores y concertadores:

MANUEL FAIXA y JOSE TEROL

Director de escena y primer actor:

ALFONSO GODA

Regidor: Antonio del Valle - Apuntador: Miguel Díez - Maquinista: Alberto Viñas - Sastrería: Vda. de Izquierdo - Decorados: Juan Ros Peluquería: Juan Mingo - Representante: Alberto Hurtado - Atrezzo: Mateos.

Programación

Sábado 1 - Debut

LA TABERNERA DEL PUERTO

de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música del maestro Pablo Sorozábal.

Domingo 2

LOS CLAVELES

de Fernández Sevilla y Anselmo Carreño, música del maestro José Serrano.

LA DOLOROSA

de Juan José Lorente, música del maestro José Serrano.

Lunes 3

KATIUSKA

de Manuel Martín Alonso y E. González del Castillo, música del maestro Pablo Sorozábal.

Martes 4

LA REVOLTOSA

de José López Silva y Carlos Fernández Shaw, música del maestro Chapí.

LA VERBENA DE LA PALOMA

de Ricardo de la Vega, música del maestro Tomás Bretón.

Miércoles 5

LUISA FERNANDA

de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música del maestro Federico Moreno Torroba.

Jueves 6

LA VIEJECITA

de Miguel Echegaray, música del maestro Fernández Caballero.

LA CANCION DE OLVIDO

de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música del maestro José Serrano.

Viernes 7

LOS GAVILANES

de José Ramos Martín, música del maestro Jacinto Guerrero.

OTRAS OBRAS A PRESENTAR

Marina - La del Soto del Parral - La Rosa del Azafrán
Doña Francisquita - La del Manojó de Rosas - Agua,
Azucarillos y Aguardiente - Molinos de Viento - La Alegría de la Huerta - Gigantes y Cabezudos - El Contrabando - El Barbero de Sevilla - Bohemios y Alma de Dios

14 Octubre 1966

39

Fui al Escorial a levantar definitivamente la casa. No quería que me fuera sola; pero pedi habitación en el Hotel Yordín y escribí a Antonia la portera - Clara perfecto y lógico si hubiera salido bien - Salida Autobus de las 2, ida al Hotel, dejar maletas, visita a casa, preparar muebles - Vuelta al Hotel - Muy triste mi ánimo, el Hotel y el tiempo.

Me acosté temprano. A las 3 quise ver el reloj mio que estaba en una mesita cercana, me escurri con la alfombra y me caí - Inseguida comprendí que me había roto el brazo. ¿Que hacer? Pensé vestirme pronto como pude - Dios me dió valor y serenidad - Me senté en una butaca - Me dieron ganas de llorar; pero me contuve, las lágrimas si se me saltaron así estuve hasta las 7 y 1/2 que tomé el camino de "la casa de la Reina" me encontré a Luis el portero - Se quedó horrorizado cuando le dije lo que me pasaba - Camé descafé en su casa, Antonia muy simpática - Llegó el camión y se cargó todo - Fuimos a casa de Mourujá Ganga me colocaron los muebles que cubrieron todos - llamé a M^{ra} Amodia para que supiera que iba - Camé un taxi y a Madrid - Llegué muy bien me trajo con mucho cuidado el taxista; gran sorpresa de M^{ra} Amodia! Llamamos a Pepe Ortega y por la tarde me escoltó Ardanz me acompañaron M^{ra} Amodia y Felice - Las demás visitas felix Luis - A los 10 días justos me quitaron la escayola y a Dios



Teatro Cervantes

Empresa Sánchez-Ramade
Teléfono 213538

*

Gran Compañía Lírica de Zarzuela
y Género Chico de

JOSE DE LUNA

procedente del Teatro de la Zarzuela, de Madrid

Jueves 6 Octubre de 1966

TARDE Y NOCHE

La Viejecita

Zarzuela cómica en un acto y dos cuadros, en verso, original de Miguel Echegaray, música del maestro Fernández Caballero.

REPARTO

Carlos	Maruja Boldoba
Luisa	Paquita Maroto
D. Manuel.....	Tino Pardo
Federico.....	Enrique del Portal
Marqués.....	Juan Prieto
Fernando.....	Fernando Hernández
Sir Jorge	José Peromingo
Oficial.....	Emilio Ramos
Soldado	José M.º Palacios
Lacayo	Rafael Varas

Damas, caballeros, oficiales, españoles, dragones ingleses. Epoca, año 1812.

La Canción del Olvido

Comedia lírica en un acto, dividido en cuatro cuadros, en prosa y verso, original de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música del maestro José Serrano.

REPARTO

Rosina	Paquita Maroto
Flora Goldoni	Lydia Díez Valero
Casilda.....	Amparo Alonso
Capitán Leonello.....	Tomás Álvarez
Toribio.....	Tino Pardo
Pietro.....	Manuel Arias
Sargento Lombardi.	Enrique del Portal
El Hostelero.	Juan Prieto
Paolo.....	José M.º Palacios
Un Paje, de Flora.....	Mari Pili Pollana

Invitadas, invitados, músicos, soldados y servidumbre. La acción en Sorrentinos, imaginaria ciudad de Nápoles, año 1799.

TEATRO CERVANTES

Empresa Sánchez-Ramade

Teléfono 213538

Malaga

Gran Compañía Lírica
de Zarzuela y Género Chico
de

José de Luna

procedente del Teatro de la Zarzuela de Madrid

Domingo 9 Octubre 1966

A las 7,30 tarde y 10,45 noche

La zarzuela en dos actos y seis cuadros, en prosa y en verso, de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música del Maestro Jacinto Guerrero

La rosa del azafrán

(Autorizada para todos los públicos)

REPARTO

Sagrario	M.ª Teresa Paniagua
Catalina	Maruja Boldoba
Custodia	Ofelia Zapico
Juan Pedro	Andrés Viñas
	Lacarcel de Palomares
Don Generoso	José Peromingo
Moniquito	Fernando Hernández
Carracuca	Tino Pardo - Luis Bellido
Miguel	Juan Prieto
Julián Herencia	Manuel Arias

CORO GENERAL

El día siguiente M. A. tuvo un desca-
rtilamiento se quedó floja por los pérdi-
dos; pero q. a Dios se recuperó. En la tarde
cenamos en casa de Felix y al día si-
guiente almorzamos en casa de M. A.
y Tdo. con Paco Felix, los Toda y mis
hermanos. Todos estuvieron contentos
yo sig. olvidar un momento de los que
nos faltan.

VIDA CULTURA

CONRADO BLANCO Y SU FUNDACION «ALFORJAS PARA LA POESIA»

Hay hombres singulares de quien podría decirse que descienden al mundo con una rara idoneidad, porque de ellos y en torno a ellos se difunde y ensancha una esfera fluida y cálida que alumbra, cobija y conjunta, en permanente suspensión creadora, nuevas promociones de mozos consagrados a un oficio noble y desinteresado, a un arte, a una ciencia, a una profesión vehemente: las cuales promociones son, en la vida social cotidiana, como los grupos de estrellas independientes de las galaxias, y por eso, si son poetas, caen bajo la denominación de pléyade. Uno de aquellos hombres singulares se llama Conrado Blanco. También de él podría decirse que tiene la índole angélica, así por el mensaje que le ha traído a la tierra, como por su propia traza física y por su inextinguible capacidad para ir por los caminos prodigando la bondad y la liberalidad, que le son tan peculiares y consustanciales, que ellas—hacer el bien a todo evento y sin recaudo—forman parte de esa especie de masa volátil que le envuelve y es transmitida por él a anchos ámbitos humanos y poéticos de la vida de España. Etimológicamente, “ángel” es “mensajero”, y lo angélico—dicen los teólogos—no se tiene por naturaleza, sino por ministerio. Conrado Blanco lo es por ambos linajes: su mandato viene de naturaleza y de ministerio.



De Conrado Blanco han nacido “pléyades” sucesivas de poetas. “Azorin” emplearía una voz castiza: “lechigadas”. Poeta, y gran poeta, “lui mème”, Conrado Blanco. Agrupar a los poetas de todo orden fue siempre su afán de cada hora, unas veces en círculos recoletos; otras, en el carro ambulante, “sin toldo ni zarzo”, del Angulo el Malo del “Quijote”, como posillones que trocaban los caminos y pueblos áridos de España en montes y florestas de mirtos y olivos del Parnaso; otras—las más asiduas, las más fulgurantes, las más fértiles—, en los mejores escenarios de la capital (en el teatro de Lara, por lo común), enracimando los entusiasmos juveniles de todos los poetas, cualesquiera que fuesen su filiación y génesis, aparejando certámenes, sin tasa en los dispendios, encendiendo por doquier la tea sagrada del Olimpo. Talia, musa de la comedia—pues Conrado Blanco ha sido también, y es hoy, hombre de teatro, director preeminente y amparador de autores noveles—, acogía en su reino a sus compañeras de la poesía lírica y de la comedia.

ABC publica ayer una esquila emocionante. También singular. Conrado Blanco, director y fundador de “Las Alforjas de la Poesía”, rogaba para el día de hoy, día de San Juan de la Cruz, la cima universal de la poesía, una oración por el alma de veintiocho poetas y escritores fallecidos. Todos ellos aportaron su colaboración entusiasta a “Las Alforjas”. Todos y cada uno de ellos han entrado ya en la historia de la poesía y de las letras contemporáneas: Eduardo Marquina, Manuel Machado, Eugenio d’Ors, Concha Espina, Felipe Sassone, Manuel de Góngora, Alfonso de Gabriel, Jacinto Benavente, Eduardo Alonso, Victor de la Serna, Agustín de Foxá, Adriano del Valle, Gregorio Marañón, Carlos Blanco Soler, Francisco Bastarache, Francisco Vighi, Raúl Porras Barrenechea (peruano), Leopoldo Panero, Manuel Bernabé (filipino), Raimundo de los Reyes, Enrique Jardiel Poncela, Luis

Fernández Ardavín, José Carlos de Luna, Guillermo Fernández Shaw, Xandro Valerio, César González Ruano y Manuel Fernández Sanz... La misa de “requiem” se oficiará en la parroquia de San Juan de la Cruz. ¡Fidosa, generosa y simbólica iniciativa que sirve también de homenaje al poeta místico que más comentarios, exaltaciones y traducciones ha conocido, entre los españoles, en idiomas extranjeros, y por obra de las más esclarecidas personalidades poéticas!

Pero Conrado Blanco ha llevado aún más lejos su mensaje angélico. Hoy también, en una comida fastuosa, entregará los premios—750.000 pesetas en su totalidad—que, como creador de “Las Alforjas de la Poesía”, y mediante un concurso riguroso, se han otorgado a ilustres, o hasta hoy poco conocidos, poetas de la hora presente. Un hombre solo creó, hace años, la atmósfera propicia al cultivo de la poesía. Un hombre solo se ha desprendido, por impulso angélico, de una suma excepcional de dineros que, a la postre, es tributo y estímulo a la poesía moderna de España. Frente a estos hechos, no en balde pensamos que Conrado Blanco, ángel y mecenas, desparrama en torno suyo una atmósfera poética. En un mundo de afanes utilitarios es, por naturaleza y por ministerio, el mensajero de la poesía. “Angelus, nuntius.”



EDUARDO MARQUINA
MANUEL MACHADO
EUGENIO D'ORS
CONCHA ESPINA
FELIPE SASSONE
MANUEL DE GONGORA
ALFONSO DE GABRIEL
JACINTO BENAVENTE
EDUARDO ALONSO
VICTOR DE LA SERNA
AGUSTIN DE FOXA
ADRIANO DEL VALLE
GREGORIO MARAÑON
CARLOS BLANCO SOLER

FRANCISCO BASTARRECHE
FRANCISCO VIGHI
RAFAEL ESTRADA
RAUL PORRAS BARRENECHEA (peruano)
LEOPOLDO PANERO
MANUEL BERNABE (filipino)
RAIMUNDO DE LOS REYES
ENRIQUE JARDIEL PONCELA
LUIS FERNANDEZ ARDAVIN
JOSE CARLOS DE LUNA
GUILLERMO FERNANDEZ SHAW
XANDRO VALERIO
CESAR GONZALEZ RUANO
MANUEL FERNANDEZ SANZ

y demás poetas y escritores fallecidos que colaboraron en “Alforjas para la Poesía”

R. I. P.

Conrado Blanco, director y fundador de “Alforjas para la Poesía”

RUEGA una oración por el alma de tantos y tan inolvidables amigos y la asistencia a la misa que, en su memoria, se rezará a las doce y media de mañana jueves, día 24 (festividad de San Juan de la Cruz), en la Iglesia parroquial de su advocación (plaza de San Juan de la Cruz, 2, junto a los Nuevos Ministerios). (5)

Asistí a esta Misa. Predicó de manera admirable el Padre Felix Garcia. Después de la Misa saludé y di los gracias a C. Blanco.

"Dígame!" 15-11-66

«EL CAMPEADOR», OBRA DE LOS HERMANOS FERNANDEZ SHAW

GUILLERMO Fernández Shaw, el llorado escritor, dejó escrita, entre otras obras, una ópera en colaboración con su hermano Rafael, obra a la que puso música el también fallecido compositor Arturo Dúo Vital.

La ópera se titula "El Campea-



dor" y está inspirada en la vida del Cid.

Según nos dicen, es posible que esta ópera sea estrenada en el Liceo de Barcelona.

SE EDITARA UN PERIODICO Y UNA REVISTA PURAMENTE DE CLIMA POETICO

año -1966

CIUDAD DE LOS POETAS

milde ante el éxito. Conrado ha pasado buena parte de su vida interpretando malabarismos con versos y millones, entrando en la capital de los grandes de la Bolsa y pasando luego a la aldea siniestra de la pobreza. Ni él mismo sabe las veces que ha sido millonario ni las veces que ha sido compañero de la ruina. Pero su fuerza creo que ha estado en la contención, en el acertado equilibrio para no perder los estribos y no suicidar la futura esperanza. Yo pongo ahora sobre el tapete de la conversación dos palabras: negocio y poesía. La réplica brota pronto, como corresponde a un tema de antiguo meditado:

—Negocio y poesía. No hay que vivir de ambas cosas; hay que morir de una para dar vida a la otra. Yo no he sabido nunca que no sólo de pan vive el hombre, sino todo lo contrario. Nací sabiendo que también de pan puede vivir el hombre.

—Dicen que la ventaja de su vida ha sido la sangre fría para jugarse su fortuna a una carta...

—No he tenido en la vida nada frío. Desde que nací, mi temperatura ha sido siempre de altos hornos, que siguen encendidos y que así seguirán hasta que me cambie la temperatura quien pueda cambiármela.

—¿Se nace propicio a conseguir el dinero con facilidad o es una cualidad que se adquiere?

—En toda la vida, sobre todo en esta altura, en plena madurez, en la que más que años se



Ante la maqueta de la Ciudad de los Poetas, Conrado Blanco señala el lugar donde se levanta la remita

tienen milenios de experiencia, porque tiene uno la de los demás y la suya propia, se llega a la conclusión, conjugando razón y azar, voluntad y desgana, de que uno no puede determinar en qué consiste el triunfo o el fracaso. Entre otras cosas, porque no sabremos nunca cuál es uno y cuál es otro. Nos encontramos frente a él como algo totalmente desconocido, cuya luz es la duda de si sí o si no nos pertenece.

—¿Escribe usted ahora?

—Sí, pero no molesto. Sé que soy peor poeta que Lope de Vega, peor autor que Pirandello, peor periodista que cualquiera de los actuales, peor financiero que el más tonto de cualquier plan de desarrollo; esto me da la ventaja enorme de saber que no tengo por qué presumir. Ahora bien, otra cosa es, suceda lo que suceda, no apartarse de las rutas del deber. Y frente a sí, mi condición de burgalés sobrino más o menos directo del Cid y una procedencia de aquellos pinos de Quintanar de la Sierra trepando sin poda alguna hacia Dios, cumbre arriba de los picachos del Urbión, en un ansia sin límite de tomar entre nubes contacto con el cielo. Eso lo cumpliré sin desmayos hasta que la noche o el alba me decaensen.

Así es Conrado Blanco, el padre de siete hijos, el abuelo de diez nietos, el empresario de docenas de obras, el poeta con sesis libros publicados, el joven de cincuenta y siete años, el viajero del mundo, el fervoroso de Antonio Machado, el actor que también sabe interpretar la vida...

Miguel Fernández

(Fotos Julio-César)

**GRANDES PERSONAJES
EN LA INTIMIDAD**

PRIMERAS NOTICIAS SOBRE LA CIUDAD DE LOS POETAS

"Mi idea es levantarla dentro del casco urbano de Madrid", dice Conrado Blanco



Conrado Blanco, en la entrega de premios de Alforjas de la Poesía, nombra primer alforjero de honor al señor Fraga Iribarne. Junto al ministro están sentados Juan Ignacio Luca de Tena, José María Pemán, Gerardo Diego y Manuel Alcántara

LAS "Alforjas de la Poesía" nacieron en la ermita de San Saturio, en Soria, bajo los árboles, con versos de Antonio Machado tallados a navaja. Conrado Blanco se había cargado con poemas para cada camino. Su ejemplo arrastraría a otros poetas para llevar sus versos calientes, oliendo todavía a intimidad, a los perdidos rincones donde el pan recién nacido es aroma gozoso y esperado. Conrado Blanco cree en la poesía como una gracia de Dios. Cree que los poetas tienen la obligación de ir derramando alforjas llenas. Si alguien le preguntase cuándo comenzará el fin del mundo, estoy seguro que respondería sin dudar: "En ese mismo momento en que sobre la tierra ya no pueda ser posible ningún indicio poético."

Conrado Blanco acaba de dar setecientas cincuenta mil pesetas en sus primeros juegos florales. Una cantidad así, repartida a poetas de nombre ya sonoro, merece los elogios de más alto nivel de esta clase literaria, tan padecida y tan poco amparada. Uno ha venido a hablar con Conrado de poemas y finanzas, de la riqueza y del nervio creador y del pobre instinto de la criatura que sólo se dedica a abrazar dinero. Vamos a hablar de vuelo generoso y de tacaña obstinación con un hombre que lo daría todo por una sonrisa bien tallada, por una sonrisa permanentemente iluminada.

—¿Cuál es su mayor ambición de hoy, Conrado?

—Levantar la Ciudad de los Poetas no solamente es una de mis máximas ambiciones, sino mi ambición definitiva. Si logro ponerla en pie, tal y como ha sido soñada, con el mayor desprendimiento, sin nada para mí, hasta con mi última transfusión al servicio de ella, habré conseguido una tranquilidad de conciencia y una tranquilidad de justicia, ambas en perfecto matrimonio. De su alumbramiento puede quedar en pie la razón de los poetas.

Hay preguntas que se escapan, que no estaban en la primera línea de tiro. Una de ellas ha sido ésta, la que me ha proporcionado una respuesta inesperada, desconcertante. Conrado, observando quizá que he perdido los mandos de la conversación, continúa:

—Mi idea es levantar una ciudad dentro del casco urbano de Madrid, donde todas las calles lleven nombres de poetas españoles, de habla castellana. Todo ello con su Patrona y su

Patrón, Teresa y San Juan de la Cruz. Esta ciudad será una especie de itinerario lírico para vivir. Los versos saldrán por todas partes: en las calles, en los portales, en las puertas de los pisos, al paso de transeúntes y habitantes, para que nunca olviden la condición estimable de sus pasos y de sus residencias.

—La poesía universal...

—No puede faltar, naturalmente, el homenaje a la poesía universal. Habrá una especie de parnaso para sus grandes monstruos sagrados, en su idioma y en el nuestro. Naturalmente, los poetas glorificados serán los que hayan traspuesto los umbrales de las riberas de la luz, ya que el lema de esta ciudad será: "Si quieres vivir, tienes que morir." Deseo que, juntamente con los poetas españoles, compartan la gloria de esta ciudad por lo menos dos poetas de cada nación de habla castellana. Y que en ella se editen un periódico y una revista puramente de clima poético, con un teatro popular y un teatro de ensayo. Y que no falte una tribuna permanente y algo que yo personalmente quiero crear: la casona solariega para los peregrinos del arte, y que será como una especie de refugio en la que puedan encontrar aliento y calor tantos a los que les suele alcanzar la noche demasiado pronto.

De raza de hacheros enterizos

Estoy escuchando, alucinado, a Conrado Blanco. Todo parece fabuloso y loco, soñado y luego creído. Pero son sueños que forman su piel interior, que dan imagen a su cuerpo sentimental. De un hombre así—empresario de poemas y cantor del endecasílabo difícil que es la economía—cabe esperarlo todo. Su vida, ya desde la raíz, parece pura y picaresca fantasía. Salió de su pueblo—Quintanar de la Sierra (Burgos)—por la puerta de la fuga. Le quitó seiscientos cincuenta pesetas a su padre—con gracia, dejándole un vale en el cajón del comercio—y se vino a Madrid a hacer equilibrios de aventurero. Entre verso y verso fue descubierto por su padre, que terminó dejándole con unos cuantos duros, convencido al fin de que su bohemia no se curaba con violencia. "De ahí arrancó mi primera comedia, "La flor", en prosa y tres actos, que tenían lo suyo." Al año siguiente formaba compañía. El poeta, el autor y el hombre que sabía

- **LOS PREMIOS DE LOS PROXIMOS JUEGOS FLORALES NO SERAN EN METALICO, SINO LA VIVIENDA DEL POETA Y ESCRITOR**
- **HABRA UN TEATRO POPULAR Y OTRO DE ENSAYO**



Conrado Blanco ha dicho: "Si logro poner la ciudad en pie, tal y como ha sido soñada, habré conseguido una tranquilidad de conciencia y una tranquilidad de justicia"

multiplicar se habían abrazado fuertemente, habían formado la coalición que le llevaría al triunfo de hoy. Conrado viene de raza de hacheros enterizos, y de su diestro golpe poético-financiero repito que cabe esperarlo todo. Pero sigamos escuchándole:

—Dentro de esto habrá una derrama bastante considerable para becas, viajes y otras series de factores al servicio de una perfecta formación. Otra

de las cosas importantes será la parte clínica de la ciudad, donde las gentes necesitadas puedan ser asistidas por el único hecho de serlo.

—¿Hacia qué fecha se pondrá en marcha la Ciudad de los Poetas?

—No puedo decir fecha exacta del funcionamiento de la ciudad: no depende sólo de mí. Lo que sí digo es que a ella quiero dedicar el resto de mi vida con todos cuantos benefi-

cios puedan corresponderme y con todos cuantos yo pueda crear para esta fundación, que los estimo de considerable importancia. Este es un plan que lo tengo perfectamente madurado con una audacia y una prudencia conjugadas en los últimos veinte años de mi vida. Y pretendo que a esta ciudad, que estará llena de encantos y en la que aspiro a que esté representada toda nuestra artesanía española y a que forme parte de una casi obligación turística, vayan a vivir nuestros poetas y escritores entre la gran urbe que pueda constituir esta ciudad. Para ello anuncio que me cimentación en la que intentan levantarse, que los próximos juegos florales serán ya los de la Ciudad de los Poetas. Y sus premios no serán en metálico, sino la vivienda del poeta y escritor que la conquiste. Y esto, periódicamente, todos los años, coincidiendo con la fecha inaugural de la ciudad.

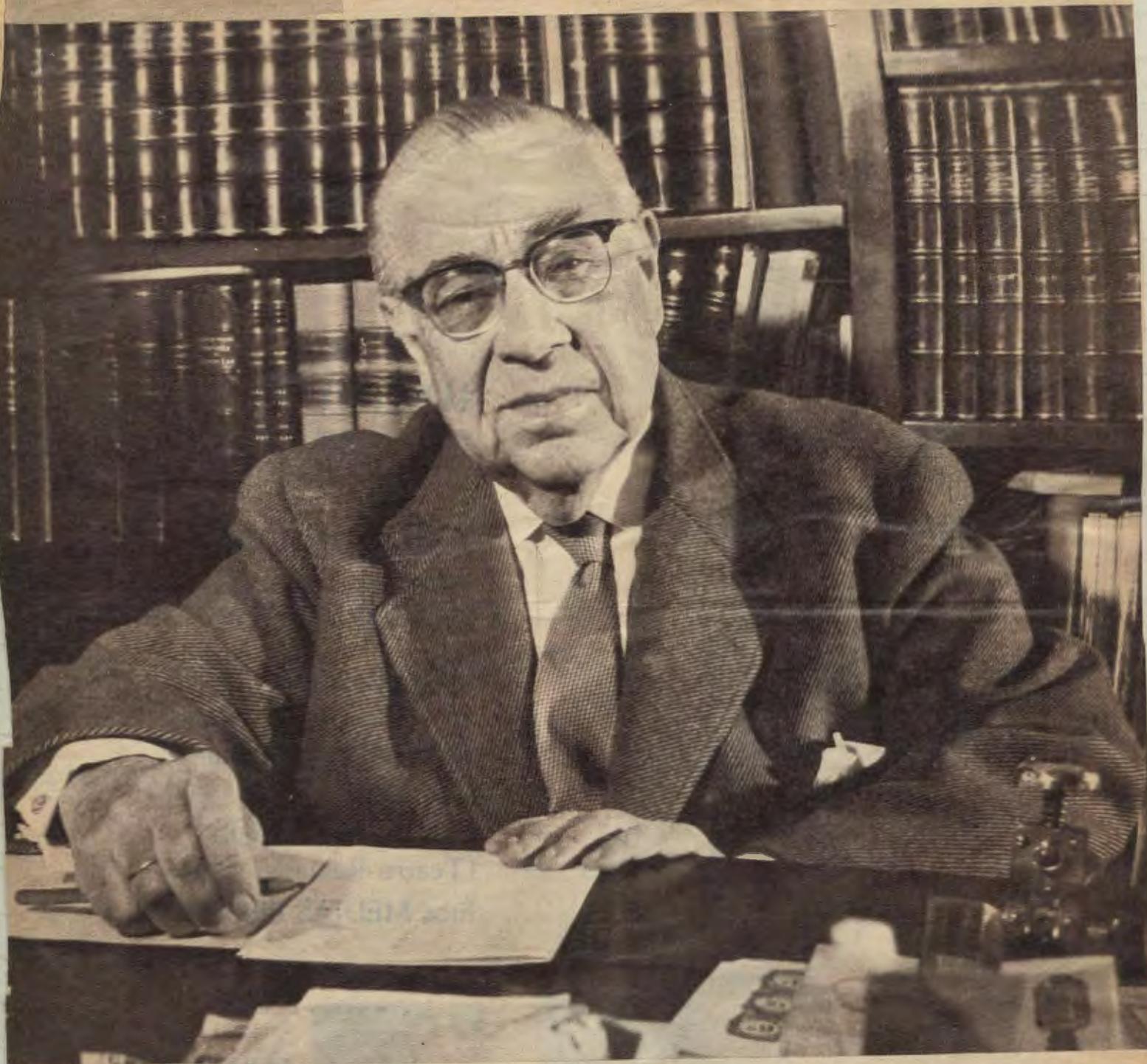
Hablamos en el despacho de su casa. Conrado Blanco vive en un precioso chái de la calle Pio XII: un Madrid joven para un hombre lleno de vitalidad. Desde su amplia ventana ve el jardín, quién toca el timbre de su puerta, la viejecita que pasa con hierba en las manos calle abajo, el pregonero que alza rústicos versos de pequeñas mercancías... Conrado es brillante y agudo en la conversación. Conrado tiene el pelo plateado y el mirar vivísimo, de perdimiento adulta.

—La Ciudad de los Poetas fue soñada así, adquiridos sus terrenos así, estructurada por un arquitecto así, y espero que sin lesionar, más bien al contrario, respetando y amparando intereses creados para su realización, podamos ponerla en pie. Si así no fuere, no tendré culpa alguna. Serán cosas totalmente ajenas a mi devoción, puesto que mi entrega es total y definitiva. Entonces intentaría hacerla en otro lado, dentro de nuestros límites madrileños. Pero no me gustaría dar las primicias de esta ciudad a otras ciudades e incluso a otros países de los que he recibido proposiciones.

Sobrino más o menos directo del Cid

Con Manolo Alcántara habló hace años de Conrado Blanco, "el juglar de las finanzas", como él le llama. Nuestro poeta malagueño me inició en el itinerario del burgalés desconcertante, sereno ante la desgracia, hu-

MA



A JOSÉ CARLOS DE LUNA

EN EL UMBRAL
DE 1966 Y DE
LAS NUEVAS
«ALFORJAS PARA
LA POESÍA»

Por Conrado BLANCO

BUENOS días y feliz año nuevo, querido Pepe Carlos, y venga esa mano, porque Dios me ha concedido, con su bondad infinita, de tu luz a mi luz, la consoladora comunicación del rezo. ¡Y qué bien sabemos tú y yo cómo por la caída de mis tardes y en el avance de mis noches, casi exhausto en la jornada, suelo entregar mi dolor al sueño, buscando anhelosamente en el soñar nuestros paseos otoñales! ¡Y qué pocos días, misericordiosamente, me ha faltado tu "compañía" en mis diarias soledades! En fin, ¿qué te voy a contar que tú no sepas...?

Te sospecho—y vuelvo de nuevo y siem-

pre con mi Antonio Machado—seguro de sospechas de verdades, cómo me ves hoy desde las regiones de tu luz, tras de aquellas nuestras copiosas, y casi pecadoras, comidas dominicales, en aquellos felicísimos paseos por los sotillos dorados de Algete y del casar de Talamanca. Todo sigue igual, querido Pepe Carlos; pero ya nada es lo mismo.

A mis Alforjas le faltan, entre otras tantas cosas, lo mejor: la hogaza de tu idioma. Aquella hogaza abierta siempre en anchas rebanadas de generosidad campera, amasada con mimo ilimitado para mí, para tus amigos, con aquella flor de

Vemos en el escenario de Lara, en una de las sesiones de "Alforjas para la poesía", la intervención de Víctor de la Serna, "orfebre del idioma y banquero de urogallos".



harina del trébol de tu corazón inmenso, con la noble y elegante levadura de tu ingenio y, ¿por qué no decirlo?, con la sal de tu singular y repajolerísimo salero.

Porque contigo vino, estuvo y se fue a la tierra uno de los conversadores, acaso el mejor entre todos ellos, más dulcemente salados en el reino de la sobremesa, que se mantuvo hasta el último instante con auténtica majestad.

¿Te acuerdas, Pepe, va a hacer ahora los dos años, de aquella liebre, bajo aquellas matillas ralas, y que, como se dice ahora, se encontraba en "relax", haciéndose la muerta, según tu palabra gráfica? Nos miraba con su ojo "revuelto", negándose a vernos, porque en esa su lógica actitud sospechaba su propia salvación. ¡Qué lección la de aquel ser "platazul", hermano de nuestro mínimo y dulce Francisco de Asís en la cobarde turbiedad de su mirada!

Nosotros pusimos también turbiedad en la nuestra, deliberadamente, devolviéndole así su seguridad, paseando como dos ciegos a su lado, orgullosamente hermanos en la gracia, en la vida y en la libertad de esos seres indefensos de todo galgo, de toda zarza lobera, de toda diabólica explosión.

Quinientos metros más arriba de nuestra silenciosa y premeditada ceguera, ¿recuerdas?, volvimos nuestra vista atrás y la vimos, segura ya, del brazo de su Ángel de la Guarda, rebotando en saltos bulliciosos, como un pregón de gloria, cara a la tarde, proclamando sus derechos a la vida, bajo la luz paradisíaca de nuestro madrileño sol.

¿Por qué todo esto?, se preguntarán algunos. Pues vamos a decirlo, ya que tan bien y de manera tan segura lo sabemos tú y yo.

En estos últimos domingos, Pepe, ha hecho un año que a la misma hora dábamos nuestro último paseo dominguero. Pero ya no por sotillos y casares; esta vez fue bajo el cielo de tu casa, con todos tus tuyos reunidos, y más que sentado, estabas ya definitivamente relajado sobre tu ancha butaca patriarcal. Hubo un momento de turbiedad en tu mirada; pero de repente, se inundaron tus ojos de la verdadera luz, y me dijiste, mientras el padre Félix García recomendaba tu alma:

—Ea, Conradillo, venga esa mano. Apriétame fuerte para que nunca dejemos de sentirnos. Me ha llegado la hora—. Y otra vez el inefable gracejo: —Me ronda la muerte, no sé por qué esa pajolera tiene tanta prisa en que la acompañe. En fin, tendrá que ser así. Dios sobre todos,

y vamos a despedirnos alegremente. Y no te apures, Pilar, que si fuera necesario, mi amigo Conrado gobernará mi casa mejor que yo mismo.

Amorosísimo error el tuyo, que habiendo sido gobernador con mando en más de una ocasión sobre provincias de conquista y de Archivo de Indias, este de suponer que pudiera gobernar bien casa alguna quien jamás supo gobernar la suya propia. Pero yo entendí del todo lo que tú dijiste, Pepe, y eso, solemnemente, te prometo que así sucederá. Nuestras casas podrán hundirse o salvarse; pero jamás por separado.

Sigamos con lo nuestro. Este año, como en años anteriores, el padre Félix, nuestro embajador Nieto, David Moreno, Jesús Plaza, acompañados de nuestros hijos, y en esta ocasión hasta de nietos, hemos continuado nuestra confortadora tradición de ir a oír la misa en Alba de Tormes, al cobijo del altar de nuestra andariego y mística doctora. ¡Jamás estuviste tan en el corazón de Teresa y en los nuestros como en este primer año de tu presente ausencia! Todo fue lo mismo..., pero esta vez sin tu pan.

¿Recuerdas, Pepe, aquel sotillo verde de álamos plateados al que presidía un chopo gigantesco y dorado sobre cuyas hojas nos saludaban al paso en revuelo millares de jilgueros, frente al Fontiveros de San Juan?

Pues este año, Pepe, faltaron a la cita. Pero de regreso, ya en plena atardecida, allí estaban de nuevo, como arropando el árbol, ni trinadores ni silenciosos, porque desde el tronco hasta la última rama, habían abierto sus puertas a la noche con un suave, dulce, recoleto, apenas perceptible miserere que nos llenó de gozoso estremecimiento, porque todos comprendimos que sólo así, sobre la enhiesta majestad de un chopo que va buscando a Dios sin poda alguna, celebran los jilgueros sus funerales cuando se ha muerto un poeta.

Y basta de itinerarios líricos por hoy. Como decía el maestro Unamuno, más de esto otro día.

Pero ahora, sí, desde mi alcaldía alforjera, sin otra vara de mando que la del amor, te ordeno:

Las Alforjas van a hacer su segunda salida. Convoca urgentemente a todas nuestras voces sobre el Monte Parnaso del Delfos celestial y dales la noticia.

A Víctor de la Serna, nuestro pregoneiro mayor, andariego esclarecido de llanuras, de valles y de cumbres, orfebre del

idioma y banquero de urogallos, dile que es demasiado tiempo el que llevamos viviendo día a día esta tremenda amargura de su ausencia.

A Foxá, multimillonario de la imagen, torrente exuberante de anchura caudalosa, remador solitario de sus aguas sobre la lira de su barca nostálgica y sensual, dile que ya no sabemos comer a nuestra antigua usanza sin algún remordimiento.

A nuestro Adriano del Valle, corpulento de bondades y tolerancias en todas nuestras rutas andariegas, graciosísimo y certero improvisador de cuartetas y quintillas, dile que le suponemos poéticamente en su nombre y apellido coronado de emperador en el Valle al que Dios le ha destinado.

A nuestro Ardavín, dulce y minado, temblorosamente clásico como una encina castellana, en cuyas ramas robustas floreciera el milagro de un jazmín.

A Guillermo Fernández Shaw, rígido de preceptiva, catedrático de forma y contenido, por cuya caballerosidad queda justificada toda envidia.

A José Alfonso de Gabriel, que a sus diez y seis y ningún año se le cansó el corazón hasta pararse del todo, porque ya no podía con la carga, "naturaleza de luz dannunziana" de su propio huerto.

A Manuel Machado, ocho capitales en el prodigio de sus siete versos. Hondura de gracia fina, académico y banderillero, entre sevillano y parisense.

A Leopoldo Panero, recio, rotundo, actual y eterno, como su reino de León.

A Eugenio d'Ors, "Epos, Nomica y Glosa". "Tres horas de museo" y sesenta y tantas otoñadas maduras de trigales castellanos despeñados por el viento, hasta hacerlos almenar.

A todos, Pepe, a todos, no nuestros caídos, sino a todos nuestros definitivamente levantados por el estado de gracia de su numen creador, díles que se preparen, luz de nuestra esperanza, tierra de nuestro surco, espiga de nuestro poema, para presidir, gular y proteger por todos los caminos la sembradura ilusionada de nuestra lírica simiente.

Y así, hora tras hora, y así huella tras huella, siguiendo vuestro ejemplo, al hombro las alforjas con las rosas delante y las piedras detrás, pemanianamente que nos vayamos, Pepe, poco a poco, o precipitadamente, como Dios lo disponga, pero siempre encorvándonos hacia la tierra, porque las rosas pesen más.

C. B.

47 -

Día de
grandes emo-
ciones, de
grandes exci-
tos y de
grandes espe-
ranzas
¡Dios lo haga!

Referendum
DICIEMBRE

348-1966-17
Sol: 7,30 a 16,50.—Luna: 9,54 a 18,57
Cuarto creciente el 19

14

Un minuto de filosofía.—Cuanto mejor
se escribe, menos tinta se gasta.

MIÉRCOLES

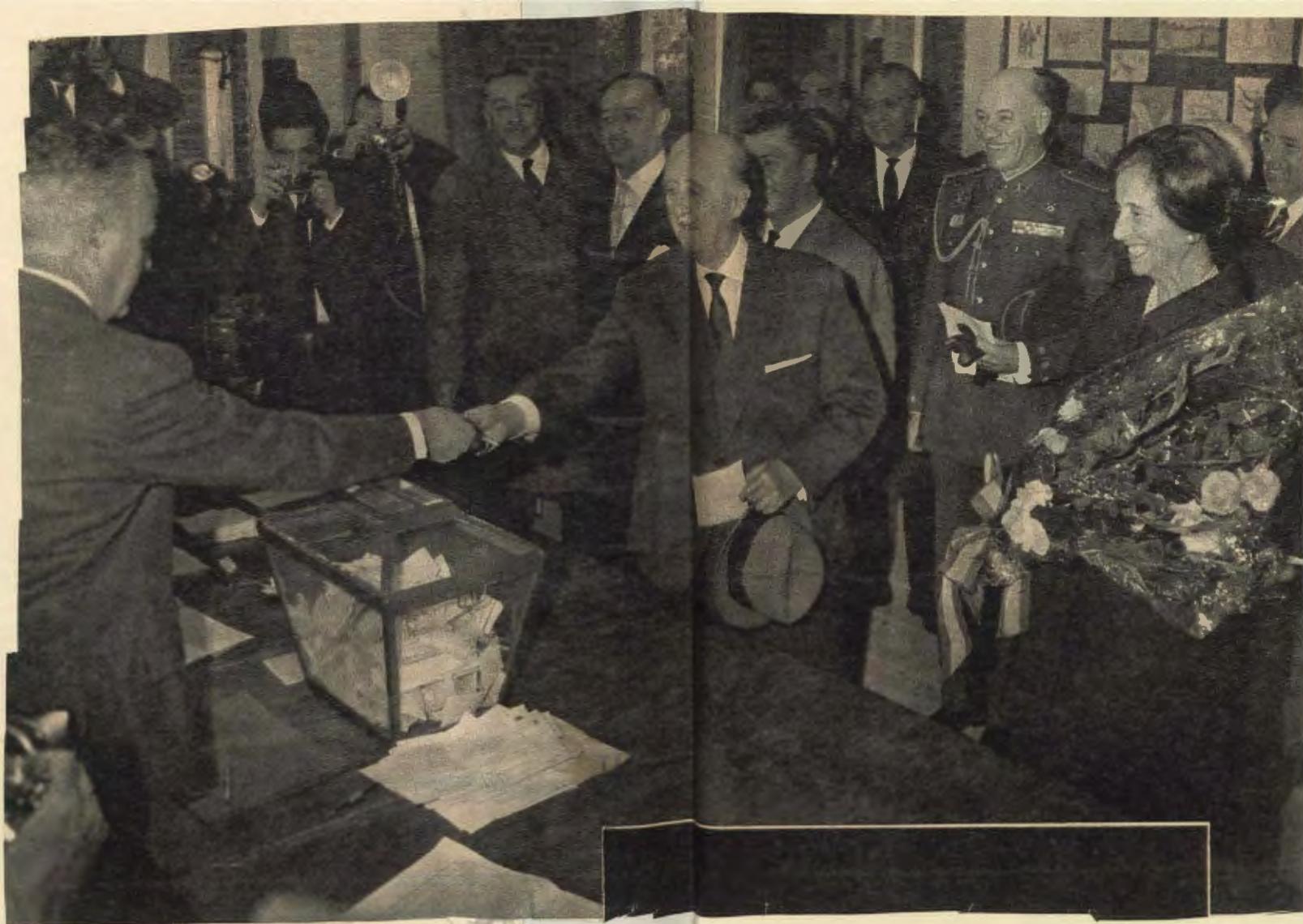
Témporas

Ss. Nicasio, 88.; Eutropia, vg.; Herón,
Arsenio, Isidoro, Dióscoro, niño, Dmaso,
Zósimo, Justo, Teodoro, Abundio, márti-
res; Espiridión, Viador, Pompeyo, obispo;
Agnelo, ab.; Matroniano, ermitaño.
Misa: De Témporas.—Morado.—II cl.
EL MENSAJERO DEL CORAZÓN DE JESUS

FRANCO Y SU ESPOSA votaron a las doce y media de la mañana

- ▲ Nueve mil pollos y 3.500 tortillas para las mesas electorales.
- ▲ Dieciséis mesas electorales de Madrid presididas por mujeres.
- ▲ Tres equipos de Primera División votaron "fuera de casa".
- ▲ Radio Nacional de España transmitió 138 informaciones.

(Amplia información sobre el refer
en páginas 8 a 16)



FRANCO

**triunfó en el pasado,
asegura el presente,
promete el futuro**

¡Vota SI A FRANCO

**en el REFERENDUM
NACIONAL 1966!**



CERTIFICACION DEL VOTO
A EXPEDIR POR LA MESA ELECTORAL
 (QUE PODRA SER REQUERIDA POR LA DEPENDENCIA O EMPRESA
 DONDE TRABAJA CADA ELECTOR)

El elector Mano Josefa Balasaus Plasos

(A cumplimentar por cada elector, con su nombre , apellidos)

EMITIO SU VOTO, el día 14 de diciembre de 1966, en el
Referéndum sobre la LEY ORGANICA DEL ESTADO

80 SECCION
 PRESIDENCIA
 BUENAVISTA

El Presidente,
[Signature]



La Princesa Doña Sofía, lo mismo
 ~ que Doña Juana Carlos y otros.....



"Una morena y una rubia"... canta don Hilarión (Jorge Luz) rodeado de chulas con trajes caprichosos, a base de blanco y negro, que son los colores que imperan en el decorado.

GENOVESES

Y NAPOLITANOS BAJO EL HECHIZO DE «LA VERBENA DE LA PALOMA»

Por Pedro MASSA

ESTE verano porteño se está llenando de gracia madrileña con esa joya incomparable de nuestro género chico, que es "La verbena de la Paloma". No se representa en teatro ni carpa, estadio ni circo, sino en plena calle, ingeniosa y pintorescamente habilitada para la función escénica.

Pero no está lo curioso de este hecho en lo de un sainete al aire libre. Lo realmente excepcional es la cualidad de la calle en sí y el barrio en que se abre. Decir el barrio de la Boca, en Buenos Aires, es estar nombrando el rincón más popular y sabroso de esta metrópoli inmensa. Aguas oscuras del Riachuelo, desembocando en el río de la Plata. Mástiles de buques de poco calado y botes y chalanas a granel. Bodegones típicos con mucha potencia, bandoneón, tarantelas y ravioles. Y voces itálicas a diestro y siniestro: genovesas, napolitanas, sicilianas, calabresas. Y en medio de esta encrucijada de calles calientes y ruidosas, una singularmente breve—cien metros escasos—Caminito, en homenaje al músico, Juan de Dios Filiberto, autor del famoso tango que lleva por título el mentado diminutivo.

Pues bien, en esta calle corta y escondida, viene montando, desde hace casi una década, los espectáculos más vistosos y divertidos este hombre sorprendentemente ingenioso y vivaz que es Cecilio Madanes. Unas veces, es comedia de costumbres; otras, sainete criollo; otras, zarzuela, revista, comedia musical... La municipalidad de Buenos Aires le armó con grandes tabloncillos pavimento y tablado, y él consiguió que un puñado de amigos le regalaran unos centenares de sillas metálicas, y cádate la sala sin techo dis-

puesta para todo lo que venga. Pero como a ambos lados de la "cortada" se alzan, naturalmente, edificios, algunos balcones de estas casas juegan también en la representación, con franco beneplácito de los inquilinos. Total: que cuando el verano se desata en calores, Buenos Aires cuenta con esta "sala", singular de veras, que se ganó desde el principio la simpatía de las gentes.

Este año, Madanes pensó y repensó la obra a reponer en Caminito, y tuvo la feliz idea de acordarse de "La verbena de la Paloma". Buenos Aires fue para este sainete sin par su segunda cuna. Se estrenó en Apolo en febrero de 1894, y dos meses después, el 20 de abril, se estrenaba aquí en el teatro Rivadavia, hoy Liceo. Exito redondo, clamoroso, de los que difícilmente se olvidan. "A partir de ese instante—recordaba el otro día "La Nación"—"La verbena de la Paloma" fue como cosa esencialmente propia de la capital argentina. La sintió, la gustó, penetrando comprensivamente hasta en sus más ocultas sutilezas, al punto de que, al mes del estreno, se ofreció en el Rivadavia en sus cuatro secciones nocturnas, eventualidad singularísima de la que el propio Bretón conservó fehaciente testimonio en un programa impreso en seda, como solía estilarse para recordar los grandes acontecimientos".

Pero hubo aún más, que prueba el suceso único en Buenos Aires de "La verbena". Mientras en Madrid, en esos días, seguía representándose únicamente en Apolo, aquí ocupaba la cartelera de cuatro teatros: el ya mentado Rivadavia, el Maravillas (donde se estrenó "Doña Francisquita"); el Comedia y el Mayo. Había

ANNEMARIE HEINRICH



La calle Caminito convertida en teatro, en una de estas noches, con "La verbena de la Paloma" en el cartel.



La tía Antonia (Antonia Herrero), "la" Casta, don Hilarión y "la" Susana, momentos antes de aparecer Julián y armarse la trapalísta consabida.

espectador que salía de un teatro y pasaba a otro y luego a otro—los coliseos nombrados estaban muy próximos—y no se acostaba sin haber escuchado tres o cuatro veces el punzante reproche de "¿Dónde vas con mantón de Manila?", y el coro jubiloso, "Por ser la Virgen de la Paloma".

Lo mismo que en Madrid, en fechas solemnes, Buenos Aires llevó a sus tabladros representaciones excepcionales de "La verbena". Inolvidable de todo punto fue la ofrecida en el Colón, hace cuarenta años, con los auspicios del Círculo de la Prensa, en la que "la señá Rita" corrió a cargo de la medio soprano, Gabriela Besanzoni; la Susana fue encarnada por Rosita Rodrigo, en el apogeo de su gloria y belleza; la Casta, por Magdalena Bugg, de la Opera de París; la pareja de guardias, por Parravicini y Casaux, y el sereno, por Miguel Lamas.

Con estos antecedentes, con tan deslumbrante trayectoria en la vida escénica de este pueblo, nuestro sainete inmarcesible echó a volar sus músicas y palabras la otra noche, acaso en el ámbito portefío donde lo español ejerce menos su influjo en personas y cosas. Ya dijimos antes que el inmigrante italiano hizo de la Boca su barrio preferido, y de ahí que no se escuchase por allí, en plan de fiesta, sino furlanas y "canzonetas", tarantelas y cava-tinas. Pese a esto, la Boca ha abierto sus brazos a ese jirón del alma de Madrid que es "La verbena", y un público nume-

roso y entusiasta la celebra a diario, haciendo de su reposición el éxito más resonante de esta temporada veraniega.

¿Cómo y quiénes interpretan la famosa obra? Aquí empieza lo realmente peregrino de este acontecimiento teatral. Cecilio Madanes no es hombre que se ajusta muy rigurosamente a lo tradicional e inveterado en postura escénica. Respeto, sí, el espíritu de la pieza a que ha de dar vida en el tablado, pero en lo que concierne a dirección, decorado, vestuario, coreografía, etc., en todo esto quiere mano libre, para llegar a metas inusuales, a sabiendas de que el fracaso le acecha, pero también el triunfo, en premio de una prudente audacia, que hasta ahora fue coronada con el más vivo aplauso. Así en esta "Verbena", que no se parece a ninguna de las que vimos en el mundo —a tal punto llega el genio travieso, la graciosa inventiva de este hombre—pero el que la sigue desde la butaca se siente ante este espectáculo anchamente satisfecho, con lo que el objetivo primordial de Madanes está logrado por entero. Porque eso y no otra cosa es esta "Verbena": un espectáculo brillante, moderno, dinámico, jubiloso, a base de los reconocimientos y "celos mal reprimidos" de un hombre de bien, perdido el seso por una chulapa, un poco cabeza a pájaros, la que a la postre le entrega toda su alma en un beso, para que el sainete termine como Dios manda.

En esta "recreación plástica" de la joya escénica que nos ocupa, lo genuino en ca-

racteres y tipos no es absolutamente indispensable. Quiero decir, que aunque el acento y el aire madrileños no sean muy castizos—si exceptuamos a los españoles de cepa, Antonia Herrero y Ramón Contreras, en los papeles de tía Antonia y Julián—el gran efecto buscado no se pierde por eso, máxime si, como señala un crítico, "el nutrido conjunto de actores logró adaptarse a la pronunciación madrileña con un aceptable margen de veracidad".

En suma, que alterando a su antojo la puesta en escena: decorado móvil con distintos planos; balcones que juegan; interior del Café de Melilla, en el segundo cuadro, en vez de la portada y voces dentro, como se marca en el libro; bailes y evoluciones en ritmo atómico; cien figuras en escena, colmando escaleras y planos superiores; la locura, en fin, frenada con mano firme y sagaz... Con todo esto sirviendo de marco al gran sainete, Madanes está llevando a la Boca a todo Buenos Aires, y esto es lo que nos importa, como españoles: que en la noche portefía, Madrid eche a volar su gracia en el rincón más populoso de esta urbe, y que genoveses y napolitanos le rindan el mejor de sus homenajes: olvidar de momento la amada "cazoneta" por ese dúo chulón y encelado que canturrea medio mundo.

P. M.

Boletín de la Sociedad de Autores
UNA FIESTA DE COMPAÑEROS EN BARCELONA

Agasajo a los señores Calvo-Sotelo, Moreno-Torroba y Arozamena

Diciembre 1966



El Presidente de la Comisión Informativa de Cataluña, don Juan Dotras Vila, impone a don Joaquín Calvo-Sotelo la insignia de oro de la Sociedad General de Autores de España. (Foto Sagarra).

Willie, esta "foto" la he puesto en tu 'album' porque sé que tu la hubieras puesto.

El Caballero de la Triste Figura en escena. Carlos Fernández Shaw estrenó "La venta de Don Quijote", el 19 de diciembre de 1902, en el Teatro Apolo.

53



LA ULTIMA AVENTURA DEL INGENIOSO HIDALGO

Por Serafín Adame

ex B.C. 30-XII-1966

VARIACIONES SOBRE UN MISMO TEMA

Que se negaron a perdonarle los espectadores de su veinticinco obra, por unos "atrevimientos arriesgados" que, hoy, son de inocencia paradisiaca, como puede comprobar aquel que sienta la curiosidad de leerlos y a cuyo comentario renuncio por estar fuera de tema la extensa digresión, que hice para explicar por qué firmé A. A. el comentario a "La venta de Don Quijote", del que entresaco frases laudatorias: "Llevar tipos conocidos al teatro es trabajo verdaderamente difícil, pero el autor supo hacerlo con sobriedad y el público entró en la obra desde las primeras escenas y antes de que la obra terminara fueron llamados a escena Fernández Shaw y Chapl... De la interpretación poco puede decirse, porque en realidad la obra carece de papeles; sin embargo, no hay que olvidar a Soler, que dijo muy bien los versos de la obra y a Pinedo... Al terminar la representación, los autores salieron a escena bastantes veces, escuchando muchos aplausos."

Sin duda le parecieron insuficientes para el argumento a Fernández Shaw, por

cuanto reincide en utilizarlo, años más tarde: el 3 de marzo de 1910, en Lara, bajo el título "Las figuras del Quijote", con reparto que transcribo: "El señor Miguel", Ricardo Simó Raso; "Don Alonso", Ricardo Fuga; "Blas", Salvador Mora; "Ventero", señor Pérez Indarte; "Tomasa", Cella Ortiz; "Maritornes", Leocadia Alba; "La sobrina de don Alonso", Rosario Toscano; "El ama de llaves", señorita Echevarría; "El cura", José Rubio; "El arriero", Ramiro de la Mata; "El barbero", Luis Manrique; "Un segador", señor De Diego; "Mozas", señoritas Seco y Recatero; "Pastores", señores Gómez y Arroyo. Había música popular en el segundo acto e intervención de comparsa, amén de decorado "nuevo" (así se anunciaba) de Amorós y Blanca.

Esta para desprender que, inclusive con ilustraciones líricas y fondo coral, la comedia en verso era similar a la zarzuela de siete años antes. Así lo advertía, en las páginas de ABC y con la ecuanimidad y justeza que le caracterizaba, "Floridor", al decir que el autor "iba sobre seguro", por insistir en el mismo episodio: encuentro del bueno de Don Alonso con Maritornes. (¿No habría de hacer igual, posteriormente y con otra intención poética, Gastón Batty, en "Dulcinea"?). A seguido, elogia que el "egloguesco" poeta lo haya vestido "con el ropaje de una versificación siempre florida, elegante, castellana y señorial" en la cual "los discreteos de Don Quijote con Maritornes son un dechado de galanura y buen decir, que el público estimó con la elocuencia de sus aplausos". Pero no es

conde que "en conjunto, adolece de monotonía porque todo está centrado en una situación única". ("Límite", diríamos hoy.)

EL MAL RECITAR

"Contribuyó a esta impresión—continúa el crítico—un poco fatigosa, la excesiva afectación que en ella pusieron sus intérpretes, cosa disculpable pues los actores de Lara no están familiarizados con medio tan difícil de reproducir y con figuras que pesan tanto." Vea el lector de cuándo viene arrastrado el problema de recitar, ya que Luis Gabaldón no salva ni a Simó Raso "cuyo talento es innegable, compuso muy bien la figura de Cervantes, caracterizándola con acierto; pero en lo demás nos dio la impresión de un Cervantes triste, absolutamente gris". Disculpa a Fuga, "visiblemente afónico"; considera que Mora "entendió grotescamente a Sancho Panza", y hace la excepción de Leocadia Alba: "admirable, un prodigio de reproducción; la gran actriz puede estar satisfecha de su triunfo".

Antes de la representación, Fernández Shaw leyó "de un modo inimitable, con arte magistral (¡menos mal!) un bellissimo prólogo, henchido de sana poesía, de andante española", que comenzaba por modestas disculpas y concluía pidiendo: "¡Vitor! a la figura de Cervantes. ¡Perdón! para mis pálidas figuras." Cuya permanencia en cartel, pese a haber sido calificado el estreno de "honroso éxito literario", sólo llega al 17 del mismo mes, en que las suceden "Las locas vanidades", del "cultis-

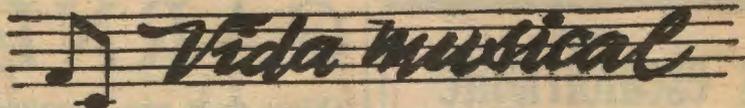
mo crítico" Vicente... aplaudida por los espectadores "con más cortesía que entusiasmo".

Año 1967-

- 6 Día de Reyes - Gran fiesta para
 Fernandito - Meriñg no se da cuenta
- 15 - ¡Quinto Aniversario de María Pepa!
 Hacemos las Misas de siempre -
- 17 - Cumpleaños de M^{te} Pepa S^{ra} Shaw y toda
- 25 - Cumple 2 años Fernandito

"Yo" 19 Febrero 1964

Espectaculos



"Luisa Fernanda", en el recinto del estadio de Vallecas

En este Ciclo de Teatro Lírico Español que la compañía Amadeo Vives, a cuyo frente figura José Tamayo, está celebrando en el auditorio desmontable de Festivales de España, ha correspondido anoche reaparecer a la famosa zarzuela "Luisa Fernanda", el más reso-

nado triunfo del maestro Moreno Torroba.

Son autores del libro Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, sus colaboradores más tarde en "La Chulapona", y aunque los años van pasando, los valores de la obra siguen patentes, arrancando del público aplausos calurosos en todo momento, especialmente en los números que tan populares se hicieron, como son el dúo de la "Duquesa y Javier", la mazurca de las "Sombrillas", romanzas de "Vidal", "Javier" y "Luisa Fernanda", etc.

Los intérpretes fueron María Dolores Ripollés, muy lucida de voz; Conchita Domínguez, algo apagada; Luis Villarejo y José Manzaneda, que, entre los cantantes, resultó el más destacado. En la parte cómica, Concha Bafiuls, Segundo García y José Pello dieron gran vis cómica a sus papeles, haciendo reír al auditorio. Los coros—el titular de la compañía—, muy bien; y la orquesta cumplió acertadamente, a las órdenes del maestro Eugenio M. Marco, que llevó la obra con justeza.

El público, no tan numerosos como sería de desear, ovacionó a los artistas, haciéndolos saludar varias veces al final de la representación.

Por cierto que quisiera rectificar una omisión que me han señalado, y que tiene su motivo en la premura que impone la entrega a máquinas del original. Fue al hablar de la representación de "Mirentxu", en la Zarzuela, Aludía al decorado y al conjunto escénico diciendo que estaba muy bien, pero no cité más que a Burman, omitiendo a Angel F. Montesinos, que fue el que realizó el montaje, y, como dije entonces, en forma digna de aplauso. Hago con mucho gusto esta aclaración por estimarla de justicia.

José María FRANCO

TEATRO DE LA ZARZUELA TEMPORADA OFICIAL DE TEATRO LIRICO NACIONAL

20-2-
1964

COMPANIA TITULAR

PRXIMAMENTE

LA CHULAPONA

COMEDIA LIRICA EN TRES ACTOS

Libro de FEDERICO ROMERO y GUILLERMO FERNANDEZ SHAW

Música del maestro FEDERICO MORENO TORROBA

INTERVIENEN (por orden alfabético)

CANTANTES

JOSE M.^a CABELLUD

Tenor

M.^a ASUNCION GARCIA

Soprano

AMPARO MADRIGAL

Soprano

PURA MARIA MARTINEZ

Soprano

MARI CARMEN RAMIREZ

Soprano

FRANCISCO SAURA

Tenor

MARIA TRIVO

Soprano

ACTORES

JOSE CARPENA

Actor

RAMON CEBRIA

Actor cómico

MANOLO CODESO

Primer actor cómico

ANDRES G.^a MARTI

Actor genérico

RICARDO OJEDA

Actor

M.^a LUISA RODRIGUEZ

Característica

CARLOS RUIZ

Actor

JOSE SACRISTAN

Actor cómico

ENRIQUE SUAREZ

Actor

Bocetos de decorados: SIGFRIDO BURMAN

CORO TITULAR

Director: JOSE PERERA

"BALLET" TITULAR

Coreógrafo: ALBERTO LORCA

Maestro director y concertador: ENRIQUE F. LOPEZ

ORQUESTA TITULAR

Director: JORGE RUBIO

Dirección escénica: ROBERTO CARPIO

Ministerio de Información y Turismo. Sociedad General de Autores de España

TELEFONO DE "HOJA DEL LUNES": 222 64 50

"Pueblo" 23-2-67

Reposición de «La Chulapona» en la Zarzuela

Puede estar satisfecho el maestro Torroba. Con la misma expectación que el día de su estreno; con ese mismo público selecto aunque no muy exigente de las noches de estreno, se ha respuesto «La Chulapona» y ha vuelto a emocionar y entusiasmar a todos. En el atril, con la batuta en la mano, ha dirigido él, el propio maestro Moreno Torroba, las huestes sonoras. La orquesta, no muy «calificada», ha respondido a sus órdenes y sugerencias bastante mejor que en otras ocasiones. Y los cantantes, con toda su alma; cada uno, con la voz que Dios le ha dado. Pero estaba en las tablas Marl Carmen Ramírez hecha un «brazo de cielo»: garbosa, desgarrada, chulaponísima; y se ha llevado de calle hasta a los acomodadores. Muy entonada, de dición y de voz, Pura María Martínez, garbosa también, aunque comedida y más

circunspecta como cuadra a su papel. Francisco Saura, un tantito escaso de facultades, las suplió con su desenvoltura escénica. Ramón Cebrián, Manolo Codeso y Andrés García Martí a cual más oportunos y dicharacheros, aun en los mudos mutis; porque sus manoteos y gestos son elocuentes tanto o más que sus palabras. Pero fué en todo momento la melodía fácil y jugosa de la partitura la que volvió a triunfar sobre las tablas ayudada no poco por el libreto —recargadillo y tal— de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw. El coro, cuerpo de baile, decorados —de Burman— y vestuario, dignos, aunque nada extraordinarios. Al caer por última vez el telón, autor, directores y elenco, todos recibieron un diluvio de aplausos. Clima de estreno. Completamente, sí.
Angel DEL CAMPO

ZABZUELA. — (2214341.

Temporada oficial de teatro lírico nacional. Compañía titular.) Próximamente: La chulapona (de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música del maestro Moreno Torroba; con Mari Carmen Ramírez, Pura María Martínez, María Trivó, María Asunción García, Francisco Saura, José María Cabellud, Manolo Codeso, José Sacristán, Ramón Cebriá, Andrés García Martí y María Luisa Rodríguez. Coro titular; director: José Parera, "Ballet" titular. Coreografía: Alberto Lorca. Orquesta titular; director: Jorge Rubio. Dirección escénica: Roberto Carpio).

57

LA EMPRESA DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

Tiene el honor de invitar a Vd. a la reposición de

La Chulapona

Libro de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw

Música de Federico Moreno Torroba

que tendrá lugar en dicho local el día 23 de Febrero a las once de la Noche.

En caso de no poder utilizar las localidades se suplica su devolución a la mayor brevedad.

1967

LA GALERIA ESTILO SE COMPLACE EN INVITAR A USTED A VISITAR LA EXPOSICION
AMPLIADA DE SUS COLECCIONES DE MOBILIARIO E ILUMINACION CONTEMPORANEAS.

*
Obtenga usted la nueva revista de interiores ARTE DE VIVIR presentando este programa



ARMARIOS INCORPORADOS

CAMAS

MESAS SERIE 68, SERIE 90

MOBILIARIO DANES

MESAS DE CONSEJO

LAMPARAS GALAXIA

MESAS

ASIENTOS

LAMPARAS VISTOSI

LA GALERIA ● ESTILO



c/ Jovellanos, 6 - Madrid-14 - Tno. 222 67 47

(Junto al Teatro de LA ZARZUELA)

« LA CHULAPONA »

Comedia lírica en tres actos

De Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw

Música de Federico Moreno Torroba

R E P A R T O

Manuela	<i>Mari Carmen Ramírez</i>	José María	<i>Francisco Saura</i>
Rosario	<i>Pura María Martínez</i>	Don Epifanio	<i>Ramón Cebriá</i>
Venustiana	<i>M.ª Luisa Rodríguez</i>	Señor Antonio	<i>Andrés García Martí</i>
Emilia	<i>Lolita Escario</i>	Juan de Dios	<i>Manolo Codeso</i>
Pura	<i>Amparo Moya</i>	El Chalina	<i>José Sacristán</i>
Lolita	<i>Pura Santamaría</i>	El Maestro Cansino	<i>Ricardo Ojeda</i>
Cantaora	<i>Amparo Madrigal</i>	Agustín	<i>José Carpena</i>
Maravilla	<i>Mariluz Martínez</i>	Manolito	<i>Fernando Moscardó</i>
Jaleadora 1.ª	<i>Esther Giménez</i>	Un borracho	<i>Gaspar Moscardó</i>
Jaleadora 2.ª	<i>Carmen Nadal</i>	Organillero	<i>Carlos Ruiz</i>
Ella	<i>Amparo del Río</i>	Guardia 1.º	<i>Antonio Gallego</i>
Guadalupe	<i>Nico Yanini</i>	Guardia 2.º	<i>Arturo Torró</i>
		Hombre 1.º	<i>Rafael del Río</i>
		Hombre 2.º	<i>Julio Barta</i>
		Un soldado	<i>Manolo González</i>
		Un chulo	<i>José Yesares</i>

Coro titular Ballet titular

Director: *José Perera* Coreografía: *Alberto Lorca*

Maestro Director y Concertador: *Enrique F. López*

Bocetos de decorados: *Sigfrido Burman*

Bocetos de figurines: *Román Calatayud*

Maestra de Ballet	<i>Mariluz</i>
Realización de decorados	<i>Vda. de López y Muñoz</i>
Realización de vestuario	<i>Cornejo</i>
Pianista de Ballet	<i>Blanca Urmeneta</i>
Jefe de Maquinaria	<i>Agustín Ruiz</i>
Jefe de Electricistas	<i>José García</i>
Jefe de Utilería	<i>José Luis Bravo</i>
Regidor	<i>José María Aguado</i>
Apuntadora	<i>Goyita de Torres</i>
Representante	<i>LUIS G. ROMERO</i>

Orquesta titular

Director: *Jorge Rubio*

Dirección escénica: *Roberto Carpio*

"LA CHULAPONA", ZARZUELA CASTIZA



En el teatro de la Zarzuela se ha repuesto "La chulapona", original de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw y música del maestro Moreno Torroba. En la imagen superior, una de las escenas de la representación. Sobre estas líneas, de izquierda a derecha, el comediógrafo Víctor Ruiz Iriarte y los maestros Muñoz Molleda, Moreno Torroba, Parada y Jesús Romo. (Fotos S. Yubero.)

"Ya" 25 febrero 1954



TRO DE LA ZARZUELA.—Vieja calesera de toreros, con caballo y todo, que cruza el escenario en el segundo acto de "La Chulapona"



◀ Toda la compañía del teatro de la Zarzuela, al final de la representación de "La Chulapona", de Romero, Fernández Shaw y Moreno Torroba, repuesta con carácter de estreno

"Dígame"
28 febrero
1964



El autor de la partitura de "La Chulapona", maestro Moreno Torroba, dirigió el "reestreno" aquejado de un fuerte resfriado. El maestro Romo le ofrece un lenitivo en presencia de los maestros Parada y Rubio (Jorge)



61-



ESPECTÁCULOS

«LA CHULAPONA», DE ROMERO, FERNANDEZ SHAW Y MORENO TORROBA, EN LA ZARZUELA



Mari Carmen Ramírez, Francisco Saura, Pura María Martínez y Manolo Codeso

Si es cierto que la zarzuela, por lo que se refiere al estreno de piezas que en el número y la calidad mantengan la fuerza de su pasado, sufre una crisis sostenida e inocultable, no lo es menos que «La chulapona» es de las pocas obras que en los cincuenta últimos años—los cuarenta y tantos, a partir del glorioso estreno de «Doña Francisquita»—alcanzan un triunfo verdad y salvan lo circunstancial para merecer la incorporación al repertorio. «La chulapona», fruto de una trilogía creadora de tan representativa significación como el tan querido e inolvidable Guillermo Fernández Shaw, Federico Romero y el maestro Moreno Torroba, tiene un primer acto sencillamente perfecto, que podríamos considerar modelo en el género. Por todos los motivos: desde el ambiente en el taller de plancha, las situaciones, el diálogo vivaz y ocurrente, la simpatía y buen perfil de los tipos, hasta la partitura, en la que todos los números logran el más feliz y eficaz resultado. Entre ellos, el del «pañolito blanco», el más popular, fue el menos beneficiado por la versión, con importuno roce de arranque en el tenor y no menos audible inseguridad de tono, por quedar alta, en la soprano. Pero a esa página delicada, fácil en el melodismo, se unen otras magníficas. Lo son, como descripción madrileña, la primera, con el breve preludeo y la escena de conjunto; la mazurca garbosa, muy de la firma; el terceto, que con el quinteto del acto segundo, es de una gran maestría teatral; el pasacalle de frase castiza; el número cómico... Después, en los otros actos, hay fragmentos atrayentes, entre ellos, un «schotist», repetido por unánime petición, un poético dúo de sopranos, el pasodoble de los toros. Tampoco faltan momentos y situaciones, frases y ocurrencias en el libreto; pero ya el nivel es otro que el extraordinario gustado en el primer acto. Muy breve el tercero, que podría ser último cuadro de una segunda parte, el acto central se extiende, sin necesidad, en demasia. Sobra música, por ejemplo las coplas del ciego, sobran escenas, se hace larga y topiguera la del café y se desearía un más armónico y ponderado curso. Unos cortes, sin timidez beneficiarían la obra, que hoy, como en su estreno, puede y debe tener un éxito sostenido en consonancia al logrado en la noche triunfal de la reposición.

Noche triunfal, de verdad. Se aplaudie-

ron todos los números, algunos con entusiasmo, y sólo el buen gusto del maestro Moreno Torroba, que dirigió su obra con la vitalidad de un muchacho, impidió la sucesión de bises; fueron aplaudidos varios mutis—con insistencia justísima el de Mari Carmen Ramírez—, muy reidas situaciones y frases, rubricados con palmas algunos efectos escénicos...

En realidad, el nivel interpretativo resultó muy encomiable. Por lo que hace a la presentación, lucieron mucho los decorados, según bocetos del gran Burman, en el primer acto—exacto de ambiente—y en el «café de naranjeros», sobre todo. Parece imposible, en cambio, que a estas fechas se emplee un tan viejísimo e impresentable telón corrido antes de esa escena. De los conjuntos, brilló el «ballet», según la coreografía de Lorca, cantó seguro y empastado el coro preparado por

Perera y la orquesta, muy ajustada y pujante, pero descarnada y excesiva en la sonoridad, trabajó impulsada por la batuta de Moreno Torroba.

El reparto de «La chulapona» es copioso. Como los conjuntos. Mover a todos no es tarea fácil, y se realizó por Roberto Carpio con oficio y fortuna dentro de unas líneas tradicionales, salvadas en detalles—buen ejemplo, el cuadro que precede a los saludos de la compañía, al concluir la obra; el movimiento en el taller; la vida en el pasacalle torero—, pero no en algo tan esencial como es la forma de hablarla: en un casticismo gritado, muy «exagerao». A este reparo de no medir las tintas puede añadirse otro: que algún personaje—el «señor Antonio» de García Martí—vacló muchísimo en la letra, a pesar de los esfuerzos de la apuntadora desde su lateral. Y otro más: no frenar un poco excesos eficaces de un tono revisteril y circense, al estilo de los constantes de Manolo Codeso, dentro de ello muy gracioso y con la virtud de cantar afinadísimo y con una voz mesurada ideal para quien no la tiene de cantante. En el resto de los cómicos cumplió José Sacristán, como «Chalina», de madrileñismo un poco forzado; Ramón Cebriá, en un «Don Epifanio» dentro del «cliché» de siempre, y fue la mejor María Luisa Rodríguez, como «Venustiana». Con respecto a los cantantes, y aparte la buena prestación de Amparo Madrigal como «Cantaora», el tenor Francisco Saura fue un «José María» muy discreto como actor, de precioso timbre original, pero un claro engolamiento que lo perjudica y esporádicas infirmez; Pura María Martínez, una «Rosario» de finísima estampa, grisura en el decir, pero muy bonita calidad vocal y fácil agudo.

Mari Carmen Ramírez, en «Manuela», merece una cita aparte. Nunca he oído mejor vocalmente a esta soprano, quizá porque la tesitura central de la obra luce su voz cálida, llena, pastosa y encantadora de timbre. Nunca, tampoco, la vi representar con más nervio, temperamento y acierto. En el éxito grande que alcanzó «La chulapona» le corresponde una buena parte.

Éxito grande. Anuncio, dentro de lo poco que en teatro puede preverse, de una continuidad justa, sobre todo si se realizan algunas podas convenientes. «La chulapona» merece esta revisión brillante, que saludamos con la mejor demostración de interés: el comentario detenido. Y el informe de que a su final saludaron con los intérpretes, Perera, Lorca, Carpio y el maestro Torroba, especial destinatario de las ovaciones.—Antonio FERNANDEZ-CID.

SELECCION DE REPERTORIO

La temporada lírica de la Zarzuela este año, por lo menos, no nos trae ningún estreno. No aciertan, o no trabajan los autores. No quieren, por lo visto, que el género musical, nuestra zarzuela, resucite de nuevo por mor de un título acertado, como ha ocurrido tantas veces, o algunas. Entre tanto, como el género es noble y tiene su público, y hay, por fortuna, un excelente repertorio, la dirección de nuestro teatro lírico—acertadísimo—recurre a dicho repertorio, y a base de títulos populares, bien escogidos, mantiene el «fuego sagrado», o la continuación de la zarzuela, dando esta misma semana, luego del hermoso homenaje dedicado a Guridi, con su «Mirentxu», a «El huésped del Sevillano», del inolvidable Guerrero, y baraja para después, si deja tiempo «El huésped...» el título, también muy popular, de «La chulapona», bella obra lírica de Romero y Fernández Shaw, música, del maestro Moreno Torroba, que, por cierto—nos referimos al maestro—, se oponía al reestreno, por ser él comisario del teatro, y ha habido que luchar para que transigiese. ¿Qué «culpa» tiene él de que «La chulapona» sea tan bue-

"Sígueme" - 28 Febrero - 1967

EL TELÓN

"LA CHULAPONA", EN LA ZARZUELA

"La chulapona" es la tercera obra de un trío de zarzuelas de Federico Romero, Guillermo Fernández Shaw y el maestro Moreno Torroba, trío que se inició con "Doña Francisquita", siguió por "Luisa Fernanda" y terminó con "La chulapona". Zarzuelas de ambiente madrileño y diferentes épocas, que tienen como protagonista a una mujer madrileña también.

La acción de "La chulapona" está llevada a las postrimerías del pasado siglo o comienzos del actual. Desarrolla una anécdota de amor, celos y otras cosas, con tipos inspirados en los que crearon en su época los maestros del género.

Está escrito el libro de "La chulapona" en verso y lenguaje vivo y correcto. Lo lírico está resuelto con un sentido renovador. Se huyó de las romanzas o los dúos a palo seco y se prefirió servir al público amplias escenas musicales, radicando tal vez en esto el mayor interés de la labor de los libretistas.

El maestro Moreno Torroba sigue en muchas de sus obras teatrales las líneas que marcó Jerónimo Giménez, sin duda porque piensa, como nosotros, que en ella pueden estar las raíces de una lírica netamente española. "La chulapona" es una de estas obras. La música del compositor y su maestría técnica quedan patentes en todas las escenas de conjuntos, aderezadas con garbo y un castizo empaque. Páginas retozonas, en las que en ocasiones se da más importancia al ritmo que a la melodía, y en las que los fáciles cantables lucen con la gracia de su desenfado.

No quiere decir esto que en "La chulapona" no haya páginas de gran fuerza melódica, como el famoso dúo "Ese pafuelito blanco", en el que la inspiración del compositor alcanza momentos dignos del mismo Puccini.

Bajo la inteligente dirección de Roberto Carpio, que se manifiesta principalmente en la composición y movimiento de las escenas musicales, se alinearon una nutrida tanda de excelentes artistas. Mari Carmen Ramírez encarnó con brío el cometido de la protagonista que da título a la zarzuela, consiguiendo muchos aplausos como cantante y como actriz. También Pura María Martínez en sus intervenciones líricas dejó constancia de su buena escuela, al servir de una voz limpia siempre. El tenor Francisco Saura posee una voz de timbre muy grato, que alcanza sus mejores momentos en los registros medios; los agudos, sin embargo, le resultan opacos. En la delicada romanza del segundo acto, cantada con muy buen gusto, consiguió muchos aplausos, así como en el dúo con Pura María Martínez, muy celebrado también.

María Luisa Rodríguez, Ramón Cebriá, Andrés García Martí, Manuel Codeso y José Sacristán fueron también intérpretes destacados.

Los coros, bien, como siempre, y la orquesta, estupenda, como siempre también, así como la coreografía de Lorca y los decorados de Burmann parecen estar extrai-

dos de las expresivas estampas de Sancha. Son excelentes. Como los figurines.

La presentación, discreta nada más. El maestro Rubio dirigió el espectáculo con su proverbial autoridad.

Hubo muchos aplausos y al final de la representación compare-



Mari Carmen Ramírez, Pura María Martínez y Francisco Saura, principales figuras de "La chulapona", en la Zarzuela

cieron en el proscenio el maestro Moreno Torroba, el director de los coros, José Perera, y el de escena, Roberto Carpio.

F. GALINDO

Hoja del Lunes - 27-II-1967

BRILLANTE REPOSICION DE LA POPULARISIMA ZARZUELA

LA "LA CHULAPONA", EN LA ZARZUELA. — Esta popularisima obra lirica "La chulapona", libro de Federico Romero y Guillermo Fernandez Shaw, musica de Moreno Torroba, no representada en Madrid desde hace muchos años, ha sido reestrenada ahora en el teatro de la Zarzuela por la compania titular, y ha conseguido—recordamos aquel gran suceso—refrendar, si no ensanchar, el inolvidable exito de su estreno. Tal ha sido el resultado, a juzgar por los aplausos de la noche, de la del jueves, dia de la reposicion, que fue triunfal de veras.

Ciertamente, dentro de su linea, netamente madrileña y popular, "La chulapona", deleitando, impone la admiracion. En su genero, es obra grande, obra esencialmente lirica, que, aceptada en su propia salsa, se quiera o no folclorica—puesta en los fines del XIX, mucho más "populares" que nuestros dias—, es fruto conseguido, incluso para hoy, pese a que la insensibilidad ambiente ría, por "ingenues", ciertos conflictos sentimentales que subsisten, que subsistirán mañana y siempre. El libro, pues, con un salnete delicioso en su primer acto, con interes y garbo, y con dos actos más, ambos complementarios para el proceso concebido por los autores, cumple su cometido, primero, por sí mismo, llegando al público, y segundo—que es lo fundamental—, para que el músico—Moreno Torroba—se inspire y aporte sin la menor vacilación, una partitura espléndida, quizá, en su labor más "suya", la madrileña, la más hermosa de sus partituras. No hay una nota ociosa, ni un pasaje apodino. Toda es música bella, muy popular, pero donosamente rica, jugosa y melodiosa. Se aplaude toda ella, deleita toda ella. Sin regateo alguno, es lo sobresaliente de "La chulapona".

"La chulapona" por añadidura, no ha sido repuesta para salir del paso. Dentro de lo posible, sin desfigurarla, "La chulapona" está servida modernamente, con dirección moderna—la de Roberto Carpio, entusiasta del genero—, y decorada por el maestro Burman maravillosamente. Sus decorados, por sí solos, constituyen un espectáculo de excepción. Tienen luz y alegría y arte exquisito. No se aclerta del todo, en cambio, en los figurines, de Calatayud, que, aun siendo bellos, carecen de color. Les falta vida. Pero apenas si se nota, porque el conjunto, por sus aciertos—gusto y acción del director—, lo arroja todo, conjunto en el que también resalta el trabajo de José Perera, mago de los coros, y la coreografía vistosa de Alberto Lorca. Es claro, y, en primer término, la entrega de los intérpretes, porque "La chulapona"—no valen los recuerdos—ha encontrado, en su nueva "versión", una eficacia convincente, brillante y encendida. "La chulapona", concretamente, de Mari Carmen Ramirez no tiene nada que envidiar a las mejores. Está en el tipo, que lo siente, lo dice y lo canta irrepudablemente. Da la impresión precisa. Por su parte, también defiende airoosamente su "Rosario", de importancia indudable, Pura María Martínez. Y triunfa, especialmente por la belleza de su voz, el tenor Francisco Saura. Es el trio de cantantes, que es francamente bueno. En lo demás o en lo episódico, se disfruta de veras con el sagadísimo trabajo de Codeso, gracioso en todo momento; con la veterania eficaz de Ramón Cebriá y García Martí; con el desenfado y notable dicción de José Sacristán, y con la naturalidad y cuidado de todos los demás, que son muchos y todos entonados. La orquesta titular, dirigida por el propio autor de la música, el impetuoso "chavál" Moreno Torroba—y que lo siga siendo por muchos años—, sonó, indudablemente, a gusto del maestro. Y del público.

El éxito, por todo, fue rotundo, no saludándose—entre ovaciones fuertes y sostenidas—hasta el término de la jornada.

TEATRO DE LA ZARZUELA

TEMPORADA OFICIAL DE TEATRO
LIRICO NACIONAL

COMPANIA TITULAR

TODOS LOS DIAS, 7 TARDE - 10,30 NOCHE

La chulapona

COMEDIA LIRICA EN TRES ACTOS

Libro de

FEDERICO ROMERO y GUILLERMO FERNANDEZ SHAW
Música del maestro FEDERICO MORENO TORROBA

INTERVIENEN (por orden alfabético)

CANTANTES

OCTAVIO ALVAREZ
Tenor

JOSE M. CABELLUD
Tenor

AMPARO MADRIGAL
Soprano

PURA MARIA MARTINEZ
Soprano

MARI CARMEN RAMIREZ
Soprano

FRANCISCO SAURA
Tenor

MARIA TRIVO
Soprano

ACTORES

JOSE CARPENA
Actor

RAMON CEBRIA
Actor cómico

MANOLO CODESO
Primer actor cómico

ANDRES G. MARTI
Actor genérico

RICARDO OJEDA
Actor

M. LUISA RODRIGUEZ
Característica

CARLOS RUIZ
Actor

JOSE SACRISTAN
Actor cómico

ENRIQUE SUAREZ
Actor

Bocetos de decorados: SIGFRIDO BURMAN

CORO TITULAR "BALLET" TITULAR

Director: JOSE PERERA Coreógrafo: ALBERTO LORCA

Maestro director y concertador: ENRIQUE F. LOPEZ

ORQUESTA TITULAR

Director: JORGE RUBIO

Dirección escénica: ROBERTO CARPIO

Ministerio de Información y Turismo. Sociedad
General de Autores de España

"Siganse" 28-2-1967

24 febrero 1967

MADRID



Brillante reposición de la "Chulapona"

DE ROMERO, FERNANDEZ SHAW y
MORENO TORROBA, en la ZARZUELA

Dentro de la temporada oficial de teatro lírico, que tan felizmente comenzó con la reposición de "Mirentxu", de Guridi, tuvo lugar anoche la de la comedia lírica de Romero y Fernández-Shaw, música del maestro Moreno Torroba, "La Chulapona".

Conocida y aplaudida por todos, la dignidad literaria de su libro y la categoría musical de su partitura, inspirada, jugosa, expresiva y castiza, de fácil y cuidada escritura, triunfó de nuevo sobre el escenario de la Zarzuela.

Presentada de manera espléndida desde el punto de vista musical, cantantes, coros y "ballet" tuvieron gran calidad artística: Manuela y Rosario, los dos papeles femeninos protagonistas, estuvieron encomendados a las voces timbradas, potentes, seguras y de clara dicción de Carmen Ramírez y Pura Martínez, respectivamente. El tenor Francisco Saura (José María), un poco inseguro al comienzo, hizo gala después de una bella y cálida voz, y el resto del extenso reparto actuó con gran acierto. Entre los actores cómicos, la intervención de Manolo Codeso fue especialmente afortunada.

La orquesta titular, dirigida con emocionado y garboso acento por el autor, sirvió de manera ejemplar al espectáculo, que unos decorados de Burman ambientaron con estilo, elocuencia y lujo.

La representación fue interrumpida con aplausos constantes. Se repitió el madrileñísimo chotis del segundo acto y al término de la representación, entre ovaciones entusiásticas y unánimes, saludaron, con los intérpretes, los directores de escena—una cita particular para Roberto Carpio—, coros y "ballet"—Perera y Lorca—, con Moreno Torroba, ilustre y fecundo autor de esta "Chulapona" y de tantas otras páginas admirables del género.

J. ESPINOS ORLANDO

— INFORMACIONES —

Viernes 24 febrero de 1967 —

ESPECTACULOS 17

«LA CHULAPONA», EN
LA ZARZUELA

Hace muchos años que no veíamos esta gran comedia lírica de Federico Romero, Fernández Shaw y el maestro Moreno Torroba. "La chulapona" es, sin duda, una de las obras líricas más brillantes del repertorio musical español. Una obra bien hecha. Un libreto jugoso del Madrid castizo, escrito en romances bellísimos y en versos de garbosa inspiración. Personajes bien dibujados. Ambiente alegre y simpático. Un Madrid lleno de primores castizos, celos, pasiones, amores, trabajadores llenos de ilusiones, picaresca, tipos cómicos y todo un clima teatral perfectamente logrado. Federico Romero, con Guillermo Fernández Shaw, escribieron obras maestras, de las cuales uno de los mejores ejemplos es este de "La chulapona".

El autor de la partitura, que tantas y tantas piezas de antología tiene en su haber, ofrece en esta obra una serie de números musicales de la más lograda inspiración y perfectamente orquestados. Dúos, pasacalles, números de ambientación madrileña, alegría y garbo resplandecen desde el primer número hasta el último. Hay en toda esta partitura una riqueza melódica de la mejor ley. Es muy difícil añadir nuevas páginas musicales de ambiente madrileño a las que nos dejaron Chueca, Vives, Bretón, Chapí, entre otros. Y con todos aquellos antecedentes, el maestro Moreno Torroba hizo esta hermosa y original partitura, que tiene esencias del mejor folklore madrileño, pero recreado con una asombrosa y feliz personalidad. Puede asegurarse que "La chulapona" es una obra lograda en su género, llena de aciertos musicales, con arranques valientes y melodías de primorosos acentos. Además, hay a lo largo de esta obra una constante riqueza de motivos melódicos, sin recurrir a repeticiones. La fecunda vena musical del maestro Moreno Torroba corre llena de inspiración, como un torrente limpio, y nos alegra con su ritmo castizo y clásico en todas las escenas de esta brillante y atractiva obra. Atractiva porque los autores del libro dan ocasión a todos para su lucimiento. El primer cuadro en el viejo Madrid, en un taller de planchadoras; luego, en la típica plaza de la Morería; más tarde, en un animado café cantante, donde de nuevo los ritmos típicos lucen con inspiración y garra musical espléndidas.

La interpretación, brillantísima. Mari Carmen Ramírez es una soprano de gran calidad; hace el papel de Manuela con garbo, empuje castizo y unas tonalidades ricas en matices, siempre con la mejor escuela. Pura María Martínez, soprano también, de bien timbrada voz y magníficos acentos líricos. Francisco Saura es un excelente tenor, que cantó con muy buen gusto, componiendo, asimismo, bien el tipo castizo. Manolito Codeso se ha incorporado de nuevo al elenco titular de la zarzuela con gran fortuna. Su papel, de muy variados matices cómicos, lo llevó adelante con extraordinaria maestría, y fue aplaudido largamente en un mutis. Andrés García Martí, muy bien en gran castizo y con una gran nobleza artística. José Sacristán, María Luisa Rodríguez, Ricardo Ojeda, José Carpena, Amparo Madrigal, Amparo Moya, Fernando Moscardó, entre otros, muy acertados. Magníficos los coros titulares, dirigidos por Perera, y el gran ballet, con coreografía de Alberto Lorca. Estupenda la escenografía del maestro de escenógrafos Sigfredo Burman. Y muy bien la orquesta, que fue dirigida anoche por el maestro Moreno Torroba.

Feliz reposición. Un gran acierto. A todo lo dicho hay que añadir que esta obra ha sido dirigida escénicamente, con un gran sentido de la modernidad, alejado de viejos tópicos zarzueleros, por Roberto Carpio.

Hubo clamorosas ovaciones para todos.

Angel LABORDA

*¡Que exitazo Willie! El que se me
rece. "La Chulapona" Siempre te he
dicho que es una de mis preferidas*

Día 19 de Marzo 1964-

La misera cena con mi amigo Rocio y Felix, Maria Amalia y Fernando. Después de cenar me da la sorpresa de haberme comprado entre todos una Radio. Tiene un tamaño muy bueno porque es portátil. Diosos pague todo a nuestros cocineros y limpios, que en nuestros hijos encontréis lo que habéis sido para nuestros padres.

El día 19 de Marzo ¹⁹⁶⁵ lo pasé con Carlos Manuel en Bilbao. Fui con él, porque Beba (estaba viviendo en la Finca) no podía por la crianza de Kristina. Con viaje fueron tres días que pasamos "en amor y compañía". Estuvimos en el Hotel Coltoiz, comíamos fuera obsequiados por amigos de Carlos Manuel.

El día de San José recibí este telegrama emocionante, de Willie.

+ 35408 BILBAO MADRID 78055 27 18 1120 +

A LA MADRE Y AL HIJO ADORADOS VAYA MI RECUERDO EMOCIONADO EN EL DIA DE MANANA

PARA TODOS NOSOTROS IMBORRABLE + GUILLERMO ++

Mucho tiempo lo he tenido en mi libro de Misra; pero quiero que lo conservéis, y en donde mejor que en este cuaderno lleno de recuerdos de toda una vida de intenso y constante cariño.

Premio teatral "Guillermo Fernández-Shaw

8 - febrero

Convocado por "La Farándula" un concurso Teatral como recuerdo y homenaje a la memoria del que fué su Presidente, D. Guillermo Fernández Shaw, el jurado calificador vistos los méritos y demás circunstancias concurrentes entre todas y cada una de las obras presentadas, acordó por votación conceder el Primer Premio consistente en 25.000 ptas., a la presentada con el título "La Luz Infinita", de la que resultó ser autor D. Enrique Bariego Olea, de Madrid.

Asimismo se concedió un accesit a la obra titulada "Los Fantasmas del Rey Burull", de la que es autor D. Luis Alfredo Bejar, residente en Toledo. El accesit, es de 10.000 ptas.

Hay que hacer constar que el accesit conseguido por Enrique Bariego Olea, por la obra "La Rama Herida" ha sido cedido a las dos obras finalistas, tituladas: "Hombre provisional" y "La Bestia" dividiéndose el premio en 5.000 ptas. para cada título.

La obra premiada será estrenada por "La Farándula", en función especial de homenaje al que fué ilustre llorado Presidente de esta Sociedad.

AL ABRIR LAS PLICAS SE DESCUBRIO QUE ENRIQUE BARIEGO HABIA COPADO LOS DOS PRIMEROS PUESTOS DEL PREMIO GUILLERMO FERNANDEZ SHAW

Ayer se falló el premio teatral Guillermo Fernández Shaw, convocado por La Farándula y patrocinado por Conrado Blanco. El primer premio—25.000 pesetas—correspondió a la obra "La luz infinita", cuyo lema era el mismo título y que al abrir el sobre resultó ser su autor Enrique Bariego. El primer accesit—10.000 pesetas—correspondió al lema "Ju-

ventud". Abierto el sobre, los jurados descubrieron con auténtica sorpresa que su autor era también Enrique Bariego.

Este joven autor, natural de Valladolid y funcionario de la Sociedad General de Autores, a la vista de su doble triunfo, tuvo el gesto de renunciar al accesit para que fuese convertido en dos accesits más de 5.000 pesetas.

Orma
Teatro LOSADA

Martes, 11 de Abril 1967 - Tarde y Noche

Presentación de la

Gran Compañía Lírica de
 Zarzuelas y Género Chico

de

JOSE DE LUNA

Maestros Directores y Concertadores

MANUEL FAIXA - JOSE TEROL

Director de Escena

ALFONSO GODA



1.967

ELENCO ARTISTICO

TIPLES

Reaparición de la extraordinaria Tiple Lírica
PEPITA ROLLAN

Lírica - Dramática
PAQUITA MAROTO - M.ª TERESA PANIAGUA

Tiple Cómica

MARUJA BOLDOBA
Colaboración Especial

TENORES

ENRIQUE DEL PORTAL - LUIS DE LAFUENTE

BARITONOS

ANDRES VIÑAS - SIGFREDO VIDERAS - LUIS ALVAREZ

PRIMER ACTOR

L U I S B E L L I D O

Bajo Cantante - Característica
JOSE PEROMINGO - ASUNCION GIL

TENOR COMICO - OTRO PRIMER ACTOR

FERNANDO HERNANDEZ - VICENTE BON

Actriz - Actor Genérico
PILAR REBOLLEDO - JUAN PRIETO

OTRAS ACTRICES

MARI PILI FOLLANA - CHON LEDESMA
AGUEDA ITURRIAGA - NATI DE PORTAL
M.ª DEL PILAR RODRIGUEZ

ACTORES

JOSE M.ª PALACIOS - SILVIO FALCON - CARLOS LUCAS

CORISTAS 26 CORISTAS

Maestros Directores y Concertadores
MANUEL FAIXA - JOSE TEROL

Director de Escena y Primer Actor
ALFONSO GODA

Apuntador: MIGUEL DIAZ - Maquinista: ALBERTO VIÑAS - Regidor: J. NOSTI
Decorado: JUAN ROS - Peluquería: JUAN MINGO - Sastrería: VDA. DE IZQUIERDO
Representante: VICENTE B. BEINAT

OBRAS

ESCOGIDAS DEL REPERTORIO

- "LA TABERNA DEL PUERTO"
- "LOS CLAVELES" "LA DOLOROSA"
- "LA DEL MANOJO DE ROSAS"
- "LA ALEGRIA DE LA HUERTA" "LA VIEJECITA"
- "LOS GAVILANES" "BOHEMIOS"
- "AGUA AZUCARILLOS y AGUARDIENTE"
- "LUISA FERNANDA"
- "LA CANCION DEL OLVIDO" "LA GRAN VIA"
- "KATIUSKA"
- "LA VERBENA de la PALOMA" "LA REVOLTOSA"
- "DOÑA FRANCISQUITA"
- "LA ROSA DEL AZAFRAN"
- "LA MONTERIA"
- "LA GENERALA"

y como programa extraordinario

"LA FIESTA DE LA ZARZUELA"

En la que intervienen todos los componentes de la
compañía, interpretando las más aplaudidas y selectas
páginas musicales de nuestras

ZARZUELAS

MIÉRCOLES 26 de ABRIL

DEBUT

Villagarcía de Oroz
"LA TABERNA DEL PUERTO"

Romance Mariner en 3 actos: El 3.º dividido en 2 cuadros, original de FEDERICO ROMERO y GUILLERMO FDEZ. SHAW, Música del Maestro PABLO SOROZABAL.

REPARTO

Marola	PAQUITA MAROTO
Abel	MARUJA BOLDOBA
Antigua	ASUNCION GIL
Menga	CHON LEDESMA
Tina	PILAR REBOLLEDO
Juan de Eguia	ANDRES VIÑAS
Leandro	ENRIQUE DEL PORTAL
Simpson	JOSE PEROMINGO
Chinchorro ..	LUIS BELLIDO
Ripalda	FERNANDO HERNANDEZ
Verdier	JUAN PRIETO
Fulgen	JOSE M.ª PALACIOS
Senén	FEDERICO REDONDO
Valeriano	JUAN CAÑAS

LA ACCION EN CANTABREDA
(Localidad imaginaria)

Leifer. 1. de Oros, 17-18-19

ELENCO ARTISTICO

TIPLES

Reaparición de la extraordinaria Tiple Lírica

PEPITA ROLLAN

Lírica - Dramática
PAQUITA MAROTO - M.ª TERESA PANIAGUA

Tiple Cómica

MARUJA BOLDOBA

Colaboración Especial

TENORES

ENRIQUE DEL PORTAL - LUIS DE LAFUENTE

BARITONOS

ANDRES VIÑAS - SIGFREDO VIDERAS - LUIS ALVAREZ

PRIMER ACTOR

LUIS BELLIDO

Bajo Cantante - Característica
JOSE PEROMINGO - ASUNCION GIL

TENOR COMICO - OTRO PRIMER ACTOR
FERNANDO HERNANDEZ - VICENTE BON

Actriz - Actor Genérico
PILAR REBOLLEDO - JUAN PRIETO

OTRAS ACTRICES

MARI PILI FOLLANA - CHON LEDESMA
AGUEDA ITURRIAGA - NATI DE PORTAL
M.ª DEL PILAR RODRIGUEZ

ACTORES

JOSE M.ª PALACIOS - SILVIO FALCON - CARLOS LUCAS

CORISTAS 26 CORISTAS

Maestros Directores y Concertadores

MANUEL FAIXA - JOSE TEROL

Director de Escena y Primer Actor

ALFONSO GODA

Apuntador: MIGUEL DIAZ - Maquinista: ALBERTO VIÑAS - Regidor: J. NOSTI

Decorado: JUAN ROS - Peluquería: JUAN MINGO - Sastrería: VDA. DE IZQUIERDO

Representante: VICENTE B. BEINAT

OBRAS

ESCOGIDAS DEL REPERTORIO

"LA TABERNERA DEL PUERTO"

"LOS CLAVELES" "LA DOLOROSA"

"LA DEL MANOJO DE ROSAS"

"LA ALEGRIA DE LA HUERTA" "LA VIEJECITA"

"LOS GAVILANES" "BOHEMIOS"

"AGUA AZUCARILLOS y AGUARDIENTE"

"LUISA FERNANDA"

"LA CANCION DEL OLVIDO" "LA GRAN VIA"

"KATIUSKA"

"LA VERBENA de la PALOMA" "LA REVOLTOSA"

"DOÑA FRANCISQUITA"

"LA ROSA DEL AZAFRAN"

"LA MONTERIA"

"LA GENERALA"

y

como programa extraordinario

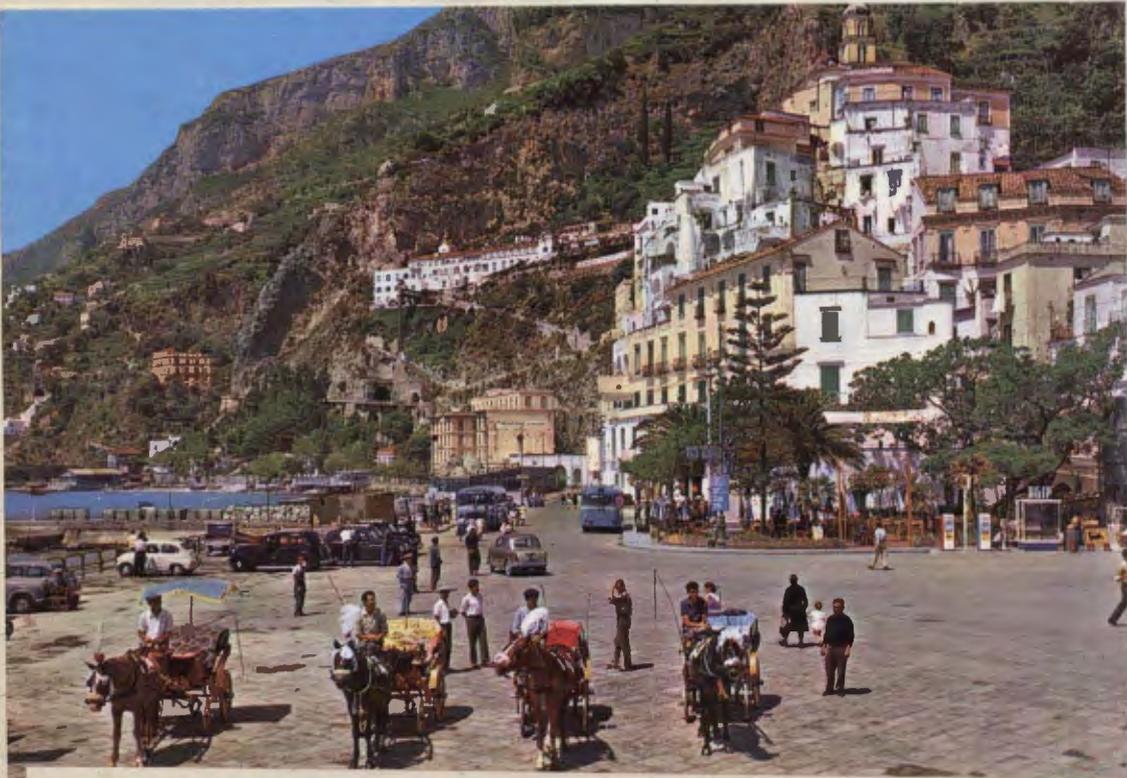
"LA FIESTA DE LA ZARZUELA"

En la que intervienen todos los componentes de la
compañía, interpretando las más aplaudidas y selectas
páginas musicales de nuestras

ZARZUELAS



Viterbo - Abril 1964



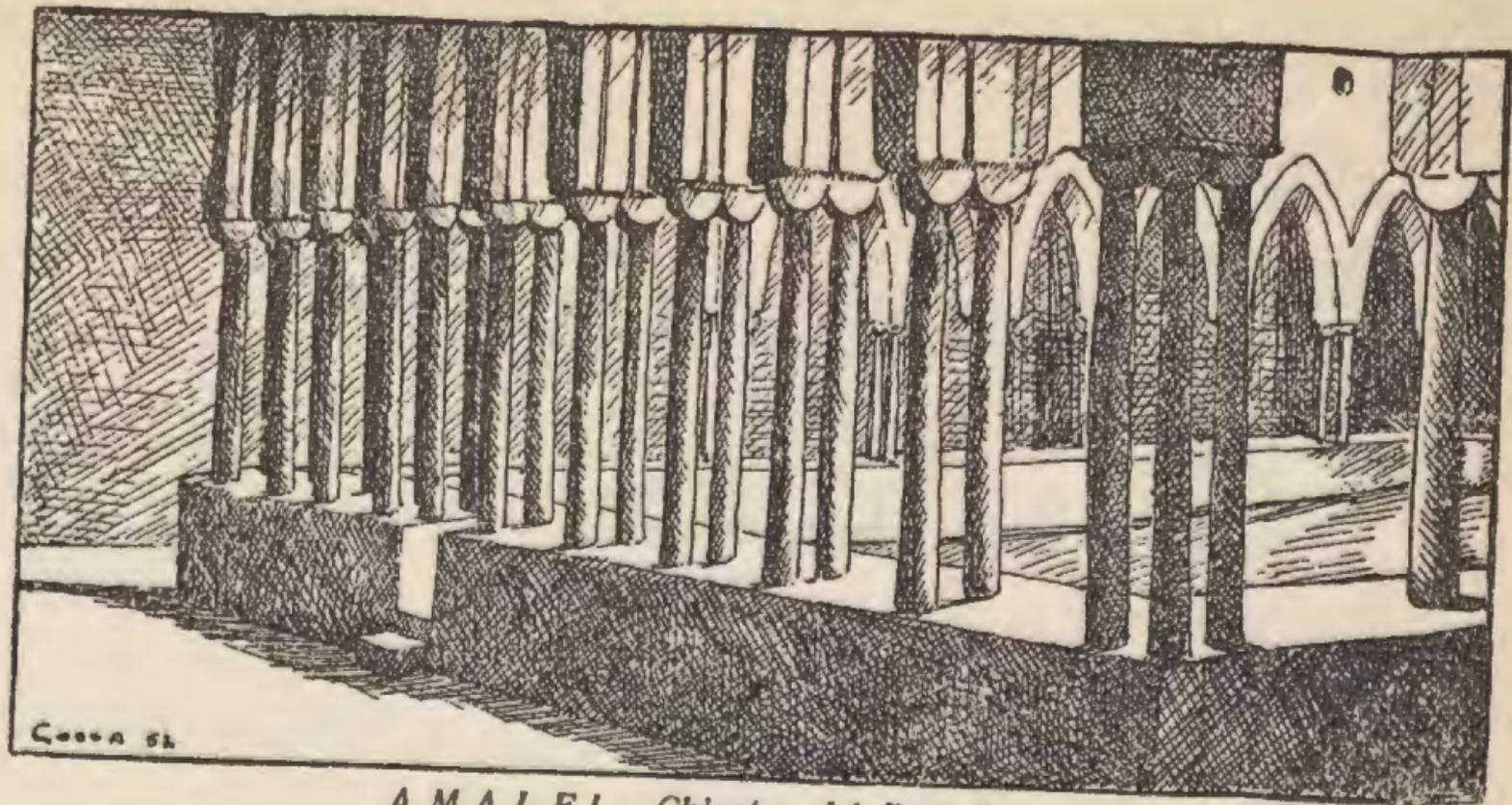
BIGLIETTO D'INGRESSO

L. 50

Entrada para
visitar el
Cloistero

SOLO PARA USO DE IBERIA		EMITIDO POR IBERIA LINEAS AERAS DE ESPAÑA, S. A. SUJETO A LAS CONDICIONES DEL CONTRATO DE LA PAGINA 6			BILLETE DE PASAJE Y DEL TALON DEL EQUIPAJE CUPON DEL PASAJERO		0752		6379461			
1	PARA USO EXCLUSIVO OFICINA EMISORA	RECORRIDO COMPLETO DE ESTE BILLETE			BILLETE(S) EN CONEXION			LUGAR Y FECHA DE EMISION DE ESTE BILLETE				
2	DEJA	ORIGEN			FORM N.º SERIE							
3	TRANS-PORTISTA	DESTINO			FORM N.º SERIE							
4	CONSTRUCCION	EMITIDO A CAMBIO DE N.º SERIE			LUGAR Y FECHA DE EMISION DEL ORIGINAL							
5	TARIFA	ENDOSADO A			SOLO PARA USO CONTABLE							
6		EQUIPAJE			NO VALEDERO PARA EL VIAJE							
7		FRANQUIA	FACTURADO	NO FAC-TURADO	VALIDO	DESDE	TARIFA	VIA COM-PAÑIA	LINEA N.º	FECHA	HORA	SITUACION
8		kg	Bultos	Peso	HASTA		CLASE / BASE					RESERVA
9						MADRID	4	18	352	FEB 16		
						ROMA	4	13				
						MADRID	4	13				
	TARIFA EQUIVALENTE CANTIDAD PAGADA	NOMBRE DEL PASAJERO			INTRANSFERIBLE							
	IMPUESTOS	MRS. DE FERNANDEZ SHAW										
	TOTAL											
	FORMA DE PAGO											

Si el viaje del pasajero comprende un destino final a escala en un país que no sea el país de salida, el Convenio de Varsovia puede aplicarse, rigiendo dicho Convenio y en la mayoría de las cosas limitando, la responsabilidad de los Transportistas, por muerte o lesiones personales, así como con respecto a la pérdida o daño del equipaje.



A M A L F I - Chiostro del Paradiso

1967-

72

El 21 de Marzo salgo en el Occidente de las 4 de la tarde para Roma. Me llevan Fdo. y M^{ca} Canada. Siento mucho dejarlos como a mis dos nietos; pero me consuela el ver a Beba Carlos M. Isabel y Cristina - viaje muy bueno. compañeros italianos de cine. Uno de ellos parecía misterioso al principio, algo de "pose" el otro guapo simpático y nocturno. Llegamos mutuamente. Me esperaba F. Eucio! Es lógico - ¡Mi triste libertad! Pero me acostumbro a ella ¡es lógico! Llegamos a A. Pollaiuolo - 3 - Soledad's a Hues - Abrir las moletas - Escrito de los regochos. Desde el primer momento les dije que no quería diversiones de teatro, etc. ni aceptar convites como no fueran en la intimidad. Entonces me propuso salir los fines de semana. Así lo hicimos el jueves tanto por la tarde su ilusión era llegar a Assise de noche para verlo iluminado. Mas fue la realidad de lo que me esperaba - El Sacro. Convento de los Franciscanos está en lo alto del Monte. Nos recibió el P. Martínez que nos enseñó y explicó la austera y santa vida de San Francisco, de Santa Clara y su hermana Santa Hues, el Sacro Convento donde oímos Carlos, Hues y no los Oficios de la Iglesia de los Angeles, una de la Porciuncula etc. Mucho me sorprendió la Ciudad, las calles es-



"Caserta" Abril 1967 Cathedral Ancona



SALUTI DA LORETO



visita a Loreto - Abril 1967





Il nuovo Albergo Filippo II di 1 cat., situato sul Poggio Calvello a breve distanza da Porto S. Stefano, il centro balneare alla moda della Toscana è dotato di camere con bagno o doccia, ascensore, ristorante, bar, televisore; stabilimento balneare ed ampio parcheggio per auto.

Le Filippo II est un nouvel hôtel situé sur le Poggio Calvello, à proximité de Porto Santo Stefano, le site balnéaire à la mode de la Toscane. Il est pourvu de chambres avec bain ou douche, desservies par un ascenseur. Il offre en outre à ses clients un restaurant, un bar, la télévision, l'accès privé à la mer et enfin un parc automobile.

Das neugebaute erstklassige Hotel Filippo II das auf dem Poggio Calvello, in der Nähe von Porto S. Stefano, Toskana's neuen Kurort, gebaut worden ist, verfügt ueber Zimmer mit Bad oder Dusche, Fahrstuhl, Restaurant, Bar, Fernsehen, Badstrand und geräumigen Parkplatz.

Albergo Filippo II is a new hotel on the outskirts of the enchanting little fishing port of Santo Stefano, which is situated on the Argentario, a peninsula on which many famous people have built their summer villas. The Filippo II is an ideal place for a holiday. The hotel has its own private beach. There is an open-air restaurant with superb cooking and a large variety of special local wines. Informality is the keynote of a holiday in this lovely sun-drenched place, so you don't need many suitcases! There is under-water fishing, skin diving and water ski-ing, and there are many places of interest within easy reach of the hotel, Porto Ercole (where Philip II of Spain kept his armada and had his Naval Headquarters) Ansedonia, Tarquinia, the historic city of the Etruscans, and many others. There are boats for hire, and day trips to the islands of Giglio, Giannutri, Montecristo or Elba. Giannutri is virtually uninhabited, but there are some fascinating remains of a Roman summer palace to be explored.



ALBERGO FILIPPO II°

FILIPPOSECONDO - PORTO SANTO STEFANO

72640 - 72694 ORBETELLO



*Reunión con D. y S. en Roma
cominos los 5 en el albergo
Filippo II - P. Santo Stefano*

abril 1964

PRINTED IN ITALY

*trechas y las fachadas todos de un
lodrillo rojo especial. Pasamos las dos
noches que allí estuvimos en un conuen-
to de Religiosas de San José. Muy
bien instalados y un ambiente muy
simpático para mí.*

Sacro- Convento



San Francisco



Santa clara



*con Cristina, a D. Isabel
casi no se la ve*



M^a Cristina u M^a Isabel en el columpio del Colegio de las Esclavas o del Baroque



En el patio del Colegio Español el Embajador Sanchez Bella, el matrimonio Verdera, Valverde, Beba, CMZ, un muchacho español u no.



Rocio, uo, CM, Beba en Florencia

Plaza de Genova Agosto 1967



8-67

Cardenas

man

3

ca. of locations



Манастора



19-8-67
Villa Fiorita



En el jardín de
Villa Favorita
Enjano
Verano 1967

Enjano - Verano
1967

Castanya
1967



Singano - Perano
~ 1967.

77



1967



Año 1966



968



Premio teatral Guillermo Fernández Shaw

La sociedad teatral La Farándula, con domicilio en la calle de San Roque, número 14, convoca el premio teatral Guillermo Fernández Shaw para autores noveles.

A él podrán concurrir autores españoles noveles, condición que se determinará por el hecho de no haber estrenado obras en teatros comerciales o no haber percibido de la Sociedad de Autores de España por derechos dramáticos cantidad superior a 50.000 pesetas.

Las obras que concurren serán originales e inéditas, escritas en castellano, en prosa y de una extensión normal para un espectáculo teatral.

Los originales se presentarán escritos a máquina, a doble espacio y por una sola cara. El formato será de tamaño holandesa. Remitiendo dos ejemplares.

Se enviará en sobre cerrado y dirigido a la Sociedad, indicando: "Para el premio teatral Guillermo Fernández Shaw". En otro sobre, lacrado, figurará el mismo lema

que figura en la cubierta de la obra. En su interior se expresará el nombre, apellidos y dirección completa del autor.

Se concederá un único premio de 25.000 pesetas, que no podrá ser dividido. Si las obras presentadas no reunieran las condiciones necesarias de calidad literaria y posibilidades de representación, quedará desierto.

La obra premiada será estrenada por el cuadro artístico de La Farándula durante la temporada teatral 1967-68.

Un jurado designado por la Sociedad otorgará el premio establecido en la base anterior. Su fallo será inapelable. La composición del jurado se dará a conocer al mismo tiempo que el fallo.

Los originales se remitirán al domicilio social de La Farándula. El plazo de admisión de trabajos se cierra el día 10 de diciembre. Los originales remitidos por correo podrán depositarse hasta dicha fecha.

Nada menos que veintisiete comedias han sido presentadas al premio "Guillermo Fernández Shaw", convocado por La Farándula y dotado con cincuenta mil pesetas. Dicho premio se fallará en marzo próximo, coincidiendo con el homenaje a la memoria de don Fernando José de Larra y el LXII aniversario de la agrupación por él fundada.

...

Premio teatral Guillermo Fernández Shaw

La sociedad teatral La Farándula ha convocado el premio Guillermo Fernández Shaw, para autores noveles, dotado con 25.000 pesetas. Los originales, cuyo plazo de admisión se cierra el 10 de diciembre, se remitirán al domicilio de la entidad, San Roque, 14; Madrid-13. "Ya"-12-7m.1967

A.B.C. NOV. 1967

Premio teatral Guillermo Fernández Shaw

"La Farándula", veterana sociedad teatral que preside don Conrado Blanco y de la que son elementos muy activos los señores Sánchez de Palacios y Gómez, convoca el premio teatral Guillermo Fernández Shaw, al que podrán concurrir los autores noveles, cuyas obras deberán ir escritas a máquina y enviar tantas como desee en sobre cerrado, más otro, aparte, lacrado, conteniendo el lema que figura en la obra.

La comedia elegida será premiada con veinticinco mil pesetas y su estreno preceptivo por el cuadro artístico "La Farándula" durante la presente temporada.

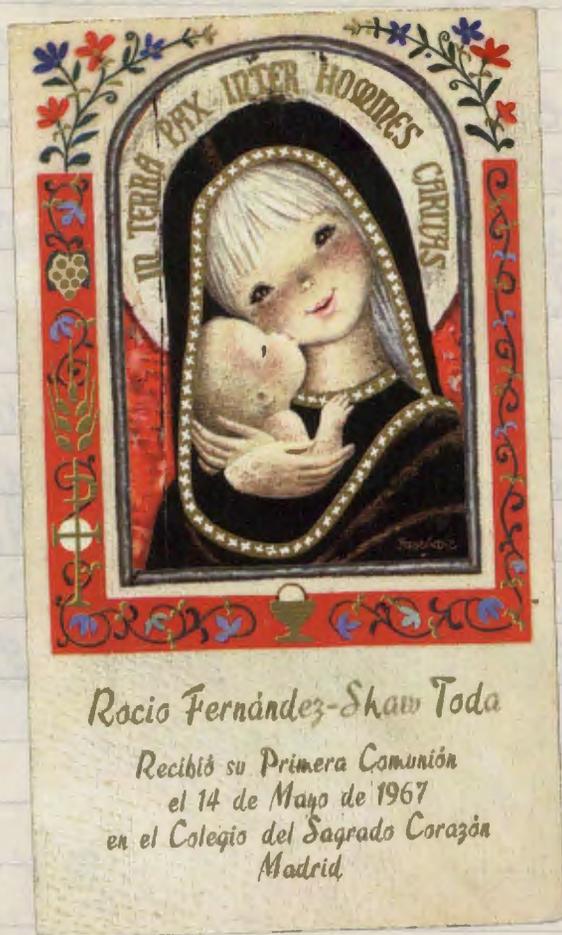
Los originales deberán dirigirse al domicilio social de la citada Sociedad teatral, calle de San Roque, 14, antes del día 10 de diciembre próximo.

Clegada mía de Barcelona Roma
a las 7 u $\frac{1}{2}$. Fue un gran retraso con
mis compañeros viaje señores de
Bere Comendador. El vuelo muy bueno
después de seis de espera. Me esperaba
María Ana y Fernando desde las
4 de la tarde en Barajas y Rocio y Felice
que llegaron sabiendo el retraso. No vi
a los niños hasta el día siguiente - Coon-
to ^{me} gusto verlos como senti dejar a C. M.
Beba y los niños.

El día 14, 1^a Comunión de Rocio (Mauro)
en el
Colegio
del Sagdo
Corazón
Chamartin



Después
de la cere-
monia no
sirvieron
un espleiz-
dido refresco.



Rocio Fernández-Shaw Toda

Recibió su Primera Comunión
el 14 de Mayo de 1967
en el Colegio del Sagrado Corazón
Madrid



Para mí todos los acontecimientos familiares están rodeados de tristeza y este que por sí es tan emocionante, doblemente para mí, por la falta de Willie y por lo mucho que María Pepa hubiera disfrutado con su sobrina Rocío a quien tanto quiso siempre.



Sociedad Cultural-Recreativa
Fundada en Madrid en 1905

SAN ROQUE, 14 - Teléf. 222 53 70

en colaboración con
Alforjas para la
Poesía

28 Mayo 1967-

HOMENAJE A GUILLERMO FERNANDEZ SHAW

«La Farándula», decana sociedad escénica, vinculada a los viejos tiempos del teatro madrileño, rinde hoy homenaje de devoción y recuerdo al que fué su más entusiasta Presidente. No podía esta entidad por la que tanto se desveló el insigne autor, dejar de ofrecerle este tributo que alcanza tanto al Poeta y al Comediógrafo de tanta obra lírica famosa, como al hombre bueno y caballeroso que tantos afectos, quereres y devociones supo despertar en vida. Ningún homenaje mejor que el estreno de la comedia premiada en el concurso de obras teatrales que lleva su nombre, y que como ofrenda anual de «La Farándula» se convocará cada año. En el presente, después de riguroso examen y análisis por parte del jurado, de cada uno de los muchos originales presentados, fué galardonada la que el Sr. Bariego titula La Luz Infinita que con tanto amor y entusiasmo ha sido dirigida y montada.

En estos momentos todas las palabras nos parecen pocas para exaltar la figura del que fué hasta el momento de su muerte nuestro querido Presidente. A veces en una prosa breve, emocionadamente escrita, puede caber en cortas palabras la expresión más honda de cariño y devoción por una persona. «La Farándula» recuerda en estos momentos cuanto Guillermo Fernández Shaw hizo por ella y todavía y siempre encerrará en una sola palabra nuestro modesto pero sentido, perenne homenaje: Gracias. Gracias no solo por habernos concedido su colaboración y entusiasmo sin límites, sino también su afecto, su entrañable compañerismo que aún vive y vivirá, -repetimos- en el fondo de nuestros más nobles sentimientos.

EL DUO DE "LA VILLANA"

(Evocación y semblanza de un autor)

A la memoria de Don Guillermo Fernández Shaw

Aquella noche real y de ficción,
que, para siempre, en mis oídos suena,
cuando el labriego, al fondo, abrió el portón,
y, así, la luna iluminó la escena;
la orquesta, con la seda de suaves violines,
susurraba la magia de las primeras notas
del dúo, que, en arpegios afines,
parecían llegar de regiones remotas.

*"ven, Casilda, amor mío,
ven, que quiero que veas,
a la luz de la luna,
los trigales en flor..."*

Y cuando, una y otra vez, llegó el final,
y estalló como flor cargada de aromas,
se oyeron en la sala, más que aplausos de júbilo triunfal,
el vuelo de miles y miles bandadas de palomas.
Caso insólito. Hasta entonces no se había presenciado,
ni después - os lo juro - nadie lo presencié.
Salieron los autores del libro, reclamados
por el público. Uno de ellos era Fernández Shaw.
Don Guillermo, el magnífico escritor y poeta;
comediógrafo lírico por la luz en la sien,
y el alma dolorida de presagios de asceta
con la pura armonía de elegir siempre el Bien.
Si un poeta es un niño que juega con las rosas
y escribe con la sangre de rojos corazones,
mientras enhebra giros de sombras misteriosas
y canta la balada eterna de los sonos;
si un poeta, por serlo, de fijo que es bondad
y sabe de clemencia, de altruismo y cariño,
Don Guillermo fué un niño, lleno de caridad,
que partió de la hombría para llegar al niño.
Con sus ojos muy tristes, llorando por los hombres
que no saben ni quieren practicar el Amor
e ignoran esos bellos, maravillosos nombres,
que son siempre, entre hermanos la Humildad y el Fervor.
Humildad, que el llevaba, temblándole, en los labios
desde profundas venas de su fiel corazón,
e incapaz de causarnos ni mínimos agravios,
aún parecía decirnos, sin decirlo: ¡perdón!...

PABLO TORREMOCHA

1.967

TEATRO LARA

Empresa y dirección artística

CONRADO BLANCO

28 de Mayo 1967

11'30 mañana

PROGRAMA

Palabras de ofrenda por D. Conrado Blanco

Presidente de la Sociedad Teatral "La Farándula"

Intervención de los Excmos. Sres. Don Joaquín Calvo Sotelo.

Presidente de la Sociedad General de Autores de España, y

Don José M.^a Peman, ambos de la Real Academia Española.

Al final del acto, se hará la entrega de premios del Concurso-homenaje

"Alforjas" y "La Farándula"

PRESENTAN:

"La luz Infinita" (Premio Guillermo Fernández Shaw)

Drama en dos actos original de Enrique Bariego

Dirección de:

JOSE M.º BURRIEL

REPARTO

(Por orden de actuación)

Nilda	Matilde Garaizábal
Antonio	José Luis García
Miguel	Luis Rey
La abuela	Maruja A. Diosdado
Rosa	Margot Martín
Bruno	Severiano Asenjo
Juan	Manuel Fernández

Con la colaboración de LUCILA DE CASTRO y voz de SERGIO DE FRU

Regidor	José Valdés
Apuntador	Luis Areta
Muebles	Mateos
Maquinaria	Alberto Valencia
Utilería	Antonio Alase
Electricidad	Luciano García
Boceto	Rafael Carnicero
Realizado	Sendras

ESPECTÁCULOS

HOMENAJE DE «LA FARÁNDULA» A GUILLERMO FERNANDEZ SHAW

El domingo se celebró en el teatro Lara una función matinal extraordinaria en homenaje a Guillermo Fernández Shaw. La organizaba y lo rendía la veterana sociedad escénica "La Farándula", que preside Conrado Blanco.

Ofrecieron el acto los señores Medrano y Lucía y se dio lectura a un efusivo mensaje de adhesión de don José María Pemán, después de lo cual fue representada la obra dramática en dos actos "La luz infinita", original de Enrique Bariego, que había obtenido el primer premio en el concurso-homenaje al ilustre autor fallecido. Los accésits, de diez mil pesetas el primero, y dos de cinco mil, fueron entregados en el entreacto a los autores también premiados Alfredo Béjar, Lanaspá y Villacampa.

"La luz infinita" es una obra que acredita dotes de autor a Enrique Bariego. Está bien dialogada, tal vez con un exceso comprensible de carga literaria y tendencia a los largos parlamentos, que van cayendo en desuso en el teatro actual. Construida con atinada gradación del dramatismo, la acción, un poco lenta, discurre lógicamente hacia un final en el que hay emoción y belleza.

Quizá los tipos son demasiado enterizos, lo que les resta valor humano, y de lo que toda la obra toma un carácter un poco de retablo, un poco de alegoría en la que actúan más bien signos contrapuestos, el bien y el mal, la bondad y la maldad, el egoísmo y el sacrificio, que seres contradictorios movidos y transformados por las pasiones. Nadie cambiará en el curso de la acción. Cada uno llegará al desenlace fiel a lo que ha sido, al carácter que le ha sido otorgado, y de esta manera el drama queda un poco antiguo, un poco a lo Casosa en cuanto al esmero literario de la frase, con reminiscencias valleinclanescas, que se acentúan por la presencia de un personaje irreal, anunciador, comentador, especie de coro resumido, cuya presencia arrebató a las situaciones mejor planteadas realidad y fuerza.

José María Burriel montó y dirigió la acción con buen sentido, y en la interpretación acreditó, una vez más, "La Farándula" su buen trabajo, su cuidadoso estudio, su excelente selección a normas clásicas del trabajo interpretativo. Margot Martín sobresalló en un personaje difícil, una ciega cargada de bondad, pero también de angustia y dramatismo, a la que el autor ha confiado una acción final de bello simbolismo algo recargada, muy a la manera antigua de rematar los dramas. Excelente Manuel Fernández y muy entonados Matilde Garzaábal, José Luis Garna, Luis Rey, Maruja Adiosdado y Severiano Asenjo que si en algún momento vacilan y pierden el ritmo, saben entonar, vocalizar y desplazarse con buen sentido sobre el escenario. Lucía de Castro en esas intervenciones como corifeo simbólico cubrió su cometido no fácil ciertamente. Los muchos aplausos que recogió al final de la obra Enrique Bariego son un buen estímulo para que continúe en el trabajo de domar su arte, de aquilatar sus medios expresivos. Toda la sesión tuvo un buen tono, revelador de un trabajo aplicado y entusiasta y constituyó buen homenaje a la memoria de Guillermo Fernández Shaw, cuya obra y cuyos méritos están aún vivos entre nosotros.—Lorenzo LOPEZ SANCHEZ.



ESPAÑA TELEVISADA

En el Teatro Lara, de Madrid, "La Farándula", veterana sociedad escénica vinculada a los viejos tiempos del teatro madrileño, ha rendido homenaje a la memoria del que fue su más entusiasta presidente: Guillermo Fernández-Shaw. Entre los actos celebrados figuró la puesta en escena de la obra "La luz infinita", de la que es autor Enrique Bariego, y que fue galardonada con el premio Guillermo Fernández Shaw 1.967. A continuación aparecerá de vez en cuando algunos pasajes de "La luz infinita", interpretados por los componentes de "La Farándula". (Entre sonido).

Llegada de Carlos M. y Beba.
Fui a Barajas con M. A. y Fdo. Cam-
bien Rocio y Felice. Llegaron alrededor
de las 3 de la tarde. Los encontramos
muy bien. Beba se trajo a mano el
calle para Fdo. Gran sorpresa y agra-
decimiento.

El día 6 de junio es la lectura de
la tesis en la Facultad de "Ciencias
Políticas y Económicas" se da la
mayor nota "Cum Laude".

¡Gracias a Dios! y a su esfuerzo.
Después de asistir a un congreso
Stoico-Español y hacerse un reposo
médico, resultado satisfactorio, se
vuelven a Roma el día 15 de junio.
Al mes nos comunican que para
Febrero o Marzo D. M. se annen-
tara la familia ¡Dios sobre todo!

El 19 de julio voy tres o cuatro
días M. A. y Fdo. para asistir
a un Consejo. Los niños muy
bien y a Dios.

1967

El 19 de Julio se repone en la
Zarzuela la "Canción del Olvido"

"Hoja del Lunes"

ZARZUELA. — (2214341.)

Temporada lírica popular. Compañía José de Lana. 7 y 10,45: El pobre Valbuena (de Arniches y García Álvarez; música de Torregrosa y Valverde) y La canción del olvido (de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw; música de Serrano). Butaca, 60 pesetas.

GENERO CHICO EN LA ZARZUELA. "EL POBRE VALBUENA" Y "LA CANCIÓN DEL OLVIDO".—La temporada veraniega y lírica del teatro de la Zarzuela ha entrado en su periodo de reposiciones, y las primeras obras "resucitadas" han sido una de Arniches y García Álvarez, música de Quinto Valverde y Torregrosa, "El pobre Valbuena", y "La canción del olvido", de Romero y Fernández Shaw, con partitura del maestro Serrano; dos títulos, ciertamente, de éxito resonante desde su nacimiento, anterior el primero, con muchos años de distancia, en relación con el segundo, y ambos también pariguales en méritos—cada cual por lo suyo—y dignos de su vuelta.

"El pobre Valbuena", muy de la doble firma que lo trajo al mundo, disparatado y ocurrente, cómico sobre todo, aún consigue la risa, especialmente, como en el caso que referimos, si el protagonista de la humorada—clasificación justa de los propios autores—es desempeñado y realzado por todo un cómico como Antonio Martelo, que ha estrenado el Valbuena—él—como si se tratase de un verdadero estreno, deseoso del triunfo. El graciosísimo Valbuena, "fresco", ingenioso o tipo de sainete extraordinario—de "frescura" oportuna, pintiparadamente en estos días de hoguera—, ha encontrado en Martelo un gran intérprete, distinto y personal, pero nunca inferior en nada a la creación de otros cómicos de fama, porque el Valbuena se presta mucho a hacer diabluras, y las de ahora, las de Martelo, en línea de comediante "caré", barato por lo seguro, son de las mejores, comedidas y eficaces. Triunfan los autores porque el "Valbuena" gusta—libro y música—, divirtiendo aquél y ésta, y triunfa la nueva interpretación, puesto que en rivalidad con el "fresco", alma de la pieza, resaltan asimismo otros personajes, como el de Maruja Boldoba, siempre garbosa y madrileña, y, entre otros, los de Amparo Sara y Luis Bellido. El "dicho" de "el Tranquilo" convence poco. Lo recordamos eficazísimo. Pero, como el resto del reparto, es aceptable. La "resurrección", en conjunto, fue reída de veras y aplaudida con entusiasmo.

Como lo fue también—en la segunda parte del programa, diferente, pero tan interesante o más que la primera—"La canción del olvido", atrayente por todo, pero definitivamente por la música, toda ella deliciosa. Descollaron en ésta como intérpretes felices Raquelita Maroto—que triunfó rotundamente—, Esteban Astarlos, Enrique del Portal y Luis Bellido. Entusiastas los coros y bien, muy bien la orquesta, que dirigió admirablemente el maestro Faixá. Programa, pues, de género chico, que satisfizo plenamente. Pero, ¡por Dios!, que se den prisa en arreglar la refrigeración, la auténtica refrigeración de la Zarzuela, costosísima y deficiente desde el primer día.

Día 10 (jueves)

A las nueve **Diana**, por la Banda de la Cruz Roja.

A las nueve y media, en la Real Basílica del Monasterio, **TERCIA CANTADA.**

A continuación, **Procesión** con la Reliquia del Santo por los Claustros del mismo. A las diez, **Misa solemne.** El panegírico del Glorioso Mártir, estará a cargo del M. Rvdo. P. Prior, Gonzalo Díaz (O. S. A.).

A las once y media, en la Iglesia Parroquial se celebrará igualmente **Misa solemne**, estando a cargo del Sr. Cura Párroco Arcipreste la predicación. A continuación, **Procesión** con la Imagen de San Lorenzo desde el templo Parroquial al Santuario de la Virgen de Gracia.

A continuación, en la Plaza del Generalísimo,

CONCIERTO

por la Banda de Música de la Cruz Roja.

A las seis de la tarde,

GRAN CORRIDA DE TOROS

Actuarán los diestros **Julio Aparicio, S. M. El Viti y Paco Camino**, con toros de **Palha**, de Portugal.

A las once de la noche, en el Parque de Felipe II,

Gran baile popular

La Sección Femenina de F. E. T. y de las J. O. N. S., entregará a todos los niños y niñas que nazcan en este día, una preciosa canastilla

Publicado en "El iscurialense"

REYES

Seis creo que son los reyes que de manera perenne guardan fieles la puerta de la Basílica del Real Monasterio. Uno fué el que lo mandó construir y empujados son los que guarda el Pantheon. Muchos han pasado por El Escorial y varios han vivido aquí. Pero hay otros reyes, que así los quiero llamar, que han pasado y pasarán por nuestro pueblo haciendo el bien, ayudando a quien lo haya necesitado, divirtiendo el veraneo o simplemente veraneando. Xavier Cabello, Fdes Shaw Gabriel Sabau, Amparito etc. A todos ellos quiero rendirles homenaje y por eso desde la próxima semana tendreis algunos de estos reyes asomándose a las páginas de este Semanario, con frases o citas de gentes tan queridos para nosotros como ellos mismos. Sección que titularemos «No sólo son Seis los Reyes del Monasterio».

J. S DE LOS Y.

LA FERIA DE SAN LORENZO

Cuando agosto, en su cálido discurrir que impone la canícula, alcanza su segundo tercio, San Lorenzo del Escorial celebra en él alborozadamente sus fiestas patronales. porque en su día 10 la Iglesia católica celebra la festividad del santo mártir que logró el triunfo en nuestra bien amada parrilla representativa, y nuestra Historia la conmemoración de un sonado éxito de las armas hispanas.

Cuando el monarca-fundador puso en dichosa hora sus ojos en este privilegiado rincón del mapa castellano, para erigir en él la grandeza que llevaba en la imaginación, la comarca, naturalmente, vivía al calor de sus antiguas tradiciones y devociones; pero la trascendencia de la fantástica fundación del verdadero complejo religioso que fué el Monasterio del Señor San Laurencio era tal, que claro está que toda la vida local se vió trastocada por hecho tan sin par de la Edad Moderna.

Es verdaderamente curioso comprobar cómo Felipe II se preocupó desde un primer momento en ir inculcando en los lugareños predicando con el ejemplo, la devoción a este santo paisano, y de ir celebrando su día con fiestas y regocijos populares, que él mismo se encargaba de fomentar cuando no de organizar también.

De este modo, el primer Alcalde mayor que puso el Rey en la villa del Escorial, no omite en sus cartas al Rey minuciosos detalles relativos a cómo se celebraban, y reseñaba jubilosamente las mejoras habidas en relación con los años precedentes, y el aumento del concurso de forasteros.

Y tanto crecían estas fiestas y tanta gente atraían, que para 1566 el Rey tuvo que pedir licencia eclesiástica para que la misa se pudiese decir en descampado, «en parte deciente», porque la multitud no cabía materialmente en las iglesias lugareñas; y para fomentar aún más la trascendencia de la fecha, dos años más tarde, en 1568, Felipe II, «para hacer bien y merced al convento de San Lorenzo, y para que la Villa del Escorial se pueble, aumente y ennoblezca» expedía su importante privilegio instaurando oficialmente la feria

franca de San Lorenzo, eximiendo liberalísimamente de alcabalas a los feriantes, a las mercaderías y a las transacciones, con lo que tal feria, que duraba nueve días —desde cuatro antes de San Lorenzo hasta cuatro después— fué ocasión de que se concentrara en estas tierras, en agosto, una abigarrada multitud que desde entonces prestó calor popular a las solemnísimas «funciones» religiosas que en la Real Basílica se celebraban en honor del Patrón.

Y ya en nuestros tiempos nos ofrece anualmente ese matiz tan familiar y tan sabido—base de la tradición que hemos recibido y que legaremos a nuestra vez—, que nos dá motivo para vivir unos días más unidos, más ajetreados, más alegres quizá, teñidos por el cariñoso recuerdo al santo Patrón.

Ese inolvidable poeta gurriato que fué don Guillermo Fernández Shaw, no pudo por menos de dedicar uno de sus deliciosos romances locales a estas fiestas de San Lorenzo, y ante las de 1952 su pluma escribió en el desaparecido semanario *Veleta*:

*Ya se abre el abanico
de las fiestas populares;
ya se llena, de cantares
y de gritos, el terial.
¡ya se enciende el panorama
de colores artesanos,
con que todos los veranos
se engalana El Escorial!*

El panorama multicolor y bullanguero de nuestra fiesta central atraía su mirada de veraneante de verdadera solera:

*Y allí todos —torasteros
y «gurriatos» contundidos—
van sintiendo los latidos
de la misma exaltación;
San Lorenzo se presenta
con su corte de festejos,
y es de jóvenes y viejos
demostrarle devoción.*

Un año más, las fiestas patronales de San Lorenzo del Escorial, de tan hondísima raigambre y tradición, van a comenzar. ¡Que re sulten gratas para todos!

GABRIEL SABAU BERGAMIN
Cronista oficial del Real Sitio de S. Lorenzo del Escorial

agosto
Día 11 (viernes) *1969*

A las cinco de la tarde, en la Lonja, **CUCAÑAS** y lluvia de regalos para los niños. Grandes Concursos, Carreras, etc. Importantes Premios.

A las ocho, en la Plaza de Toros,

I Festival de Música moderna

(Conjuntos electrónicos)

Premios importantes a la Canción sobre tema local, e interpretaciones.

(Bases para concursar en Secretaría del Ayuntamiento)

A las once de la noche,

Gran baile popular

en el Parque de Felipe II.

En los bailes populares anunciados en el Parque de Felipe II (Terreros) actuarán los conjuntos músico-vocales,

Los Frontera, Variedades y Los Juver's

*Publicado en
"El Escorialense"*

REYES

Seis creo que son los reyes que de manera perenne guardan fieles la puerta de la Basílica del Real Monasterio. Uno fué el que lo mandó construir y muchos son los que guarda el Patrimonio. Muchos han pasado por El Escorial y varios han vivido aquí. Pero hay otros reyes, que así los quiero llamar, que han pasado y pasarán por nuestro pueblo haciendo el bien, ayudando a quien lo haya necesitado, divirtiéndolo el verano o simplemente veraneando. Xavier Cabello, Fdez Shaw, Gabriel Sabau, Amparito etc. A todos ellos quiero rendirles homenaje y por eso desde la próxima semana tendréis algunos de estos reyes asomándose a las páginas de este Semanario, con frases o citas de gentes tan queridas para nosotros como ellos mismos. Sección que titularemos «No sólo son Seis los Reyes del Monasterio».

J. S. DE LOS Y.

XV CONCORSO POLIFONICO INTERNAZIONALE "GUIDO D'AREZZO"
Arezzo, 23-27 Agosto 1967

UFFICIO STAMPA

COMUNICATO n. 9
Arezzo, 23 agosto 1967

RISULTATI FINALI DELLE COMPETIZIONI
DI III^ CATEGORIA

4°	Class.	-CORO FEMMINILE DELLA SCUOLA SUPERIORE di SZEGED (Ungheria)	punti 78/100
5°	"	-CORO MONTEVERDI di AMBURGO (Germania)	" 76/100
2°	"	-CORO UNIVERSITARIO LUCNICA di BRATISLAVA (Cecoslovacchia)	" 89/100
1°	"	- THE SOUTHWEST MISSOURI STATE COLLEGE CHAMBER SINGERS di SPRINGFIELD (U.S.A.)	" 90/100
3°	"	-CORO FEMMINILE ULPJA SERDICA di SOFIA (Bulgaria)	" 88/100
6°	"	-CORO FEMMINILE S. CECILIA - TRENTO	" 73/100
7°	"	-KAUFBEURER MARTINSFINKEN di KAUFBEUREN (Germania)	" 71/100

PREMI:

- 1° CLASSIFICATO - L. 300.000 della Camera di Commercio, Industria Artigianato ed Agricoltura di Arezzo
- 2° CLASSIFICATO - L. 200.000. = della Oreficerie e Gioiellerie "UNO.A.ERRE."
- 3° CLASSIFICATO - L. 150.000. = del Monte dei Paschi di Siena
- 4° CLASSIFICATO - L. 100.000. = delle Ditte "Umberto Giannotti" e "I.N.G.R.A.M. di Fabio Inghirami".

GIURIA: PRESIDENTE - Cons. Dr. Mario BUCCIOLOTTI
COMMISSARI - M° Guido CAMILLUCCI, M° György GULYAS,
M° José MUNOZ MOLLEDA, M° Giuseppe PIOMBINI
M° Gheorghi ROBEV.

Erano presenti in Teatro:

- S.E. Vladimir LUDIK, Ambasciatore di Cecoslovacchia
- S.E. Torsten Oskar VAHERVUORI, Ambasciatore di Finlandia
- Dr. Pal MARKI, 1° Segretario di Ambasciata Segretario Generale dell'Accademia d'Ungheria
- Dr. Carlos Fernandez SHAW - Consigliere Culturale presso l'Ambasciata di Spagna
- Dr. Albert BUBICIC - Addetto Culturale all'Ambasciata della R.S.F. di Jugoslavia
- Prof. Kodor POPOFF - Presidente Ass. Compositori Bulgari

27

XV CONCORSO POLIFONICO INTERNAZIONALE "GUIDO D'AREZZO"
Arezzo, 23- 27 agosto 1967

UFFICIO STAMPA

COMUNICATO n. 7
Arezzo, 23 agosto 1967

COMPETIZIONE ELIMINATORIA DI III CATEGORIA
(Cori Femminili di non oltre 30 voci e non
meno di 15)

I SEGUENTI CORI SONO STATI AMMESSI ALLA COMPETIZIONE FINALE
DI III^ CATEGORIA:

Coro Femminile della Scuola Superiore - SZEGED (Ungheria)

Coro Monteverdi di Amburgo (Germania)

Coro Universitario Lucnica - Bratislava (Cecoslovacchia)

The Southwest Missouri State College Chamber Singers -
- Springfield (Missouri - U.S.A.)

Coro Femminile Ulpia Serdica - Sofia (Bulgaria)

Coro Femminile S.Cecilia - Trento

Kaufbeurer Martinsfinken - Kaufbeuren (Germania)

GIURIA: Presidente - Cons. Dr. Mario BUCCIOLOTTI.

ROBEV. COMMISSARI: CAMILLUCCI, GULYAS, MUNOZ MOLLEDA, P IOMBINE

La fase finale della III categoria avrà luogo alle ore 21
di questa sera.

Hanno assistito alle competizioni eliminatorie:

- S.E. TORSTEN OSKSAR VAHERVUORI - Ambasciatore di Fin-
landia in Italia

- II SIG. CARLOS FERNANDEZ SHAW - Consigliere Cultural
presso l'Ambasciata di Spagna in I-
lia.

Per domattina è previsto l'arrivo in Arezzo di S.E. ALFREDO
SANCHEZ-BELLA - Ambasciatore di Spagna in Italia.

MEMORIAS GRAFICAS

LA puerta del Príncipe del Palacio Real, que se abre frente a la plaza de Oriente, era la que franqueaba todo el movimiento palatino, salvo el de las jornadas solemnes. A los curiosos de este ajeteo no les resultaba fácil acercarse a ella. Los únicos que la tenían por tierra conquistada eran los periodistas, que no se perdían entrada y salida de personajes y personajes. Pero todas las preferencias de los periodistas se dedicaban a los políticos. Los políticos lo sabían y se presentaban en la puerta del Príncipe como un actor que irrumpe en el escenario. Y algunas veces como un novio obligado a afrontar la curiosidad

de su amor a esa pregunta tan indiscreta de ¿dónde estuviste ayer?, por ejemplo, pronunciada cuando menos se espera y que hay que contestar rápidamente para que la escamona no entre en sospechas peligrosas. Los políticos llevaban sus frases preparadas. ¡Las frases de los políticos! Una acertada podría ser un triunfo resonante. Las frases abren la admiración de los papanatas. ¡Ah!, pero estas no salían así como así a las primeras de cambio. La mayor parte de las frases que se prodigaban en la puerta del Príncipe no pasaban de tonterías dichas con tono altisonante. «¿Qué hay, don Fulano—demandaba un periodista

que se las echaba de agudo—. Parece que viene usted muy contento a cumplimentar a S. M.» El político se ponía muy serio, como un primer actor en una situación dramática. «Vengo como el día. Sol entre nubes. Y no me pregunten ustedes más que la hora se acerca.» Los periodistas se miraban unos a otros relamiéndose con la posible noticia sensacional. «¿Qué hora?» El político se sonreía como pensando. Ya han picado estos pardiños y respondía con voz campanuda. «La hora de la audiencia.» Y hacía un mutis de comediante avezado. Los periodistas apuntaban en sus cuartillas con alborozo. Sol entre nubes.



Don Antonio Maura, rodeado de periodistas, al salir del Palacio Real, donde celebró una extensa conferencia con D. Alfonso XIII. Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Blanco y Negro

Revista semanal ilustrada fundada en 1891 por D. Torcuato Luca de Tena

AÑO LXXVII

MADRID, 26 AGOSTO 1967

N.º 2.886

MANUEL PARADA DE LA PUENTE
COMPOSITOR

TORREVIGIA
TLFNO. 274 (55)
TORREVIEJA
(ALICANTE)

P.D. Maria Lopa Sakasaus
v. F. Shaw.
Madrid.

Querida mi Lopa: No se me olvidó la
fecha. Lencillamente, se estropeó el coche,
se llenó la casa de gente, amigos en Madrid,
catorce personas en casa, ... ¡un lío! Como
no pude desplazarme rápidamente al pueblo
no pude teleprema. Pasado mañana dirán
una misa en su memoria, en la parroquia
de aquí.

No os olvidemos ni le olvidamos. Es
muy importante que conserves fuerza, y no
te dejes vencer por la vida. Dios es el que
dispone y lo que El hace por algo será.

Querido Guillermo.

He leído que te ha sido conce-
dida la Medalla de Oro del Círculo de
Bellas Artes. - Me ha alegrado mucho

Pedro Chicote

este triunfo tuyo y con mi cariñosa felici-
tación te envío un abrazo muy fuerte.
Tu buen amigo Pedro Chicote

AV. DE JOSÉ ANTONIO, 12
MADRID-14

TELEF. 2-22-44-75
2-22-86-28
2-32-00-41
2-32-15-12

AV. DE JOSÉ ANTONIO 12
MADRID-14

TELEFONO

222-44-75
222-66-28
222-00-41
232-15-12

Querido Guillermo.
He leído que te ha sido conce-
dida la Medalla de Oro del Circo de
Bellas Artes. - Me ha alegrado mucho
este triunfo tuyo y con mi cariñosa felicitación te envío un abrazo muy fuerte.
Tu buen amigo
Pedro Chicote

Tu buena obligación de cuidarte y seguir
viviendo. Debes sobreponerte a la pena in-
dulsa de su ausencia. El desde arriba te
te lo ordena así. Hazlo.

b8

Un abrazo muy fuerte de todos los de
esta casa que te quieren y te recuerdan
constantemente.

Mando,

22 - Agosto - 67.

17 de Agosto 1964.
 ¡2 años Willie que nos dejaste! Parece un sueño! He revivido tu enfermedad día por día y minuto por minuto. He sufrido mucho; pero es lo menos que te mereces. Hemos tenido en el cristo a las 12 u $\frac{1}{2}$ Fumeral. Poca gente; pero si la que estaba en Madrid un momento pusimos esquelas. Preferimos dar limosnas. Enve varias cartas. Carlos u Felix me llamaron por teléfono; cuánto cariño de ellos u de Maria A. u Fdo como de Beba u Rocío. Mis nietas me pusieron postales; Dios las bendiga. Manolo Bara da mandó decir una Misiva en Correicja.

UN CABALLERO

El día 17 de agosto ha hecho dos años que murió un caballero. Gracias a Dios España es tierra de caballeros y la anterior información se puede decir que no tiene nada de extraordinario.

Pero es que ese caballero se llamó en la vida Guillermo Fernández-Shaw: hijo de caballero y padre de caballeros. Yo, por mi fraternidad, le recuerdo en casi todos los aspectos de su existencia. No hallo un solo bache en ella: rectilínea; mirando tanto al Cielo como a la Tierra. Sembró bondades y recogió de lo que había sembrado.

Dice el Diccionario entre otras definiciones: Caballero "el que se porta con nobleza y generosidad", y también: "que cabalga", (y por eso, a veces, muy pocas, le ladraron). Yo no recuerdo un solo gesto suyo ^{en} ~~de~~ que anduviera a pie, ni mucho menos que dejara de portarse con generosidad y nobleza. Todo ello, lo vivía Guillermo sin estudio: con espontaneidad.

Y, además, era poeta. Poeta por naturaleza. Su sensibilidad ante la belleza, en cualquiera de sus manifestaciones o intenciones, le conmovía.

Manaba de él una suavidad acariciadora tanto en sus palabras como en sus miradas. Si aquellas le temblaban de emoción,

Todo le emocionaba. Todo lo captaba y valoraba. Por eso eran tan hondos los impactos que producían en él la injusticia, la incomprensión, la deslealtad, la falta de valores morales y auténticos.

Tuvo mucho de martir, porque, en su felicidad íntima e interior, chocaban violentamente todas aquellas cosas que no eran leales, cordiales, sensatas, cristianas ... normales. Y entonces, venía su sacrificio: no en el perdonar ni en el olvidar, sino en el que se hubieran producido. Lloraba por los demás. Era muy bueno. Ejemplar. Y es que fué buen hijo. Por eso fué buen esposo y padre y hermano, y amigo. Yo, que no le olvide, quiero, con estas líneas, traerlo al recuerdo de los que le conocieron, de los que tuvieron la felicidad de ser amigos suyos, de gozar de su amistad, que él fomentaba como perfecto caballero.

Era un archivo viviente. Su memoria era prodigiosa. Asimilaba cuanto veía, oía o leía. Estudió mucho. Viajó por España, Europa y América. De todos sus viajes traía la belleza, el elogio, las amistades. Jamás los defectos, ni de las personas ni de las cosas.

Su pluma o su lápiz, -antes que el bolígrafo y preferido a éste,- no tenía descanso. Cuántos guantes de la mano derecha perdió por escribir algo, tomar una nota, reseñar un recuerdo, incluso en el interior de un taxi.

... nada más las canciones de sus obras líricas. Qué lírico era su sentimiento. A toda idea teatral le veía primeramente un enfoque lírico, y de cada idea agena encontraba siempre su aspecto musical.

Era un gran poeta, cuyas poesías no quiso nunca que se publicaran en volúmenes ... por respeto, por veneración al gran poeta que fué nuestro padre.

Fué un gran autor teatral: un zarzuelero que no creía en el decaimiento del género y, menos, en su desaparición. Protestaba energicamente ante esos criterios. Alcanzó la cima del éxito en el género lírico, y cuando éste se encontró con que no había empresarios particulares para hacerlo, siguió escribiendo zarzuelas. Veintitres dejó terminadas, inéditas, conmigo. Soñaba con la zarzuela. Buen testigo soy de sus sueños. en los años que tuve la fortuna de que me honrara con su colaboración, a la que respondí yo con todo entusiasmo y fervor. Porque era un autor lírico "de cuerpo entero". Con imaginación para inventar temas, argumentos, ambientes; con ingenio para hacer la "carpintería" de la obra; con inspiración fresca y enjundiosa para dialogar en prosa o versificar las escenas habladas, y maestro en hacer cantables y, luego, los llamados "monstruos" para la partitura del compositor, lo más difícil e ingrato para el libretista.

Fué autor teatral y Periodista. Casi estoy por decir que se

nada más las canciones de sus obras líricas. Qué lírico era su sentimiento. A toda idea teatral le veía primeramente un enfoque lírico, y de cada idea agena encontraba siempre su aspecto musical.

Era un gran poeta, cuyas poesías no quiso nunca que se publicaran en volúmenes ... por respeto, por veneración al gran poeta que fué nuestro padre.

Fué un gran autor teatral: un zarzuelero que no creía en el decaimiento del género y, menos, en su desaparición. Protestaba energicamente ante esos criterios. Alcanzó la cima del éxito en el género lírico, y cuando éste se encontró con que no había empresarios particulares para hacerlo, siguió escribiendo zarzuelas. Veintitres dejó terminadas, inéditas, conmigo. Soñaba con la zarzuela. Buen testigo soy de sus sueños. en los años que tuve la fortuna de que me honrara con su colaboración, a la que respondí yo con todo entusiasmo y fervor. Porque era un autor lírico "de cuerpo entero". Con imaginación para inventar temas, argumentos, ambientes; con ingenio para hacer la "carpintería" de la obra; con inspiración fresca y enjundiosa para dialogar en prosa o versificar las escenas habladas, y maestro en hacer cantables y, luego, los llamados "monstruos" para la partitura del compositor, lo más difícil e ingrato para el libretista.

Fué autor teatral y Periodista. Casi estoy por decir que se

oribió antes para su periódico, "La Epoca" (no fué redac-
tor más que de él) que para el teatro.
A su muerte se instituyeron varios premios literarios: "La
medalla de oro", del Círculo de Bellas Artes; el "Premio de
Poesía Guillermo Fernández-Shaw", de San Lorenzo de El Es-
corial; el premio, a su nombre, de comedia de "La farandula"
y, antes, dos calles llevan su nombre: la primera "Calle
del poeta Guillermo Fernández-Shaw", entre los pinares de
El Escorial; la segunda en su Madrid, pero esta vez con más
satisfacción y honda emoción si hubiera vivido: la dedicada
por el Ayuntamiento de Madrid a "Carlos y Guillermo Fernán-
dez Shaw", ¡padre e hijo del brazo!, del brazo como tantas
veces fueron (y una fotografía lo recuerda y proclama) uno
y otro, corazón con corazón, sentimiento con sentimiento.
Por todo ello, me gusta (aunque me apene) recordar hoy que
un 17 de agosto, falleció en Madrid un caballero.

Rafael
Agosto, 1967.

Artículo que escribió Rafael, lo en-
vió a Casares para que lo publicara; pe-
ro no fue así. - Anuelo lo sintió - de
escribir con todo cariño dedicado a
Willie en su segundo aniversario; cuando
le iba a decir que al mes y nueve días
faltaría el día sobre todo -

El día 1º de Sep. 1967 me voy a S. S. en el coche de Petete y Alfredo - muy cariñosos me lo dejan aprovechando el viaje que el "chauffeur" hace solo. Al llegar vito a los parís, luego me dejan en Misacruz ese la M. Almudena - estar con ella tía Carmen, Fite y Pepa - de allí voy tres días a Hurbil que paso encantada a casa la M. M. de Jesús - The tataru como siempre muy bien - siempre fuera - una familia muy simpática - Me vuelvo a S. S. y ese día Pepa Morante el 8 me voy a Leint - traje en tren de lo más simpáticos - nos reciben con mucho cariño - Pasamos esos días muy agradables conociendo con los Sres. del Montilla y con Caridad de Urzair - el 19 llegamos en autobús - nos van a buscar a la parada nuestros respectivos hijos - gracias a Dios todo salió bien - a todos los encontré estupendos



Hostal de San Marcos. Todo el que lo visita lo admira

Septiembre de 1964

LA SIERRA

EL TEATRO, LA HISTORIA Y LOS VERANEANTES



Por algún motivo que nada tiene que ver con el recuerdo de Felipe II, El Escorial resulta ser el lugar de nuestra provincia más directamente relacionado con el teatro. Los autores dramáticos se acogieron a su clima benévolo con mucha frecuencia. Quizá les daba confianza saber que estaban a dos pasos de los camerinos y de las taquillas, los dos puntos clave en que respectivamente se deciden los estrenos y se obtienen los resultados contantes. Aquí se conserva la residencia veraniega que fue de los hermanos Alvarez Quintero, bautizada, por cierto, con el nombre de una de sus más famosas heroínas: "Consolación". Aquí quedan vivos recuerdos del maestro Alonso, y se tiene relación con el otro Quintero, Antonio. Benavente no fue asiduo de El Escorial, "pero casi". Galapagar se encuentra ahí al lado, y no hubo verano, sobre todo en los últimos años, en que faltase en los periódicos de Madrid la estampa del ilustre anciano, tocado con una gorrilla blanca y charlando con los amigos que iban a visitarle. En Galapagar duerme su último sueño quien fue nuestro primer escéptico de las glorias terrenas, y El Escorial se ufana del monumento que le tiene dedicado a don Jacinto a través de una de sus obras célebres: "Los intereses creados". Se echa ahora de menos en las calles del pueblo el saludo lleno de vieja cortesanía de Guillermo Fernández-Shaw, al que se va a dedicar un homenaje en estos días, con la representación de una de sus obras. Y aquí posee residencia veraniega Luis Tejedor. Alfonso Paso también pasó repetidamente por este paisaje. Y Tamayo, y el maestro Parada, y Carlos Llopi, y otros muchos. Y dejamos para cita última a José López Rubio, que aspira a ser un segundo fundador de El Escorial, por lo que luego se dirá.

Los señoras que alhajadas, peinadas y protocolariamente vestidas juegan ahora a las cartas en los jardines del

hotel son probablemente las señoritas que hace cuarenta años o menos bailaban a los sones de una dulce orquesta bajo la mirada vigilante de sus madres. El Escorial tuvo su tiempo de té de las cinco, de fiestas moderadas y elegantes. Aquellas señoritas son ahora abuelas, y los hijos—todavía jóvenes—las dejan al cuidado de la gente menuda y ellos corren a las playas turbulentas en que el neon brilla toda la noche y una muchedumbre adolescente salta durante horas y horas en locales "ye-ye". El Escorial, como sitio de veraneo, no ha cambiado, y la sociedad sí. El espíritu filipense se aviene mal, seguramente, con las diversiones alborotadoras, aunque podría encontrarse en la documentación histórica otro espíritu ilustre más abierto y liberal: el de Carlos V, quien, teniendo gustos estéticos, no dudaba, en sus últimos días de Yuste, en gritar desde su rincón a un seglar que desafinaba en los motetes: "¡Oh, el hi... de p... bermejo... Que lo retiren!" (Lo afirma así fray Prudencio de Sandoval, que fue obispo de Pamplona y cronista del emperador, y no debemos dudar de tan esclarecido prelado ni de sus fuentes de información: los monjes jerónimos.) Pero prosiguiendo la materia empezada, como diría el mismo fray Prudencio de Sandoval, podría darse a El Escorial un nuevo impulso: creando allí residencias universitarias para extranjeros o incluso una nueva Universidad. Este es el tema de José López Rubio, que entre comedia y guión, viendo desde su ventana en el horizonte brumoso los dos rascacielos de la plaza de España, piensa que eso sería factible, como lo sería que el Patrimonio Nacional restaurase el teatro del siglo XVIII que allí existe y en el que podrían darse funciones dramáticas de tipo cultural.

Las leyes de la demografía madrileña abonan la sospecha de que antes de mucho El Escorial será, como desean las autoridades locales, un barrio residencial de la ciudad trimillonaria. Aunque eso suceda, darle nuevo impulso universitario, con rango internacional, vendría a reforzar su vitalidad y su fama. Hablar en cualquier punto del mapamundi de la "La Universidad de El Escorial" es hablar universalmente. No sólo de monumentos vive el hombre.—Adolfo PREGO.

12 = A. B. C.
 falleció 11 de Septiembre
 SEPTIEMBRE DE 1967. EDICION I

NECROLOGICA

Don Constancio de la Fuente

Victima de rápida enfermedad ha fallecido en el sanatorio madrileño de Los Alamos don Constancio de la Fuente, figura que gozaba de gran prestigio y estimación en los medios culturales y literarios matritenses. Don Constancio de la Fuente había sucedido a su padre como director del antiguo Colegio de San Isidoro, centro docente que tuvo una larga época de gran irradiación cultural. Entre el gran número de personalidades que se formaron en las aulas dirigidas por el señor De la Fuente pueden contarse los ex ministros señores Peña Boeuf y Vallengano, el marqués de la Valdavia y escritores tan importantes como los hermanos Fernández Shaw y Miguel y Jerónimo Mihura.

En los años difíciles de la guerra civil, don Constancio de la Fuente fue uno de esos héroes anónimos de la retaguardia. Su menuda, insignificante figura física se paseó impávida por las calles de Madrid, llevando consuelo y ayudas a los refugiados en las Embajadas, a los presos y a sus familias, con desprecio de la propia seguridad. Ya en la paz, había volcado su incansable actividad en la organización de una muy considerable de actos literarios, homenajes, agasajos y actos benéficos, en los que se veía rodeado de lo más florido de la vida literaria madrileña. En tal sentido, la "tela de araña", que así denominaba a su ejemplar y sin paralelos actividad, era una nota singular en la vida matritense.

Su hermano y sus parientes se ven rodeados en esta triste ocasión del unánime testimonio de sentimiento de cuántos conocieron a don Constancio de la Fuente.

Mucho se merece, Willie, que Constancio figure en este cuaderno - Se demostró siempre cariño y admiración

El día 26 de Septiembre después de varios meses de aguda poli-neuritis, terminando en un infarto de miocardio murió nuestro hermano Rafael. Llevó su enfermedad con admirable resignación - se vio rodeado de gran cariño de su bendisimada Asunción, de sus hijos e hijos políticos - Para mí ha sido una inmensa pena - Cuando se mudaron a Claudio Coello recién viuda su madre, él tenía cinco o seis años - Quiso mucho a todos mis hijos; pero especialmente a María Pepa - En Willie fuiste para él mi segundo padre. En muerte lo supo por la televisión estando ya delicado en El Escorial. El último día que lo vi en la cama se emocionó mucho al verme

LA NACIÓN, 23 ABRIL
Ha fallecido un autor español

MADRID, 23 (AFP). — Falleció anoche en Madrid don Rafael Fernández Shaw, autor teatral que había estrenado 27 obras, entre las cuales muchas zarzuelas.
 Fernández Shaw tenía 61 años y era conservador del edificio del Banco de España.
 Entre sus obras figuran: "La Lola se va a los puertos", "María Manuela", "La duquesa del candil" y "Tiene razón don Sebastián".
 Rafael Fernández trabajaba muchas veces en colaboración con su hermano Guillermo, fallecido hace dos años, y con Federico Romero.

NECROL

Entierro de don Rafael Fernández Shaw

El conocido autor de zarzuelas falleció a consecuencia de un ataque cardíaco

Recibieron ayer cristiana sepultura en la Sacramental de la Alameda los restos mortales de don Rafael Fernández Shaw, fallecido la noche del martes en su domicilio de Madrid a consecuencia de un ataque cardíaco. Presidieron el duelo su hijo Rafael y diversos familiares del finado. En el acto fúnebre estuvieron presentes también el presidente de la Sociedad General de Autores, una representación del Banco de España y numerosos amigos.
 Como autor teatral había estrenado 27 obras, en su mayoría zarzuelas y sainetes, muchas en colaboración con su hermano Guillermo, fallecido hace dos años, y con Federico Romero. Entre su repertorio destacan "La Lola se va a los puertos", "María Manuela", "La duquesa del candil", "Tiene razón don Sebastián" y "El canastillo de fresas".
 El señor Fernández Shaw tenía sesenta y un años y era el menor de los siete hijos de don Carlos Fernández Shaw, autor de "La revoltosa". En la actualidad era conservador del edificio del Banco de España y miembro de la Junta directiva de la Sociedad General de Autores de España.

abc. 28-9-1967

A MAÑANA. PAG. 87.

HA MUERTO RAFAEL FERNANDEZ-SHAW

A los sesenta y un años de edad, anoche falleció repentinamente en Madrid don Rafael Fernández-Shaw.

Desde hace algún tiempo el señor Fernández-Shaw padecía una enfermedad cardíaca, que, sometida desde el primer momento a riguroso tratamiento médico, no despertó nunca temor alguno de un fatal desenlace, que sobrevino de modo inesperado, en su domicilio, a las diez de la noche del martes.

Don Rafael Fernández-Shaw fue conservador del edificio del Banco de España, a cuya Sección Económica pertenecía, y autor de muchas obras teatrales, escritas en colaboración, gran parte de ellas, con su hermano Guillermo, fallecido hace solamente dos años.

Al entierro, que tuvo lugar a las cinco y media de la tarde de ayer, acudieron gran número de compañeros y amigos del finado, así como numerosos autores, escritores y periodistas.

Su esposa, doña Asunción Guitián, hijos y hermanos reciben muchas pruebas de condolencia.



NECROL

Entierro de don Rafael Fernández Shaw

El conocido autor de zarzuelas falleció a consecuencia de un ataque cardíaco

Recibieron ayer cristiana sepultura en la Sacramental de la Almudena los restos mortales de don Rafael Fernández Shaw, fallecido la noche del martes en su domicilio de Madrid a consecuencia de un ataque cardíaco. Presidieron el duelo su hijo Rafael y diversos familiares del finado. En el acto fúnebre estuvieron presentes también el presidente de la Sociedad General de Autores, una representación del Banco de España y numerosos amigos.

Como autor teatral había estrenado 27 obras, en su mayoría zarzuelas y sainetes, muchas en colaboración con su hermano Guillermo, fallecido hace dos años, y con Federico Romero. Entre su repertorio destacan "La Lola se va a los puertos", "María Manuela", "La duquesa del candil", "Tiene razón don Sebastián" y "El canastillo de fresas".

El señor Fernández Shaw tenía sesenta y un años y era el menor de los siete hijos de don Carlos Fernández Shaw, autor de "La revoltosa". En la actualidad era conservador del edificio del Banco de España y miembro de la Junta directiva de la Sociedad General de Autores de España.



D. Rafael Fernández-Shaw e Iturralde

FALLECIO EN MADRID

EL 26 DE SEPTIEMBRE DE 1967

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

E. I. P.

Su esposa, Asunción Guitián; hijos, María Jesús, Asunción, María del Carmen (religiosa), María Cecilia, Rafael, Selina y María Angeles; hijos políticos, Alberto García-Herraiz, José Luis López-Acedo, María Dolores Domínguez Maycas, Francisco León, Miguel Angel González; hermanos, Casto y Cecilia (religiosa); nietos, hermanas políticas, sobrinos y demás familia

RUEGAN una oración por su alma.

El funeral que se celebrará hoy, día 28 de septiembre, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de la Concepción (Goya, número 26), será aplicado por su eterno descanso. (3)

EN LA MUERTE DE RAFAEL FERNANDEZ-SHAW



COMO un mazazo en la mitad del alma, tuve noticia del repentino fin de un amigo, un compañero literalmente entrañable. Cerré los ojos, respiré hondo, para reponerme. Después, unas lágrimas de hiel subiendo a la garganta, intenté reponerme, asimilar la dolorosa nueva: Rafael -Rafael Fernández-Shaw- había muerto. No estaría nunca más entre nosotros aquel ejemplo de sinceridad, nobleza, modestia y optimismo que, a lo largo de muchos años, siempre tuvo la frase cordial, el abrazo hondo, la sonrisa confortadora para cuantos gozamos el privilegio de ser sus amigos.

Cuesta hacerse a la idea. Cuando muere un hombre bueno -y Rafael lo era, tanto como autor afamado, por lo menos- hay una reacción que empieza en duda y desemboca en protesta casi irreverente. Nos creemos con derecho a tenerle junto a nosotros como consejero y guía, seguros de que nunca ha de fallarnos en el momento preciso. Pero los designios superiores escapán a la pobre percepción del egoísmo humano. Y humillamos la cabeza, suspiramos con el corazón y los labios trémulos musitan una plegaria. Como yo lo hago, ahora, pidiendo a Rafael que sea mi valedor en más altas esferas, ya que ni siquiera merezco rogar yo por un eterno descanso que Dios habrá sabido concederle.

En intensa vida teatral, solo y con su hermano Guillermo -otro camarada excepcional que nos dejó, ahora hizo dos años- transparentaba las normas fundamentales de su vivir privado. De «La Barbiana» (primer estreno de Luis Sagi-Vega, en el hoy cine Ideal), con partitura del valenciano Magenti, en adelante, jamás escribió asunto chabacano, palabra grosera, chiste de dudoso gusto. Ahí quedan, como joyeles del repertorio zarzuelero, «Tiene razón don Sebastián» y «Un día de primavera», «El canastillo de fresas» y «El gaitero de Gijón». Ni siquiera la revista, proclive a cualquier atrevimiento desvergonzado, fué capaz de contaminarle al idear «A todo color». Y aquel espectáculo demostró, en el Lope de Vega, cómo dos autores dignos -Guillermo y Rafael- pueden triunfar en cualquier terreno sin abdicar de su aristocracia espiritual.

Dicen que ha muerto por lesión cardíaca. Así tenía que ser, fuese la que fuera la lesión corporal última, porque era todo corazón, sensibilidad a flor de piel, alma en permanente vela. Conservo la carta, de apretada caligrafía nerviosa, con que respondió a unas emocionadas cuartillas mías, publicadas a raíz de morir Guillermo. En ella me detallaba la hepatitis infecciosa que padecía de dos meses atrás y la repercusión del durísimo golpe sufrido: «Puedes imaginarte mi estado de ánimo -escribía-. Comprenderás que di un buen paso atrás el 17 de agosto; de esa fecha sí que me va a ser difícil y largo curarme: hermano, segundo padre, maestro, colaborador, amigo, confidente muto, ¡qué sé yo!: todo, a pesar de los trece años que me llevaba... ¡En fin!... Un fuerte abrazo, Rafael.»

Fecha el 29 de septiembre de 1965. Erró la fecha de curación: ya está reunido (curado) con el «segundo padre» espiritual. Y, ambos, con quien fué cabeza de la estirpe, humana y poética: aquel inolvidable cantor de las tierras españolas, autor de «La Revoltosa» y «Las bravías», que se llamó, en este mundo mortal, Carlos Fernández-Shaw. ¡Ay, los divinos arengones torcidos» de la andarina monja avileña!

Serafin ADAME

Ha muerto,

Rafael Fernández-Shaw

A los sesenta y un años de edad, ha fallecido en Madrid Don Rafael Fernández-Shaw, hermano de D. Guillermo, escurialense de pro y asiduo veraneante gurriato. Rafael Fernández-Shaw había nacido en Madrid el 10 de Noviembre de 1905. Cursó estudios en el Real Colegio de Alfonso XII e ingresó por oposición como Oficial en el Banco de España. Fué autor entre otras de muchas zarzuelas, entre las que podemos enumerar «Un pueblecito andaluz», «La Barbiana», «Tienes razón Don Sebastián». Fué distinguido con el Premio Nacional de Teatro en 1949, Rafael Fernández-Shaw fué también conservador del edificio del Banco de España.

Víctima de una afección cardíaca, fué sometido a riguroso control médico. Falleció repentinamente en su domicilio a las 10 de la noche del martes pasado.

Semanario Escurialense testimonia a su viuda Doña Asunción Guistán e hijos, el sincero pesar de la gran familia gurriata.

Descanse en paz Rafael Fernández-Shaw.

Carta de Rafael y Asunción a
mi con motivo del segundo
aniversario de Willy



TELEFONOS: 215720 AL 215729
DIRECCION TELEGRAFICA: GRANOTEL
APARTADO CORREOS, 48

yo, agosto de 1967.

GRAN HOTEL

Querida M^{ra} Pepa:

Hoy, 17, vivo estar
contigo y con tus hijos. Necesito decirte -
ni lo sé y entiendo y el maestro, lesillo
con alguna anticipación - la fecha de huer-
ya dos años, ya toda la vida con memo-
rias. Me siento - unido - vosotros, y
mis, hija, por la distancia material que nos
separa. Realmente, para recordar a filler-
no me hace falta señalar fecha porque todos
de tenemus presente en cualquier instante.

An abrazo en todo camino hoy

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

lamentos y las circunstancias me hayan
dejado este año - no estar en Madrid y
acompañados; pero como ya sabéis viene
entre todos los que os valdieu. porque yo desde
luego estoy ahí con todo mi cariño y mi
emocion. También en las ocasiones.

fijador - he llamado por teléfono para
comunicarme y se había hecho cargo de la
dirección y mantije el "la flor de la canteria",
ya quien traer el proximo dia 28, en los
jardines de la Casita de Avila. Espero que,
como se me indicado, se habrá puesto al la-
brado con todo p- y se des tra conformidad
a sus planes. También de los dichos que lo

2/

Legado

haga con hépy. Rubio, él ya está en
 contacto con los de "la Favindula". Ojalá
 me denos y cariñosos deseos de un
 éxito de tan difícil empresa. Nosotros estare-
 mos en Madrid el lunes 21, y el viernes es-
 pero trasladarnos a El Escorial. Antes, como
 es natural, iremos a la finca.

El día de la Reunión, lo pasaremos en
 Santiafo, luego veinte minutos de pedaleo
 al apretel.

Los dolores de polineuritis no me alando-
 nan. Fui y hablar con mi médico por te-
 lefono, en una consulta, parece que hace me-
 jor efecto; pero ¡Dios mio! que males ratos pero
 he de pasar a Reunión y alante. De estado
 General estoy y bien f. a D. pero ¡dichos

avies! y me mal que cogí el tiempo
nada como, el revés, más bien ti-
a frequito aunque muy volado, y
me hace defenderme mejor.

todos los días tenemos buenas noticias.
y según tu carta acaban de recibir a
la nuestra, y felicitando a las tres niñas.
todo un cariño es a vraya sueta.

como Rafael te dice acabamos de recibir tu
agradecemos mucho tu cariño, recuerdo y el de

las chicas. Pero desiste que el nuestro estos días está
al recuerdo de nuestro querido e inolvidable Guillermo
y nuestras oraciones se unirán a las vuestras

algunos muy cariñosos
debes a los niños.
fuerza algo
nosotros

Trece zarzuelas en televisión

● Se ha concluido ya la grabación musical, en la que ha intervenido la Orquesta Sinfónica, dirigida por el maestro Moreno Torroba, junto con los mejores coros y solistas ● Ahora comienza el rodaje, en distintos puntos de España, a las órdenes de Juan de Orduña ● La serie costará 70 millones

El director general de Radiodifusión y Televisión, señor Aparicio Bernal, invitó a la prensa el pasado miércoles para que tuviésemos ocasión de oír algunas grabaciones ya terminadas sobre la serie que TVE está preparando sobre la zarzuela.

Con el señor Aparicio asistieron también el subdirector general, señor Ezcurra, el director de la segunda cadena de TVE, señor Pons, y otros directivos.

En uno de los salones de Fomento de las Artes escuchamos grabaciones de "La Revoltosa", "El caserío", "Las golondrinas", "Luisa Fernanda", "Gigantes y cabezudos" y "Bohemios". Podemos adelantarse, tanto por impresión personal como por la unanimidad de comentarios, que se trata de una auténtica filigrana musical. Tanto la orquesta como los coros y solistas se hallan perfectamente conjuntados, y las grabaciones han quedado perfectas. Dichas grabaciones se han efectuado sobre cinta especial de bajo ruido. Partiendo de tres pistas, se han realizado dos mezclas: una, a dos pistas, estereofónica, con destino a la edición de discos, y otra, también a dos pistas, sobre película magnética de 35 milímetros, para la producción cinematográfica.

Esta serie de Televisión Española dedicada al género lírico español por excelencia comprende trece zarzuelas. Aparte de las ya mencionadas figurarán "Maruxa", "El rey que rabió", "El joven piloto", "El barberillo de Lavapiés", "El huésped del Sevillano", "Los sobrinos del capitán Grant" y "La canción del olvido". Se tiene el proyecto, nos dijeron, de grabar más adelante otras trece que, al parecer, están ya seleccionadas.

En todas estas grabaciones ha intervenido la Orquesta Sinfónica, bajo la dirección del maestro Federico Moreno Torroba. Los coros estuvieron bajo la batuta del maestro Perera y se ha contado con des-

tacadas figuras de la lírica como solistas. Por ejemplo, el tenor Carlo del Monte, Vicente Sardinero, que en la romanza "Se reía" está francamente soberbio; Luis Sagivela, Isabel Rivas, Josefina Cubello, etc.

El maestro Moreno Torroba nos dijo que a todas estas figuras se las ha ido contratando donde se las encontraba y que los ensayos han sido laboriosos.

—Muchas veces teníamos en el estudio a más de cien personas. Pero, indudablemente, estoy satisfecho del resultado. Vamos a oír zarzuela, pero de verdad. Conjugar todos estos valores sobre un escenario es imposible. Si se pudiese hacer, habría colas en taquilla de dos kilómetros.

Dentro de pocos días, y concluida ya la grabación, comenzará el rodaje de las distintas zarzuelas. Como director de la serie figura el conocido director cinematográfico Juan de Orduña. Teníamos interés por hacerle una pregunta sobre si lo que iba a realizar sería cine o sería televisión:

—Bueno, creo que haré un buen cine televisivo. Lo que interesa es que el espectador se siente en la butaca y vea que aquello tiene ritmo y agilidad. Las técnicas son algo distintas, pero no cabe duda de que son las cámaras, tanto en cine como en televisión, las que crean el espectáculo visual.

—¿Cuál es su preocupación?

—Me preocupan muchas cosas. Bueno, creo que me preocupan todas. La verdad es que he contraído una grave responsabilidad. Estoy por decirle que es la obra más trascendente de mi vida. Si triunfo, bueno. Pero si fracasase sería tremendo. Lo que sí puedo asegurar es que tengo sobre la espalda un buen problema. Quizá no me di perfecta cuenta cuando acepté la proposición que me hicieron.

—¿Tiene ya terminado su plan de trabajo?

—Sí, en líneas generales. Man-

tendremos los argumentos a "grosso modo", aunque quizá fantaseemos un poco. Quiero presentar cada zarzuela de una forma amena y original.

—¿Dónde rodarán los exteriores?

—Cada una de ellas las tiene ya perfectamente marcadas. "El caserío", por ejemplo, en el Norte; "Maruxa", en Galicia; "Gigantes y cabezudos", en Zaragoza.

—¿Cuándo piensa terminar la serie?

—Tengo confianza en que a finales del próximo año.

No cabe duda de que con estas trece zarzuelas Televisión Española va a prestar un gran servicio al género lírico. Se tienen esperanzas de que los programas tengan una gran aceptación en todo el mundo, sobre todo en el hispanoparlante. Para terminar, diremos que se cita la cifra de 70 millones como costo total de la producción y que existe el proyecto de hacer una edición de discos.

GARCIA JIMENEZ

TVE

27 SEPTIEMBRE, 1967

TELEVISION ESPAÑOLA produce una serie televisiva de Zarzuelas. La realización de la banda musical ha sido encomendada a SONOPLAY, S. A.

Durante el periodo comprendido entre los meses de julio y septiembre se han grabado las siguientes zarzuelas:

LA REVOLTOSA
EL CASERIO
LAS GOLONDRINAS
LUISA FERNANDA
GIGANTES Y CABEZUDOS
BOHEMIOS
MARUXA
EL REY QUE RABIO
EL JOVEN PILOTO
EL BARBERILLO DE LAVAPIES
EL HUESPED DEL SEVILLANO
LOS SOBRINOS DEL CAPITAN GRANT
LA CANCION DEL OLVIDO

Como resumen a estas grabaciones escucharemos los siguientes fragmentos:

LA REVOLTOSA - R. Chapí
J. López Silva y C. Fernández Shaw
Preludio

EL CASERIO - J. Guridi
F. Romero y G. Fernández Shaw
Romanza de José Miguel (acto II)
Carlo del Monte, *tenor*.

LAS GOLONDRINAS - J. M. Usandizaga, Martínez Sierra
Escena V
Coro General
Escena XVI
"Se reía"
Vicente Sardinero, *barítono*.

LUISA FERNANDA - F. Moreno Torroba, Romero y G. Fernández Shaw
Acto II - Dúo de Carolina y Vidal
Josefina Cubeiro, *soprano*.
Luis Sagi Vela, *barítono*

GIGANTES Y CABEZUDOS
M. F. Caballero, M. Echegaray
Romanza de Pilar.
Isabel Rivas, *mezzo soprano*

BOHEMIOS - Amadeo Vives
Perrín y Palacios
Final
Josefina Cubeiro, *soprano*
Carlo del Monte, *tenor*
Coro General

ORQUESTA SINFONICA

Director: Federico Moreno Torroba
Coros: Mtro. Perera

PERSONAL TECNICO:

Director artístico de grabación... MITO. MONTES BAQUER
Coordinador artist. de grabación. MITO. MORENO TORROBA, hijo.
Dirección técnica PEDRO MENGÍBAR
Técnico de grabación JOSÉ VALEIRAS
Auxiliar de control ANTONIO BENITO

DATOS TECNICOS

Para la realización de estas grabaciones se ha contado con la colaboración de los equipos técnicos de grabaciones de Estudios Moro y Estudios Regson.

Se han utilizado simultáneamente hasta 24 micrófonos. El registro se ha efectuado sobre equipos Ampex. 3 pistas en cinta de 1/2 pulgada.

No habiéndose utilizado en ningún momento equipos de reberberación artificial ni compresores de sonido, con objeto de no desvirtuar la sonoridad real.

De las tres pistas de grabación, dos se han aplicado para los coros y la orquesta, distribuyendo los elementos estereofónicamente y utilizando para este fin un mixer inglés marca "Neve" de 16 canales. En la tercera pista se han grabado las voces solistas a través de un mixer auxiliar de 10 canales.

Se han utilizado micrófonos tipo Newman U-67 y U-47, AKG C-60, AKG D-20 y D-25. Los equipos de escucha están compuestos por dos amplificadores Cabasse de 50 w, y Mac Martin de 100 w, cajas altavoces especialmente diseñadas por Especialidades Químico Electrónicas con altavoces Sinus.

Las grabaciones se han efectuado sobre cinta especial de bajo ruido de 1/2 pulgada, tipo Scotch 202.

Partiendo de tres pistas, se han realizado dos mezclas, una a dos pistas, estereofónica, con destino a la edición de discos, y otra, también a dos pistas, sobre película magnética de 35 mm. para la producción cinematográfica.



ABC

DOMINGO, 1 DE OCTUBRE DE 1967

TREINTA Y UN AÑOS

Palacio de la Capitanía General de Burgos, donde hoy hace treinta y un años el general Cabanellas, presidente de la Junta Nacional, depositó en las manos del General Franco los poderes del nuevo Estado español, histórico acto que abriría al final de la guerra una larga etapa de paz para España.

98

T. Naranjo



99-

A.B.C.
Nov. 1967

TEATRO DE LA ZARZUEL

COMPANIA LIRICA TITULAR

PROGRAMACION:

Del 13 al 19 de noviembre

«LA ROSA DEL AZAFRAN»

de Federico Romero y Guillermo Fdez. Shaw
Música de Jacinto Guerrero

Del 28 al 30 de noviembre
y los días 1, 2, 9 y 10 de diciembre

«LA CALESERA»

de González del Castillo y Martínez Román
Música de Francisco Alonso

Del 19 de diciembre al 1 de enero

«LUISA FERNANDA»

de Federico Romero y Guillermo Fdez. Shaw
Música de Federico Moreno Torroba

El día 27 de noviembre: Recital por M.^a

Del 3 al 8 de diciembre: Opera de Cámara Italiana con la Agrupación Musical

LUISA FERNANDA

Libro de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw
Música de Federico Moreno Torroba

Intervienen (por orden alfabético):
CANTANTES:

ROSITA ABRIL • FELIPE DE MIGUEL Soprano	Baritono
JUAN ANTONIO DOMPABLO • EVELIO ESTEVE Baritono	Tenor
PURA MARIA MARTINEZ • JOSEFINA MENESES Soprano	Soprano
MARI CARMEN RAMIREZ • FRANCISCO SAURA Soprano	Tenor

ACTORES:

ESPERANZA ABAD • FERNANDO ARANDA Actriz cómica	Tenor cómico
JOSE CARPENA • SALVADOR CASTELLO Actor	Actor
RAMON CEBRIA • ANDRES GARCIA MARTI Actor cómico	Actor genérico
BICARDO OJEDA • NATI PINERO • CARLOS RUIZ Actor	Característica Actor

CORO TITULAR:

Director: JOSE PERERA

Bocetos y figurines:
SIGFRIDO BURMAN

BALLET TITULAR:

Coreografía:
ALBERTO LORCA
Maestro Director y Concertador:
ENRIQUE F. LOPEZ

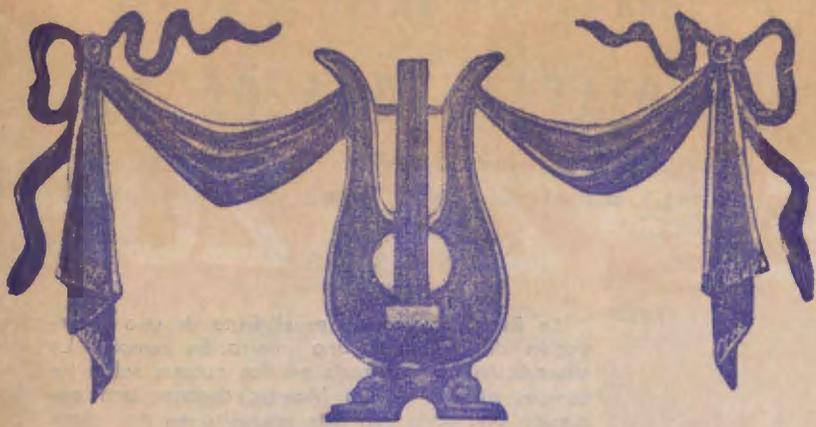
ORQUESTA TITULAR

Director: JORGE RUBIO
Dirección escénica: JOAQUIN DEUS

Autorizado para todos
los públicos

Localidades a la venta para
la función de Nochevieja

"Ga de. 1967"



teatro de la zarzuela

Compañía
Lírica Titular

DEL 13 AL 19 DE NOVIEMBRE

«LA ROSA DEL AZAFRÁN»

Zarzuela en dos actos. Libro de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw. Música de Jacinto Guerrero.

REPARTO

Sagrario	Mari Carmen Ramírez
	Josefina Meneses
Catalina	Esperanza Abad
La Custodia	Nati Piñero
La Dominica	Nico Yanini
Lorenza	Carmen Nadal
Juan Pedro	Juan Antonio Dompablo
	Felipe de Miguel
Don Generoso	Andrés García Martí
Carracuca	Joaquín Embid
Moniquito	Ramón Cebriá
Miguel	José Carpena
Julián	Carlos Ruiz
Micael	Ricardo Ojeda
Francisco	Arturo Torró
Quilino	Julio Barta
Carmelo	Antonio Gallego
Un mendigo	José Yesares
Un pastor	Manolo González

Coro titular — Ballet Titular

Director: José Perera Coreografía: Alberto Lorca

Maestro Director y Concertador: Enrique F. López

Bocetos y figurines: Emilio Burgos

Realización de decorados	Vda. de López y Muñoz
Realización de vestuario	Cornejo
Maestra de Ballet	Conchita Torres
Jefe de Maquinaria	Alberto Luaces
Jefe de Electricistas	José García
Jefe de Utliería	José María Aguado
Regidor	José Luis Bravo
Apuntadora	Goyita de Torres
Representante	LUIS G. ROMERO

Orquesta titular

Director: Jorge Rubio

Dirección escénica: Joaquín Deus

Próximo programa - Día 20:

LA DEL SOTO DEL PARRAL

La Rosa del Azafrán es el fruto de una observación directa y de una inspiración remota. La observación fue realizada por los autores sobre los campos mismos de La Mancha durante una excursión efectuada con este propósito en noviembre de 1928. Federico Romero, Fernández Shaw y Jacinto Guerrero recorrieron los típicos lugares manchegos—El Toboso, La Solana, Ruidera, Manzanares—tomando contacto con sus gentes, estudiando sus costumbres, escuchando sus canciones y contemplando de cerca esa faena bucólica casi trabajo y casi fiesta pueblerina, que es la recolección de la rosa del azafrán.

La recogida de la rosa en las horas de la amanecida y la extracción de los rojos pistilos en torno a grandes mesas sobre las que se amontona la flor, labor encomendada generalmente a manos femeninas, componen bellas estampas de marcado sabor folklórico, en las que la canción popular y la cháchara mujeril juegan un importante papel. A la sensibilidad de los tres viajeros no pasó desapercibido el cúmulo de sugerencias y posibilidades estéticas que brindaban aquellos deliciosos cuadros costumbristas, aplicándose acto seguido a la tarea de trasladarlos a la escena, ensamblados convenientemente en la línea argumental que venían trazando y para la que les había servido de fuente remota de inspiración la obra de Lope de Vega, «El perro del hortelano».

Así surgió **La Rosa del Azafrán**, zarzuela pensada y escrita para el gran cantante español, cultivador singular del género lírico Emilio Sagi Barba, en el apogeo entonces de su fama. Amorosamente trabajada hasta darle su forma definitiva, fue presentada al público, en el Teatro Calderón de Madrid, la noche del 14 de marzo de 1930.

La habilidad de los libretistas y el aire auténticamente popular de la música de Guerrero fueron las causas determinantes del rotundo éxito alcanzado por **La Rosa del Azafrán**, que pronto quedó incorporada al repertorio de las Compañías líricas, ocupando uno de los primeros lugares en la predilección de los públicos.

Por responder a unas motivaciones extraídas de nuestro mejor folklore y enraizadas firmemente en el alma de nuestro pueblo, sus valores no han prescrito y, al cabo de treinta y cinco años, siguen inmarchitables. Ello ha decidido a la Dirección del Teatro de la Zarzuela a incluir esta obra en sus programas, convencida de dar con ello satisfacción al público amante del género.

LA GALERIA ESTILO SE COMPLACE EN INVITAR A USTED A VISITAR LA EXPOSICION AMPLIADA DE SUS COLECCIONES DE MOBILIARIO E ILUMINACION CONTEMPORANEAS.

* Obtenga usted la nueva revista de interiores ARTE DE VIVIR presentando este programa



ARMARIOS INCORPORADOS	CAMAS
MESAS SERIE 68, SERIE 90	
MOBILIARIO DANES	MESAS DE CONSEJO
LAMPARAS GALAXIA	MESAS
ASIENTOS	LAMPARAS VISTOSI

LA GALERIA ● ESTILO

c/ Jovellanos, 6 - Madrid-14 - Tno. 222 67 47
(Junto al Teatro de LA ZARZUELA)



TEATRO DE LA ZARZUELA

TEMPORADA OFICIAL DE TEATRO LIRICO NACIONAL
COMPANIA TITULAR

LUNES, MARTES Y MIERCOLES

LA ROSA DEL AZAFRAN

de FEDERICO ROMERO y GUILLERMO FERNANDEZ SHAW. Música: JACINTO GUERRERO

JUEVES, VIERNES, SABADO Y DOMINGO

LUISA FERNANDA

de FEDERICO ROMERO y GUILLERMO FERNANDEZ SHAW. Música: Federico MORENO TORROBA

Director de orquesta: JORGE RUBIO

Dirección escénica: JOAQUIN DEUS

Horario: días laborables, 7 tarde y 10,45 noche; domingos, 4,15 y 7,15.

— Autorizadas para todos los públicos —

Ministerio de Información y Turismo. Sociedad General de Autores de España.

Caja de bombones que me trajeron Rocío y M^{ca} des Jones de asistir a la Zarzuela

«LUISA FERNANDA»

Comedia Lírica en tres actos, libro de **Federico Romero**
y **Guillermo Fernández Shaw**.
Música de **Federico Moreno Torroba**.

«Luisa Fernanda» —primer fruto de la colaboración de estos autores, reiterada con «La chulapona» (1934) y «Monte Carmelo» (1939)— fue estrenada en el Teatro Calderón, de Madrid, el Sábado de Gloria, 26 de marzo de 1932. Interpretaron sus principales personajes Selica Pérez Carpio, Laura Nieto, Ramona Galindo, Emilio Sagi Barba, Faustino Arregui, Eduardo Marcén, Manuel Hernández y Vicente Carrasco, excelente reparto compuesto por primerísimas figuras de aquella época.

Mes y medio después, se representaba por vez primera en Barcelona, Teatro de Novedades, con el propio Sagi Barba, magnífico intérprete, y sus excelentes compañeros Matilde Vázquez, Celia Gubern, Pepe Romeu y Antonio Palacios. A mediados de septiembre seguía la obra en el cartel, pero simultáneamente otra compañía, encabezada por el gran Marcos Redondo, la reponía en el Teatro Victoria de la Ciudad Condal y, en ambos coliseos, se mantuvo hasta después de la fiesta de Reyes.

En Buenos Aires, «Luisa Fernanda» se dio a conocer nada menos que en el Teatro Colón, uno de los primeros escenarios de la ópera universal. Puede afirmarse que esta obra se ha representado en todos los teatros de España y de la América de habla española y que ninguna compañía lírica deja de incluirla en su repertorio en los treinta y cinco años de su vigencia.

Media docena de grabaciones fonográficas, en España, y alguna otra en América, certifican su éxito constante.

El ambiente madrileño en los finales del reinado de Isabel II está reflejado con fidelidad en el libreto y, sobre la pauta literaria, el compositor ha conseguido, indiscutiblemente, su mejor partitura teatral.

REPARTO

Luisa Fernanda	<i>Mari Carmen Ramírez</i>
Carolina	<i>Josefina Meneses</i>
Mariana	<i>Nati Piñero</i>
Rosita	<i>Isabel Higuera</i>
Criada	<i>Amparo Cano</i>
Vecina	<i>Carmen Nadal</i>
La mujer del ciego	<i>Práxedes Vicente</i>
Vidal Hernando	<i>Juan Antonio Dompablo</i>
Javier Moreno	<i>Francisco Saura</i>
Anibal	<i>Fernando Aranda</i>
Don Florito	<i>Ramón Cebriá</i>
Nogales	<i>Andrés García Martí</i>
Bizco Porras	<i>Ricardo Ojeda</i>
Jeromo	<i>José Carpena</i>
El Saboyano	<i>Rafael del Río</i>
Don Lucas	<i>José García</i>
Un vareador	<i>Carlos Ruiz</i>
Un capitán	<i>Luis Bellido</i>
Un vendedor	<i>Antonio Gallego</i>
Mozo 1.º	<i>José Yesares</i>
Mozo 2.º	<i>Carlos de León</i>
Botijero	<i>Manolo González</i>

Coro titular — Ballet Titular

Director: **José Perera** Coreografía: **Alberto Lorca**

Maestro Director y Concertador: **Enrique F. López**

Bocetos de decorados: **Sigfrido Burman**

Realización de decorados	<i>Vda. de López y Muñoz</i>
Realización de vestuario	<i>Cornejo</i>
Maestra de Ballet	<i>Conchita Torres</i>
Jefe de Maquinaria	<i>Alberto Luaces</i>
Jefe de Electricistas	<i>José García</i>
Jefe de Utilería	<i>José Luis Bravo</i>
Regidor	<i>José María Aguado</i>
Apuntadora	<i>Goytta de Torres</i>
Representante	<i>LUIS G. ROMERO</i>

Orquesta titular

Director: **Jorge Rubio**

Dirección escénica: **Joaquín Deus**

La suerte de los secretos oficia
les está, de momento, en las ma
nos de los procuradores de la Co
misión. Si ellos abren camino a
proyecto—con modificaciones m
sustanciales, porque si alteran l
austancia el proyecto de ley s
convierte en proposición y sigu
otros trámites, que sería fatigoso
detallar ahora—queda la decisio
final del Pleno. Y, por fin, la su
ción del jefe del Estado.

Arapiles
sopos

LA GALERIA ESTILO SE COMPLACE EN INVITAR A USTED A VISITAR LA EXPOSICION AMPLIADA DE SUS COLECCIONES DE MOBILIARIO E ILUMINACION CONTEMPORANEA

* Obtenga usted la nueva revista de interiores ARTE DE VIVIR presentando este programa



- ARMARIOS INCORPORADOS
- MESAS SERIE 68, SERIE 90
- MOBILIARIO DANES
- MESAS DE CONSEJO
- LAMPARAS GALAXIA
- ASIENTOS
- LAMPARAS VIVAS

LA GALERIA ● ESTILO

c/ Jovellanos, 6 - Madrid-14 - Tno. 222 67 47
(Junto al Teatro de LA ZARZUELA)



Caja de bombones que me trajeron Rocío y M^a després de asistir a la Zarzuela

ENTREGA DEL PREMIO FELTRINELLI
A JOHN DOS PASSOS

HO CHI-MINH ES UN MAESTRO EN LA GUERRA PSICOLÓGICA

«Hay que evitar que los jóvenes caigan en la terrible trampa del comunismo», añade el famoso escritor norteamericano

Roma 15. (Crónica de nuestro corresponsal, recibida por "telex".) Salir un poco de la crónica rosa, negra o sencillamente ridícula de cada día—"caso Vieri", hoy expulsado de la Orden de los Médicos; "caso Titi-Arena", otra vez en Roma, etc.—significa liberarse de una monotonía, de una angustia y de una servidumbre que en estas últimas jornadas esclavizan desde por la mañana al cronista. Al menos podemos hablar de una solemne ceremonia en el bello

palacio de la Academia de Italia o de los "Linceos", instituida por el gran Antonio Feltrinelli—no sea confundido este ilustre apellido por el mismo que lleva un editor filocomunista llamado Giangiacomo—como su heredera universal en marzo de 1936, con la misión de instituir un fondo permanente destinado "a premiar el trabajo, el estudio y la inteligencia". De esta manera, y desde el año 1950, la Academia ha distribuido, en el nombre de Feltrinelli hasta hoy, 103 grandes premios, por un total de 653 millones de liras. Mientras este acto, presidido por el Jefe del Estado, tenía lugar en un nobilísimo ambiente de inteligencia, el otro Feltrinelli gritaba su deseo de "comunizar" la América española a base de insurrecciones para acabar con el "imperialismo" americano y el de sus siervos, y luego hacer lo mismo en Italia, a la que considera también "sierva" y donde su negocio editorial, "sirviendo" a Castro, a Mao y al difunto Guevara, le proporciona ingentes ganancias en dólares, que luego exporta y por cuyas irregularidades ha sido denunciado por el Ministerio del Tesoro.

Después del premio Nobel, por sonoridad y en importancia económica, el premio Feltrinelli de Literatura es el segundo en el mundo y representa para su vencedor 20 millones de liras jugosísimas. Y ayer, este prestigiosísimo galardón lo ha recibido de las manos del presidente Saragat el escritor norteamericano John Dos Passos, uno de los pocos grandes exponentes de las letras de los Estados Unidos, que pronunció un breve y bellissimo discurso, recordando cómo el período suyo más fecundo fue el de los años de la gran guerra, que se desarrolla entre 1914 y 1918, y manifestando que la vida del escritor es una lucha continua entre sus pasiones, sus prejuicios y la necesidad de transmutarlos en una descripción objetiva de la realidad que lo circunda.

Después de la solemnidad de los "Linceos" he tenido ocasión de conocer a Dos Passos en una pequeña y cordial recepción en casa de Carlos Fernández Shaw, consejero cultural de nuestra Embajada en Italia. El amor a España, a sus escritores, a su geografía, a su pasado y a su presente del premio Feltrinelli 1967, conmueve por su profundo sentimiento, y en este mundo tan enconado y confuso de la cultura es de agradecer la serenidad de los juicios de un escritor del altísimo rango de John Dos Passos.

Cuando alguien ha solicitado de él una opinión como americano sobre el angustioso tema actual del Vietnam y qué consistencia y auténtico valor puede tener lo que se llama el movimiento de "protesta", Dos Passos ha sido categóricamente explícito: "Es un fenómeno de moda y de color, de un lado, y de propaganda política, de otro. Ho Chi-minh es, ciertamente, un gran hombre y su arma más importante no es la guerrilla, sino la propaganda, de la que hace un uso insuperable. Con la propaganda consiguió vencer a los franceses, llevando la guerra psicológica y la división a su patria. Ahora intenta repetir el juego con nosotros, americanos, y en parte lo consigue. En efecto, todas las acciones de protesta contra la guerra en el Vietnam están controladas e influidas por los comunistas. Ese movimiento lo compone una pequeña minoría que hace mucho ruido por culpa de los órganos de información y que a través de la noticia escandalosa y de la infiltración de elementos de izquierda dan un desmesurado relieve a ciertos acontecimientos americanos como el de la marcha de los pacifistas."

John Dos Passos dice que hay que evitar que los jóvenes caigan en la terrible trampa del comunismo, añadiendo que la participación de muchos jóvenes en los movimientos de "protesta" debe ser aclarado por la cultura occidental, ya que representa el equívoco más peligroso de nuestra época.—
Julián CORTÉS-CAVANILLAS.

ENTREGA DEL PREMIO FELTRINELLI
A JOHN DOS PASSOS
HO CHI-MINH ES UN MAESTRO EN LA GUERRA PSICOLÓGICA

«PRO-
... vía aérea, a la...
... deraba que la ac...
... mucho mejor en la pe...
... momento del pe...
... que se hizo largo...
... desde que se estaban realizan...
... do que se estaban realizan...
... a los in...
... considerables...
... también a los in...
... declaró también a los in...
... le fueran enviados...
... se desaba...
... breve posible...
... y ex...
... caso...
... una...
... las...
... ha...
... llo

NOMINA MERITORIA

Es curioso ahora repasar la lista de autores y obras que ganaron el premio Fastenrath. En 1909, al concederse por vez primera, lo recibió, por su libro de poesías "La vida loca", don Carlos Fernández Shaw, a quien hoy se conoce, más que por sus versos montañeros y marítimos, por ser autor de los libretos de "La vida breve", "La revoltosa", "Las bravías", "La chavala", "La venta de don Quijote" y otras obras de teatro lírico. Los sucesivos premios Fastenrath se concedieron por la Academia a los siguientes libros:

"El amor de los amores", novela de Ricardo León; "Bética", poesías de Arturo Reyes; "Lazarillo español", viajes, por Ciro Bayo; "De mí cercado", poesías de Manuel de Sandoval; "Al sembrar los trigos", poesías de Blanco Belmonte; "La esfinge maragata", novela de Concha Espina; "La casa de la Troya", novela de Pérez Lugín; "El silencio de la Cartuja", poesías teratura y lo sabía todo acerca de los gitanos españoles. En el jardín de su casa de Coloma, Fastenrath tenía una reproducción exacta de la de Enrique de Mesa; "El verdadero hogar", novela de López Roberts; "El sobre blanco", novela de Díaz Caneja; "Poemas castellanos", del marqués de Lozoya; "Zorrilla, su vida y sus obras", por Narciso Alonso Cortés; "La revolución de Laitón", novela de Francisco Oamba; "La arquitectura civil española", por Vicente Lampérez; "Traducciones del griego y del latín", por Jiménez Aquino; "Versos del mar", por Posé del Eto Sainz; "Los autos sacramentales de Calderón", por Angel Valbuena; "El centro de las almas", novela de Antonio Porras; "Así llegó a reinar Isabel la Católica", de Llanos Torriglia; "Los que no perdonan", drama de Eusebio Gorbea; "Espuma", poesías de Eduardo del Palacio; "Un texto árabe occidental de la leyenda de Alejandro", por Emilio García Gómez; "Paleografía española", de Agustín Millares; "Pedro Antonio de Alarcón, el novelista romántico", por Hipólito González; "Minero de estrellas", poesías de José María Morón; "Los toros en la poesía española", por José María de Cossío; "Manolo", novela de Francisco de Cossío; "González Bravo y su tiempo", por Luciano de Tazonera; "Arpa fiel", poesías de Adriano del Valle; "La poesía de San Juan de la Cruz", por Dámaso Alonso; "¡Ay, estos hijos!", novela de Zuzunegui; "Historia de Guadalajara y sus Mendozas", por Layma Serrano; "Rubén Darío", por Cabezas; "Romancero del Caribe", por Ginés de Albareda; "Miguel de Unamuno", por Julián Marias; "Nada", novela de Carmen Laforet; "Celos del aire", comedia de López Rubio; "Escrito a cada instante", por Leopoldo Panero; "Teoría de la expresión poética", por Bousoño; "Historia de España", por García de Valdeavellano; "El baile", comedia de Edgar Neville; "La red", poesías de García Nieto; "Introducción a la poesía española contemporánea", por Luis Felipe Vivanco; "Siestas con viento sur", de Miguel Delibes; "El Cádiz de las Cortes", por Ramón Solís; "Ancla", poesías de Blas de Otero; "Lección de Rubén Darío", por Ramón de Garciasol; "Fray Luis de León", por Pedro de Lorenzo; "El baúl de los disfraces", comedia de Jaime Salom, y "Misa solemne", poesías de Manuel Mantero Sáenz.

P. M. R.

palacio de la Academia de Italia o de los "Linceos", instituida por el gran Antonio Feltrinelli—no sea confundido este ilustre apellido por el mismo que lleva un editor filocomunista llamado Giangiacomo—como su heredera universal en marzo de 1936, con la misión de instituir un fondo permanente destinado "a premiar el trabajo, el estudio y la inteligencia". De esta manera, y desde el año 1950, la Academia ha distribuido, en el nombre de Feltrinelli hasta hoy, 103 grandes premios, por un total de 653 millones de liras. Mientras este acto, presidido por el Jefe del Estado, tenía lugar en un nobilísimo ambiente de inteligencia, el otro Feltrinelli gritaba su deseo de "comunizar" la América española a base de insurrecciones para acabar con el "imperialismo" americano y el de sus siervos, y luego hacer lo mismo en Italia, a la que considera también "sierva" y donde su negocio editorial, "sirviendo" a Castro, a Mao y al difunto Guevara, le proporciona ingentes ganancias en dólares, que luego exporta y por cuyas irregularidades ha sido denunciado por el Ministerio del Tesoro.

Después del premio Nobel, por sonoridad y en importancia económica, el premio Feltrinelli de Literatura es el segundo en el mundo y representa para su vencedor 20 millones de liras jugosísimas. Y ayer, este prestigiosísimo galardón lo ha recibido de las manos del presidente Saragat el escritor norteamericano John Dos Passos, uno de los pocos grandes exponentes de las letras de los Estados Unidos, que pronunció un breve y bellissimo discurso, recordando cómo el periodo suyo más fecundo fue el de los años de la gran guerra, que se desarrolla entre 1914 y 1918, y manifestando que la vida del escritor es una lucha continua entre sus pasiones, sus prejuicios y la necesidad de transmutarlos en una descripción objetiva de la realidad que lo circunda.

Después de la solemnidad de los "Linceos" he tenido ocasión de conocer a Dos Passos en una pequeña y cordial recepción en casa de Carlos Fernández Shaw, consejero cultural de nuestra Embajada en Italia. El amor a España, a sus escritores, a su geografía, a su pasado y a su presente del premio Feltrinelli 1967, conmueve por su profundo sentimiento, y en este mundo tan enconado y confuso de la cultura es de agradecer la serenidad de los juicios de un escritor del altísimo rango de John Dos Passos.

Cuando alguien ha solicitado de él una opinión como americano sobre el angustioso tema actual del Vietnam y qué consistencia y auténtico valor puede tener lo que se llama el movimiento de "protesta", Dos Passos ha sido categóricamente explícito: "Es un fenómeno de moda y de color, de un lado, y de propaganda política, de otro. Ho Chi-minh es, ciertamente, un gran hombre y su arma más importante no es la guerrilla, sino la propaganda, de la que hace un uso insuperable. Con la propaganda consiguió vencer a los franceses, llevando la guerra psicológica y la división a su patria. Ahora intenta repetir el juego con nosotros, americanos, y en parte lo consigue. En efecto, todas las acciones de protesta contra la guerra en el Vietnam están controladas e influidas por los comunistas. Ese movimiento lo compone una pequeña minoría que hace mucho ruido por culpa de los órganos de información y que a través de la noticia escandalosa y de la infiltración de elementos de izquierda dan un desmesurado relieve a ciertos acontecimientos americanos como el de la marcha de los pacifistas."

John Dos Passos dice que hay que evitar que los jóvenes caigan en la terrible trampa del comunismo, añadiendo que la participación de muchos jóvenes en los movimientos de "protesta" debe ser aclarado por la cultura occidental, ya que representa el equivoco más peligroso de nuestra época.— Julián CORTES-CAVANILLAS.



LA LENGUA ESPAÑOLA EN ROMA

El embajador español en Italia, don Alfredo Sánchez-Belló, ha recibido en su despacho romano a un grupo de alumnos de lengua española de diversos centros de enseñanza italianos; a los que dirigió palabras de saludo y aliento, entregando después premios a los más distinguidos en el estudio de nuestro idioma.



MISION CULTURAL ESPAÑOLA, EN CERDEÑA

El rector de la Universidad de Barcelona, don Francisco García Valdecasas, acompañado del profesor don Emilio Sáenz y del consejero cultural de la Embajada de España en Roma, don Carlos M. Fernández-Shaw, han visitado la isla de Cerdeña. En su visita al municipio de la capital, nuestros compatriotas fueron atendidos por el alcalde, doctor Paolo de Magistris.

*A.B.C. 22 Dic. 1964 ¿Que más premio
puedo darte que mis hijos?*

403



Cagliari - 9 - XII 1964

El Alcalde Paolo De Magistris entrega la Medalla de la Ciudad a Carlos Mannel.

dic. 1964

TEATRO DE LA ZARZUELA

COMPANIA LIRICA TITULAR

Viernes, 22

10,45 Noche

LUISA FERNANDA

libro de **FEDERICO ROMERO y GUILLERMO FERNANDEZ SHAW**
música de **FEDERICO MORENO TORROBA**

Intervienen (por orden alfabético)

Cantantes:

ROSITA ABRIL • **FELIPE DE MIGUEL** • **JUAN ANTONIO DOMPABLO**
Soprano Baritono Baritono

EVELIO ESTEVE • **PURA MARIA MARTINEZ** • **JOSEFINA MENESES**
Tenor Soprano Soprano

MARI CARMEN RAMIREZ • **FRANCISCO SAURA**
Soprano Tenor

Actores:

ESPERANZA ABAD • **FERNANDO ARANDA** • **JOSE CARPENA**
Actriz cómica Tenor cómico Actor

SALVADOR CASTELLO • **RAMON CEBRIA** • **ANDRES GARCIA MARTI**
Actor Actor cómico Actor genérico

RICARDO OJEDA • **NATI PIÑERO** • **CARLOS RUIZ**
Actor Característica Actor



Coro titular:

Director: **JOSE PERERA**
Bocetos y figurines:
SIGFRIDO BURMAN

Ballet titular:

Coreografía: **ALBERTO LORCA**
Maestro Director y Concertador:
ENRIQUE F. LOPEZ

ORQUESTA TITULAR

Director **JORGE RUBIO**

Dirección escénica **JOAQUIN DEUS**

- Autorizado para todos los públicos



Localidades a la venta para la función de Nochevieja

105

Diciembre 1967 = 25 años de su muerte

EDITADO POR
PRENSA ESPAÑOLA,
SOCIEDAD ANONIMA
M A D R I D

ABC

REDACCION,
ADMINISTRACION
Y TALLERES:
SERRANO, 61

DIARIO FUNDADO EN 1905 POR DON TORCUATO LUCA DE TENA

EL SACRIFICIO DE MORENTE

TODO lo humano es circunstancial, sucede aquí y ahora, en una sazón o momento, en un tiempo histórico. Hasta la realidad divina, cuando es tangente a la humana, adquiere esa determinación circunstancial: Cristo padeció "bajo el poder de Poncio Pilato", y ahí ha quedado su nombre oscuro en el Credo—que ahora resulta en España, no sé bien por qué, "Creemos"—como testimonio de la condición histórica de la Redención.

Muchas veces he pensado en esto al repasar la significación de la biografía religiosa de don Manuel García Morente, que fue mi maestro de filosofía, mi amigo, que murió—en tantos sentidos antes de tiempo—hace veinticinco años. Conoció a Morente en 1931; era profesor de Ética—la enseñaba, no ya tres horas por semana, frente a los textos de Aristóteles, Spinoza, Kant, Brentano o Scheler, sino con su vida entera—; fue también, durante mis años de estudiante, increíble decano de la Facultad de Filosofía y Letras, abnegado artífice de su perfección, hasta 1936; un año antes de su muerte, él, que sabía tan bien lo que es amor, lo que es el matrimonio, bendijo el mío como sacerdote aún inexperto, que expioraba el Ritual en busca de bellezas litúrgicas.

La conversión de Morente sucedió durante la guerra civil, y no es dudoso que ésta, con su dramatismo, su dolor, su capacidad de radicalización, el desamparo en que dejó a los individuos, y que Morente sintió vivamente, fue el estímulo natural que la preparó y acaso precipitó. Pero ello tuvo la consecuencia de que la vida religiosa, y en especial la vida sacerdotal de Morente, quedase ligada a las condiciones que la guerra y su desenlace determinaron. En aquellos años el catolicismo estaba ligado en todas partes a posiciones intelectuales que hoy nos parecen—en el mejor de los casos—independientes de él; pero en España las conexiones temporales iban mucho más allá: envolvían toda una mentalidad, una actitud estimativa, un repertorio de convicciones políticas y sociales, incluso de preferencias estilísticas y literarias, que envolvían al católico, a menos que tuviese una personalidad particularmente enérgica, en una especie de capullo de muy definida textura. Mejor dicho, lo envolvían en todo caso, y sólo un improbable despliegue de energía le permitía escapar a su presión.

En el caso personal de Morente la cosa era aún más grave y difícil: no se había formado dentro de esos supuestos, tenía una figura intelectual y pública que había crecido fuera de ese sistema de

conexiones, y sus diferencias eran más visibles; además, Morente abrazó el catolicismo con ánimo penitente, con la conciencia de deber a Dios más que los demás hombres; yo pienso que no le debía mucho más que los mejores de los demás, porque la sinceridad, la transparente limpieza de su vida suplía otras deficiencias; quizá su deuda particular se reducía a un "retraso", como el que confesaba San Agustín: "Sero te amavi, pulchritudo tam antiqua et tam nova". "Tarde te he amado, hermosa tan antigua y tan nueva". Al entrar en la Iglesia, Morente pensó que debía dejar a la puerta todo lo que tenía y entrar humildemente desnudo; lo grave es que al despojarse de sus vestiduras profanas tuvo que revestir automáticamente otras que parecían "ir de suyo", que se identificaban con su nueva condición. En ciertos juicios en materia histórica, en gustos literarios, en opiniones sobre este mundo, en su mentalidad filosófica. Morente se cubrió con ello como con un sayal de penitencia.

Al cabo de veinticinco años, después de Juan XXIII y del Concilio Vaticano II, cuando la Iglesia se ha despojado, ella misma, de tantas conexiones y envolturas temporales, cuando ha recobrado su franquía para mirar el mundo directamente y cara a cara, sin interposición de cristales de antiguo uso y muy varia procedencia, se vuelve uno a mirar la figura de Morente, la de siempre, la de antes de su conversión, su figura humana e intelectual, la que vive en el recuerdo de sus amigos y perdura en sus libros y ensayos, y la encuentra admirable. Quiero decir, cristianamente admirable. El católico de hoy encuentra en el Morente de siempre "uno de los suyos"; y esto es así porque el católico de nuestros días considera "uno de los suyos"—o, con mejor palabra, un her-

mano—a todo hombre honesto y sincero, aunque no sea católico, aunque no sea cristiano. La honradez con que Morente planteaba los problemas intelectuales, desnudo, sin defensas y por supuesto sin trampas; su capacidad de admiración y entusiasmo; su voluntad de entrega, todo eso nos parece hoy del mejor estilo católico, un ejemplo de catolicismo "posconciliar". Aquel apasionamiento de Morente por la libertad y por la justicia, su voluntad de descubrir y potenciar los valores de este mundo, su persuasión de que las cosas tienen sentido superior y que hay que hallarlo "en ellas", su entusiasmo por el pensamiento actual, ceñido a lo concreto, fiel a lo real más que a los esquemas, ¿no es todo ello un modelo de lo que estamos buscando? Y se piensa, no sin dolor, en lo que se ha perdido: en el Morente libre, gozoso, vuelto a sí mismo, que hubiera buscado y encontrado dentro de su condición sacerdotal su íntegra realización como hombre; y de paso, por añadidura, la ejemplaridad.

Como Morente murió súbita, inesperadamente en 1942, no pudo ser así; no llegó a saber que en tantas cosas tenía razón; que sus gustos eran lícitos además de buenos; que sus grandes admiraciones no eran pecaminosas; que los estilos literarios que amaba, además de ser hermosos, rimaban bien con la religión que lo elevaba; que la libertad y la justicia son los bienes supremos de este mundo, aquellos que son irrenunciables y que más nos acercan a Dios.

Esta consideración hace que hoy pensemos en Morente con dolor, con una renovada melancolía; no es fácil consolarse de la muerte temprana de Morente; pero al hacerlo no echamos sólo de menos veinticinco o treinta años de posible vida fructífera de Morente; lo que sentimos es haber perdido al "otro Morente", aquel más verdadero, más cercano a sí mismo, que no pudo llegar a ser.

Pero creo que Morente lo hubiera comprendido, y si hubiera podido lanzar una ojeada al futuro, en la hora de su muerte, lo hubiera aceptado, lo hubiera dado por bien empleado. Morente entró en la Iglesia con ánimo de sacrificio; ahora vemos que lo que ofreció fue el sacrificio supremo: no lo que tenía, sino lo que era. Morente ofreció gratuitamente su personalidad. Si somos capaces de verlo así, pienso que quedará inesperadamente recuperada, salvada para nosotros. Visto desde 1967, el Morente que fue siempre se une con el que hubiera podido ser.

Julián MARIAS

De la Real Academia Española

MUEBLES Y SOFAS CONVERTIBLES

Balboa

- TRESILLOS
- ALCOBAS
- COMEDORES
- LAMPARAS
- MUEBLES AUXILIARES



NUNEZ DE BALBOA, 98 - Semiesquina Diego de León
GUZMAN EL BUENO, 95 - Semiesquina Cea Bermúdez

La primera vez que vi a Morente fue el año 41, al empezar el curso que habría de ser el penúltimo de su vida. Llegó a clase con toda puntualidad, inmediatamente se sentó en su cátedra y, tras calzarse las gafas, permaneció en silencio unos momentos. Estos instantes de preparación inmediata de la clase me resultaron los justos: ni demasiado cortos ni demasiado largos. Durante ellos, Morente—concentrado, recogido—no parecía estar mirando a nadie; simplemente, pensaba lo que nos iba a decir y manipulaba con sosiego unas pequeñas fichas que contenían el esquema de la lección.

¿Por qué acuden a la memoria estos detalles, en apariencia nimios, al evocar a Morente? La explicación no puede ser más fácil: todos los gestos, las actitudes todas de Morente tenían el inconfundible e inolvidable sello de un maestro ejemplar. Desde el primer instante, Morente logró robarnos la atención, sometiéndola, de una manera irrevocable, a una perfecta tiranía pedagógica. No cabía distraerse en clase de Morente por la sencilla razón de que ya estaba uno distraído, absorbido por él, lo mismo cuando nos dirigía la palabra que cuando se mantenía en silencio unos segundos. Era, en suma, Morente—y de una manera insospechada por quienes no tuvieron la fortuna de oírle—, un auténtico mandarín de la enseñanza, un incomparable ilusionista en el arte de interesar. Y todo ello con una pasmosa sencillez, utilizando el arma de la claridad y de la gracia hasta el último límite de lo concebible.

Claro está que nada de esto se improvisa, por muy grande que sea la innata capacidad de una persona para llevarlo a cabo. Morente—un día nos lo confesó con noble orgullo—había puesto su máxima ilusión profesional en darnos bien las clases, antes y por encima de cualquier otro objetivo. Lógicamente hubo de sacrificar a ello muchas cosas. Pero lo que no podía sacrificar era el rigor de su preparación científica, día tras día renovada, y esa ingente, ambiciosa amplitud de miras que hizo de él un universitario cabal en la mejor acepción de la palabra. Ser universitario es, en efecto, estar abierto a las más heterogéneas instancias de la cultura y de la vida humana, es decir, tener realmente un espíritu universal, no adulterado por la necesaria servidumbre a una determinada especialización. Justo por eso fue de verdad universitario Morente, y su figura, tras un cuarto de siglo, conserva todavía las proporciones de un modelo y de un mito.

Imposible olvidar el señorío con que apelaba Morente a toda clase de testimonios literarios para hacernos vivir sus propias reflexiones filosóficas, logrando que destilasen sus más jugosas esencias. Cuando nos explicaba, por ejemplo, la "analogía del ser", el tecnicismo era casi insensiblemente reemplazado por las más sugerentes sugerencias que, como por arte de magia, brotaban del tratamiento, consiguiendo imprevisibles resonancias en los más varios campos de la vida. Y como Morente no fue nunca lo que se llama un simple hombre de letras, sus incursiones por la matemática, la biología y la física

—siempre a partir de un núcleo filosófico que luego retornaba enriquecido—se movían en planos muy distintos de los de la mera erudición o la ocasional metáfora oportuna. Recuerdo, en este sentido, la explicación que durante dos meses nos hiciera, dentro de un curso de cosmología, sobre la teoría de la relatividad. Fue, sencillamente, insuperable. En ningún libro de los que luego he consultado acerca del mismo tema he podido encontrar nada que remotamente se parezca a la vivacidad y el magnetismo de las finas, sencillas y luminosas ideas de Morente.

Alguna vez se le escapó a don Manuel una no sé si irónica, o acaso cándida, queja ante lo que él llamaba la "ingratitud esencial" de los alumnos. El esquema de esta ingratitud puede expresarse así: si

bía ordenado sacerdote. Su sistema de pensamientos había, claro está, cambiado. Ahora bien; esta renovación de su arquitectura mental estuvo, por lo que a la filosofía se refiere, en noble continuidad con la etapa anterior. Nunca hizo nada Morente por encubrirlo. Continuó llamando sus maestros a los que desde siempre lo habían sido. Pero esto de ningún modo significa que se abstuviera de admitir maestros nuevos; y ello hasta el punto de que, a pesar de conocer muy bien la pedantería universitaria que rehúsa el servicio de los manuales—tras haberlos usado, por supuesto—, no tuvo ningún empacho en confesar en público su deuda de gratitud con la célebre obra del aristotélico y tomista J. Gredt.

Morente no acabó siendo un escolástico

RECUERDO DE MORENTE

Morente en la época de que habla el autor de este artículo.



el profesor explica con claridad, el alumno cree que ha entendido porque la cosa es fácil; y si, por el contrario, ésta es difícil y lleva tiempo y rodeos, lo que el alumno piensa es que en ese momento el profesor es oscuro. Morente era a medias cándido cuando se planteaba este dilema, puesto que no parecía darse cuenta de lo difícil que era el no entenderle. Pero tenía un punto de razón: siempre es posible no agradecer la claridad. Peregrina injusticia en este caso, porque además Morente tenía la conciencia insobornable—y la sabía transmitir—del claroscuro y las dificultades que le dan su relieve a los problemas verdaderamente filosóficos. Pero el maestro andaluz nunca dramatizaba. De ahí que no tuviera empeño alguno en convertir la filosofía en un sistema de "calambres metafísicos". Le sobraba sentido del humor, que es tanto como decir, por

Aunque no creo que sea el periódico el lugar para analizar el pensamiento del eminente maestro, quiero aludir, sin embargo, a un punto que me parece de interés. Yo no tenía la suerte de conocer, ni de lecturas siquiera, al Morente de antes de la guerra. Cuando llegué a tratarla, ya se ha-

ni nada que lo parezca. Y me atrevo a decir que nunca lo hubiera sido, entre otras cosas porque ello no le hacía ninguna falta para perseverar como cristiano. Sin embargo, no me parece justo silenciar la postrera apertura de su pensamiento a la filosofía de la que él mismo, con su sinceridad habitual, reconoció que antes no la había meditado con el detenimiento necesario. Quienes fuimos alumnos de Morente en la última fase de su vida podemos dar testimonio de que en aquellos años su pensamiento filosófico era muy complejo, bien que la destreza pedagógica del momento de siempre seguía haciendo el prodigio de presentarlo como la cosa más sencilla y clara que cabe imaginar.

¿Cuál hubiera sido el paradero del Morente filosófico, de haber vivido algunos lustros más? Únicamente Dios conoce, de verdad, los futuribles. Pero si de algo vale en estos casos la lógica de los hombres, es fácil presumir que Morente hubiera conseguido una flexible síntesis armónica, siempre alerta y porosa a las conquistas de esa humana aventura que es, en último término, el filosofar.

Antonio MILLÁN-PUELLES.



GARCIA- MORENTE, MI PADRE

Por María Pepa GARCIA-MORENTE

MIENTRAS plumas autorizadas van dibujando en estas páginas las varias facetas de la figura de García-Morente—el filósofo, el intelectual, el maestro, el convertido, el sacerdote, quizá el melómano—, dejadme que yo esboce aquella que me es privativa:

la del hombre íntimo; más aún, la del padre, viva siempre en mi recuerdo filial.

Han pasado veinticinco años, y estos recuerdos se afianzan de un modo prodigioso y se reviven purísimos, limpios de todas las telarañas circunstanciales, más o menos apasionadas. Puede decirse—como él diría—que es la vivencia misma la que se encuentra en el hondón de la memoria. Por eso una de las mayores satisfacciones que la vida aún nos depara a mi hermana y a mí es encontrarnos a solas—¡ay, tan rara vez!—y ponernos a recordar: ¿Te acuerdas... te acuerdas...?

Mi recuerdo va más lejos que el suyo. Se remonta a aquellos años en que vivíamos en la calle de Goya: un piso antiguo, grande, con pasillo largo y ancho que era

nuestra delicia para jugar. Pero había una puerta siempre cerrada ante la cual se frenaban las carreras y se acallaban los gritos. ¡Papá está trabajando!...; un dedo en los labios, una sonrisa, una figura juvenil, blanca, dulce, una sombra casi... que decía: ¡papá está trabajando! Esta frase de mis años infantiles se ha repetido, después, toda la vida, porque siempre, siempre, hemos visto que "papá estaba trabajando".

Sin embargo, aquella puerta se abría todas las noches. Penetrábamos un poco vacilantes en el despacho de papá. Está inclinado sobre su mesa, escribe o lee. Tiene pelo abundante, el rostro joven y fresco, lleva bigote recortado y no usa gafas todavía. ¡Qué especial mirada la suya cuando nos veía entrar! Era, a la vez, tierna y un poco distraída, como si se arrancase de un sueño. ¡Qué voz la suya!, grave, pastosa, clara, gratisima, cuando nos decía: "Buenas noches, hijitas. ¡Hijitas mías!". Fuimos una de sus alegrías totales; nos conocía muy bien y alguna vez nos ha descrito psicológicamente con un sorprendente acierto. Poco después, mientras nos



Tucumán (Argentina), 1938.
García-Morente, en poncho argentino, con su familia y amigas.

Morente, el niño (1891), con sus hermanas.
Ellas con uniforme del colegio de Nôtre Dame.



dormíamos, oíamos su música: ¡papá está tocando el piano!, otra frase que habríamos de repetir hasta el final.

Yo, lo que mejor recuerdo es El Escorial—dice siempre mi hermana—. Nuestra casita era tan pequeña que nos dejaba muy poca independencia. Allí papá convivía más con nosotras. Trabajaba sólo por las mañanas, en cambio por las tardes le gustaba dar un largo paseo. ¿Te acuerdas cuando íbamos con él a la Herrería? Llevaba su traje de hilo crudo, sus cómodos zapatos de lona y un bastón rematado en pincho que clavaba enérgicamente en la tierra con ademán de montañero frustrado. Aquella tarde, en la fuente de las Arenitas, después de merendar y mientras se ponía lentamente el sol detrás de Abantos en un blanco y suave atardecer, nos contó varias historias: la de Ulises y el gigante Polifemo, con su único ojo; el episodio de Sherlock Holmes "La banda moteada"; todo ello con tal realismo y tan plástica evocación que yo llegué a tener miedo. Entonces sentí su mano en la mía y con ella una sensación de paz, de seguridad,

GARCIA-MORENTE, MI PADRE

de que con papá no pasaba nada, no podía pasar nada.

Por las noches salíamos a ver el cielo estrellado. Papá conocía bien las constelaciones y las nombraba mientras nos las iba enseñando: sobre nuestras cabezas el Carro—la Osa Mayor—con sus estrellas-caballos; a la izquierda, la Vía Láctea, el Camino de Santiago, de la que brotaban chispas de luz en las noches de Agosto; más allá la Casiopea. No la veíamos bien, sentadas, y teníamos que acercarnos a la tapia del jardín; entonces se dibujaba, nítida, sobre el tejadillo rojo de la casa de al lado, como una doble uve gigantesca. (Muchos años después, en la Argentina, ante un cielo estrellado, le dije: "mira, papá, la Osa Mayor"; él denegó tristemente con la cabeza; ¡era la Cruz del Sur!).

En aquella época yo hubiera podido exclamar también: ¡Qué felices éramos, qué felices éramos!; pero la falta de mi madre era demasiado sensible para eso. Sin embargo, en nuestra casa no faltaba alegría. Vivían con nosotros mis primos—los "sobrinos de Morente", como les llamaban los amigos de papá—, jóvenes estudiantes que ponían una nota de animación y entusiasmo. Ellos le dieron a mi padre el orgullo y la satisfacción de los hijos varones que no llegó a tener. Uno de ellos tocaba el violín y entonces sí que se organizaban verdaderos conciertos. Hasta que papá los cortaba levantándose del piano, sonriente, y decía: "¡Basta, tengo muchísimo que hacer!".

La vida era fácil a su lado. Su autoridad de padre, indiscutible e indiscutida, se matizaba de una suave tolerancia, de una especie de respeto a nuestra incipiente personalidad, aceptando condescendiente e incluso conmovido ideas y gustos nuestros aunque no fueran los suyos. Jamás empleó su influencia para mediatizar, para forzar. Todo lo forzado le horrorizaba. Esto no quiere decir que permitiera lo confanzudo o vulgar. Su prestigio a nuestros ojos era tan enorme que inspiraba admiración, amor, respeto. ¡Y su ternura!

A medida que pasaron los años nuestra compenetración fue mayor. Nos vio tomar estado según nuestra vocación, dándonos todas las facilidades aunque nos viese salir de casa con tremendo dolor. De mí he sabido después que al siguiente día de mi matrimonio se pasó toda la tarde sin salir, junto al teléfono, esperando una llamada que no llegó. ¡Las pequeñas crueldades de los hijos!

También nosotras le admiramos como profesor. Yo asistí a algunas de sus clases en la antigua Facultad de San Bernardo, cuando empezaba mi carrera. El curso se dividía en dos grupos para la Filosofía, y él no quiso que yo fuera al suyo; pero un día me metí en su clase, que rebotaba de alumnos, y me camuflé entre mis amigas pensando que no me vería. Entró en el aula puntualmente. Se hizo un silencio absoluto. Subió a su cátedra y dirigiéndose a mi rincón exclamó con su voz sonora: "¡Tú que haces aquí que no estás en tu clase?".

¡Su vocación de profesor! Era esa plenitud humanística excepcional que rebasaba de su pensamiento; era su facilidad de palabra, su claridad y concreción de ideas, incluso su voz. Y también su ejemplaridad humana: amor a la enseñanza, rectitud de vida, ética profesional responsable e insobornable.

Su vocación de profesor nos la legó a todos nosotros: la hemos ido sintiendo unos tras otros hasta la tercera generación, sublimada por la espiritualidad, por la sobrenaturalidad de su última etapa. Al cabo de veinticinco años, viva y cálida siempre, es la herencia que conservamos todos como el mayor tesoro y el mejor recuerdo.

María Pepa GARCIA-MORENTE



Viaje a Alemania en 1912. Le acompañan Ramón Pérez de Ayala y José Lamuela.

Munich, 1914. Cuando hacía su curso con los neokantianos.



París, 1937. En casa de Gregorio Marañón.



ESPIRITUALIDAD DE GARCIA-MORENTE

Por José María GARCIA LAHIGUERA

“No, padre, a Morente nada de un capítulo. Un libro entero”. Así contestó el inolvidable patriarca-obispo de Madrid, doctor Eljo y Garay, al reverendo padre Quintín Pérez, quien traía entre manos la publicación de una obra titulada “Aguilas que vuelven”.

La explicación es bien clara. Días antes, el padre Quintín me había visitado en el seminario, donde yo desempeñaba el cargo de director espiritual. El Señor me concedió la gracia (así lo considero) de dirigir espiritualmente el alma de García Morente, desde su entrada en el seminario hasta el día de su muerte. El martes de cada semana, humildemente arrodillado ante mí en el confesonario, recibía la absolución. ¡Qué alma tan agraciada por Dios!

El padre Quintín, conocedor de mi trato íntimo espiritual con Morente, me pidió algunos datos con qué entretener el capítulo destinado a él en la obra que preparaba sobre intelectuales convertidos. Quedé perplejo. Yo poseía un verdadero tesoro, todavía inédito. Nadie más que yo conocía el detalle íntimo de la conversión de Morente. Lo guardaba en el secreto más profundo. Y, dar pormenores sueltos para tan sólo unas páginas, más o menos anecdóticas, me pareció deshojar una hermosa flor.

Di largas, hasta entregar al patriarca-obispo las sesenta densas cuartillas que, escritas de puño y letra por Morente, revelaban la historia minuciosa del proceso de su conversión. Pensé que había sonado la hora de Dios, el momento providencial de dar a conocer un secreto que, hasta entonces, guardé con pudor y santo respeto. Esa carta de conciencia, verdadera historia de su camino de Damasco, Morente la tituló con acierto “Hecho extraordinario”. Lo era. Y, en sus páginas, escritas con sencillez evangélica, con humildad profunda y sinceridad encantadora, se encuentra el nervio de la espiritualidad de su alma.

La gracia no destruye la naturaleza; la diviniza, la deifica. A cada alma, Dios la trata según es. Morente era ante todo un intelectual. Creía poseer la verdad; andar por camino seguro; gozar plenamente de la vida. Tres palabras: verdad, camino y vida que su entendimiento, su ser todo poseía, a su juicio, en la mayor plenitud y seguridad.

Pero estaba al acecho la gracia: Cristo. Para la gracia era necesaria la oración, y se pedía mucho y por muchos la conversión de Morente.

¡Cristo! El camino, es el dolor, el despojo, el sufrimiento, la cruz. Sólo así se consigue purificar el corazón para amar más y mejor. El mismo Morente nos lo dice: “Yo no he llegado a este cambio por nuevas ideas; es cosa del corazón, obra directa de Dios en el alma”. Vino la luz e iluminó con resplandor nuevo aquella alma equivocada.

¡Verdad! La lucha fue terrible. Macerado por el dolor, por el fracaso del andamiaje de su sistema filosófico ante la realidad de los hechos que le atenazaban, el discurso lógico, irreprimible, le llevaba a la idea del suicidio. ¿Dónde está la verdad que cree poseer y qué camino está recorriendo que, ante el examen lento, exigen-



te, de esa vida que no es suya porque alguien la hace sin contar con él, y que es suya porque es él el sujeto que la recibe, y no queriendo aceptarla con pasiva resignación, ante lo inevitable, no encuentra otra solución liberadora que quitársela estúpidamente?

¡Camino! Y, éste ¿puede ser acertado? ¿no arrancará de un principio falso y en vez de alimentarse de la verdad, estará su entendimiento sumergido en el error? Y, ¿esto es vida y vida para un intelectual? ¡Pobre corazón falto de vida verdadera!

¡Vida! Eso es lo que buscaba su pobre alma. Quería hallar la verdad por camino acertado, para alcanzar la posesión de una vida en paz interior, en felicidad de espíritu. Así llegó a pensar en Dios; “pero siempre en el dios del deísmo, en el dios de la pura filosofía, en ese dios intelectual en el que se piensa, pero al que no se reza” (son sus palabras).

Había llegado a un callejón sin salida. Un descanso en el discurso. La radio que transmite un fragmento de Berlioz intitu-

lado “La Infancia de Jesús”. Y, su espíritu queda tranquilo, gozando en ese paréntesis de sosiego en que la música le había sumergido.

Mientras, su imaginación se perdió contemplando la niñez de Jesús en su vivir con María y José. Más tarde, Jesús con la adúltera, la Magdalena, la flagelación, el Calvario... Cristo-Dios. Cristo hombre sufriendo, muriendo, clavado en la Cruz, con los brazos abiertos, extendidos... “Y, los brazos de Cristo crecían (copio sus palabras), crecían y parecían abrazar a toda aquella Humanidad doliente y cubrirla con la inmensidad de su amor; y, la cruz subía, subía hasta el cielo y llenaba el ámbito todo y tras de ella subían también muchos, muchos hombres y mujeres y niños; subían todos, ninguno se quedaba atrás, sólo yo, clavado en el suelo, veía desaparecer en lo alto a Cristo, rodeado por el enjambre inacabable de los que subían con Él; sólo yo me veía a mí mismo, en aquel paisaje ya desierto, arrodillado y con los ojos puestos en lo alto y viendo

desvanecerse los últimos resplandores de aquella gloria infinita que se alejaba de mí."

No le cabe la menor duda de que esa especie de visión es fruto de la fantasía. Pero, el efecto en el alma fue fulminante. "Ese, es Dios, ese es el verdadero Dios. Dios vivo. Cristo Dios hecho hombre; Cristo sufriendo como yo, más que yo, muchísimo más que yo; a ese sí que le entiendo, y ese sí que me entiende. A ese sí que puedo entregarle filialmente mi voluntad tras la vida. A ese sí que puedo pedirle... ¡A rezar, a rezar! Y puesto de rodillas empecé a balbucir el Padre nuestro. Y, ¡horror! se me había olvidado..."

Topó con Cristo. Topó con Cristo, por fin, y descubrió que Cristo se autodefine: Yo soy la Verdad, soy el Camino, soy la Vida. Convertido por una misteriosa acción de la gracia, encontraba la Verdad para su inteligencia, el Camino para su voluntad, la Vida para su corazón. "Una inmensa paz se había adueñado de mi alma. Me veía a mí mismo hecho hombre... Compraré también los Santos Evangelios y una Vida de Jesús. ¡Jesús, Jesús! ¡Bondad! ¡Misericordia! Una figura blanca, una sonrisa, un ademán de amor, de perdón, de universal ternura. ¡Jesús!"

Sobregando "esa paz extraordinaria que reinaba en su alma" debió quedarse dormido. Sobresaltado, presiente algo que va a suceder. Puesto en pie abre la ventana, vuelve el rostro y queda sobrecogido. ¡Allí estaba El! ¡Jesús! ¡Cristo! "Yo no lo veía, yo no lo oía, yo no lo tocaba. Pero, El estaba allí. ¿Cómo es esto posible? Yo no lo sé. Pero, sé que El estaba allí presente y que yo, sin ver, sin oír, ni oler, ni gustar, ni tocar nada le percibía con absoluta e indubitable evidencia". Fue en París, la noche del 29 al 30 de abril de 1937.

Cristo le salió al encuentro y le regaló con Su presencia o con el sentimiento místico de Su presencia. ¡Cristo! Morente será siempre un enamorado de Cristo. Como Pablo, como Agustín, como Ignacio. La espiritualidad de Morente será "cristocéntrica".

"Al día siguiente del "hecho", tomé ya la resolución de consagrarme a Dios y abrazar el estado sacerdotal". Era la mejor manera de "cristificarse". El sacerdote es "otro Cristo en la tierra".

Morente comprende que ser sacerdote sin ser santo, no es indentificarse plenamente con Cristo. A su ser ontológico sacerdotal que recibe de Cristo al participar de su sacerdocio, tiene que vincular su santidad personal. El ser sacerdote le hace "otro Cristo"; el ser santo le hace "como Cristo". El camino es el amor, virtud unitiva y transformante. Y, en sus Ejercicios para Ordenes escribirá: "Amar, amar, amar a Dios. Con todo amor; con amor intelectual, con amor sensible, con serenidad y con exaltación. ¡Dios mío! yo soy incapaz de decir otra cosa mejor que ésta: Te amo, te amo infinitamente." Y, para ello, la gran resolución, el generoso y heroico propósito. "Voluntad resuelta de ser santo. Ser sacerdote santo". Con estas palabras sellaba el fruto de su preparación para las órdenes sagradas.

Orgullo de su sacerdocio—escribí yo en otra ocasión—lo amaba con frenesí, y me decía que, una vez convertido, el sacerdocio se le apareció—vocación divina—como la única forma de corresponder a Dios, consagrándose a El del todo y para siempre. Y, cómo gozaba y con qué fruición comentaba conmigo mi consigna sobre el sacerdote, repetida constantemente: "Sólo sacerdote, en todo sacerdote, siempre sacerdote".

¿Obsesión? No. Exigencia. Espiritualidad. Vida. Morente encuentra la expresión de su espiritualidad en Cristo sacerdote.

Sacerdote, no para saborearlo en egoísmo estático. Y, el "tengo sed" brotó de su alma convertida. "Por lo que a mí respecta, cada día siento más profundo el afán

de servir a Dios en el altar, de ayudar a las almas a conocerle, a amarle, de procurar la iluminación de los ciegos, de pagar la santísima y tan consoladora verdad de Cristo. Poner todo lo que tengo, puedo y valgo al servicio de la Iglesia y de las almas".

De entre esas almas, sus predilectas eran las que forman el mundo de los intelectuales. El, el intelectual descreído, sin fe, una vez convertido y hecho sacerdote, ¿cómo no sentirse apóstol de ellos? ¿cómo no sentir en su alma la caridad de Cristo, la urgencia de llevar esta luz a sus almas,

vertiginoso, siempre ascendente, de traslación hacia Cristo.

El alma de Morente, su espiritualidad, será la de un sacerdote santo, enamorado de Cristo, al servicio de la Iglesia y de las almas. Como Pablo, como Agustín, como Ignacio de Loyola.

La Virgen, a la que amaba con locura y devoción filial, "que le arropó en los primeros tiempos de su conversión bajo el manto de sus "Mercedes" se lo llevó al cielo la víspera de la fiesta de su Inmaculada Concepción.

Calladamente, sin ruido; quedó dormido



Servus tuus sum ego.
Ps. CXVIII.

Manuel García Morente, ordenado presbítero el día 21 de Diciembre de 1940, tiene el honor de participar a Usted, que celebrará su primera misa en la capilla del Colegio de la Asunción - Valarquez, 90 - el día 1 de Enero de 1941, a las nueve de la mañana, estrenando el cáliz, que le han ofrecido sus compañeros de la Facultad de Filosofía y Letras. Le arribarán como padrinos eclesiales el M. Y. Señor don Daniel García Hughes, canónigo de la S. I. Catedral y don José María García de la Higuera, director espiritual del Seminario mayor de Madrid. Predicará don Ramiro López Gallago, profesor del Seminario mayor de Madrid.

Laus Deo.

de presentarles a Cristo, solución ayer, hoy y siempre como Verdad, Camino y Vida?

A tal extremo llegará el ansia de salvar almas que el apostolado constituirá otra característica de su espiritualidad.

La vida de García Morente girará en movimiento de rotación de sí misma sobre el polo norte de su sacerdocio y el polo sur de su apostolado, en movimiento

en la paz del Señor. Se cumplió lo que dejó escrito en su meditación de la muerte: "Debe ser muy dulce morir en la paz de Dios; entrar suavemente en la eternidad con la sonrisa en los labios. El único hombre a quien envidio: el buen ladrón."

José María GARCÍA LAHIGUERA
Obispo de Huelva



El día 10 de Diciembre Virgen de Coroto lo pasamos en el Colegio como siempre muy agradablemente. Nos regaló la Madre Superiora esa "foto". Por si el Colegio se vendiera, Dios quiera que no, mientras no viva, quiero conservar en este cuaderno esta "foto"

**LXXV ANIVERSARIO
DEL COLEGIO ESPAÑOL
DE ROMA**

Los actos conmemorativos del setenta y cinco aniversario de la fundación del Colegio Español, eclesiástico, de Roma, han sido presididos por los cardenales Ribert—ex Nuncio de Su Santidad en España—, Bueno Monreal, arzobispo de Sevilla, y Garrone, prefecto de la Congregación de Seminarios. El Centro fue fundado en 1892 por la Hermandad de Sacerdotes Operarios Diocesanos.

A. B. C. 8 Dic. 1967

Carlos III: en segunda fila
con la cara tapada con la
mano -



A. B. C.

1862
"LUIA FERNANDA", EN LA ZARZUELA

Brillante, lozana, castiza y simpática, zarzuela típica y ejemplo de título que vence al tiempo y conserva, muchos lustros después de su estreno, todo su vigor, ha vuelto "Luisa Fernanda" al Teatro de la Zarzuela, dirigida por su autor, el maestro Moreno Torroba, con bríos renovados y juveniles, muy bien gobernada en la escena por Joaquín Deus y con éxito grande para todos los intérpretes: Mari Carmen Ramírez, Pura María Martínez, Evelio Esteve, Juan Antonio Dompablo... Se repitió por general demanda la "mazurca" y se aplaudieron con entusiasmo los finales de acto. La obra de Romero—presente en la sala—, Fernández Shaw y Torroba fue recibida en forma que hace predecir unas brillantes fiestas para el teatro lírico de Madrid.

Reposición y rotundo triunfo de "La revoltosa" y "Bohemios", en la Zarzuela

Por Andrés MONCAYO

¡Gran jornada lírica en el teatro de la Zarzuela! La actual temporada ha discurrido con verdaderos aciertos. Y he aquí ahora otro suceso de calidades extraordinarias: la reposición de "La Revoltosa", de José López Silva y Carlos Fernández Shaw, con música del maestro Chapi, y "Bohemios", de Perrin, Palacios, con partitura del maestro Vives. Dos auténticas joyas del género lírico nacional.

"La Revoltosa" es, por su libro tan lleno de garbo, de frescura popular, de prodigioso retrato de aquel Madrid de corralas y casas de vecindad de los últimos años del pasado siglo, un verdadero monumento. Se estrenó en el teatro Apolo la noche del 25 de noviembre de 1897. A la gracia popular y hasta de características salneteras nuevas se añadió una partitura soberana. Al maestro Chapi, que siempre acertó en sus obras, le rebosó la sal en todos los números de esta obra. Y hasta la misma instrumentación es algo perfecto, hasta el extremo de que hoy las grandes orquestas sinfónicas llevan en su repertorio el preludio y algunos otros números o selecciones de "La Revoltosa". Ya se dio cuenta el público la noche del estreno, al terminar la interpretación del preludio, hoy universalmente famoso. Aquel público de la noche del 25 de noviembre de 1897, puesto en pie, aplaudió y vitoreó al autor. Y de entonces acá, este preludio, como toda la obra, constituye un acontecimiento.

Así ocurrió ahora la noche de esta reciente reposición en la Zarzuela. Y asimismo todo el curso de la obra, entre el entusiasmo del público. "La Revoltosa" es una obra ejemplar, inagotable, llena de resonancias populares de la mejor ley. Sobre todo cuando está bien interpretada. Porque estamos ante una obra muy difícil de interpretar. Y en esta ocasión hemos asistido a una de las más brillantes expresiones artísticas que hemos escuchado en estos últimos años. Empezando por riguroso orden, váya nuestro primer aplauso para el director Jorge Rubio y la orquesta de la Zarzuela en el preludio famoso. ¡Qué maravilla de ejecución limpia, brillante, llena de garbo! Sigue nuestro elogio a Mari Carmen Ramírez, una cantante de primer orden, de las más bellas resonancias, con un timbre de voz delicioso y una escuela perfecta. En el archifamoso dúo, en unión de Ramón Contreras, el éxito fue rotundo. Ramón Contreras es un excelente baritono, que a su magnífica voz une unas facultades de actor y una gran pasión en los momentos precisos. El dúo Mari Pepa y Felipe salió a la perfección, lleno de brío, rasgado, apasionante.

Subrayemos también las actua-

ciones de Cebrían, Nati Peñero, Andrés García Martí—magnífico en el señor Candelas—, Amparo Madridal, Carmen Nadal y Miguel de Grandy, entre otros. Muy bien, como siempre, los coros titulares, dirigidos por Perera, y el "ballet" titular, coreográficamente dirigido por Alberto Lorea, con bailarines bien encajados para más flamencos que madrileños. Bellísimos los decorados de Emilio Burgos. La dirección escénica de Angel Montesinos, con un admirable ritmo, sin tópicos zarzueleros.

En cuanto a "Bohemios", otro gran espectáculo lírico. "Bohemios" es otra obra de gran belleza, de primoroso estilo, tanto el libreto como la partitura; obra, en fin, por la que no pasa el tiempo. Se trata, más bien de una ópera que fue estrenada precisamente en el teatro de La Zarzuela la noche del 24 de marzo del año 1904. También el público que asistió al estreno se dio cuenta del acontecimiento. Sobre todo al llegar al intermedio, verdadera joya musical, que hubo de repetirse entre clamorosas ovaciones. Suceso que hemos presenciado ahora. El público tributó la más calurosa ovación al terminar este intermedio de Vives, prodigiosamente interpretado por la orquesta titular de este coliseo, dirigida por ese gran maestro que es Jorge Rubio. Los profesores, en pie, con el maestro Rubio, recibieron los aplausos clamorosos del auditorio.

"Bohemios" es otra delicia, otra fiesta teatral que hoy, al cabo del tiempo, puede considerarse como modelo. Toda la obra es un ejemplo de buen gusto, una maravilla de armonía y poesía. En su tiempo fue una novedad del género lírico español. Hoy no es novedad, pero posee todos los encantos de una obra escénica musical perfecta. Y de formidable atracción.

En cuanto a los intérpretes, subrayemos la colosal actuación de Josefina Meneses, una gran cantante, una deliciosa voz que posee un gran encanto en el papel de Cossette. Magnífico en el papel de Roberto Evelio Esteve; su actuación puede calificarse como de primerísimo orden. Es un cantante de voz bien timbrada y alta escuela. Y con estas primerísimas figuras, la gran artista Nati Peñero, María Hernández, Ramón Contreras—magnífico en el Bohemio—. Y el estupendo actor y cantante de carácter Andrés García Martí.

Muy bellos los decorados de Román Calatayud y muy bien los coros ya citados.

La dirección de Montesinos, a gran altura. Resumen: Una gran jornada lírica.



Año 1968

¡Como presumo de abuela!



¡Como presumo de hijos!



Año 1968

El 15 de Enero 6º Aniversario de M. Cessa.
 ¡Dios sobre todo!
 " 17 cumplió 6 años María
 " 25 " 3 años Fermundito
 " 29 " 3 María Cristina



TEATRO DE LA ZARZUELA

COMPañIA LIRICA TITULAR

Programación

Del 11 al 17 de diciembre

La Parranda

de
Luis Fernández Ardavín
 Música de
Francisco Alonso

Del 20 de diciembre al 1 de enero

Luisa Fernanda

de
FEDERICO ROMERO
 y **GUILLERMO FERNANDEZ SHAW**
 Música de
FEDERICO MORENO TORROBA

ENERO (1968)

INAUGURACION DE LA TEMPORADA OFICIAL DE TEATRO LIRICO NACIONAL

beración: el que para el...
 Gobierno puede retirar los proyec-
 tos de ley cualquiera que sea el
 estado de tramitación en que se
 hallen. Nada indica, sin embargo,
 que hasta el día de hoy el Go-
 bierno piense hacer uso de esa fa-
 cultad.
 La suerte de los secretos oficia-
 les está, de momento, en las ma-
 nos de los procuradores de la Co-
 misión. Si ellos abren camino al
 proyecto—con modificaciones no
 sustanciales, porque si alteran la
 sustancia el proyecto de ley se
 convierte en proposición y sigue

ciados

ES

SODIPU



TEATRO DE LA ZARZUELA

TEMPORADA OFICIAL DE TEATRO LIRICO NACIONAL
COMPANIA TITULAR

LUNES, MARTES Y MIERCOLES

LA ROSA DEL AZAFRAN

de FEDERICO ROMERO y GUILLERMO FERNAN-
DEZ SHAW. Música: JACINTO GUERRERO

JUEVES, VIERNES, SABADO Y DOMINGO

LUISA FERNANDA

de FEDERICO ROMERO y GUILLERMO FERNAN-
DEZ SHAW. Música: Federico MORENO TORROBA

Director de orquesta: JORGE RUBIO

Dirección escénica: JOAQUIN DEUS

Horario: días laborables, 7 tarde y 10,45 noche; domingos,
4,15 y 7,15.

— Autorizadas para todos los públicos —

Ministerio de Información y Turismo. Sociedad General de
Autores de España.

Febrero -
 Este mes lleno también de recuerdos
 El 9 le cae a Felix 38 años
 El 15 " " " " M^a Amalia 36 años
 " 10 Santo de Willie
 " 26 Su cumpleaños.....

Pasaron los días esperando la llegada
 del nuevo Bebé de Beba y C. M^b.

Marzo

El día 3 nos llamó Carlos por teléfono "Madre otra niña" se llamará Carla María. No sabemos cuando será el bautizo porque ha tenido que operarse ^{de} riñones. Gracias a Dios todo fue bien esperamos a la convalecencia. Nos llamaron después de San José para decir que habían fijado el día 30 para la Cruz Ceremonia. El 29 salimos María Amalia y yo en el Orión de las 10 de la mañana. Yo muy contenta de que viniera conmigo, ella tenía ilusiones por una parte, por otra le costó mucho separarse de los suyos. El viaje fue muy bueno. María Amalia se movió algo y sobre todo como siempre al aterrizar. Al aeropuerto nos fue a buscar ^{Carlos} en el Mercedes con las dos niñas mayores. Hicimos el trayecto por el EUR para que M^b. O. lo conociera. Llegamos a A. Pollaiolo Carlos M^b. muy cariñoso y encantado de tenernos. Las niñas muy monas y sim-

gracias - Llegamos. Beba estupenda, Carla
 riquisima y las muchachas muy bien - En-
 trega de regalos, después de la emoción
 de abrir las maletas - Todos satisfechos -
 Día 30 no voy temprano a la Iglesia -
 Viene a almorzar con nosotros Monseñor
 Ochobello que va a bautizar a Carla
 y el Cónsul Sr. Ortigoza que represento
 a Mario primo de Beba.

IL MIO BATTESIMO



*Solo chi sarà rinato dall'acqua e dallo Spirito Santo
 entrerà nel Regno dei Cieli (Gv.3,5)*

O Signore,

da oggi

io

per il santo Battesimo, sono Tuo figlio!

(timbro)

Che cosa è il Battesimo?

Il Battesimo è il Sacramento che ci fa cristiani
cioè seguaci di Gesù Cristo, figli di Dio e membri della Chiesa.



« Qui nasce al cielo un popolo di stirpe divina,
che lo Spirito fecondatore rigenera a vita novella.
O peccatore, che brami purificarti al santo lavacro,
sappi che in quest'onde torni innocente e puro;
nè il numero, nè la natura
dei delitti atterrisca nessuno.

Chi rinasce in quest'onde sarà santo con Dio ».
(Dalla liturgia antica).

RICORDATI

GESU'

...disse: « Andate e ammaestrate battezzando tutte le genti nel nome del Padre, e del Figlio, e dello Spirito Santo ».

LA CHIESA

...premurosa che nessuno abbia a perdere il Battesimo, accogliendo le parole di Gesù, fa obbligo ai genitori di battezzare i neonati non più tardi di otto o dieci giorni.

I GENITORI

...che stimano la vita dei loro figli da veri cristiani, devono sentire fortemente la parola divina di Gesù! Portino al Signore prontamente, assieme al sorriso d'una nuova vita, una rinnovata Fede e Amore.

I PADRINI

...quasi ausiliari del padre nella educazione cristiana dei neonati, devono essere di provata moralità: devono sentire la responsabilità del compito loro affidato.

COME SI FA UN CRISTIANO

Per meglio comprendere la grandezza del Sacramento studiamo attentamente il rito in tutta la sua bellezza e profondità di significato.

Presenti al rito sono:

- Il Sacerdote battezzante che agisce in nome della Chiesa e quindi di Dio.
- Il neonato battezzando.
- I Padrini che rappresentano il battezzando.

1) La domanda della Fede.

— Sacerdote: ...che cosa vieni a chiedere alla Chiesa di Dio?

- Padrino: *La fede.*
- Sacerdote: Che cosa ti offre la Fede?
- Padrino: *La vita eterna.*
- Sacerdote: Se davvero vuoi entrare nella vita, osserva i comandamenti: amerai il Signore Dio tuo con tutto il cuore, con tutta la tua anima, con tutta la tua mente, e il prossimo tuo come te stesso.

2) L'esorcismo.

Il Sacerdote alita tre volte sulla faccia del bambino, dicendo:

— Esci da lui, spirito immondo, e cedi il posto allo Spirito Santo Paraclito.

3) Il segno della croce.

Il Sacerdote facendo un segno di croce sulla fronte e sul cuore del bambino, dice:

— Ricevi il segno della croce sulla fronte e sul cuore, accogli la fede e i divini precetti, e vivi in modo da poter essere ormai tempio di Dio.

Quindi prega:

— Accogli, o Dio, con clemenza, la nostra preghiera, e con la tua costante protezione custodisci... tuo candidato al Battesimo, sul quale abbiamo impresso il segno della croce del Signore. Conservi questo inizio della tua grande gloria, e con l'osservanza dei tuoi comandamenti, meriti di giungere alla gloria della rigenerazione. Per Cristo nostro Signore.

4) Imposizione delle mani.

Il Sacerdote posa quindi la mano sulla testa del bambino, poi con il braccio sospeso sopra di lui, prega ancora:

— Dio onnipotente ed eterno, Padre di nostro Signore Gesù Cristo, volgi il tuo sguardo su... tu creatura che hai chiamato ai primi elementi della fede: togli da lui la cecità del cuore; spezza le catene, con cui Satana lo tiene legato; aprigli, o Signore, la porte della tua paterna bontà.

Intimamente penetrato dal sale segno della tua sapienza, sia libero dalla corruzione delle passioni, e attratto dal profumo dei tuoi insegnamenti, sia felice di servire a te nella tua Chiesa, e di giorno in giorno cresca nel bene. Per lo stesso Cristo Signor nostro.

5) La degustazione del sale.

Il Sacerdote mettendo un pizzico di sale nella bocca del bambino, dice:

— ..., prendi il sale della sapienza e ti giovi per la vita eterna.

Quindi prega:

— Dio dei Padri nostri, Dio fonte d'ogni verità, ti supplichiamo: guarda con bontà... tua creatura che nel sale gusta il suo primo nutrimento: non permettere che resti ancora a lungo privo del cibo celeste, ma sia nutrito con tale abbondanza, da essere sempre fervente nello spirito, lieto nella speranza, fedele nel tuo servizio. Conducilo, o Signore, te ne preghiamo, al lavacro della rigenerazione, perchè meriti di partecipare ai tesori da te promessi, nella comunità dei tuoi fedeli. Per Cristo Signor nostro.

6) Secondo esorcismo.

Il Sacerdote comanda ancora al demonio di uscire dall'anima del battezzando:

— Ti esorcizzo, spirito immondo, nel nome del Padre, e del Figlio, e dello Spirito Santo: esci e allontanati da... creatura di Dio: te lo comanda, demonio maledetto, quello stesso Cristo, che camminò sulle acque, e tese la sua mano a Pietro che stava anegando. Riconosci dunque, demonio maledetto, la sentenza che ti condanna, e umiliati davanti al Dio vivo e vero, davanti a Gesù Cristo suo Figlio e allo Spirito Santo; e allontanati da... creatura di Dio, perchè Gesù Cristo, Dio e Signor nostro, si è degnato chiamarlo alla grazia e benedizione del sacro fonte battesimale.

7) Nuovo segno di croce.

Qui il Sacerdote fa un segno di croce col dito pollice sulla fronte del bambino, dicendo:

— E questo segno di santa croce, che noi impriamiamo sulla sua fronte, tu, demonio maledetto, non osare di violare giammai. Per lo stesso Cristo Signor nostro.

8) Nuova imposizione della mano.

Un'ultima volta il Sacerdote impone la mano sul capo del bambino e prega:

— Signore, Padre santo, Dio potente ed eterno, imploro la tua pietá, incessante e perfetta, su..., tua creatura, tu fonte di luce e di verità, degnati di illuminarlo con la luce della tua conoscenza; rendilo puro e santo; donagli la vera scienza, perchè reso degno della grazia del tuo battesimo, conservi salda la speranza, retto il consiglio, pura la dottrina. Per lo stesso Cristo Signor nostro.

9) L'Ingresso al tempio.

A questo punto il battezzando può entrare effettivamente nel tempio. Il Sacerdote, ponendo il lembo della stola sopra l'infante, dice:

— ..., entra nel tempio di Dio per avere parte con Cristo alla vita eterna.

10) Il Credo e il Pater.

Il Sacerdote con la stola posata ancora sull'infante, s'avanza verso il Battistero scortato dai padrini, e recitando assieme con profonda fede, a nome del bambino, il Credo e il Padre nostro:

— Io credo in D'io, Padre onnipotente, Creatore del cielo e della terra, e in Gesù Cristo, suo unico figliolo nostro Signore, il quale fu concepito di Spirito Santo, nacque da Maria Vergine, patì sotto Pontio Pilato, fu crocifisso, morì e fu sepolto: discese all'inferno: il terzo giorno risuscitò da morte; salì al cielo; siede alla destra di Dio Padre onnipotente; di là ha da venire a giudicare i vivi e i morti. Credo nello Spirito Santo, la santa Chiesa cattolica, la comunione dei Santi, la remissione dei peccati, la risurrezione della carne, la vita eterna. Amen.

— Padre nostro che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome, venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà come in cielo così in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano, e rimetti a noi i nostri debiti, come noi li rimettiamo ai nostri debitori, e non ci indurre in tentazione, ma liberaci dal male. Così sia.

11) L'esorcismo solenne.

Recitato il Credo e il Padre nostro, ha luogo un altro esorcismo:

— Ti esorcizzo, spirito immondo, nel nome del Padre onnipotente, nel nome di Gesù Cristo suo Figlio, Signore e giudice nostro, e nella potenza dello Spirito Santo: allontanati da..., creatura di Dio, chiamato da nostro Signore, al suo tempio santo, per diventare anche lui tempio di Dio vivo e dimora dello Spirito Santo. Per Cristo Signor nostro, il quale verrà a giudicare i vivi e i morti ed il mondo, col fuoco.

12) L'Ephpheta.

Il Sacerdote tocca l'orecchio del bambino, dicendo:

- Ephpheta, cioè, apriti,
...e toccando le narici:
- ad accogliere il buon odore di Cristo. E tu, demonio, vattene, perchè è vicino il giudizio di Dio.

13) La triplice rinuncia.

Ha luogo quindi la rinuncia a Satana. Il Sacerdote interroga e i padrini rispondono:

- Rinunzi a Satana?
Rinunzio.
- Rinunzi alle sue opere?
Rinunzio.
- Rinunzi alle sue vanità?
Rinunzio.

14) L'unzione con l'olio dei Catecumeni.

Il Sacerdote sul petto e sulle spalle del bambino fa un segno di croce con l'olio dei Catecumeni, per indicare che il cristiano è come un atleta.

- Io ti ungo con l'olio della salvezza, in Gesù Cristo, Signor nostro, perchè tu abbia la vita eterna.

15) L'interrogatorio della Fede.

Un ultimo interrogatorio solenne che riassume tutta la Fede della Chiesa, il Sacerdote rivolge al bambino, e per esso ai padrini, prima del Battesimo:

— ..., credi in Dio Padre onnipotente, Creatore del cielo e della terra?

Credo.

— Credi in Gesù Cristo, suo unico Figlio, nostro Signore, che nacque e patì per noi?

Credo.

— Credi nello Spirito Santo, la santa Chiesa cattolica, la comunione dei Santi, la remissione dei peccati, la resurrezione della carne, la vita eterna?

Credo.

Quindi il Sacerdote chiede:

— ..., vuoi essere battezzato?

Sì, lo voglio.

16) L'abluzione battesimale.

Il Sacerdote, mentre i padrini sorreggono il bambino, versa l'acqua sul capo del battezzando, dicendo:

— ... Io ti battezzo nel nome del Padre, e del Figlio, e dello Spirito Santo.

Così quella creatura di Dio passa dalle tenebre alla luce, dal peccato alla Grazia, dalla morte alla vita.

17) L'unzione regale e sacerdotale del cristiano.

Il Sacerdote dopo il battesimo unge il capo del bambino col sacro Crisma, alla stessa maniera che unge e consacra i suoi Re e i suoi Sacerdoti, con le parole:

— Dio onnipotente, Padre del Signor nostro Ge-

sù Cristo, che ti ha rigenerato nell'acqua e nello Spirito Santo, e che ti ha concesso il perdono di tutti i peccati, Egli stesso ti unga col Crisma della salvezza in Gesù Cristo, Signor nostro, per la vita eterna.

18) La veste candida.

Il Sacerdote pone sul capo del battezzato un bianco lino, simbolo della purezza dell'anima rigenerata, dicendo:

— Ricevi la veste candida e portala senza macchia dinanzi al tribunale di Gesù Cristo nostro Signore, per avere la vita eterna.

19) La lampada ardente.

Consegnando una candela accesa, simbolo della Fede viva, il Sacerdote dice queste parole:

— Prendi la lampada ardente, custodisci con fedeltà il tuo battesimo, osserva i comandamenti di Dio: quando il Signore verrà per le nozze eterne, tu possa andare incontro con tutti i Santi nell'aula del convito celeste, e possa vivere nella sua eternità.

20) Il congedo.

Infine il Sacerdote saluta il battezzato con questo augurio:

— ..., va in pace, e il Signore sia con te.

EFFETTI DEL BATTESIMO

a) *La morte al peccato.*

Il Battesimo infatti cancella il peccato originale.

b) *La vita della Grazia.*

Il Battesimo infonde la "Grazia santificante", che ci rende capaci della visione di Dio in cielo.

c) *L'adozione divina.*

Il Battesimo ci fa figli adottivi di Dio.

d) *L'incorporazione a Cristo.*

La grazia battesimale inoltre ci incorpora a Cristo, così che, "dalla pienezza di Lui noi tutti riceviamo" (Gv. 1, 16) e le nostre azioni umane, anche le più ordinarie, vengono soprannaturalizzate, deificate.

— Il Battesimo unisce l'uomo con il Cristo morente e risorto. E' mistica comunanza con Cristo: di morte per l'uomo vecchio, di vita per l'uomo nuovo.

NOTIZIE UTILI

(Nella Basilica di S. Pietro in Vaticano)

Orario del fonte battesimale

Giovedì, sabato, Domenica e feste di precetto.

Mattino: dalle ore 9 alle ore 12 precise.

Pomeriggio: dalle ore 15 alle ore 17 (febbraio e marzo);

dalle ore 15 alle ore 18 (aprile e maggio);

dalle ore 16 alle ore 18 (giugno, luglio e agosto);

dalle ore 15 alle ore 17 (settembre e ottobre);

dalle ore 14,30 alle ore 16,30 (novembre, dicembre e gennaio).

N.B. - *Da parte dei Padrini si fa obbligo, secondo le disposizioni del Sinodo Romano, di esibire il "documento di idoneità rilasciato dal Parroco della propria residenza".*

Orario per le Cresime: ore 10,30 e 11,30.

Ogni domenica e giorni festivi.

Orario per le Prime Comunioni: ore 11.

In via di massima si fanno ogni Domenica e giorni festivi, dalla santa Pasqua a S. Pietro.

Orario d'ufficio per ritiro certificati: dalle 9 alle 13.

I certificati si possono ritirare tutti i giorni feriali all'Archivio parrocchiale della Basilica (ingresso « Arco delle campane »):

Sante Messe d'orario.

Ogni Domenica e giorni festivi:

ore 10,30 S. Messa solenne cantata

ore 12,15 S. Messa comunitaria all'altare della Cattedra.

ore 18 S. Messa all'altare del SS. Sacramento

pánicas - Llegamos. Beba estupenda, Carla riquisima y las muchachas muy bien - En-
 trega de regalos, después de la emoción
 de abrir las maletas - Todos satisfechos -
 Día 30 no son temprano a la Iglesia -
 Viene a ahijar con nosotros Monseñor
 Ochabellor que va a bautizar a Carla
 y el Consul Sr. Cartero que representó
 a Mario primo de Beba.



Esto nos lo entregaron en el
 avión como "Dispensa de
 Vigilia porque era Viernes



Foto hecha en
 casa de los chi-
 cos antes de
 salir para el
 bautizo. A las
 4 en punto esta-
 bamos en la
 Basílica

Esta "foto" la hizo
 la chica de Marino

Con approvazione ecclesiastica

Riproduzione vietata

Los católicos a bordo de las aeronaves de IBERIA están dispensados de la Ley de abstinencia, según Decreto del Arzobispado de Madrid-Alcalá de 10 de diciembre de 1964, consecuente con el Rescripto de la Sagrada Congregación del Concilio número 95410/D, de 25 de noviembre de 1964

As per Decree of the Archbishop of Madrid dated the 10 th. December 1964, in accordance with Rescript no. 95410/D issued by the Holy Congregation of the Council, dated at the Vatican the 25 th. November 1964, the Holy See has granted special dispensation to Roman Catholics flying aboard IBERIA airplanes from the obligation of abstinence on all Fridays and other days of abstinence.

Esto nos lo cubregaron en el
Asián como "Dispensa de
Vigilia porque era Viernes

Foto hecha en
casa de los chi-
cos antes de
salir para el
bautizo. A las
4 en punto esta-
bamos en la
Basilica



Esta "foto" la hizo
la chica de Marcos



Empieza el Bautismo



Los padrinos y Carlos Manuel



Momento solemne



Beba feliz con su hija Carla



167
Cila bautismal preciosa con angelitos
de bronce.



Carla Maria muy contenta de
ser Cristiana. Le faltan tres dias
para el mes.



le
s



Beba u Carlos Manuel con
 Carlos Maria delante del altar
 de "La Piedad" de Miguel Angel
 donde la madre Cristiana fue
 presentada por Monseñor Alta-
 bella, rezando una Sober

425

María Amalia se volvió a los ocho días u no vine el 14 de Mayo. No quería dejarme venir; pero estaba decidida al hacer la obra en Madrid u tenía que prepararla con tiempo. Muy cortos se me hicieron los 50 días que pasé con Beba Carlos M. u las niñas. No cabe más de cariñosos con-miagos. ¿Volveré el año que viene? ¡Dios sobre todo!



AUDITORIO DEL GONFALONE

425

Maria Amalia se volvió a los ocho días u no me el 14 de Mayo. No quería dejarme venir; pero estaba decidida al hacer la obra en Madrid u tenía que prepararla con tiempo. Muy cortos se me hicieron los 50 días que pasé con Beba Carlos M. u los niños. No cabe mas de cariñosos con-
mijos. ¿Volveré el año que viene?
Dios sobre todo!



XIX STAGIONE 1967 - 1968

Lunedì 29 Aprile 1968 - Ore 21,30

CONCERTO STRAORDINARIO
In collaborazione con l'Ambasciata di Spagna

Clavicembalista
GENOVEVA GALVEZ

425

Madrid Amochia se volvió a los ochos días u no vine el 17 de Mayo. No querían dejarme venir; pero estaba decidido al hacer la obra en Madrid u tenía que prepararla con tiempo. Muy cortos se me hicieron los 50 días que pasé con Beba Carlos M. u las niñas. No cabe más de cariñosos con amigos. ¿Volveré el año que viene? Dios sobre todo!

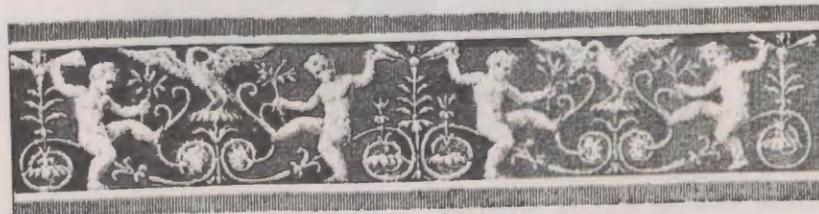


La clavicembalista spagnola Genoveva Gálvez ha studiato a Madrid, diplomandosi in pianoforte — primo premio — presso il Conservatorio Musicale e conseguendo al tempo stesso la laurea in lettere all'Università. Successivamente si reca a Monaco di Baviera iscrivendosi alla Musikhochschule, dove, sotto la guida della clavicembalista L. Stadelmann, si dedica allo studio del clavicembalo, del clavicordio e dell'interpretazione della musica barocca. Particolarmente importanti nella sua formazione sono stati i suggerimenti del musicologo S. Kastner sulla musica spagnola e portoghese dei secc. XVI e XVII; al clavicembalista lombiano Rafael Puyana deve l'acquisizione della tecnica di Wanda Ladowska, della quale egli fu l'ultimo discepolo.

Genoveva Gálvez ha dato concerti in Francia, in Germania, in Spagna, negli Stati Uniti e in Italia, ottenendo autentici successi di pubblico e di critica; ha anche collaborato con celebri direttori d'orchestra quali Argenta, Markevich, Scherchen.

Ha al suo attivo numerose incisioni discografiche con la Philips, e con la Columbia in collaborazione con Hispavox. Fra l'altro ha realizzato la serie completa dei sei Quintetti per clavicembalo e archi di P.A. Soler. Attualmente sta portando a termine l'incisione della serie completa delle 130 sonate dello stesso Soler. Eccezionale la sua realizzazione del Concerto per clavicembalo e cinque strumenti di M. de Falla. Due delle sue incisioni discografiche hanno ottenuto il Primo Premio del Disco.

Dal 1966 tiene corsi di clavicembalo e di interpretazione della musica antica al Corso musicale internazionale di Santiago de Compostela.



425

Maria Amalia se volvió a los och
 dias u no vine el 14 de Mayo. No
 querian decirme venir; pero estaba
 decidida a hacer la obra en Madrid
 u tenia que prepararla con tiempo.
 Muy cortos se me hicieron los 50 dias
 que pase con Beba Carlos M. u los
 niños. No cabe mas de cariñosos con-
 migos. ¿Volveré el año que viene?
 ¡Dios sobre todo!



PROGRAMMA

Parte prima

G. FRESCOBALDI
(1583 - 1645)

DODICI PARTITE SOPRA L'ARIA
DI RUGGIERO

C. PH. E. BACH
(1714 - 1783)

LES FOLIES D'ESPAGNE

Parte seconda

J. PH. RAMEAU
(1683 - 1764)

SUITE IN MI MINORE

Allemande

Courante

1er et 2me Gigue en Rondeau

Le Rappel des Oiseaux

1er et 2me Rigaudon avec Double
du 2me Rigaudon

Musette en Rondeau

Tambourin

La Villageoise

PADRE A. SOLER
(1729 - 1783)

SONATA IN FA DIESIS MAGG.
SONATA IN RE BEMOLLE MAGG.

425

María Amalia se volvió a los ocho días u no me el 17 de Mayo. No querían dejarme venir; pero estaba decidido a hacer la obra en Madrid u tenía que prepararla con tiempo. Muy cortos se me hicieron los 50 días que pasé con Beba Carlos M. u los niños. No cabe más de cariñosos amigos. ¿Volveré el año que viene? ¡Dios sobre todo!



PROSSIMI CONCERTI

Lunedì 6 - Martedì 7 Maggio 1968 - Ore 21,30 e

Mercoledì 8 Maggio 1968 - Ore 17,30

Clavicembalista

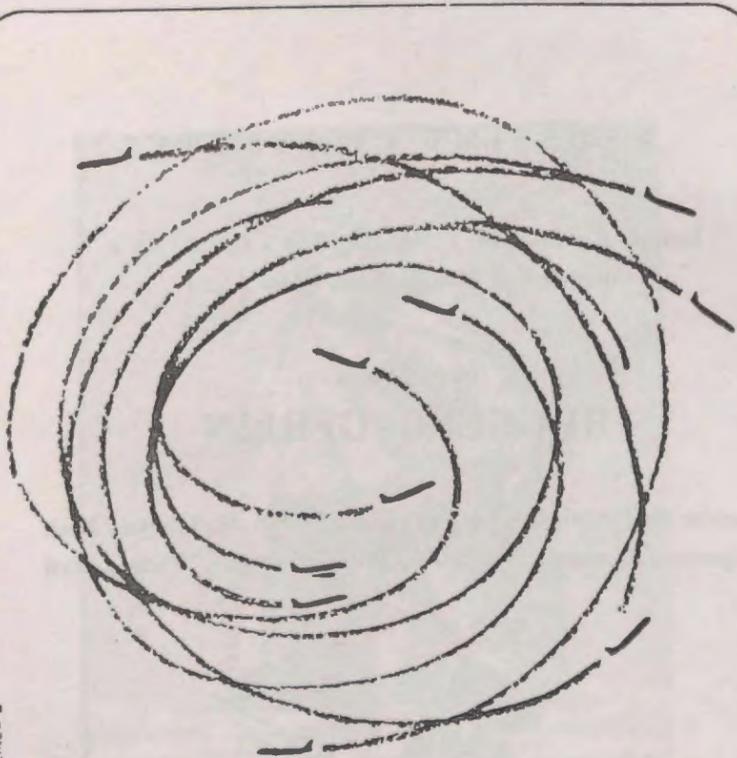
RUGGERO GERLIN

Musiche di: Sweelinck - Loeillet - Fiocco - Van den Gheyn - Bach
Couperin - Rameau - Scarlatti - Platti - Martini - Vento e Sarti



425

Maria Amalia se volvió a los ochos días y no me el 14 de Mayo. No querían dejarme venir; pero estaba decidido a hacer la obra en Madrid y tenía que prepararla con tiempo. Muy cortos se me hicieron los 50 días que pasé con Beba Carlos M. y los niños. No cabe más de cariñosos amigos. ¿Volveré el año que viene? ¡Dios sobre todo!



Un'ospitalità
raffinata e premurosa
sulle rotte
di cinque continenti.
Una flotta modernissima,
una perfetta organizzazione
a terra

ALITALIA

BANCO DI ROMA

BANCA DI INTERESSE NAZIONALE

ANNO DI FONDAZIONE 1880

SEDE SOCIALE
E DIREZIONE CENTRALE IN ROMA

CAPITALE L. 25.000.000.000 INTERAMENTE VERSATO
RISERVA L. 8.900.000.000

IN ITALIA: 246 FILIALI

ALL'ESTERO:

FILIALI, UFFICI DI RAPPRESENTANZA E BANCHE AFFILIATE
CORRISPONDENTI IN TUTTO IL MONDO

FILIALE DI ROMA - VIA DEL CORSO, 307 - TEL.: 6765
29
AGENZIE DI CITTA'



TEATRO DELL'OPERA

Roma

Stagione 1967-68

Invitación de Arriago
 "Les Sylphides" "Rococo" "Don Quixote"
 "Le Nozze"

127



Excursion de Beba, Carlos M. y yo
 a Florencia - Estuvimos en este Hotel
 Minerva Plaza de Santa M^{re} Novella
 preciosa Portada de la Iglesia



Preciosos Arcos - La misma Plaza

Rocca di Papa
 (Excursion a Fieschi
 y Castello)

Adrian

J 11

1992





HOTEL
JOLI
SAN
MARINO

Direz. SGARBI

REP. SAN MARINO
V.le F. d'Urbino 91203

Excursión de Carlos Mannel u u o a
Bologna donde él tenía que asistir
a la inauguración de una Exposición
del Libro u presenciarnos además una
convulsada animadísima de estudian-
tes. Pasamos solo el día u seguimos
para la República de San Marino.
Pasamos en este Hotel - Gente muy
simpatía.

El do-
minago
oimos
Misa
en esta
Iglesia
de los
Cayn-
inos
Precio-



soa en-
tradoc
E. M.
subió
hasta
lo mas
alto del
Monte
por los
Castillos

OTEL di 1ª cat. - Nuova costruzione - camere
 on doccia, WC, telefono e balcone privato -
 agni centrali - sale ristorante - taverna
 usifica - soggiorno - bar - TV - ascensore -
 scaldamento - garage - terrazze panoramiche
 solarium - ampio parcheggio.
 aperto tutto l'anno.



STKLASSIGES HOTEL - Zimmer mit Dusche,
 C. Fernsprecher und Privatbalkon -
 ntralbadzimmer - Restaurant - Tirolerstübel
 Wartesaal - Bar - TV - Fahrstuhl - Heizung -
 noramische Terrassen - Garage - Solarium
 rosse Autopark.
 s ganzen Jahr offen.



HOTEL DE PREMIÈRE CATÉGORIE - Nouvelle
 construction - chambres avec douche, WC,
 téléphone et balcon privé - salles de bains
 centrales - restaurant - taverne rustique - salle
 de séjour - bar - TV - ascenseur - chauffage
 - garage - terrasses panoramiques - solarium
 - ample stationnement.
 Ouvert toute l'année.



FIRST CATEGORY HOTEL - new construction -
 rooms with shower, WC, telephone and private
 balcony - central bathrooms - dining-rooms -
 rustic tavern - sitting-room - bar - TV - lift -
 central heating - garage - panoramic terraces
 - solarium - parking-place.
 Open all the year round.

SCURSIONI DA SAN MARINO A:

AN LEO	Km.	21
IMINI	„	22
ICCIONE	„	32
RADARA	„	45
AVENNA	„	73
RBINO	„	87
ORETO	„	144
UBBIO	„	176
RENZE (Muraglione)	„	186





OGRAFIA LA RAPIDA
ANA - R. S. M. - TEL. 94203

Asistí con C.M. a una distribución
de Premios con motivo de los 2.000
años de la Fundación de Roma



CORPO DIPLOMATICO

Sitio
reservado



Preciosa
Catedral
de Matera
que visitó
Carlos III.



Primavera en Roma - Esta escalera se admira tanto como una maravilla más. En esta fuente alrededor "jossay" los "melendos".



"Foro Romano" en primer plano, al fondo el Monumento a S. Anacleto.



Alma. Jra. de
 María Josefa Baldarano
 de
 Fernández Shaw

Comida en casa del
 Embajador de Guatemala
 en Roma Doña & mis
 Valladares y Fra, que
 conocimos & Willie y y
 en nuestro viaje a R.

Cinza que
 dan con los
 helados
 Allemann
 en Roma



Luis Valladares y
Aycinena

Belva
Iste Graeco

F. Valladares

Mania Molina de Valladares

Con grande simpatía a la Mania
Pepa, por sí misma y como esposa de
mi admirado y admirable D. Guillermo
bon

Carlos Manuel
Recuerdo de un almuerzo en que la
audiencia de D. Guillermo se hizo presente,
tangible. - Mania de Mania Valladares

Comida en casa del
Embajador de Guatemala
en Roma Don Q mis
Valladares y Iste, que
conocimos Willie y
en nuestro viaje a R.

Cinza que
dan con los
helados
Aleman
en Roma





"Foto" que
 envia
 M.ª Paz
 de su "Chiqui"
 con su
 futuro
 Dia de la
 Señoría





Con motivo del último homenaje en la ciudad de Lima al escultor español Julián Mangua, le obsequió el busto que figura en la foto.

«A LOS ESPAÑOLES HAY QUE ESPAÑOLIZARLOS»

Amnucera 1968

«La zarzuela gusta mucho en todo el continente americano»

EL QUIJOTE DEL GENERO LIRICO SALIO DE ESPAÑA SIN DINERO Y CON MUCHAS ILUSIONES

HOY ES EL PRIMER PROMOTOR DE NUESTRO GENERO LIRICO

Por Angel LABORDA

ENTREVISTA CON FAUSTINO GARCIA

A QUI tenemos en los Madriles a Faustino García, "loco" del género lírico español. Un hombre que lleva cincuenta años por tierras americanas sin otra preocupación que la de llevar el nombre de España por aquellos países, a través de obras musicales españolas. Aquí tenemos a Faustino García preparando su próxima gira artística por el Nuevo Continente. Vamos a charlar un poco con este hombre

singular. Vamos a charlar un poco con él, sobre su vida y proyectos.
—¿Cuándo salió usted de España para América?
—Llegué a Buenos Aires el día 1.º de enero de 1914, con muy poco dinero y muchas ilusiones.
—¿Cómo inició su carrera de empresario de género lírico?
—Una vez en la capital argentina, a los

EN TORNO AL GENERO LIRICO

pocos días de llegar, por una de esas casualidades fui a dar a un café que por mal nombre le llamaban el "Café de la Puñalá". Allí se estaba formando una compañía de zarzuela para hacer zarzuelas de cuarteto cuyas obras se titulaban y titulaban: "Para casa de los padres", "La nieta de su abuelo", "Ya somos tres" y "Música clásica", entre otras. Yo me acordé del Tenorio cuando dice: "Y en lugar de unos bandoleros...", me uní a aquellos cómicos de la legua.
—¿Fue dura la lucha en los primeros años?
—Muy dura, pues todo negocio o profesión que se inicia es duro, hasta que uno se va abriendo paso con perseverancia y tesón, y yo siempre he sido muy tesonero,

sobre todo cuando lo que hago me gusta. Eso creo debe sucederle a todo el mundo.
—¿Cuándo se sintió seguro como director y empresario?
—Tardé muy poco en independizarme. A los diecinueve años ya era empresario y elegí la profesión de empresario de zarzuela porque, estando fuera de mi patria, este género es el que acusa más que ninguno la presencia de España, y yo, en este sentido, tengo la pretensión de que ni el Cid lo haya sido más que lo soy yo... Pero sentirme seguro, lo que se dice seguro, a los veinticinco años, cuando ya tenía prestigio en Argentina, Uruguay y Paraguay, repúblicas éstas donde yo hice mis primeras armas.
—¿Gusta el género lírico en Hispanoamérica?
—La zarzuela gusta mucho en todo el continente americano, y exceptuando Buenos Aires y Montevideo, que lógicamente es donde más ambiente propicio hay, por la cantidad de españoles residentes, a mi juicio, que no creo equivocarme después de estos sitios son: en primer lugar, Lima (Perú), Colombia, Venezuela y Puerto Rico. Por medio de este género tan auténticamente nuestro, se admira y se quiere a España.
—¿Qué anécdotas significativas recuerda usted en noches de éxito con respecto al género y a España?
—Una noche después de la función en

*a B C
Año 1968*

Asunción del Paraguay, el embajador de España ofreció una fiesta a toda la compañía mía. A dicha fiesta que era—como digo—en honor del elenco, fue invitado el Presidente de la República y otras personalidades de lo más saliente de la vida social y artística del país, y al dirigirse el señor embajador a la concurrencia dijo, entre otras cosas: "Cuando llega Faustino García al Paraguay, yo dejo de ser el embajador de España, porque el verdadero embajador es él". Y en otra ocasión, al terminar una representación en Caracas se acercó a mí el embajador de España, en esta República de Venezuela y me dijo: "¿Así que le han hecho a usted caballero de la Orden de Isabel la Católica? Pues yo creo que para usted la Laureada de San



Función en honor y despedida del público de Lima a Faustino García, después de una temporada de seis meses, que acredita el favor que el público americano otorga a nuestro género lírico.

JUEVES 10 EN NOCHE
DESDE LAS 8 DE LA COMPANIA
Con **LUISA FERNANDA**
1.º Octo ANTONIO DAMPARLO
2.º " JOSE LUIS BARCELA
3.º " TOMAS ALVADEZ
1.º y 2.º Octo EDUARDO BERNARDEZ
3.º " EVELIO ESTEVE
GRAN FIN DE FIESTA!
Tríos a Lima!

MARTES 8 SOLO VERMOUTH
* 7 y 30 P.M. *
* GRAN FUNCION EN HONOR Y HOMENAJE DE *
FAUSTINO GARCIA
(EL QUIJOTE DE LA ZARZUELA)
Con **PANORAMA ESPAÑOL**
UN PROGRAMA DE 3 HORAS!
QUE RESUME LO MEJOR DE LA ZARZUELA!

Faustino García, el "Quijote de la Zarzuela".

Fernando sería poco", refiriéndose a mi labor en el Continente.
—¿Ha recibido usted subvención en América o España como promotor y paladín de nuestra zarzuela?
—Ni en América, ni en España he recibido nunca subvención alguna; todos mis éxitos y mis triunfos son personales.
—¿Y distinciones honoríficas?
—De eso he recibido muchas en los diferentes países que he recorrido; de instituciones culturales y periodísticas y, por último—y ésta es la que más ilusión me hace—, en el año 66, que fui condecorado por el Gobierno español caballero de la Orden de la Cruz de Isabel la Católica, y digo que me hace ilusión porque es prueba del reconocimiento oficial a una labor que considero cultural durante cincuenta años fuera de España, trabajando en favor de nuestro género lírico.
—¿Cuántas giras ha realizado en América hasta ahora?
—Además de veinticinco temporadas en Buenos Aires y veinte en Montevideo, he hecho diez giras continentales por las Repúblicas hispanas.
—¿Dónde encuentra usted más calor español en América?
—Como he dicho antes, en todos los países gusta el género, pero donde verdaderamente se siente con verdadera pasión es en Lima.
—Tengo noticias de que en este viaje que ha realizado a Madrid, para formar nueva compañía, piensa usted presentar el nuevo conjunto en Madrid y Barcelona o en alguna capital de España. ¿Cierto?
—Estoy explorando el terreno, y si lo encuentro propicio lo intentaré antes de salir nuevamente para América. A nadie más que a mí le gustaría hacer una gira por España, más que nada por asunto sentimental, pero..., pero...

Queremos ahora saber qué nuevas obras llevará en la próxima gira Faustino García. Porque este hombre de teatro español ciento por ciento lleva un repertorio grande, pero gusta de introducir novedades todas las temporadas. De esta suerte seguimos la charla con este infatigable conversador que es Faustino García.
—Además de todas las clásicas, y que en mi repertorio pasan de cincuenta, pienso poner "La Ferrichola", "En el balcón de Palacio", "La Zapaterita", del maestro Alonso, "La fama del tartanero", de Guerrero, "El último romántico", de Soutullo y Vert, y "La canción del Ebro".
—¿Cómo presenta usted los espectáculos; con arreglo a una fórmula tradicional o modernizados?
—Totalmente modernizados: Ya comprenderá que si no fuera así, no podría volver a los mismos sitios, como lo hago todos los años. Los públicos de todas partes cada día exigen más, y yo sé ponerme a tono con las circunstancias; mi crédito precisamente estriba en eso: en hacer las cosas todo lo bien que me parece.
—De todas las honras del repertorio que usted ha llevado durante tantos años, ¿cuáles son las de más continuado éxito?
—Las más taquilleras en América son: "Los Gavilanes" y "Luisa Fernanda", con excepción en Buenos Aires, donde allí la primera es "Doña Francisquita", y después "La verbena de la Paloma" y "La Revoltosa".
—¿Cierto que a usted le llaman el Quijote del género lírico?
—En toda América me llaman el Quijote de la zarzuela, y esto es debido a que yo soy manchego y, segundo, que únicamente siendo un Quijote se puede hacer lo que yo hago (modestia aparte). Afortunadamente sé calibrar bien las fantasías del Quijote y lo práctico de Sancho; ni estar

siempre en el cielo ni estar muy pegado a la tierra.
—Me han asegurado que en Hispanoamérica hay más afición y entusiasmo por nuestro teatro musical español que en España. ¿Es verdad?
—Desde luego puede usted asegurar, sin lugar a dudas, que el impacto que produce nuestro género en aquel continente es directo, y lo más notable es que este impacto se entre la gente joven, que ven en ello la más alta expresión popular del pueblo español.
—¿Cómo ha encontrado y ve usted a España en estos momentos?
—En cada viaje que hago se nota un cambio y un progreso verdaderamente sorprendente. Pero mi opinión particular es que a los españoles hay que españolizarlos.
—¿Por qué ese entusiasmo y valor ante empresas tan complejas y difíciles?
—Todo hombre en esta vida lucha por un ideal, por una mujer, por la gloria o por el dinero. Pues bien, mi musa inspiradora es la zarzuela. Luchó y pongo todo mi entusiasmo y todas mis energías por la zarzuela, de igual modo que aquellos esforzados capitanes de la conquista con la mirada puesta en Dios y el pensamiento en la Patria lejana supieron inculcar e imponer a todo un continente un idioma y una religión. Yo, que tengo pasta de Quijote aventurero, como lo he demostrado a través de cincuenta años de lucha sin cuartel, seguiré atravesando una vez más toda la América hispana llevando como único escudo y bandera mi fe puesta en Dios y en la zarzuela de España.
Nos despedimos de Faustino García. Le deseamos muchos éxitos y vamos a ver—así lo desea el público español—si pronto vemos en Madrid unas actuaciones de su compañía lírica.
Angel LABORDA

135

«Poesías de Guillermo Fernández Shaw»

El Escorial
Julio 1968

Una Empresa librera de Barcelona se ha dirigido a la Hermandad de Romeros de la Virgen de Gracia solicitando un ejemplar del folleto «Poesías de Don Guillermo Fernández Shaw», con «Una evocación del Poeta por Don Antonio Cobos», que dicha Hermandad publicó en 1966, lo que demuestra que su interés ha llegado a lugares apartados de su origen.

"Flor de cantería" es el título de la comedia en un acto, y tres cuadros, obra póstuma del llorado libretista don Guillermo Fernández, que será estrenada en el patio de Reyes del Monasterio de El Escorial, con motivo del gran homenaje que aquel Ayuntamiento y La Farándula preparan en su honor y recuerdo.

EN EL PREMIO FERNANDEZ SHAW CONCURSAN LOS JURADOS

El premio de teatro Guillermo Fernández-Shaw, instituido por La Farándula, se discernirá en el próximo mes de marzo entre las veintisiete obras presentadas al mismo. El mecenas de este premio es, como se sabe, Conrado Blanco. Entre las veintisiete obras concursantes hay una o dos firmadas por uno de los miembros del jurado. Como no tenemos a mano las bases del premio, no sabemos si esto es correcto. Pero, en todo caso, resulta divertido. Y, al fin y al cabo, encontraríamos más honrado votarse a sí mismo que votar a un recomendado. La recomendación bien entendida empieza por uno mismo. El premio es de 25.000 pesetas, e incluye la puesta en escena de la obra premiada. "Ja" 2 de Julio 1968

1968

SEMANARIO ESCURIALENSE

Un libro escorialense pedido de los Estados Unidos

Se publicó en uno de los pasados números del SEMANARIO que una empresa librera de Barcelona había solicitado un ejemplar del libro «Poesías de D. Guillermo Fernández Shaw. Evocación del poeta por D. Antonio Cobos», publicado por la Hermandad de Romeros de Nuestra Señora la Virgen de Gracia.

Hoy podemos ampliar la noticia. El ejemplar pedido por «Porter-Libros» de Barcelona, lo fué a requerimiento de la University of California y remitido a Berkeley (California).

Esta, noticia, que tiene la importancia de haber llegado a una Universidad americana la existencia de esta publicación y la personalidad del gran escritor, el inolvidable don Guillermo Fernández Shaw.

Y esto nos recuerda el ofrecimiento de la familia Fernández Shaw y su colaboración para publicar los escritos inéditos que dedicó a Escorial, a sus fiestas a sus personajes, a sus hombres. El Delegado de Cultura del Ayuntamiento, que conoce este ofrecimiento, tiene la palabra con la ayuda de quien necesite, pues tendrá las asistencias necesarias.

8 Junio 1968

SEMANARIO ESCURIALENSE

Las Fiestas de de San Lorenzo

Continúan las reuniones de Comisión de Festejos del M. I. Ayuntamiento que preside el segundo Teniente Alcalde, Sr. Muñoz Oria, con vistas a la organización de las fiestas Patronales del próximo Agosto y en la cual están representados, Ayuntamiento, Organismos, veraneantes, vecinos y Prensa Local.

La última reunión del pasado domingo tuvo amplia deliberación de los actos a celebrar. Y por la comisión se hizo incapie en llevar en la próxima edición festiva el homenaje anunciado el pasado año, y que causas de fuerza mayor lo impidieron, del estreno de «La Flor de la Cantería», como homenaje póstumo al inolvidable poeta D. Guillermo Fdez.—Shaw, poniéndola en escena en el marco apropiado que requiere y con el prestigio e importancia que merece.

También la juventud está de enhorabuena pues el Festival ya yé comenzado el pasado año con su Canción de El Escorial está en programa, como así mismo—y este año con más tiempo— los concursos fotográficos y de pinturas y que en el próximo número trataremos de publicar las correspondientes bases.

El sábado próximo se reúne el Jurado del concurso "Guillermo Fernández Shaw", organizado por "La Farándula", para proceder a la última selección de las obras encomendadas a cada miembro de dicho Jurado, el cual volverá a reunirse en los primeros días del mes próximo para proceder al fallo definitivo. a. B. C.

23 Mayo 1968

"Luisa Fernanda", "La rosa del azarfrán", "La del Soto del Parral", "Bohemios" y "Gigantes y cabezudos" son las once piezas líricas alegadas por Colson para la temporada en El Español, de Barcelona, de la compañía lírica titular del teatro de La Zarzuela.

LA ESCENA, AL DIA

INFORMACIONES TEATRALES Y CINEMATOGRAFICAS

A. B. O. JUEVES 14 DE MARZO DE 1968. EDICION DE LA MAÑANA. PAG. 101.



El Jefe del Gabinete
de
Promoción Exterior de Radio y Televisión

Saluda

muy atentamente a sus hermanos, y tiene el gusto de invitarles a la proyección,- en sesión estrictamente privada y familiar,- de las superproducciones de Televisión Española "LA CANCION DEL OLVIDO" y "LA REVOLTOSA", pertenecientes a la serie "Teatro Lírico Español" dirigida por Juan de Orduña y dirección musical del maestro Moreno Torroba. Esta proyección se celebrará el próximo día 23, jueves, a las 6 de la tarde, en los Estudios Bronston (Carretera de Burgos 5, a continuación del Paseo de la Habana).

Felix Fernandez-Shaw

Felix Fernandez-Shaw

aprovecha gustoso esta ocasión para reiterarle el testimonio de su consideración y estima.

Madrid, 17 de Mayo de 1968

"LA CANCION DEL OLVIDO".
A TVE
Juan de Orduña está dirigiendo para Televisión Española "La canción del olvido", zarzuela que, por cierto, no ha caído en el olvido. Parece que la zarzuela da mucho juego en televisión. Interpretan María Cuadra y Luchy Soto. Además de ofrecerse al público español, esta zarzuela filmada se exhibirá en diversos países de Europa y América.
"ya" 2-1-68

MUSICA

EL GENERO LIRICO ESPAÑOL, EN PELICULAS MUSICALES PRODUCIDAS POR TV. E.

Un decisivo impulso a la difusión y exportación de nuestras zarzuelas

El hecho carece de precedentes entre nosotros. Televisión Española se convierte en el más decisivo impulsor que puede sufrir el género lírico nacional. Soy buen testigo de que muchos, muchísimos amantes del teatro cantado piden con insistencia su inclusión periódica en los programas de Televisión Española. Lo soy de cómo por el mundo se espera y recibe nuestra música. El proyecto es tan ambicioso, que bien merece un comentario en la sección musical. Un comentario perfectamente compatible con el detallado y solvente que en cada caso pueda suscribir, en su parcela informativa y crítica sobre los programas de Televisión, nuestro querido compañero Enrique del Corral. Lo que ahora se glosa no es la producción concreta, sino la idea y su trascendencia, con el punto de partida de una demostración que rebasa los límites de la pequeña pantalla y se despliega en la grande y representativa de ese "Auditorium" del Ministerio de Información y Turismo, que tantas veces sirve marco a sesiones musicales de altura. Sobre el valor que a la empresa le es reconocido, podríamos buscar la medida en la serie de presencias representativas: con el propio ministro, señor Fraga Iribarne, y los invitados de honor, los Príncipes Don Juan Carlos y Doña Sofía, el director y subdirectores generales de Televisión Española, señores Aparicio Bernal y Ezcurra, toda su plana mayor, gentes de teatro, de cine, músicos. Entre todos, Félix Fernández Shaw, impulsor, alma verdadera del proyecto que el servicio exterior que dirige difundirá para su doble satisfacción de español y descendiente de una familia con entrañables vinculaciones al mundo lírico.

Unas palabras justas, informativas de José Luis Uribarrí, prestaron la introducción feliz a la proyección de un fragmento de "Las golondrinas" y de todos los "Bohemios". Una exhibición de hora y media muy expresiva para, con hechos, demostrar lo que se ha conseguido y pretende: producir películas propias con destino a Televisión, realizadas con todos los detalles y garantías de un "film" normal, pensadas para su expansión exterior al tiempo que se brindan a los españoles. Películas en color, con medios desusados en nuestro ambiente que, gracias al celo colectivo, parecen todavía mayores. Películas en las que se recogen las más bellas, representativas, características, inmortales obras líricas, zarzuelas, óperas, sainetes de nuestro repertorio, con música y texto, en adaptaciones respetuosas, lo más amplias posibles—completas, a veces; resumidas, otras—y un afán de fidelidad compatible con la espectacularidad y la eficacia. Voces elegidas, una buena, bonísima orquesta, un coro de clase, un cuerpo de baile seleccionado, la rectoría de un veterano, experto e ilustre cultivador del género, el maestro Moreno Torroba; actores adecuados para dar vida a los distintos personajes, conjuntos nutridos que la dirección de una tan calificada figura de la cinematografía como es Juan de Orduña sabrá mover y animar, enmarcar y distribuir convenientemente. Unos decorados de envergadura y belleza que el color resalta más—la presentación de "Bohemios", el barrio, el nevado rincón parisiense, nos impresionó a todos—, una banda sonora estereofónica de relieve que permite no sólo el servicio televisado y cinematográfico, sino el proyecto de que pueda ser recogida en discos...

Resumamos: televisión, cine, discos. Difusión nacional por la pequeña pantalla y servicio de intercambio, difusión exterior que se anuncia extraordinaria. El empeño es de tal entidad que incluso puede asustar y supone la más gloriosa carga sobre los hombros de sus padrinos. Insisto: por

encima de los valores que aplaudimos en "Bohemios", en la pantomima de "Las golondrinas" quedó en todos la idea jubilosa de que el ángulo de tiro, la honda expansiva puede ser incalculable, como jamás la haya tenido nuestra zarzuela—empleemos el término más popular, el aplicable a la mayoría de las obras—tan necesitada de ayuda y que la va a recibir fabulosa. En efecto, no pueden correr buenos vientos para el género lírico en su destino directo y normal de la representación en teatro. Se precisarían medios, subvenciones y apoyos que sólo relativamente se dan hoy. Aspirar a que una zarzuela, un programa de sainete se ofrezcan al público por el mismo precio exigido para una comedia o drama cuando el presupuesto es diez veces mayor, parece inútil pretensión de no multiplicarse las cifras destinadas a esa

especialidad representativa. Lo que puede lograrse quedó mostrado por José Tamayo cuando, en 1956, marcó el camino, abrió la nueva era con una "Doña Francisquita" memorable. No olvidamos otros solitarios empeños, como no sería justo que nos olvidásemos del servicio extraordinario que los microscurros han rendido. Esto de ahora, con todo, es—puede ser—decisivo. Hay dos hechos indiscutibles: que la Televisión es el arma expansiva más trascendente de nuestra época, de una parte; que en nuestras zarzuelas hay calidades, bellezas, números de una fuerza, una inspiración y un garbo de ninguna forma alcanzados por comedias musicales y operetas con predicamento por el mundo y que situaciones y tipos de nuestros libretos, diálogos y temas bien revisados y elegidos pueden lograr ancha y larga popularidad exterior. El camino, por ello, se ofrece prometedor.

Son trece las obras que abrirán la primera serie: "La revoltosa", "El caserío", "Las golondrinas", "Luisa Fernanda", "Gigantes y cabezudos", "Bohemios", "Maruxa", "El rey que rabió", "El joven piloto", "El barberillo de Lavapiés", "El huésped del Sevillano", "Los sobrinos del Capitán Grant" y "La canción del olvido". Serán trece más, después, ¡y más, más, en el futuro! El repertorio es inagotable. Nuestra información es bien alegre. Nuestra esperanza legítima. Cada vez serán mayores la depuración, la exigencia, el rigor, el acierto. Lo hay ya, evidente, en este primer ejemplo. Lo hay decisivo, lo más importante, en la idea misma, por la que la vieja, entrañable zarzuela se convierte en deudora de la joven, triunfadora Televisión, arma trempable de un mundo sin fronteras.—Antonio FERNANDEZ-CID.

Palacio
Torre-Tagle
has Ministerio
de A. E.



Viaje
de
Félix
a
Lina

Palacio Torre Tagle (1735)

Viaje
de
Felice
a
Cinco

15.668

OT foreign relations

Si me ha qu-
tado mucho. Lo Ebita.
jedore muy simpati-
co. Hemos dormido en
la Embajada. Proyecta
una da Revoltosa. Un
gran éxito. Ligo este-
perdamente. El Palacio
Tone. Tiene una mara-
villa. Aquí tienes una
puebla. Abrazo Felice

© Ediciones de Arte Foto Rep (1966) Apaltado 4110
Prohibida la reproducción total o parcial



Sra. Vda. de
Fernández-Shaw
Claudio Collo-60
MADRID-1
ESPAÑA

Impreso por GIOVANNI TRIMBOLI

SE DIJO EN TV por TELSTAR

Don Casto Fernández Shaw dio el título de "La vida breve" a la obra de Falla

El exceso de bebidas alcohólicas ocasiona dos males principales: uno, que afecta al aparato digestivo y al hígado, y el que es peor aún, el que afecta al sistema nervioso, con peligros graves en la herencia. Sobre este tema hablaron ayer en "Panorama de actualidad" los doctores De la Rocha y Warner.

Se dijo que el alcohol es malo, aunque no esté de acuerdo esta afirmación con la campaña que se lleva a cabo para incrementar el consumo de vino. Hay que aclarar que esto último se dijo en tono jocoso, ya que dicha campaña se dirige especialmente para incrementar el consumo de vino entre quienes no lo beben, y nunca para el que bebe con exceso beba más.

Cosa curiosa, que también se dijo en televisión: En Jerez, cuya abundancia y calidad del vino es sobradamente conocida, se dan poquísimos casos de cirrosis.

CENACHERO MALAGUEÑO AL PUEBLO ESPAÑOL DE BARCELONA.—La escultura del cenachero malagueño que decora la plaza que da acceso al puerto de Málaga va a ser reproducida fielmente en el pueblo español de Barcelona. Se dijo ayer en televisión. Es un acuerdo y una gestión de la Casa de Málaga en la ciudad condal.

DON CASTO FERNÁNDEZ SHAW.—La mejor obra del arquitecto don Casto Fernández Shaw, es según dijo el mismo anoche en "Esta es su vida", en televisión, la del colegio y la capilla de la Asunción que está en Málaga. Lo construyó, y en la comunidad de religiosas estaba su hermana, la madre Cecilia, que pasó anoche por el programa de televisión para recordar aquel invento de su hermano Casto para despertarse a tiempo en sus años de estudiante. Resulta que don Casto montó un artilugio conectado a un despertador, al libro y a una ducha. Su preocupación por el remojón le hacía despertarse antes de que aquello se pusiera en funcionamiento, y todo resultaba cada mañana solucionado.

TERRAZAS PARA HELICÓPTEROS.—El arquitecto, señor Aguirre puso de relieve las dotes de habilidad y fantasía de don Casto. Aún muy joven, hizo un proyecto para la Casa de la Moneda en el que aparecían grandes terrazas para que se posaran los helicópteros. Entonces aquello parecía una locura, pues La Cierva acababa de inventar el autogiro.

DIO EL NOMBRE A "LA VIDA BREVE".—Lo relató la so-

brina de Manuel de Falla, señora de García de Paredes. Don Casto dio el nombre a la obra "La vida breve". Ocurrió cuando se discutía con dar a la obra de Falla el título de "La chavala" o el de "La vida breve". Don Casto, Casto entonces, era un niño; fue requerido como "mano inocente" para sacar de un sombrero uno de los dos títulos. Sacó el segundo y así se tituló la obra.

FERNÁNDEZ-SHAW La vida activa, sofiadora y práctica a la vez, de don Casto Fernández-Shaw estuvo en el programa "clásico" de TVE que animan Federico Gallo y Eugenio Pena; en "Esta es su vida". El señor Fernández-Shaw, superviviente de una dinastía gloriosa, llenó el espacio con su optimismo, con su vitalidad reflejada en los ojos, que se movían inquietos; con su permanente juventud de arquitecto-inventor. Años de penuria, de lucha, de triunfos se resumieron en el gulón de Enrique de las Casas que trajo hasta la audiencia la vida, la obra y los sueños de don Casto Fernández-Shaw, espécimen de técnicos y de poetas de la piedra, el cemento y el ladrillo, que es bella poesía. *432-125-68*

D. Casto Fdez.-Shaw en Televisión Española

138

El miércoles pasado Televisión Española, en uno de sus programas más populares, nos ofreció un personaje en "Esta es su vida", tan vinculado como querido en San Lorenzo de El Escorial: Don Casto Fernández Shaw. El ilustre arquitecto, a lo largo del programa, nos demostró el hombre que conocemos lleno de palpable humanidad, afecto, laboriosidad y el recuerdo pleno de cariño y dedicación por nuestro pueblo. Los cooperativistas locales tienen en él un firme apoyo y San Lorenzo de El Escorial, presumimos, que una deuda de gratitud pronta a contraer.

Semanario Escorialense se une públicamente, a las muchas felicitaciones recibidas por don Casto Fernández Shaw, como sentir general de los «gurriatos».

139



Retrato de Felipe muy parecido a Willie en la expresión de los brazos



→ Visita a Bolonia



Excursión de mi hijo de semana de Beba, Carlos M.
 con las e Inés. Junio de 1968 - "El Espinazo"

HOMENAJE A D. JOAQUIN LOPEZ SORIANO

en sus 50 años como Sacristán en la Iglesia del Santísimo
 Cristo de la Salud

INVITACION

a la Merienda-Cena de Hermandad, que tendrá lugar el jueves,
 20 de junio, a las 7 de la tarde en el Restaurante Biarritz,
 Almansa, 64, 66, 68.

Homenaje que resultó muy simpático
 por la unión de la Parroquia, Clero y feligreses.

Homemages que recibio para
por la mision de la Cartografia, etc. a felicitaciones.

Sea. de J. de Shaw



141
Dinner de Felipe G. a Buenos Aires
Enero 1968

442



143



146~



N. 5



Felipe Amilhem en Buenos Aires



Felice
C.º tam-
Buen ,
asistio-
Yo estaba
en Roma
He oido
grandes
boicots
de lo
bien qe
resulto-
Roma
1968-

"Esta es
su vida"
dedicada
a C.º G.º
Shaw, ora-
nizado en
televisión
por Felice
Guillermo
con la sor-
prendente
asistencia
de la M.
Cecilia
autoriza-
da lógica-
mente por
su supe-
riora la
M. Josefina
Federico
Calles
habla-
¡Cuanto
hubiera
disfrutado
Billie!

Foto. Carlos Berer de Rozas. Ronda Universidad - 23-3º 2ª - Cº 222-0176
Barcelona

146



TELEVISION ESPAÑOLA
ESTUDIOS DE MIRAMAR - BARCELONA

El Jefe de la Primera Cadena

Barcelona,
28 de Junio,
de 1.968.-

Rvda. Madre Cecilia Fernández.
Colegio de la Asunción.
Cra. de Nava, nº 5.
LEÓN.

Reverenda Madre:

Me complazco en adjuntarle una fotografía del programa "ESTA ES SU VIDA" dedicado a Don Casto Fernández Shaw, en el que tuvo la gentileza de colaborar.

Le agradezco una vez más su participación y espero conserve, con ésta muestra, un grato recuerdo de su estancia en Barcelona y en el programa.

Le saluda atentamente.

Federico Gallo.

Teléfono 241 44 00

147



"Esta es su vida" Grupo de familia
y amigos alrededor de Casa F. Shaw



- 26 Julio 1968 -

Chiqui García del Distrito a Edw. Shaw el día de su casamiento. María Paz, su madre, tuvo el deseo de este retrato tuviera por fondo el baraqueño de Brini y Carlos que todos hemos visto siempre en su casa. El marido de Chiqui se llama

Arriba: la pareja con María Paz.
Abajo con Alberto García Espinosa del Distrito



Cerrenáos - 8-68



Maria



Tricino - 8-68

Engano al fondo



L'Aquila

7-7-68-



Venezia - 8-68



Engano
8-68



16 de Agosto - El 21 de Junio cayó enferma ^{mis} ^{de} ^{lo} ^{pis}. Después de una lucha de mi padecimiento inesperado y de su arcaiz ^{maturo} ^{hera}, murió el 16 de Agosto. Para mí es la pérdida inmensa de una gran amiga - Paso en su casa, a su lado, la última noche con Loliz u Sofía, también están las Hermanitas que la han cuidado - Loliz me da la medalla de la Sgda. Familia que ella llevó siempre como conmovedor ejemplo u que en sus últimos horas la ha tenido puesta. El 17 es el entierro, después del funeral me van al Cristo donde tengo uno el de Willie. Han pocas ^{gente} Madrid está desierto - Mucha gente se habría acordado de ti; pero pocas lo ha demostrado. ¡Como pasa el tiempo! pero

64440 MADRID TORREVIEJA 176 31 16 1615 =

SIEMPRE EN NUESTRO RECUERDO NUESTRO GUILLERMO PASA EL TIEMPO Y ESTA ENTRE TODOS Y EN NUESTRO CORAZON CON TODO EL CARINO FAMILIA MANOLO PARADA

+++ FU 24 MADRID BENIDORM 352 22 17 1250 +

+ MI RECUERDO SIEMPRE PARA TAN BUEN AMIGO CARINOS MARIA LUISA ALVAREZ QUINTERO

el recuerdo de todos u el vacío que nos has dejado - así como Ma^a Beja es cada día mayor. ¡Dios sobre todo!

De corazón agradecido
sus palabras ten

LA PRINCESSE PIEDITA DE HOHENLOHE

afectuosas en mi enorme
pena -

En contra de lo que me
dormía de contestar a
mi pesame con mi
impreso, esta Princesa
sabe hacerlo de su
gusto y letra.

Día 20 de Agosto. En la madrugada de este día llega con toda felicidad en el Sanatorio de la Milagrosa Felix Guillermo Fernandez Shaw a toda - ¡un niño! gracias a Dios muy hermoso y le dio poco que hacer a Rocio. El bautizo se celebró el día 9 de Septiembre en El Escorial en la Capilla de Santa Maria de Abantos - o bautizo el P. Planos y fueron los padrinos Cecilia Candarias (que no pudo asistir) y José Luis Alvarez, asistió la familia y amigos íntimos y se celebró en el Felipe II. Resultó muy esplendido y simpático todos tuvieron muy buen recuerdo para Carlos Manuel y los sumos - El nacimiento de Willie y Ma. Beja todos los domingos siempre.

20/8	9/20	128.50	
Destinatario y señas			Destino
CARLOS FERNANDEZ SHAW ANTONIO POYAILO 3			ROME

NACIO VARON CON TODA FELICIDAD TODOS BIEN

FELIX ROCIO

COLL=POYAILOLO

ADOLFO VILA VALENCIA
DE LA REAL ACADEMIA HISPANO AMERICANA
DE CIENCIAS Y ARTES
MIEMBRO DE LA SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES
DE ESPAÑA

TORRE NUM. 40-1.^o
CADIZ

Sr. D. Carlos M. Fernández-Shaw

Cádiz 12 de Diciembre de 1968

Madrid

Con esta fecha llega a mi poder su siempre fragante libro de "POESÍAS COMPLETAS"--no estaría de más otro tomo de "OBRAS COMPLETAS", teatro y otros asuntos que no fuesen poesías--originales de su nunca bien celebrado abuelo y paisano mío también don Carlos. Difícilmente podría expresar a usted la alegría, la emoción, la nueva vida que para mí ha supuesto tan inapreciable, tan riquísimo envío. Dios se lo recompense con aquello que pueda ser del mayor agrado de usted y de sus familiares en general. Sólo puedo decirle que lo estoy "devorando" con esa fruición con que el sediento lleva a sus labios un rústico cuenco de agua. Tanto el prólogo del Sr. Fernández Almagro, como el epílogo de la misma--permítame que lo denomine así--de su no menos admirado padre

... se relaciona con el prolífico e infatigable autor es inagotable.

DIEZ MIL DOLARES EN CUATRO DÍAS CON "LUISA FERNANDA"

De apoteósico puede calificarse el debut en Santiago de Chile de la compañía de Faustino García con la milenaria zarzuela del maestro Torroba "Luisa Fernanda", obra con la que solamente en cuatro días se han recaudado más de 10.000 dólares. El propio Faustino García, quien con ésta lleva efectuadas quince giras artísticas en toda la América de habla hispana, ha declarado su asombro ante el éxito inicial de sus huéspedes, "que ha superado al mayor de las giras precedentes".

"ya" 24 agosto 1968



Una escena de "La tabernera del puerto", de Sorozábal, obra que ha sido repuesta en el escenario del teatro de la Zarzuela. (Foto Santos Yubero.)

"LA TABERNERA DEL PUERTO", EN LA ZARZUELA

... por que cuan-
to se relaciona con el prolífico e
infatigable autor es inagotable.
**DIEZ MIL DOLARES EN CUA-
TRO DIAS CON "LUISA FER-
NANDA"**
De apoteósico puede calificarse
el debut en Santiago de Chile de
la compañía de Faustino García
con la milenaria zarzuela del
maestro Torroba "Luisa Fernan-
da", obra con la que solamente en
cuatro días se han recaudado más
de 10.000 dólares. El propio Fau-
stino García, quien con ésta lleva
efectuadas quince giras artísticas
en toda la América de habla his-
pana, ha declarado su asombro
ante el éxito inicial de sus hues-
tes, "que ha superado al mayor de
las giras precedentes".

de usted, don Guillermo, que en su día tuvo a bien honrarme con el envío de su obra--cariñosamente dedicada--"Erga historia de **La vida breve**", con fecha de Febrero de 1965, sin decir que añade un mérito más a la preciosa antología de su aplaudido y galardonado ^(abuelo), pues en verdad aquélla se basta y sobra con sus subidos méritos propios. Créame, señor, que si tan preciso es el alimento corporal como el espiritual, éste que ahora se ha servido proporcionarme tanto me conforta y reanima, que ciertamente debo preferirlo a las exigencias de la frágil materia.

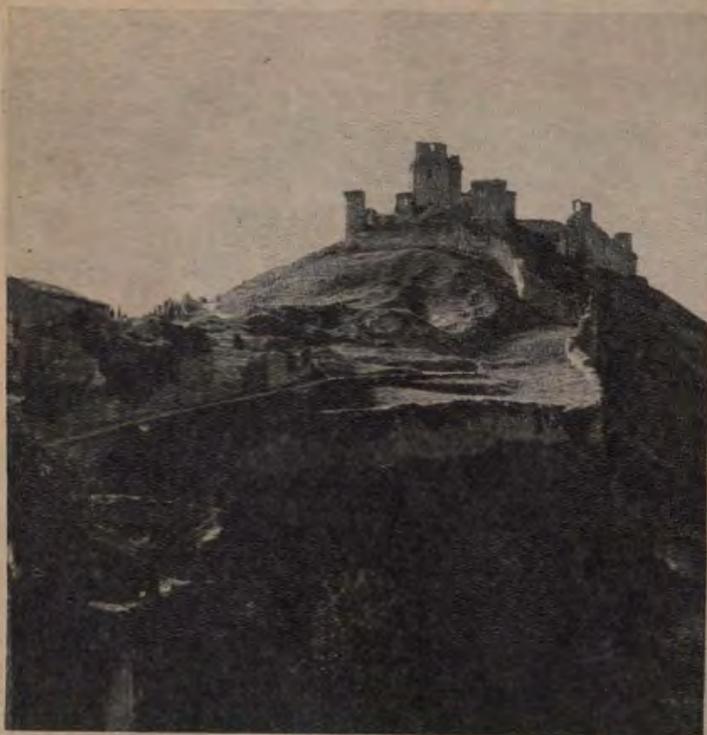
Muchas gracias, muchas gracias, don Carlos, y si por casualidad se le viniesen a las manos algunos ejemplares de otras obras--teatrales-- también de su abuelo, o de su padre, que no le fuese sacrificio el deshacerse de ellas, yo completaría esta vigorización de mis sentidos que tan precisos están de suaves añoranzas.

Con mis más cordiales y respetuosas expresiones para todos los suyos, reciba reiteradamente el testimonio de todas mis consideraciones.

El de un gaditano que sabe honrar las glorias de su patria,

Adolfo Vile Valbuena

A S Í S



La "Rocca Maggiore"

El 22 de junio, el día del voto de Santa Clara, instituido en recuerdo de la defensa que de la ciudad hizo la santa contra los sarracenos que la asediaban, se celebra un concurso floral en el que se premian las ventanas y los balcones mejor adornados; pero ya en la festividad de la Ascensión, y en tradición de los pastores, los vecinos y las vecinas de Asís suben por las laderas del Subasio con bastones adornados con flores de la montaña, cantando canciones populares, de un delicioso y antañón folklore, y durante el Corpus Christi, con alfombras de flores, de parecida manera a cómo lo realizan en la ciudad canaria de La Orotava, al mismo tiempo que tapizan, perfuman las vías públicas de la población y es como si sobre ellas se remansase el viento.

Como en mayo, después de transcurrida la fecha sagrada y dolorosa del Viernes Santo, con la procesión del Cristo Muerto, antorchas en la noche y paso silencioso de cofradías y

penitentes, algunos llevando la cruz de Santiago.

Tiene lugar el día primero, el Calendimaggio, tradiciones medievales, sin olvidar las luchas de los Nepi y de los Fiumi, surge una contienda poética entre la parte Sopra y la parte Sotto.

Todos los participantes en ella visten a la vieja usanza, y para la concesión del lauro se monta un tinglado en la plaza del Ayuntamiento: antiguas edificaciones, el templo de Minerva, el Foro romano, la torre Gibelina del pueblo, los palacios del Capitán y de los Priors.

El espíritu del Santo

Y sobre todas las concepciones y evocaciones, que se repiten cada año en esta fiesta, se halla presente el espíritu franciscano, que rezuma sobre toda la ciudad que dio apellido a Francisco, santificado por la Iglesia: San Francisco de Asís.

En todas partes, he dicho; hay que agregar que en todos



Típico rincón de Asís

La presencia del "poverello" es constante en este paisaje inolvidable y sorprendente



Un aspecto de la campiña de Asís

los objetos, en toda la zoología comarcal.

En las vacas tiernas, casi blancas, que conducen el arado o que pastan en los recodos de los caminos, sobre verdes prados. En el aire.

Es algo que en Asís penetra, cala hondo, y no hay que recorrer los lugares de la peregrinación franciscana para percibirlo. Difícil de definir pero auténtico, superior a la masa de ochocientos mil extranjeros que pasan por aquí cada año, superior al sentido comercial que siempre anida en estos lugares.

Es algo que nos cae aunque ignoremos de dónde, algo del ardor y del amor que poseyeron a San Francisco y que nos une a todos en un mismo fervor divino y humano, lo que atrae a la ciudad hombres y mujeres, incluso de confesiones distintas, y los une y hermana en un mismo sentimiento.

En Asís se referirán cosas sorprendentes, inauditas, y aunque inverosímiles, en la ciudad del "poverello" resulten verdaderas.

En esta población amorosamente conservada y amorosamente vivaz.

Hermano sol, hermana luna, hermano perro, hermano lobo.

Timbre de gloria, el humilde cordón de San Francisco de Asís.

Angeles Villarta

Converso este artículo de "Asís" en recuerdo de mi estancia en Asís el año 1967 - mucho me gustó -

199

"Ya" del 6 de octubre 1968
AHORA HACE CIEN AÑOS

EVOCACION DE "LA GLORIOSA"

UNA revolución puede sorprender a la gente de muchas maneras. A algunos, por ejemplo, en su trabajo diario, que ese día se verá interrumpido. Tal es el caso de un joven barbudo—la barba en aquella época era más bien un signo de conservadurismo—que está copiando pacientemente un cuadro de uno de los grandes maestros en el Museo del Prado. Es media mañana. De repente ve a un ujier muy pálido decir algo al oído a un compañero. Se oyen —clac, clac, clac—las cajas de otros jóvenes pintores que se cierran. De repente, a todo el mundo le ha entrado mucha prisa. "¿Qué sucede?", pregunta el barbudo. Y la respuesta, sencilla y colosal, es: "la revolución". Al joven barbudo le coge de sorpresa. La noche anterior ha estado en un "tablao" viendo bailar a la Dolores y otras figuras no menos notables del

arte de la danza. Creía que España era sólo eso... Pero, ¡caramba!, una revolución sí que es un espectáculo. Y cerrando su caja sale disparado en dirección hacia la Puerta del Sol.

En la calle encuentra otras personas que hacen lo mismo. Porque ya se sabe, todo lo que pasa en España pasa en la Puerta del Sol. Lo malo es que no es fácil llegar hasta ella. A medida que se acerca, un río humano les envuelve. "Si un alfiler se dejara caer al suelo, no encontraría su destino." Cosa estupenda, la fuente de la plaza, que llevaba seca varios días, se ha puesto a lanzar su alegre surtidor. Frente a la fuente está el palacio de la Gobernación. Hay un grupo de intrépidos que intentan trepar por la fachada, agarrándose a cornisas y cañerías. Llevan banderolas y carteles que rezan: "Viva la soberanía nacional. Abajo los Borbones". He aquí dos frases que

el general Prim no quisiera ver unidas—es pronto todavía, demasiado pronto—, pero que días más tarde se verá, como Pedro, obligado a repetir tres veces —¡abajo, abajo, abajo!—, con gran perjuicio de su "política fina", desde ese mismo balcón. No; el general de lo de soberanía nacional, de Cortes constituyentes..., y gracias a su política fina, esto es, a su mano izquierda, ha logrado reunir un amplio abanico... de conspiradores. Los términos derecha e izquierda no han sido acuñados todavía, y es una lástima, porque el abanico del general está hecho de las varillas más variadas: dinásticos, antidinásticos, unionistas, liberales, progresistas y demócratas; estos últimos son francamente republicanos. En conjunto es un grupo valioso de valientes generales, hábiles políticos, brillantes escritores, ágiles periodistas y, sobre todo, de hombres de honor. Al-



El almirante Juan Bautista Topete, uno de los héroes del Callao, adquirió un lugar decisivo en la historia por haber puesto a la escuadra bajo su mando al servicio de la revolución de septiembre

Dinásticos, antidinásticos, liberales, progresistas y demócratas conspirando juntos

gunos vuelven ahora del destierro, donde ha habido quien lo ha pasado mejor y quien lo ha pasado peor. Y si no, que se lo pregunten a Sagasta, que no se apartará en lo sucesivo nunca, ni aun en los días de mayor gloria, de una bolsita de seda en cuyo interior hay un puñado de monedas y un letrerito que reza: "Para el caso de que tenga que salir de nuevo". Otros estaban en cargos del Gobierno y apenas han tenido necesidad de moverse; ha bastado con cambiar de divisa. Ahí tenemos a Topete, al honrado e ingenuísimo Topete, que ha empezado por gritar "¡Viva la soberana!" en el momento de sublevarse, hasta que Prim, que, felizmente, ya se hallaba a su lado, le ha tirado de la casaca apuntando: "¡Viva la soberanía nacional!" Desde el más alto cargo hasta el más modesto; ahí tenemos a los pequeños telegrafistas del gabinete de su majestad, encargados de transmitir los mensajes cifrados o sin cifrar que inmediatamente informan por el mismo telégrafo a los jefes de la conspiración... ¡Qué excelente trabajo! Porque el pintor barbudo, que ha llegado hace poco de París y que acaba de tirar su caja de pinturas para ir a ver la revolución—bueno, Goya también "lo vio"—, no lo sabía. La noticia le ha cogido de improviso. Para él la revolución ha sido ese taponazo fulgurante de una botella de champaña... Lo que no sabe es que el taponazo ha requerido una preparación cuidadosa, años y mucha presión, muchos e improbables esfuerzos, mucha habilidad, no poco valor, algunas escenas trágicas y bastantes escenas cómicas. Y no olvidemos... la política fina de don Juan Prim y Prats.

Es a él a quien reclaman ahora las masas. "¡Viva Prim!, ¡Viva la soberanía nacional!" Aquella madrugada ha llegado a Madrid—siempre a través de ese bendito telégrafo—una noticia colosal: en el puente de Alcolea el general Serrano ha vencido a Novales. Esa es la razón de que la muchedumbre se haya lanzado a la calle, Su

primer impulso es romper farolas—que llevan la corona real—, desmontar lápidas, quitar escudos. Los nombres de las calles han sido todos rápidamente escamoteados. Y en este afán nominativo y desnominativo, en este nuevo Jordán popular, la muchedumbre ha acertado con su primero y estupendo error histórico. Con rara precisión, la muchedumbre sabe quién tira los hilos del tinglado, y para ella el héroe es el otro. En el puente de Alcolea, la batalla la ganó Prim... He aquí un retrato de Prim que alguien ha logrado izar hasta el primer piso del ministerio de la Gobernación. Porque la soberanía nacional es una idea magnífica, soberbia, pero si se quita la imagen de Isabel, otra imagen tiene que venir a sustituirla, y a la soberana triste—todos los retratos oficiales de ella son tristes—, cargada de joyas, viene a sustituirla la imagen de este general todavía joven—no más joven que ella tampoco—, de linda barba recortada, que luce unos entorchados que se ha ganado con sangre, uno a uno (y algunos, por desgracia, en luchas fratricidas), catalán madrileñizado, despejado, ágil, simpático, entusiasta, inasequible a los desengaños... "Don Ricardo, no hay que enfadarse con la humanidad; hay que servirla como es", ha escrito hace tan sólo un año, cuando creyó que el tapón de la botella saltaba... y no saltó; esto es, después de un fracaso. Pero el barbudo francés, que ve su imagen llevada en triunfo por las masas, no sabe que dentro de unos días va a tener la ocasión de enfrentarse personalmente con el original, que va a hacerle un retrato y que el retrato será un día colgado en el Museo del Louvre. No, no se atreve siquiera ni a soñarlo. (El retrato no gustará al general, tan amplio él en sus gustos políticos, porque le ha sacado un tanto despeinado.)

"Don Ricardo, no hay que enfadarse." Y ese don Ricardo, ¿quién es? Ese don Ricardo,

Lola Aguado

(Continúa en página siguiente)



La reina Isabel II

154

Vida Musical

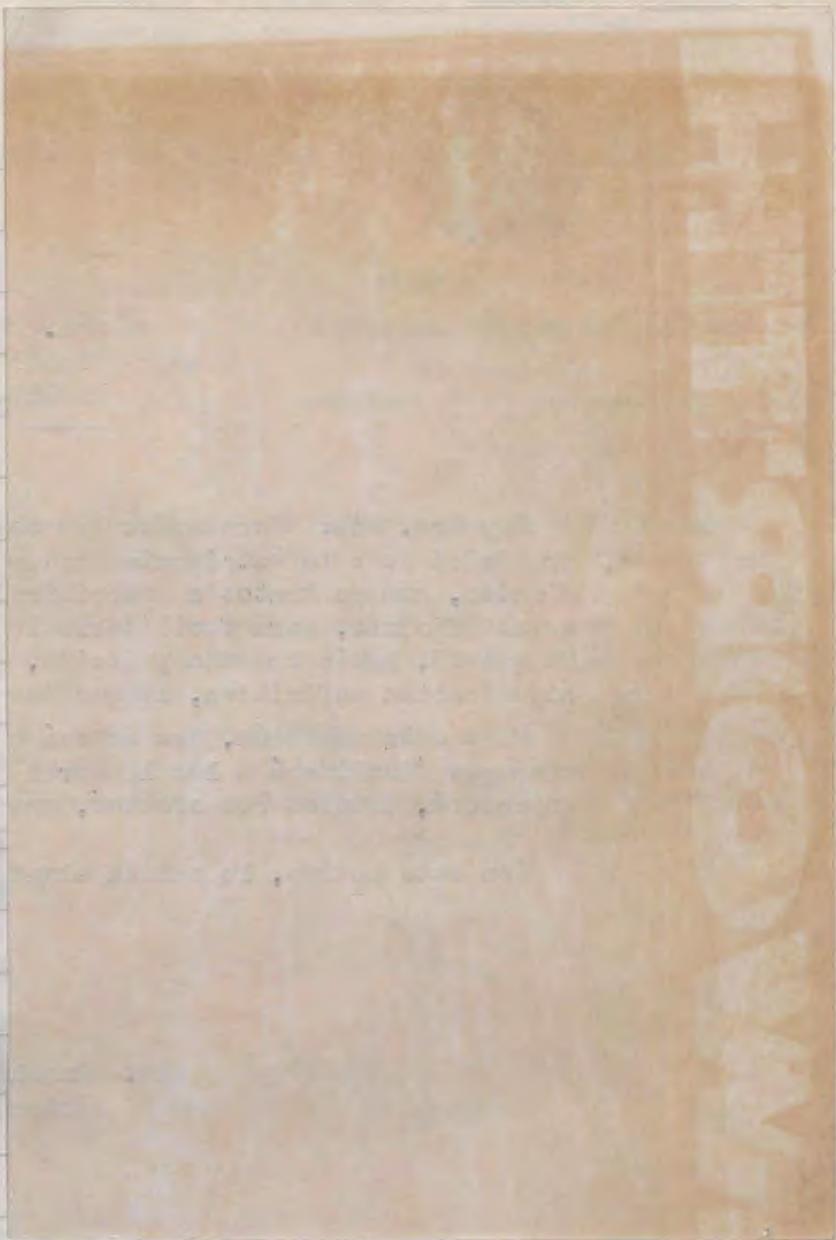
**"La tabernera del puerto",
en la Zarzuela**

Dentro de la temporada popular de género lírico, la compañía José de Luna ha presentado en el teatro de la Zarzuela "La tabernera del puerto". Los autores, Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, la subtitulan "Romance marinero en tres actos". La música es de Pablo Sorozábal. La dirección escénica fue llevada a cabo por Tino Pardo.

Los que ya conocen de sobra "La tabernera del puerto" son los que siguen yendo a verla. Pero lo más curioso es que los que no la conocen se apartan de este género. O sea que este tipo de reposiciones son posibles a base de la clásica partida de fieles, pues el público no se renueva. Cada vez interesa menos la zarzuela y el género lírico, porque el engranaje de sus episodios, los tipos, el ambiente quedan muy a trasmano. En concreto, "La tabernera del puerto" tiene momentos musicales acertados, pero como resulta que la letra es asombrosamente mediocre, el cóctel sólo es tragado por los muy voluntariosos.

"La tabernera del puerto" es una obra de cartón, como la mayoría de las de este género. Aunta pensar que historias tan escabrosas como ésta pudieran conmover hace tiempo.

D.



Los llevan Fernando u Maria Amalia a Felix @ mis u a mi ~ No, como siempre que voy a El Escorial, con emoción u doblemente esta vez por tratarse de volver a nuestra casa, tener que opinar u seguramente decidirse a esconderme u en el, en parte contenta porque la casa, escalera, galería, patios etc. no han variado en nada. La nuestra no se parece en nada. Contesto al administrador según lo mandado oyendo por el n° 6 que es exterior u grande. Sino me dan esa será la antigua mía. Este asunto me preocupa u me quita el sueño mas de lo corriente



16 de Octubre de 1.968.

JEFATURA DEL ESTADO
PATRIMONIO NACIONAL
ADMINISTRACION DE
SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

Sra. Doña María Josefa Baldasano, Vda. de Fdez. Shaw.
Claudio Coello nº. 60.
MADRID (1)

2961572

Muy Sra. mia: Terminadas las obras de reforma, 1ª fase, de la Casa de la Reina, propiedad de este Patrimonio Nacional en esta Admón. y fijadas las rentas correspondientes, con contratos a suscribir por un periodo de tres años, le ruego se pase por estas Oficinas, para facilitarle la visita a las viviendas resultantes en la planta 2ª que Vd. había ocupado y decida, con caracter provisional y hasta tanto se haga la adjudicación definitiva, la que desearía ocupar.

Para esta decisión, que deberá comunicar por escrito, se le concede un plazo máximo que finalizará a las 12 horas del día 30 de los corrientes, pasado el cual se entenderá, a todos los efectos, que renuncia a la adjudicación de dichas viviendas.

Con este motivo, le saluda atentamente,

Fdo.- Anselmo Toldós García-Romeral.
Interventor, Encargado del Despacho:

Los hevan Fernando u Maria Amalia
a Felix Luis u a mi ^{Mo}, como siempre
que voy a El Escorial, con emoción u
doblemente esta vez por tratarse de
volver a nuestra casa, tener que opi-
nar u seguramente decidirse a escoger
En esto, en parte contenta porque
la casa, escalera, galeria, patios etc.
no han variado en nada. La nuestra
no se parece en nada. Contesto al ad-
ministrador según lo mandado oytan-
do por el n.º 6 que es exterior u grande-
simo me dan esa será la antigua
mia. Este asunto me preocupa u
me quita el sueño mas de lo corriente

El día 16 de Sep. me voy a Con-
 ste acompañando a Felix a la estación que se
 lo agradezco mucho. Viaje muy cómodo,
 buen tiempo. No me acostumbro a mi
 triste libertad. Lo paso en el convento muy
 tranquila. A Capilla por la mañana
 y la tarde y el desayuno en el
 jardín, mudo todo al cariño que me
 demuestran desde Cissie, la Srta. Supre-
 riora Sarz, Ernesto, Madre Patrocino,
 Ignacia, Eugenia, Olivia, todas en-
 fin me han hecho muy agradable
 los doce días que he pasado. Lo mis-
 mo que el matrimonio Valle, tío
 Baco, Coridad Urzua y Srta. Bessa
 Morente con quien hice el viaje,
 muy simpático, de vuelta.

Gran Premio de "La canción del olvido"
 Asisten Rocio y Felix. Bien se lo
 merece por su gran aportación y
 su constante trabajo. Mucha ven-
 ta si no pudiéramos asistir Deba y Carlos

OTRO GRAN PREMIO PARA TVE

La semana ha tenido un signo olímpico y algo cósmico. México-68 y "Apolo 7" tuvieron la acción prevista en retransmisiones limpias, documentales y documentadas a través de los comentarios de J. J. Castillo, Pedro Macía, Antón García y Jesús Hermida, éste, atento a la hazaña astronáutica.

El pausable servicio a la actualidad trastoca un tanto la programación normal, pero no tanto como para que no hubiera tiempo a desarrollar novedades; entre ellas "Vamos a ver", de Alfredo Amestoy; "El premio", de Ibáñez Serrador, y "Con acento", de Martín Ferrand, programas que comenzaron su periplo por la antena. "Pequeño estudio" nos dio un ejemplar guión de Alejandro Nú-

ñez Alonso titulado "Tres hombres honrados", y "Novela", una estupenda biografía de Carlos III, el rey Corregidor, original de Carlos Muñiz. Por último, entre las grandes novedades reseñables en este resumen destaca la inauguración de la emisión matinal, que nos parece un gran acierto, no sólo táctico, sino de articulación y desarrollo. Y ya, como despedida de la septena, un nuevo premio para TVE en la exigente lonja milanesa. "La canción del olvido", de la nueva serie de TVE, aún inédita, "La zarzuela", ha obtenido la Perla de Oro, máximo galardón de la Mostra Internacional de Telefilme y del Documental.

La fabulosa promoción extranjera de TVE logra ahora en la Mos-

tra milanesa el más valioso trofeo, que avala y ratifica la esperanza que en "La zarzuela" pusimos, y que los países de habla hispánica esperan como la mejor aportación para el resurgimiento del españolísimo género, al que TVE ha dado impulso y resonancia.

Otro premio para TVE, y van... Ahora ha sido nada menos que en Milán y para una zarzuela —"La canción del olvido"—, que es tanto como premiar a España en un género muy español. "La zarzuela", que todavía no ha comenzado a emitirse en TVE, gana ya batallas fuera. Rosón es capaz de lograr eso de "no asamos y ya pringamos". Desde ahora, "La zarzuela", que ya valía mucho, vale muchísimo más, porque tiene La Perla de Oro, máximo galardón de la máxima confrontación internacional en Milán, nada menos. Detrás nuestro han quedado Inglaterra y Suiza y muchísimos países más. TVE otra vez en cabeza, y uno sin darle importancia...

zczc ebzcmc mmb172 bmc084
 pbc717 lsm177 gll160pabc
 enba co itmi 020
 milano po 11100 20 20 1645

1930

fernandez shaw
 claudio coello 60 madrid

cancion olvido obtuvo gran
 premio perla mifed muy contento
 recordando los ausentes abrazos
 felix

**Un telefilm de TV. E., premiado
 en Milán**

Milán 19. Televisión Española ha obtenido la "Perla de oro", máximo galardón de la Mostra Internacional del Telefilm y del Documental con la producción "La canción del olvido", una producción de TV.E., de 35 milímetros, en eastman-color, con sonido estereofónico, que tiene ciento veinte minutos de duración.

Sobre el original de Romero, Fernández Shaw y el maestro Serrano, hicieron la adaptación para Televisión Española don Jesús María de Arozamena y el maestro Moreno Torroba.

Entre otros intérpretes figuran María Cuadra, Antonio Martelo, Francisco Saura y Luchy Soto.

La "Mostra" se celebra dos veces al año, en abril y en octubre, y concurren a ella numerosos films de todos los países.

La "Perla de oro" es el máximo galardón de este certamen que terminará mañana. Para el segundo premio está propuesta una película inglesa y para el tercero un documental suizo.—Efe.

Cable de Felix a - dándome cuenta del éxito u premio de "La canción del olvido"

	NACION	PALABRAS	FECHA	HORA	TASA	INDIC. DE L.
MARIA PEPA BALDAZANO	ITALIA	21	20/10	2030	88,40	
CLAUDIO COELLO 60/32/DCHA						
TF/2259568	-ELT-	Destinatario y señas FERNANDEZ SHAW HOTEL DE LA VILLE			Destino MILANO	

EMOCIONADA NOTICIA ENHORABUENA COMUNICADO FAMILIA TODOS ESTUPENDOS ABRAZOS
 CON TODO CARIÑO

MARIA PEPA

Entre líneas se lee nuestro recuerdo.....

España, premio Mifed en Milán

Lo obtuvo "La canción del olvido", de TVE

MILAN, 20. (Efe.) — España ha conseguido el galardón más importante del Mercado Internacional del Film, Telefilm y Documental (Mifed), que se celebra actualmente en Milán, el gran premio Mifed Perla TV, por "La canción del olvido", presentada por Televisión Española.

A lo largo de esta manifestación, que se celebra dos veces al año—en abril y octubre—, un jurado internacional selecciona las más importantes producciones, ya que este certamen no es propiamente un festival, sino, como indica su nombre, un mercado.

Esta es la quinta vez que España concurre al Mercado Internacional del Film, Telefilm y Documental. El año pasado obtuvo otro premio con "Historia de la frivolidad".

CONVERSACIONES HISPANO-ITALIANAS

MILAN, 20. (Efe.) — Finalizaron hoy, en el marco del Mifed, las conversaciones de la Comisión mixta cinematográfica italo-española, que se han venido celebrando en Milán durante los últimos días con ocasión del XV aniversario del comienzo de la colaboración cinematográfica entre los dos países.

Las delegaciones estaban presididas, respectivamente, por el director general de Cultura Popular y del Espectáculo Español, don Carlos Robles Piquer, y el director general del Espectáculo de Italia, doctor Biase.

Las dos delegaciones han reafirmado en esta confrontación la plena validez de las disposiciones del convenio cinematográfico que regula la colaboración en este campo entre las dos naciones.

Carlos Robles Piquer expresó el

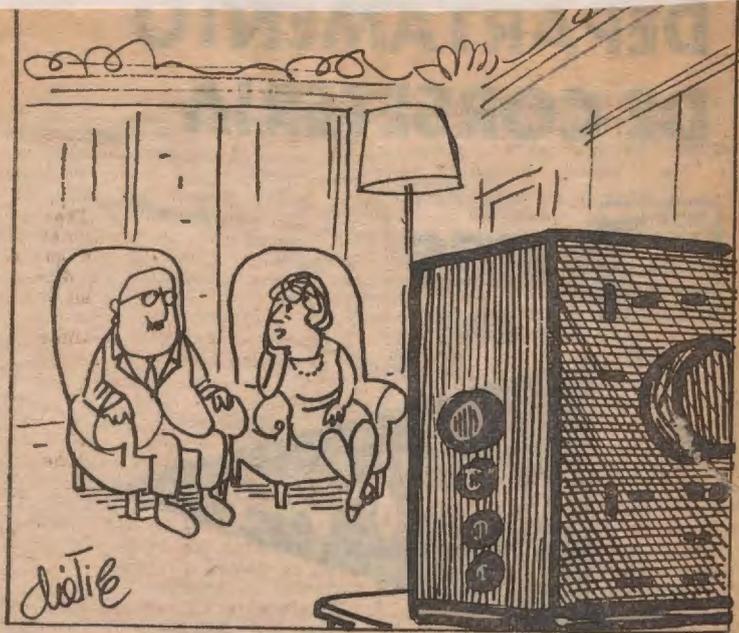
co general para la coproducción hispano-italiana en el "pool", con estricta proporcionalidad entre las aportaciones de cada productor y los beneficios que reciban.

Al mismo tiempo, valorando la importancia específica de los mercados cinematográficos español e Italiano, solicitó, al amparo de una de las modalidades prescritas en el convenio, que los beneficios obtenidos por cada coproducción en los mercados americanos de lengua española sean destinados a satisfacer las aportaciones de los productores españoles cuando éstas no hubieran sido cubiertas por los ingresos de nuestro mercado nacional.

En las conversaciones, desarrolladas en un ambiente de plena cordialidad y comprensión, se acordó también la realización de películas de alto nivel cultural, artístico y espectacular, susceptibles de confirmar la validez de ambas cinematografías y de abrir nuevos mercados a la distribución.

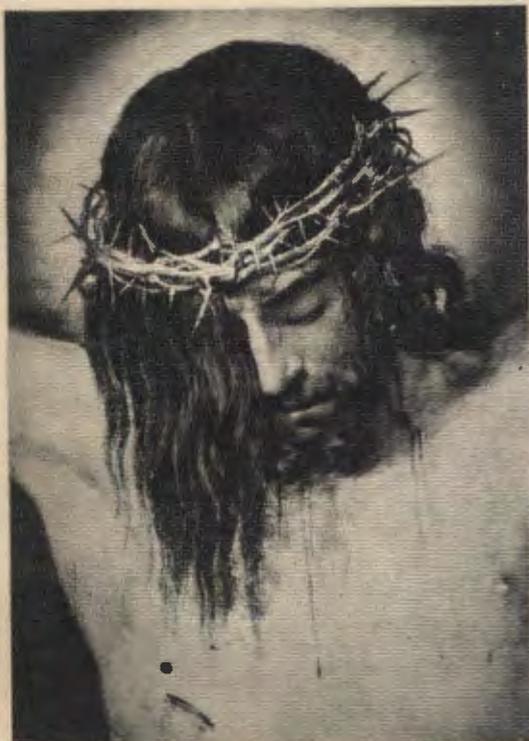
MIFED

"La canción del olvido" ha obtenido, como se sabe, la Perla de Oro de la Mostra Internacional del Telefilme y del Documental, en Milán. La Perla de Oro es el galardón máximo y único, discernido a favor de TVE por esa joya del género lírico más español: la zarzuela. La noticia nos parece especialmente importante, porque la Perla de Oro no se otorga a una especialidad determinada, sino a todo un producto, analizado en sus elementos: guión, dirección, interpretación, fotografía, realización. Basta un jallo en cualquiera de aquéllos para que no sea otorgado. "La canción del olvido", de Federico Romero y Fernández Shaw, música del maestro Serrano, fue adaptada a televisión por Arozamena y el maestro Torroba, e interpretada por María Cuadra, Juan Luis Gallardo, Antonia Martelo, Rosana Yanni, Francisco Saura y Maruchi Soto, y supone, como toda la serie "Teatro Lírico Español", la aportación más seria, decidida y fundamental de tr al reencuentro de la zarzuela española. Toda la serie ha sido cuidadísima de efectos, rodada en 35 milímetros y color, y con sonido estereofónico que da un especial relieve a las inmortales páginas de los músicos más representativos del género, que dormían en espera de que TVE la despertara en el nuevo medio, cuya popularidad y resonancia es innecesario que resaltemos. Si, en cambio, el impacto que ha logrado en la Mostra milanese, lonja muy difícil y exigente que, cada año dos veces, reúne a lo más depurado de la televisión y el cine mundiales, éste en su modalidad documental. 24 Oct. 1968 - A B C



—Ese premio que le han dado a «La canción del olvido», ¿habrá sido con segunda...?

Tras un mes consecutivo de triunfales representaciones de la zarzuela del maestro Moreno Torroba "Luisa Fernanda", en el teatro Avenida, de Buenos Aires, donde la tiple española Encarnita Ruiz alcanza un éxito resonante, la compañía Dolarea-Bronemberg, que todos los años por esta época lleva a cabo larga campaña lírica a base de zarzuelas españolas, terminará allí el 17 con dicha obra, presentándose con ella, el 19, en Mar del Plata.



73



«No separes en el cielo los que tanto se quisieron en la tierra»

Rogad a Dios por el alma de

Dña. CECILIA ITURRALDE Y MAC-PHERSON

que nació en Cádiz el 23 de octubre de 1868

y murió en Madrid el 17 de septiembre de 1954

El día 23 de octubre se celebrará un funeral celebrando los cien años de su nacimiento, en la Parroquia de los Doce Apóstoles, c/. Velázquez, 88 Madrid.

EMA Paz, 8-Madrid

Muy emocionante fue la Misica de Caspe

159 ✓

Seminario "STOP" - Roma 28-10-68



Sandra Milo con il marito e la suocera, ritratti recentemente a Roma ad una sfilata di moda. Dopo il matrimonio i rapporti fra la Milo e i suoceri, che prima erano tesi, sono divenuti ottimi. « Sandra », ha detto la signora De Lollis, « è per mio figlio una moglie ideale ».

« You "foto" ha enviado C. D. M. desde Roma. »

460-

Viage de Felix a "Emsemburgo"
Noviembre 1968-

"Bouelle
españole"



Excursion de Beba y Carlos Manuel
Agosto -68-



Viage
que hi-
cimos
Willie y
yo con
Rocio y
Felix,
el año

¡Cambiar tengo mi gran recuerdo de Venecia!

460-

Viage de Felix a "Eusemburgo"
Novembre 1968-

"Zourelle"

LUXEMBOURG 10-x-68
Tourelle espagnole et Ville
basse du Pfaffenhall

AVION

Alere, pero no hace
fina de reuniones son
muy interesantes. Le
dije cosas importantes.
Espero que los esten
bien. Hablé con Boris.
He di noticia de Felix.

Massageries Paul KRAUS, Luxembourg G. D.



Sra. Vda. de
Fernandez-Skew
Claudio Coello-

Respect y abrazo

Felipe Villanueva

Reproduction interdite

MADRID-1

-SPAIN

Excursion de Beba y Carlos Manuel
Agosto -68-

Venezia; 9-8-68 - ITALIA

Giovanni Antonio Canal, detto il Canaletto (1697-1768)
Venezia, Ponte di Rialto
Venise, Pont de Rialto
Venice, Rialto Bridge
Venedig, Rialto Brücke
Roma, Galleria Nazionale

Publicación
Cualquiera que
infantamos asistió a Lucia
en la Arena de Verona, y al
mismo tiempo agrió en fiesta.
Hay quien ostiendo la biscaia
por la mañana y estaron
fuerza de suerte con el tiempo.
Estaron realizando el viaje
en las dos vias mayores, tres
y de colera, a primer propósito
felizmente aquí en Italia.

Ediz. ARDO - Venezia - 1968

Felix y Embudo

Sra. Sra. de

Fernandez-Skew

Claudio Coello

Madrid

P. MARZARI S.R.L. SCHIO
(SPAGNA)



Viage
que hi-
cimos
Willie y
no con
Focio y
Felix,
el año

¿Cambiay tengo muy gran recuerdo de Venezia!

Zarzuelas televisadas

Un telefilm de TV. E., premiado en Milán

Milán 19. Televisión Española ha obtenido la "Perla de oro", máximo galardón de la Mostra Internacional del Telefilm y del Documental con la producción "La canción del olvido", una producción de TV.E. de 35 milímetros, en castman-color, con sonido estereofónico, que tiene ciento veinte minutos de duración.

Sobre el original de Romero, Fernández Shaw y el maestro Serrano, hicieron la adaptación para Televisión Española don Jesús María de Arozamena y el maestro Moreno Torroba.

Entre otros intérpretes figuran María Cuadra, Antonio Martelo, Francisco Saura y Luchy Soto.

La "Mostra" se celebra dos veces al año, en abril y en octubre, y concurren a ella numerosos films de todos los países.

La "Perla de oro" es el máximo galardón de este certamen que terminará mañana. Para el segundo premio está propuesta una película inglesa y para el tercero un documental suizo.—Efe.

ZARZUELA Nunca tuvo "La Revoltosa" expresión más cabal, firme, emocionada, importante y resonante que ahora en TVE. Con "La Revoltosa" inició nuestra televisión el gran ciclo dedicado al más español de los géneros y al más desconocido en Europa, que ahora le abrió sus puertas. Por lo pronto, con "La canción del olvido", las fronteras se han derrumbado... Bien; "La Revoltosa" es la

expresión más cabal de televisión que podíamos prever, aun exigiendo mucho. Dejemos a un lado todo el enorme esfuerzo técnico, en hora buena superado con ciencia y paciencia por un ejército disciplinado de técnicos y estéticos para centrarnos en lo que, modestamente, nos importa más; en su carácter televisivo. Temíamos que el soporte de celuloide traicionara al medio en que la serie iba a producirse; es decir, a la televisión. Pero Juan de Orduña ha medido cada plano, cada secuencia, cada angulación, para ser fiel a la técnica, al lenguaje de la televisión a la que aporta de manera indiscutible hallazgos y efectos formales dignos de aplauso. La selección de los ejes de tiro, la dinámica de las secuencias, la técnica del montaje, incluso, es ciento por ciento televisiva y, a la vez, radical y formalmente fiel al tema, al guión, a la consecuencia musical y oral de la zarzuela, sin alterar ni su fondo ni su forma; metiéndonos, materialmente, en la esencia del libro de López Silva y Carlos Fernández Shaw, idóneamente adaptado por Manuel Tamayo, y en la "presencia" de la música inolvidable de Chapi, que suena maravillosamente bajo la dirección del maestro Moreno Torroba... El empaste orquestal; la bellísima voz de los cantantes—Isabel Rivas y Luis Sagi-Vela—; su vocalización; la riqueza coral con sus cuerdas perfectamente diferenciadas; todo, en fin, lo que es bondad melódica y cromática del gran género chico español estuvo ya presente y activo en "La Revoltosa", con una depurada interpretación visible de Elisa Ramírez y José Moreno, Antonio Casal, Antonio Martelo, María Luisa Ponte, Marisa Paredes, Antonio Durán, Mónica Randal y José Sacristán, quienes, además, encarnan maravillosamente las voces de Pardo, Alonso, Rosa Sarmiento, Matilde Garcés, del Portal, Mari Carmen Ramírez y Luis Frutos. "La Revoltosa", pórtico de la gran serie "Teatro Lírico Español", abre

LA MAÑANA. PAG. 71

A.B.C. = 17-XI 1958

para TVE, y para la zarzuela, nuevos horizontes, dando a conocer por el ancho mundo un género radical y formalmente español que estaba desconocido en Europa, y mal conocido en Hispanoamérica, porque su representación exige los enormes dispendios y elementos con que ahora ha contado y Juan de Orduña utilizó con suficiencia, desahogo y elocuencia, logrando una obra maestra de televisión sobre una obra magistral del género chico.

Detrás de las cámaras

«La revoltosa», ha triunfado

Fue el viernes una noche de éxito para Televisión Española. Esto es justo decirlo. La versión televisada de la famosa zarzuela tuvo categoría de auténtico estreno. Todo respondió, a lo largo y a lo ancho de la velada, a unas motivaciones plenamente acordes con el medio en que se ofrecía. Desde la adaptación de Manuel Tamayo a la labor de los distintos intérpretes; desde la composición de grupos y de coros hasta el cuidado en la captación de gestos y de matices, todo—repetimos—respondía a unos cánones estrictos. Juan de Orduña ha querido llevar a cabo una labor de miniatuista, de artesano, preparando los planos más adecuados, buscando siempre el ángulo de tiro exacto, cuidando los primeros planos, tan fundamentales en televisión, para que "La revoltosa" se nos hiciera íntima, gozosamente nueva y dimensionalmente distinta. Realización ágil, con ritmo y tempo oportunos. Selección, en suma, premeditada y definitiva para que la conocida zarzuela, aun siendo la misma, cobrase nueva vida, nueva definición. Ahora, en perfecto acoplamiento al medio, este teatro lírico español, tan rico en matices, tan importante en musicalidad, comenzará, de verdad, su mejor singladura. La televisión ha hecho el milagro y ya existen muchos caminos abiertos a lo largo del mundo para que por ellos penetre este género auténticamente español.

perfectamente acoplada al medio por el que se ofrecía. Pensada y resuelta en razón de la televisión.

Lo que no nos gustó Después de las palabras de presentación, a cargo del crítico musical de Televisión Española, don Antonio Fernández Cid, cuando éste cerraba su charla subrayadora del acontecimiento, diciendo algo así como "ya están aquí los compases famosos de...", todos esperábamos que así fuera, efectivamente. Que la zarzuela entraba ya en pantalla. Pues no. Lo que apareció en ella fue un "spot"—musical, eso sí—, y luego otro, y otro... Creemos que esto debió evitarse. Habría tiempo—antes o después—para introducir los anuncios, pero no en aquel momento justo en que entraron. Es un pequeño detalle, quizá sin importancia. Pero no podemos por menos de recogerlo porque disgustó a muchos espectadores. Y, además, creemos, con toda razón.

Javier DE ESQUIVEL

Los intérpretes

Creemos que José Moreno, el Felipe de esta "Revoltosa", y al que se acopló la voz de Luis Sagi Vela, era la primera vez que se asomaba a la pequeña pantalla. No ha podido tener debut más brillante. Todo en él era seguridad, equilibrio, soltura y matices. Junto a él, más guapa, más versátil y más simpática que nunca, Elisa Ramírez, que puede sentirse satisfecha de su papel de Mari Pepa. Disciplina en estos como en los demás actores para que no se notase que la voz se les había dado prestada en las distintas escenas cantadas. Luego, Antonio Casal, Antonio Martelo, María Luisa Ponte, Marisa Paredes, Antonio Durán, Mónica Randal y José Sacristán completaron un reparto de excepción por lo conjuntado y lleno de equilibrio. Sin fisuras. Éxito también de Isabel Rivas, de Luis Sagi-Vela, de Constantino Pardo, de Ramón Alonso, de Rosa Sarmiento, de Matilde Garcés, de Enrique Portal, de Mari Carmen Ramírez y de Luis Frutos, cuyos rostros no vimos, pero cuyas voces, llenas de matices, perfectas de vocalización, contribuyeron también decisivamente al éxito. La dirección musical del maestro Moreno Torroba, la fotografía de Federico Larraya y los Coros de Madrid, tuvieron, como no, importancia capital. El amplio equiplo ha funcionado perfectamente. Por ellos, por todos, "La revoltosa" llegó el viernes y triunfó. Y, lo que es más importante, per-

Zarzuelas Televisadas

Un telefilm de TV. E., premiado en Milán

Milán 19. Televisión Española ha obtenido la "Perla de oro", máximo galardón de la Mostra Internacional del Telefilm y del Documental con la producción "La canción del olvido", una producción de TV.E. de 35 milímetros, en castinacolor, con sonido estereofónico, que tiene ciento veinte minutos de duración.

Sobre el original de Romero, Fernández Shaw y el maestro Serrano, hicieron la adaptación para Televisión Española don Jesús María de Arozamena y el maestro Moreno Torroba.

Entre otros intérpretes figuran María Cuadra, Antonio Martelo, Francisco Saura y Luchy Soto.

La "Mostra" se celebra dos veces al año, en abril y en octubre, y concurren a ella numerosos films de todos los países.

La "Perla de oro" es el máximo galardón de este certamen que terminará mañana. Para el segundo premio está propuesta una película inglesa y para el tercero un documental suizo.—Efe.

ZARZUELA Nunca tuvo "La Revoltosa" expresión más cabal, firme, emocionada, importante y resonante que ahora en TVE. Con "La Revoltosa" inició nuestra televisión el gran ciclo dedicado al más español de los géneros y al más desconocido en Europa, que ahora le abrirá sus puertas. Por lo pronto, con "La canción del olvido", las fronteras se han derrumbado... Bien; "La Revoltosa" es la

expresión más cabal de televisión que podemos prever, aun exigiendo mucho. Dejemos a un lado todo el enorme esfuerzo técnico, en hora buena superado con ciencia y paciencia por un ejército disciplinado de técnicos y estéticos para centrarnos en lo que, modestamente, nos importa más; en su carácter televisivo. Temíamos que el soporte de celuloide traicionara al medio en que la serie iba a producirse; es decir, a la televisión. Pero Juan de Orduña ha medido cada plano, cada secuencia, cada angulación, para ser fiel a la técnica, al lenguaje de la televisión a la que aporta de manera indiscutible hallazgos y efectos formales dignos de aplauso. La selección de los ejes de tiro, la dinámica de las secuencias, la técnica del montaje, incluso, es ciento por ciento televisiva y, a la vez, radical y formalmente fiel al tema, al guión, a la consecuencia musical y oral de la zarzuela, sin alterar ni su fondo ni su forma; metiéndonos, materialmente, en la esencia del libro de López Silva y Carlos Fernández Shaw, idóneamente adaptado por Manuel Tamayo, y en la "presencia" de la música inolvidable de Chapi, que suena maravillosamente bajo la dirección del maestro Moreno Torroba... El empaste orquestal; la bellísima voz de los cantantes—Isabel Rivas y Luis Sagi-Vela—; su vocalización; la riqueza coral con sus cuerdas perfectamente diferenciadas; todo, en fin, lo que es bondad melódica y cromática del gran género chico español estuvo ya presente y activo en "La Revoltosa", con una depurada interpretación visible de Elisa Ramírez y José Moreno, Antonio Casal, Antonio Martelo, María Luisa Ponte, Marisa Paredes, Antonio Durán, Mónica Randall y José Sacristán, quienes, además, encarnan maravillosamente las voces de Pardo, Alonso, Rosa Sarmiento, Matilde Garcés, Del Portal, Mari Carmen Ramírez y Luis Frutos. "La Revoltosa", pórtico de la gran serie "Teatro Lírico Español", abre

la
Cadorviz

104. 1968

Un buen auspicio para la famosa serie de zarzuelas es que «La canción del olvido» ha obtenido el máximo galardón. «La Perla de Oro» en el Festival de Milán.

Como ha ocurrido en alguna ocasión, los italianos han visto antes que nosotros una producción de importancia.

Y aprovechamos para decir que nuestra antigua opinión en favor de llevar las zarzuelas a la televisión no es ninguna tontería.

DON FERNANDO



Detrás

1906. Ediciones ARI... acuerdo con las bases d... y cerrado ya el plazo de... ha seleccionado las veint... guientes:

1. "Marea escorada", L... guer.
2. "De espaldas a todo" Bermudo Avila.
3. "Cuando los dioses de siesta", Enrique Cer...
4. "Por los caminos del tor Chamorro.
5. "Cacereño", Raúl I Garrido.
6. "Esos caminos entre Juan Font Peydro.
7. "Con los brazos en José Carlos Gallardo.
8. "Los guerrilleros", V Gao.
9. "Funeral por Francia" García Badell.
10. "Galatea cualquiera", González Aller.
11. "Crónica de un punto José María Latorre E...
12. "Los idilios de José Molina Pérez.
13. "Lázaro perseguido" Montes Huidobro.
14. "Al sol de la marina" Nacher.
15. "Tierra caliente", Jo Nieto.
16. "El vagabundo", Ped Padilla.
17. "El círculo de junio" Queral Valdeperes.
18. "El tinglado", Ferno pisso.
19. "C. M. E. P. T. B.", de la Riva.

Superficie a expropiar

al público en el

en los periódicos

oportunas a fin

o en los diarios

te un periodo de

cuo 88 de dicha

xpropiación por-

(MADRID)

LAS OBRAS DE LA VARIANTE

1-

logrática del lajo

CRITICA DE TV



Por VIRIATO

GALERIA DE TELEVISION, por Dávila.—Manuel Gallardo, que encarnó "El burlador"; doña Concha Sierra, ilustre letrado que interviene en "Nivel de vida", y Elisa Ramírez y José Moreno, "Mari Pepa" y "Felipe" de "La Revoltosa"

ZARZUELAS TELEVISIVAS

El ciclo del "Teatro lírico español", acometido por TVE con cuantos medios fueron precisos para expresar dignamente la zarzuela, va a "soldar" dos generaciones. La de los contemporáneos del género, que lo vieron en el escenario clásico, casi siempre ramplonamente representado, y la de quienes oían hablar de la zarzuela como "de la guerra de Cuba"; es decir, algo que existió y había pasado... La zarzuela, como la ópera, necesita para que brille con esplendor enormes dispendios económicos, a menudo sin compensación taquillera. La ópera pervivió, aunque muchas son de menos entidad musical que algunas zarzuelas, que, además, por ser españolas, caían en la indiferencia de los españoles,

tan dados en general a minimizar lo propio.

Mientras se mantienen, en hora buena, temporadas oficiales de ópera con apoyos oficiales u oficiosos, no existió, que sepamos, análoga manifestación respecto a la zarzuela, salvo algún esporádico intento, plausible y heroico. TVE, usando ahora de los prodigiosos medios de la electrónica, ha realizado el primer ciclo con "La Revoltosa", "La canción del olvido", "Bohemios", "Las golondrinas", "El huésped del sevillano", "Gigantes y cabezudos", "Maruxa", "El caserío", "Luisa Fernanda", "El rey que rabió", "El joven piloto", "El barberillo del Avapiés" y "Los sobrinos del capitán Grant". A estas trece zarzuelas seguirán otras de parecida resonancia, dirigidas por Juan de Orduña y adaptadas por Federico Romero, Manuel Tamayo y Jesús María de Arozamena, uno de los talentos más lúcidos para tan delicado empeño. La técnica expresiva de la zarzuela en televisión es la más cumplida y gozosa, la mejor, porque "visualiza" actrices y actores idóneos a sus tipos, quienes "encajan" voces ajenas. Voces de los cantantes mejor dotados musicalmente para las respectivas cuerdas, con lo que, a la vez, se satisfacen dos deseos originales: el de los libretistas que pensaron en mujeres y hombres ideales para encarnar a los Leonello, Rosina, Mari Pepa, Casta... y el de los músicos que escribieron partituras pensando en voces frescas, potentes, sugestivas, sin que ambas virtu-

de pudieran hermanarse, salvo excepciones, en la misma persona. La televisión hace posible, con sus medios, que la ficción-realidad se reúnan en un todo armónico. Mari Pepa debía ser como Elisa Ramírez; Leonello, como Gallardo... Además, hay otra razón: el "esfuerzo" de quienes cantan no debe aparecer ante el público, porque un dúo de amor apasionado resulta ridículo si el tenor o la triple descomponen el gesto para filar un agudo... Muchos se extrañarán si decimos que la zarzuela, como la ópera, debe dar la impresión de que quienes cantan lo hacen con la misma naturalidad que si hablaran; es la gran licencia del género. Tampoco esto era posible en la representación clásica de la zarzuela. Ahora, sí. Ahora es posible oír voces magníficas encajadas por actores que saben representar muy bien viviendo la situación sin descomponerla, como era—y es—habitual cuando el tenor, para "agarrar" un agudo en el momento de más intensidad amatoria, se separa de la tiple para encarar la batería y hacer que el agudo llegue a la galería en lugar de que llegue al corazón de aquella a quien le está diciendo las excelencias de su amor...

"La Revoltosa" fue ya, a nuestro juicio, la gran expresión de la zarzuela en su más correcta expresión televisiva... Insistimos: televisiva, que es el modo que a la televisión importa expresar aquello que por ella llega al gran público o al público minoritario.

"LA REVOLTOSA", POR FIN

Como un milagro al cabo del tiempo, como un regalo para la vista y para el oído, como ave fénix, renace la zarzuela por obra y gracia de TVE.

"La Revoltosa" inauguró el gran ciclo de la serie "Teatro lírico español", con el que nuestra televisión acaba de conseguir en Milán el máximo trofeo presentando "La canción del olvido". El libro de López Silva y Carlos Fernández Shaw, adaptado por Manuel Tamayo, ha cobrado en televisión aire nuevo, más homogéneo, más dinámico, más bello, si cabe. La música, de Chapí, en la dirección de Moreno Torroba, con la Orquesta Lírica Española y el Coro Cantores de Madrid, que dirige José Perera, suena en toda su riqueza cro-

mática, con toda la fuerza, enorme, de su vena lírica y popular, con todo el encanto de su melodía y con la vigencia de sus tipos y escenarios...

Ahora bien, nada de esto sería para nosotros satisfacción si, a la vez, la dirección de todo este complejo del ciclo no tuviera sentido y ritmo televisivos, consecuencia de televisión y cadencia, en cambio, cinematográfica. Juan de Orduña se ha revelado como un experto, paciente, metódico y suficiente realizador de televisión, dando a las secuencias, y a su lenguaje, un método ciento por ciento televisivo, alzaprimado; además, en el montaje, obra de Magdalena Pulido. "La Revoltosa" es televisión auténtica y expresión cabal y honradísima de nuestra zarzuela, modernizada en el medio, pero clásica en su formato; enriquecida en los elementos materiales precisos para que cobre todo el empaque, la gracia, la frescura y la dignidad que el libro y la música requieren...

Pocas veces hemos sentido emoción tan honda, orgullo tan a flor de piel y satisfacción tan plena como el viernes viendo "La Revoltosa" y oyéndola con toda su carga emocionante y emocionada a través de una insuperable versión televisiva de Juan de Orduña y de una adaptación correctísima de Manuel Tamayo, que, con el maestro Moreno Torroba, han trabajado con paciencia monacal para alzaprimar el valor del género, sin adular, sin adular, sin desprestigiar el medio al que la expresión gráfica y oral se contraía.

La voz de Isabel Rivas, de Luis Sagü-Vela, de Constantino Pardo, de todos los cantantes a quienes no vemos y de los intérpretes visibles: Elisa Ramírez, José Moreno, Antonio Casal, Antonio Martelo y de cuantos intervienen en el reparto, es magnífica, maravillosa, insuperable a nuestro juicio.

... sus papeles de condic...
tos en la Secretaría...
de los Herreros, 49...
faturas Regionales de...
ses de Parques y Tal...
lugar en Madrid, el...
de 1968, en los local...
de actos del Almacén...
tros de la Jefatura...
Ejército, en Villaver...
dalucía, km. 10), a la...
Las proposiciones...
gradas con póliza de...
das al Excmo. Sr. ge...
Junta Liquidadora. M...
conviene sean remit...
de antelación a la fe...
de la subasta.
Anuncio a cargo de...
Madrid, 23 de novi...

✠
...STRISIMO SEÑOR
...LEZ DEL REGUERAR



Eduardo Marquina.
Manuel Machado.
Eugenio d'Ors.
Concha Espina.
Enrique Larreta (argentino).
Felipe Sassone.
Manuel de Góngora.
Alfonso de Gabriel.
Jacinto Benavente.
Eduardo Alonso.
Victor de la Serna
Agustín de Foxá.
Adriano del Valle.
Gregorio Marañón.
Carlos Blanco Soler.
Almirante Bastarreche.
Francisco Vighi.
Almirante Estrada.
Conde de Arcentales.
Antonio García Muñoz.

Doctor Jiménez Encinas.
Raúl Porras Berrenechea (peruano).
Leopoldo Panero.
Manuel Bernabé (filipino).
Raimundo de los Reyes.
Enrique Jardiel Poncela.
Luis Fernández Ardavin.
José Carlos de Luna.
Guillermo Fernández Shaw.
Xandro Valerio.
Francisco Ramos de Castro.
César González Ruano.
Manuel Fernández Sanz.
Manuel Sánchez Camargo.
Francisco Alberola.
Angel Ortiz Cabañero.
María Setler.
Francisco Serrano Anguita.
José Antonio Pérez Torreblanca.

y demás poetas y escritores fallecidos que colaboraron en "Alforjas para la Poesía".

R. I. P.

CONRADO BLANCO, fundador y director de "Alforjas para la Poesía",
RUEGA una oración por el alma de tantos y tan inolvidables amigos, en cuya
memoria se rezará una misa oficiada por el P. Félix García, O. S. A., a las once
de mañana domingo, día 24, festividad de San Juan de la Cruz, en la iglesia
parroquial de su Advocación, en Madrid (plaza de San Juan de la Cruz, junto
a los Nuevos Ministerios).

Homenaje a Cervantes en Roma

Una hermosa plaza de la ciudad llevará el nombre del autor del "Quijote"

Brillante jornada cervantina con discursos del profesor Bertini, del embajador Sánchez Bella y del académico Eugenio Montes

ROMA.

18. (Crónica por «telex» de nuestro corresponsal, Luis de la Barga.)

La admiración que Cervantes sintió por Roma ha encontrado su justa reciprocidad en el homenaje tributado por el Ayuntamiento romano al autor del "Quijote". A partir de hoy, uno de los lugares más bellos y preclaros de la Ciudad Eterna se denomina plaza Miguel de Cervantes. Se trata de uno de los más sugestivos parajes de ese magnífico parque romano que es villa Borghese, cruzado por calles y plazas dedicadas a figuras de universal renombre en la literatura, como Homero, Goethe, Víctor Hugo, y no lejos de otras vías de nombres hispánicos, como el inca Garcilaso, Artigas, Bolívar, etc.

La nueva "plazza" Miguel de Cervantes es un ensanchamiento del "Viale delle Belle Arti", que es tanto como decir una de las principales arterias de Villa Borghese. A él asoman, entre pinos y cipreses, los edificios del Museo de Arte Moderno y las sedes de numerosas academias extranjeras de no podía haber sido buscado para que en la toponimia romana figurara el nombre de aquél que llamó a Roma "reina de las ciudades y señora del mundo".

DISCURSOS DE SANCHEZ BELLA Y DEL ALCALDE ROMANO

La jornada cervantina de hoy ha estado constituida por dos actos. Por la mañana eran inauguradas las marmóreas lápidas que dan nombre a la plaza y por la tarde se celebraba en una sala del Capitolio romano una sesión académica. A la ceremonia matutina asistieron, aparte de nuestros representantes diplomáticos, destacadas figuras del mundo cultural y político romano, así como numerosos miembros de la colonia española eclesiástica y seglar. Entre otros, los magníficos discursos pronunciados por el embajador de España, don Alfredo Sánchez Bella, y por el alcalde de Roma, profesor Aldo Santini, situaron en un justo cuadro evocativo y cordial el sentido de este homenaje a Cervantes, que es expresión no sólo de una admiración al autor del Quijote, sino también de unos sentimientos amistosos de Italia hacia España.

Estos sentimientos admirativos y amistosos volvían a ponerse de manifiesto en el almuerzo que el Consejero cultural de la Embajada de España, don Carlos Fernández Shaw, a quien tanto se debe de este homenaje romano a Cervantes, ofrecía a una serie de destacadas personalidades italianas y españolas, entre las que figuraban el cervantista profesor Bertini, de la

Universidad romana, y el director del Instituto Español de Lengua y Literatura, don Eugenio Montes.

Precisamente el profesor Bertini y don Eugenio Montes intervinieron con sendos y doctos discursos en el acto académico que por la tarde se celebrara en la sala del Capitolio romano. Mientras el primero de los dos oradores disertaba sobre "Los valores humanos en el Quijote", don Eugenio Montes trazaba con su bella oratoria un coloreado cuadro del paso de Cervantes por Italia y del eco de la obra cervantina en la literatura italiana. "Ayer—decía Montes, refiriéndose a la muerte de Menéndez Pidal—fue para las letras españolas un día de luto. Y es para las letras españolas un día de júbilo, pues la campana del Capitolio romano repica en honor de Miguel de Cervantes, que hace ahora cuatro siglos entraba en esta ciudad por la puerta Flaminia." No dejaba de señalar don Eugenio Montes que en el Quijote hay mucho renacimiento italiano, pero que también el renacimiento italiano queda trascendido en esa obra sublime.

La jornada cervantina de hoy, que terminaba con una cena ofrecida al alcalde de Roma y otras personalidades por el señor Sánchez Bella, ha servido no sólo para rendir un homenaje al inmortal escritor, sino también para poner de manifiesto los vínculos de amistad que, por encima de toda suerte de contingentes divergencias, liga Italia a España.

19 de noviembre de 1968 "Ya"

El 24 de Noviembre a Felix Quis le dió una parálisis en el lado derecho ¡Cray preocupación! ¡Dios sobre todo!

164.

ZARZUELAS DE LA "TELE" EN BUENOS AIRES

El embajador argentino ofreció una recepción en honor de la delegación de Televisión Española que asistirá en Buenos Aires al II Congreso Internacional de Televisión.

Con motivo de este congreso, en el cine Océan, de la capital bonaerense, el de mayor capacidad y más lujo, se van a proyectar las seis zarzuelas que ha hecho Juan de Orduña para televisión. El director general, Aparicio Bernal, que con los señores Ezcurra y Rosón asistieron a la recepción, partirá para Argentina el 27 de noviembre al frente de la delegación de Televisión Española, en la que también van a figurar algunas de las actrices y actores que intervienen

Detrás de las cámaras

"ya" 20 XI 1968

«La revoltosa» ha triunfado

Fue el viernes una noche de éxito para Televisión Española.

Esto es justo decirlo. La versión televisada de la famosa zarzuela tuvo categoría de auténtico estreno. Todo respondió, a lo largo y a lo ancho de la velada, a unas motivaciones plenamente acordes con el medio en que se ofrecía. Desde la adaptación de Manuel Tamayo a la labor de los distintos intérpretes; desde la composición de grupos y de coros hasta el cuidado en la captación de gestos y de matices, todo—repetimos—respondió a unos cánones estrictos. Juan de Orduña ha querido llevar a cabo una labor de miniaturista, de artesano, preparando los planos más adecuados, buscando siempre el ángulo de tiro exacto, cuidando los primeros planos, tan fundamentales en televisión, para que «La revoltosa» se nos hiciera íntima, gozosamente nueva y dimensionalmente distinta. Realización ágil, con ritmo y tempo oportunos. Selección, en suma, premeditada y definitiva para que la conocida zarzuela, aun siendo la misma, cobrase nueva vida, nueva definición. Ahora, en perfecto acoplamiento al medio, este teatro lírico español, tan rico en matices, tan importante en musicalidad, comenzará, de verdad, su mejor singladura. La televisión ha hecho el milagro y ya existen muchos caminos abiertos a lo largo del mundo para que por ellos penetre este género auténticamente español.

Los intérpretes

Creemos que José Moreno el Felipe de esta «Revoltosa», y al que se acopló la voz de Luis Sagi Vela, era la primera vez que se asomaba a la pequeña pantalla. No ha podido tener debut más brillante. Todo en él era seguridad, equilibrio, soltura y matices. Junto a él, más guapa, más versátil y más simpática que nunca, Elisa Ramírez, que puede sentirse satisfecha de su papel de Mari Pepa. Disciplina en estos como en los demás actores para que no se notase que la voz se les había dado prestada en las distintas escenas cantadas. Luego, Antonio Casal, Antonio Martelo, María Luisa Ponte, Marisa Paredes, Antonio Durán, Mónica Randal y José Sacristán completaron un reparto de excepción por lo conjuntado y lleno de equilibrio. Sin fisuras. Éxito también de Isabel Rivas, de Luis Sagi-Vela, de Constantino Pardo, de Ramón Alonso, de Rosa Sarmiento, de Matilde Garcés, de Enrique Portal, de Mari Carmen Ramírez y de Luis Frutos, cuyos rostros no vimos, pero cuyas voces, llenas de matices, perfectas de vocalización, contribuyeron también decisivamente al éxito. La dirección musical del maestro Moreno Torroba, la fotografía de Federico Larraya y los Coros de Madrid, tuvieron, cómo no, importancia capital. El amplio equipo ha funcionado perfectamente. Por ellos, por todos, «La revoltosa» llegó el viernes y triunfó. Y, lo que es más importante, per-

fectamente acoplada al medio por el que se ofrecía. Pensada y resuelta en razón de la televisión.

Lo que no nos gustó

Después de las palabras de presentación, a cargo del crítico musical de Televisión Española, don Antonio Fernández Cid, cuando éste cerraba su charla subrayadora del acontecimiento, diciendo algo así como «ya están aquí los compases famosos de...», todos esperábamos que así fuera, efectivamente. Que la zarzuela entraba ya en pantalla. Pues no. Lo que apareció en ella fue un «spot»—musical, eso sí—, y luego otro, y otro... Creemos que esto debió evitarse. Habría tiempo—antes o después—para introducir los anuncios, pero no en aquel momento justo en que entraron. Es un pequeño detalle, quizá sin importancia. Pero no podemos por menos de recogerlo porque disgustó a muchos espectadores. Y, además, creemos, con toda razón.

Javier DE ESQUIVEL

...mos, han sido algunos temas tratados por la Academia del Consejo de Doctores celebrada ayer. Diferentes acuerdos se tomaron, así como sobre las vacaciones y las para los profes-

...sores con pl del idioma m rato elemen registrar en a los profesos día no licen miento de l lida de gra rior.—LOGO

PAÑOL

plado la voz de Carlos María Cuadra la beiro, a un José Moreno Sardinero o supone un magnífico garantía de industria de revitalizador. la, gracias a la televisión, va a cobrar ría y nueva dimen zazo, creemos, se va a do por el éxito. a, dispuestas ya para una por mes, están libro de Guillermo Pe Palacios y música de s; «La canción del ol e Federico Romero y Fernández Shaw y mún Serrano; «Las golon Gregorio Martínez Si e Usandizaga; «Maru Pascual Frutos y Amadeo Vives, y «El caserío», de Federico Romero y Fernández Shaw, con música de Jesús Guridi. Cada una de estas zarzuelas, rodadas en color y con toda clase de medios técnicos y materiales, están ya dispuestas también a conquistar los mercados exteriores.

GARCIA JIMENEZ

de la pintura de Francisco Ma teos. Ma. 20 XI 1968

LA ZARZUELA INTERESA A LA JUVENTUD.— Muchos jóvenes españoles han descubierto nuestro género lírico a través de la zarzuela «La revoltosa». Así lo confirma la infinidad de cartas recibidas en Televisión Española, según dijo anoche el presentador del programa «TVE es noticia», José Luis Uribarri. Han escrito cartas entusiastas jóvenes de dieciocho y veinte años que dicen que no conocían, no han tenido ocasión de saber qué era la zarzuela. Ya lo saben gracias a Televisión Española, que seguirá ofreciendo sus producciones sobre conocidas zarzuelas, que ahora volverán a revivir en una afición sumamente joven.

ZARZUELA

Nunca tuvo «La Revoltosa» expresión más cabal, firme, emocionada, importante y resonante que ahora en TVE. Con «La Revoltosa» inició nuestra televisión el gran ciclo dedicado al más español de los géneros y al más desconocido en Europa, que ahora le abrirá sus puertas. Por lo pronto, con «La canción del olvido», las fronteras se han derrumbado... Bien; «La Revoltosa» es la

expresión más cabal de televisión que podíamos prever, aun exigiendo mucho. Dejemos a un lado todo el enorme esfuerzo técnico, en hora buena superado con ciencia y paciencia por un ejército disciplinado de técnicos y estéticos para centrarnos en lo que, modestamente, nos importa más; en su carácter televisivo. Temíamos que el soporte de celuloide traicionara al medio en que la serie iba a producirse; es decir, a la televisión. Pero Juan de Orduña ha medido cada plano, cada secuencia, cada angulación, para ser fiel a la técnica, al lenguaje de la televisión a la que aporta de manera indiscutible hallazgos y efectos formales dignos de aplauso. La selección de los ejes de tiro, la dinámica de las secuencias, la técnica del montaje, incluso, es ciento por ciento televisiva y, a la vez, radical y formalmente fiel al tema, al guión, a la consecuencia musical y oral de la zarzuela, sin alterar ni su fondo ni su forma; metiéndonos, materialmente, en la esencia del libro de López Silva y Carlos Fernández Shaw, idóneamente adaptado por Manuel Tamayo, y en la «presencia» de la música inolvidable de Chapi, que suena maravillosamente bajo la dirección del maestro Moreno Torroba... El empaste orquestal; la bellísima voz de los cantantes—Isabel Rivas y Luis Sagi-Vela—; su vocalización; la riqueza coral con sus cuerdas perfectamente diferenciadas; todo, en fin, lo que es bondad melódica y cromática del gran género chico español estuvo ya presente y activo en «La Revoltosa», con una depurada interpretación visible de Elisa Ramírez y José Moreno, Antonio Casal, Antonio Martelo, María Luisa Ponte, Marisa Paredes, Antonio Durán, Mónica Randal y José Sacristán, quienes, además, encaban maravillosamente las voces de Pardo, Alonso, Rosa Sarmiento, Matilde Garcés, Del Portal, Mari Carmen Ramírez y Luis Frutos. «La Revoltosa», pórtico de la gran serie «Teatro Lírico Español», abre

para TVE y para la zarzuela, nuevos horizontes, dando a conocer por el ancho mundo un género radical y formalmente español que estaba desconocido en Europa, y mal conocido en Hispanoamérica, porque su representación exige los enormes dispendios y elementos con que ahora ha contado y Juan de Orduña utilizó con suficiencia, desahogo y elocuencia, logrando una obra maestra de televisión sobre una obra magistral del género chico.

de la pintura de Francisco Mateos. *Ma y 3. 9. 1958*

LA ZARZUELA INTERESA A LA JUVENTUD. — Muchos jóvenes españoles han descubierto nuestro género lírico a través de la zarzuela "La revoltosa". Así lo confirma la infinidad de cartas recibidas en Televisión Española, según dijo anoche el presentador del programa "TVE es noticia", José Luis Uribarri. Han escrito cartas entusiastas jóvenes de dieciocho y veinte años que dicen que no conocían, no han tenido ocasión de saber qué era la zarzuela. Ya lo saben gracias a Televisión Española, que seguirá ofreciendo sus producciones sobre conocidas zarzuelas, que ahora volverán a revivir en una afición sumamente joven.

ZARZUELA Nunca tuvo "La Revoltosa" expresión más cabal, firme, emocionada, importante y resonante que ahora en TVE. Con "La Revoltosa" inició nuestra televisión el gran ciclo dedicado al más español de los géneros y al más desconocido en Europa, que ahora le abrirá sus puertas. Por lo pronto, con "La canción del olvido", las fronteras se han derrumbado... Bien; "La Revoltosa" es la

expresión más cabal de televisión que podíamos prever, aun exigiendo mucho. Dejemos a un lado todo el enorme esfuerzo técnico, en hora buena superado con ciencia y paciencia por un ejército disciplinado de técnicos y estéticos para centrarnos en lo que, modestamente, nos importa más; en su carácter televisivo. Temíamos que el soporte de celuloide traicionara al medio en que la serie iba a producirse; es decir, a la televisión. Pero Juan de Orduña ha medido cada plano, cada secuencia, cada angulación, para ser fiel a la técnica, al lenguaje de la televisión a la que aporta de manera indiscutible hallazgos y efectos formales dignos de aplauso. La selección de los ejes de tiro, la dinámica de las secuencias, la técnica del montaje, incluso, es ciento por ciento televisiva y, a la vez, radical y formalmente fiel al tema, al guión, a la consecuencia musical y oral de la zarzuela, sin alterar ni su fondo ni su forma; metiéndonos, materialmente, en la esencia del libro de López Silva y Carlos Fernández Shaw, idóneamente adaptado por Manuel Tamayo, y en la "presencia" de la música inolvidable de Chapi, que suena maravillosamente bajo la dirección del maestro Moreno Torroba... El empuje orquestal; la bellísima voz de los cantantes—Isabel Rivas y Luis Sagi-Vela—; su vocalización; la riqueza coral con sus cuerdas perfectamente diferenciadas; todo, en fin, lo que es bondad melódica y cromática del gran género chico español estuvo ya presente y activo en "La Revoltosa", con una depurada interpretación visible de Elisa Ramírez y José Moreno, Antonio Casal, Antonio Martelo, María Luisa Ponte, Marisa Paredes, Antonio Durán, Mónica Randall y José Sacristán, quienes, además, encaban maravillosamente las voces de Pardo, Alonso, Rosa Sarmiento, Matilde Garcés, Del Portal, Mari Carmen Ramírez y Luis Frutos. "La Revoltosa", pórtico de la gran serie "Teatro Lírico Español", abre

para TVE, y para la zarzuela, nuevos horizontes, dando a conocer por el ancho mundo un género radical y formalmente español que estaba desconocido en Europa, y mal conocido en Hispanoamérica, porque su representación exige los enormes dispendios y elementos con que ahora ha contado y Juan de Orduña utilizó con suficiencia, desahogo y elocuencia, logrando una obra maestra de televisión sobre una obra magistral del género chico.

GARCIA JIMENEZ

CICLO TEATRO LIRICO ESPAÑOL

EL empeño de Televisión Española la por revitalizar nuestro género lírico, está dando sus frutos. De comienzo, la nueva serie, dirigida y realizada por Juan de Orduña y con la dirección musical del maestro Federico Moreno Torroba, no ha podido tener mejor debut en el extranjero, puesto que "Bohemios" ha conseguido en Italia un importante premio internacional. Cuando lean estas líneas, habrán tenido ocasión de ver en la pequeña pantalla "La revoltosa", de la que el miércoles, y en esta misma página, hablaremos por menudo. La conjunción de medios, de esfuerzos y de personas está dando los mejores resultados. Nuestras zarzuelas están siendo grabadas con la máxima dignidad. Con muy buen criterio se ha preferido que sean actores profesionales—todos

de indudable categoría artística—los que interpreten los distintos papeles de los respectivos repartos y que cuenten, cosa importante, con la voz de famosísimos cantantes. La verdad, por lo que hasta ahora hemos visto—ya que aparte de "La revoltosa" hemos asistido en privado al pase de "Bohemios" y de "La canción del olvido"—, es que se ha conseguido una perfecta adecuación. Han sido—nos lo contó el pasado miércoles el director Juan de Orduña—muchas horas de ensayo. Pero los resultados los van a comprobar. El que un actor pueda disponer, como si fuese suya, de una voz de tenor o de barítono estupendas, tiene muchas ventajas. Se asegura, ni más ni menos, la calidad interpretativa. Que a un Julián Mateos, pongamos por caso,

se le haya acoplado la voz de Carlo del Monte, a una María Cuadra la de Josefina Cubeiro, a un José Moreno la de Vicente Sardineru o Luis Sagi-Vela, supone un magnífico esfuerzo y es garantía de indudable calidad. Creemos que hacia falta este alarde revitalizador. Nuestra zarzuela, gracias a la magia de la televisión, va a cobrar nueva categoría y nueva dimensión. El esfuerzo, creemos, se va a ver compensado por el éxito.

Hasta ahora, dispuestas ya para ser emitidas una por mes, están "Bohemios", libro de Guillermo Perrín y Miguel Palacios y música de Amadeo Vives; "La canción del olvido", libro de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw y música de José Serrano; "Las golondrinas", de Gregorio Martínez Sierra y maestro Usandizaga; "Maruxa", de Luis Pascual Frutos y Amadeo Vives, y "El caserío", de Federico Romero y Fernández Shaw, con música de Jesús Guridi. Cada una de estas zarzuelas, rodadas en color y con toda clase de medios técnicos y materiales, están ya dispuestas también a conquistar los mercados exteriores.

Soy joven y me gusta mucha la buena música y en mi discoteca cuento con un buen número de zarzuelas. La belleza de su música y la gracia de sus temas, tan difícil de captar, han encontrado en «LA REVOLTOSA» de anoche uno de los momentos más felices de mis años de melómano. La obra tal y como nos la ofreció TVE es un acierto desde el principio al fin. La escenificación del preludio, la interpretación de todos y cada uno de los personajes, el movimiento de masas, la escenografía, el milagroso ajuste del «play back», han hecho de la inmortal obra del «Chiquet de Villena» (feliz frase del comentarista señor Fernández Cid) un resultado tan merecedor de premios como «La canción del olvido», vencedora en Milán.

Mi modesta pero cordial felicitación para todos y que la marcha iniciada por TVE sea tan plena que me dé la posibilidad de ver las zarzuelas de mi más entrañable afición, con la belleza, acierto y respeto que un arte tan español se merece y hasta ahora no había tenido ocasión de apreciar.

Ricardo Camallonga Pont
San Roque, 4, 3.º
Gandía (Valencia).»

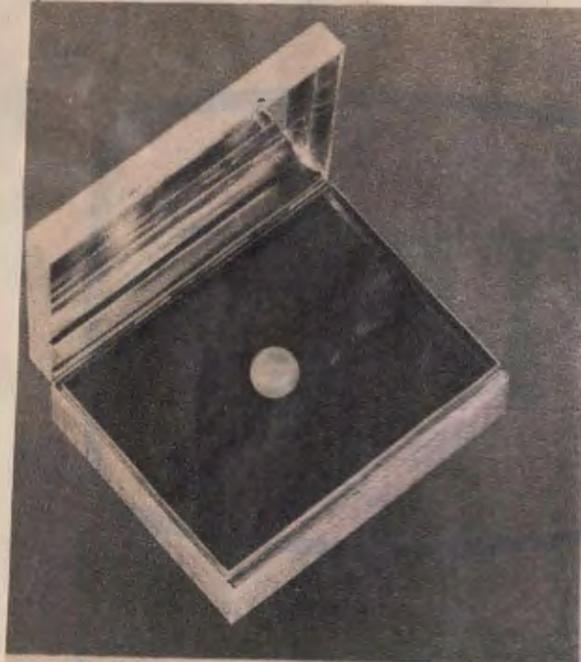


¡Hurra! por «La Revoltosa»

«Ante todo un ¡Bravo, «Bravísimo»! un ¡Hurra!, en fin, todo panegírico, creo que es poco para una noche tan memorable como la de ayer viernes día 15.

¡No sabe lo felices que nos sentimos mi esposo y nuestros tres hijos (de 13, 11 y 8 años) y una servidora ante esa maravillosa «Revoltosa»! ¡Esos son programas y lo demás... «na!» (y conste que no es contagio de «na»... Mary Pepa. Es que una lo lleva en la sangre el madrileñismo y aunque los tiempos y formas son otros, el corazón del madrileño sigue siendo... así de grandote).

En fin, mis parabienes para todo el grupo de TVE, para directores y ¡cómo no, intérpretes! ¡Ole, por esa bella valenciana que es Elisa Ramírez! (desseándola al tiempo un pronto restablecimiento), que con su belleza y juventud estuvo fenomenal, ¡hurra! por José Moreno, que supo poner la



Trofeo Gran Premio MIFED Perla TV otorgado a la producción de TVE «La canción del olvido», de la serie Teatro Lírico Español.

María Cuadra y Juan Luis Galiardo en una secuencia de «La canción del olvido» premiada con el máximo galardón concedido por el mercado Internacional del Film TV.

Éxito de TVE en Milán



simones con sus taroles laterales de latón?... tiempo; y, sin embargo, deportistas los añoran... n mostrar la avasalladora stidos hasta medio muslo. que quieren lucir, sino la sin vello superfluo, con

Si antes no nos importaba, o nos importaba poco, que en las piernas y los brazos... ocultos... ahora es impres-

Despidámonos de las faldas barrereras y dediquemos nuestros cuidados preferentes a aumentar el natural atractivo de las piernas al aire con los métodos modernos de embellecimiento.

que las piernas bien formadas, frescas, limpias, contribuyen, con los brazos destruidos, a dar esbeltez y gracia a la figura. Hoy, las mismas tanagras nos parecen pesadas, sostenidas no por las piernas y pies, sino por la tónica apoyada en el suelo.

EL Mercado Internacional del Film, del Telefilm y del Documental fue una iniciativa de la organización de la mundialmente famosa Feria de Milán, cuyo primordial fin era lograr que las producciones televisuales y cinematográficas fuesen consideradas —independientemente de sus calidades técnicas, artísticas o morales— como productos industriales meramente comerciales y, por consiguiente, tan objeto de la compraventa como los bienes fungibles que anualmente se exhiben, venden y compran durante las internacionalmente célebres jornadas de la Feria de Milán.

Naturalmente, la primera medida a realizar era dotar a este futuro Mercado de la Televisión y del Cine de unas instalaciones adecuadas, que deberían ser construidas dentro del recinto de la Feria. El encargado del proyec-

to fue el arquitecto milanés Melchiorre Bega, que ha hecho de la sede permanente del MIFED —por sus condiciones técnicas y comodidades— un establecimiento único en el mundo, en su género. Bastará decir que, aparte de los espléndidos pabellones, amplias salas de reunión con medios para traducciones simultáneas, bares, comedores y otros servicios, este establecimiento posee catorce confortables salas de proyección provistas con máquinas de 70, 35 y 16 mm. y con facilidades para emitir en circuito cerrado programas grabados en video-tape. La capacidad de estas salas, todas ellas dotadas de aire acondicionado, es de dieciocho a veinte personas acomodadas en amplias butacas. Para proyecciones de mayor envergadura, existen salas de 600, 250 y 60 asientos, respectivamente.

El primer MIFED se celebró en abril de 1959, y desde un principio su éxito fue tal que, pronto, los propios participantes solicitaron una segunda edición anual en el mes de octubre.

El Mercado del mes de abril está justificado plenamente por coincidir con la gran atracción que, para la industria internacional, supone la celebración de la Feria de Milán; y, por otra parte, la experiencia ha demostrado la conveniencia de un nuevo Certamen del MIFED en octubre por ser el otoño época de gran actividad en los mercados de Televisión y del Cine.

Actividades del MIFED

El hecho de que sea Milán uno de los centros principales de la industria europea, la importancia de su Feria y las excelentes con-

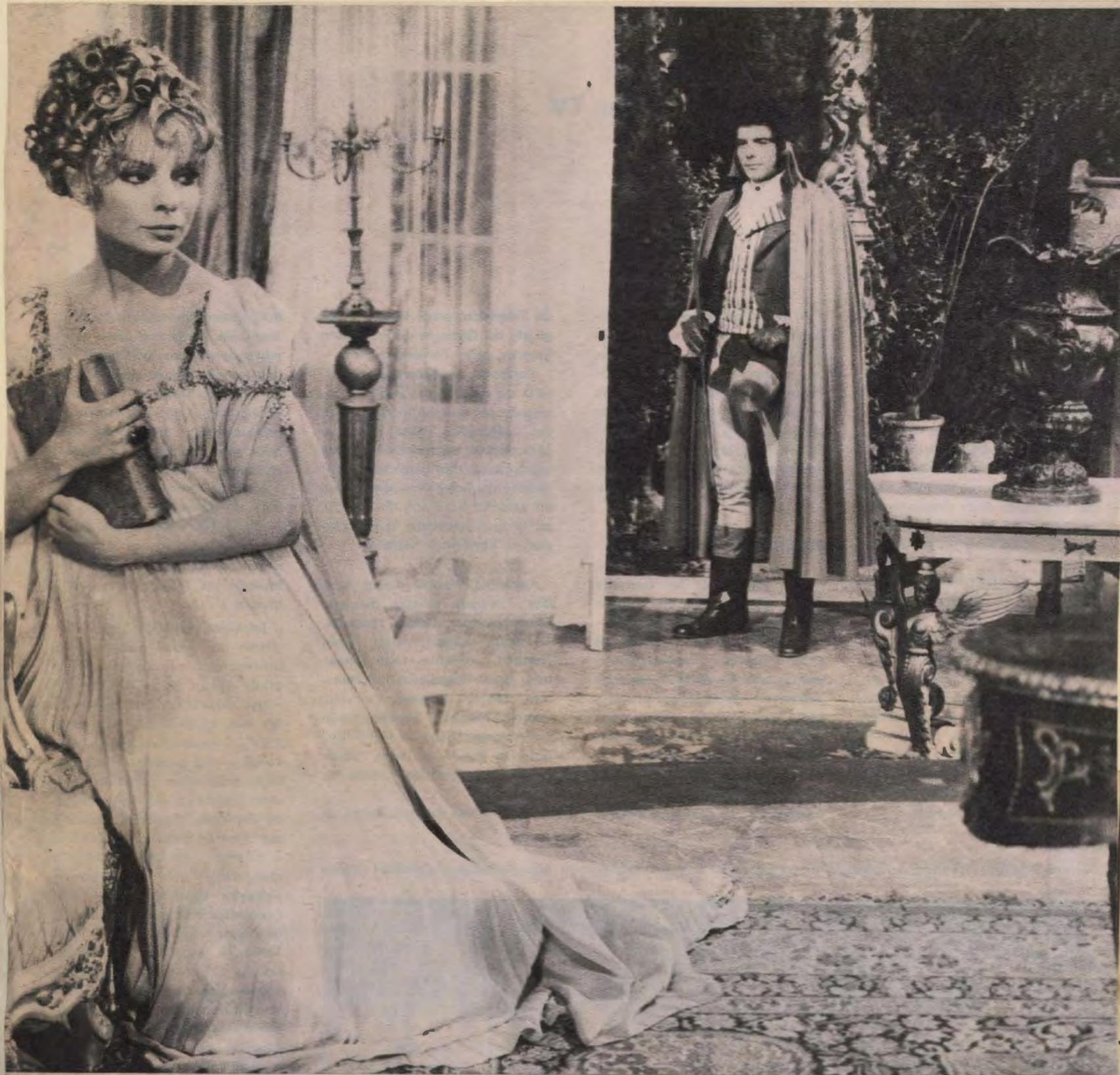
diciones de las instalaciones de la sede permanente del MIFED, ha atraído a la gran capital lombarda una serie de organismos internacionales de la Televisión y del Cine, que celebran sus reuniones y asambleas durante las jornadas de abril y octubre del Mercado Internacional del Film, del Telefilm y del Documental.

Sería prolijo enumerar cada una de estas actividades y, simplemente, las agruparemos en:

- a) Seminarios de estudios y congresos de investigación científica

**La canción
del olvido**
Perla de Oro, en Milán

«Estoy seguro
cuando llegué
número tanto»
(Continúa en



Entre otras muchas instituciones que consideran el MIFED como su sede favorita, debemos citar el CIT (Comité Internacional de Televisión), que cuenta con miembros tan distinguidos como el profesor V. K. Zworykir, considerado por muchos como el padre de la Televisión.

b) *Reuniones y Asambleas de organismos internacionales*

Hoy día, el MIFED es centro también de reunión del CITCT (Consejo Internacional del Cine y de la Televisión), de la BIC (Bu-

reau International du Cinema), de la FIAPF (Federación Internacional de Asociaciones de Productores de Films), etcétera.

c) *Exhibiciones de los últimos adelantos técnicos que la industria ofrece a la Televisión y al Cine*

En este campo, destacaremos la constante participación del SINT (Salón Internacional de Novedades Técnicas).

d) *Asignación de premios para contribuir al mejoramiento*

de la calidad de las producciones televisuales y cinematográficas

En este apartado, debemos resaltar el famoso «Gran Premio MIFED Perla TV», para la mejor producción de Televisión, y el «Premio de los Cinco Continentes», para la película de largo metraje más taquillera. Existen otros importantes premios; las «Targas», o placas de oro, plata y bronce concedidas a los telefilms clasificados en las diversas categorías que establece el Secretariado de la Cinematografía Especializada.

La participación española

La creciente importancia del desarrollo del MIFED está evidentemente puesta de manifiesto, si tenemos en cuenta que en las sesiones de otoño de 1960 participaron 243 firmas; en 1967, 403, y finalmente, en el último Mercado, que concluyó el 20 de octubre pasado, participaron 600 entidades que representaban la producción televisiva y cinematográfica de treinta y ocho naciones.

Televisión Española, representada por el Gabinete de Promoción

LAS ZARZUELLAS
DE TVE, A AMÉRICA

SEIS FILMACIONES DE TVE, A AMERICA

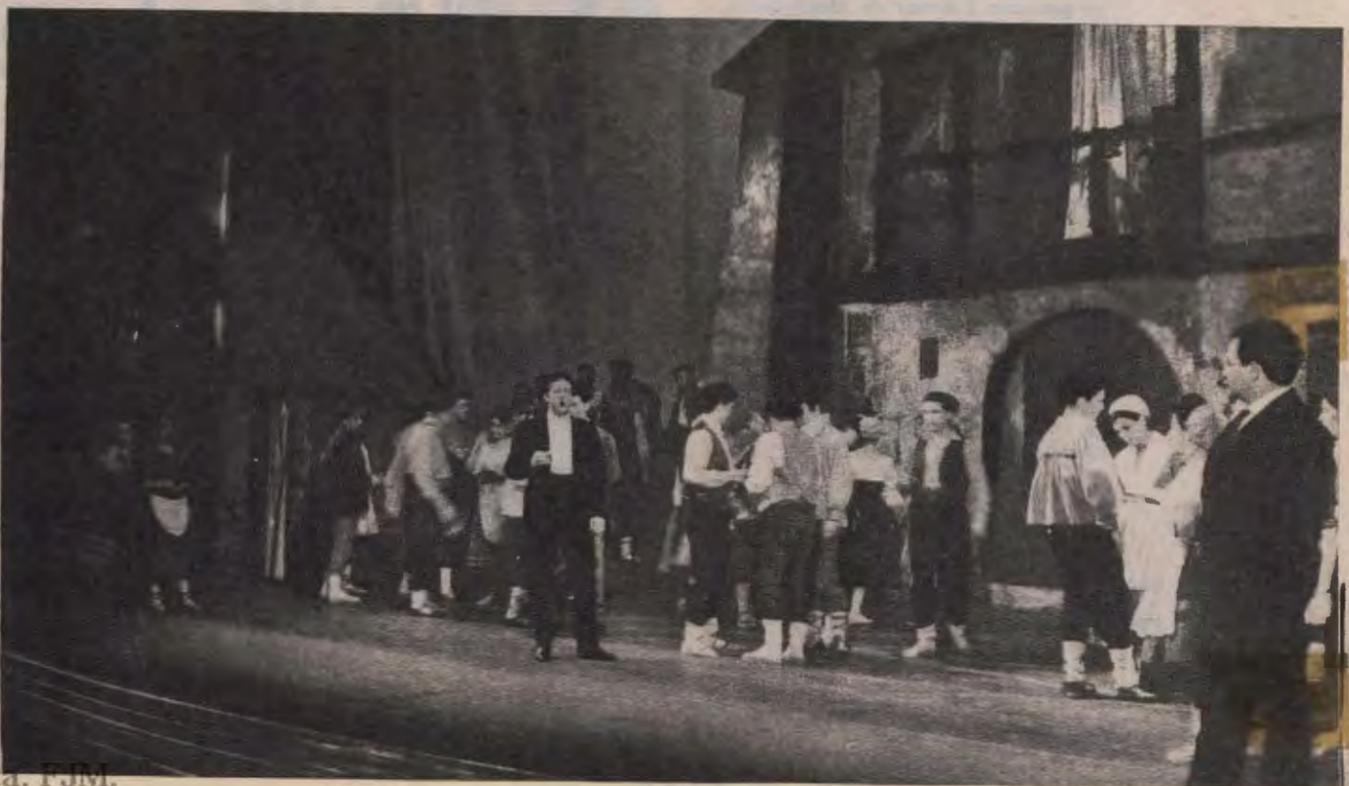


«LA CANCIÓN DEL OLVIDO»

«SEMANA DE LA ZARZU»

del 2 al 8 de diciembre

DEL 3 al 8 de diciembre, en el cine Ocean, de Buenos Aires, y bajo el patrocinio de la Embajada de España en la ciudad del Plata, va a celebrarse una Semana de la Zarzuela, una semana de teatro lírico español, en el curso de la cual se exhibirán hasta seis producciones de las que ha realizado TVE: «La Canción del olvido», de Serrano; «La Revoltosa», de Chapí; «Bohemios», de Vives; «Maruxa», del mismo autor; «El huésped del sevillano», de Guerrero, y «Las golondrinas», de Usandizaga. Y ello va a ocurrir cuando no se



167-



«LA REVOLTOSA».

ELA", EN BUENOS AIRES

han apagado aún los ecos del último de los premios internacionales conquistados por TVE en el presente año, y que ha recaído, precisamente, en la primera de estas producciones de la serie «La Zarzuela»: «La canción del olvido», galardonada con el Gran Premio MIFED Perla TV, en la última reunión de Milán.

Despedida

En la Embajada Argentina en Madrid, se celebró un vino de honor, una «copa en honor de Aparicio Bernal», se-

gún rezaba la tarjeta de invitación. El director general de Radio y Televisión, acompañado de don Luis Ezcurra, subdirector general de Televisión; don Salvador Pons, director de la Segunda Cadena de TVE; don Félix Fernández Shaw, jefe del Gabinete de Promoción Exterior de TVE y RNE, y varios de los participantes en la «Operación Zarzuela», a la hora de escribir esta información, están a punto de salir rumbo a Buenos Aires para participar en esta Semana de la Zarzuela, así como en la segunda reunión de Productoras Hispa-

no-Americanas de Televisión que se habrá celebrado en Mar del Plata entre los días 25 y 29 de Noviembre.

Como miembros de la embajada de TVE, figuran también un reducido grupo de actores y de actrices: Mónica Randall, Mari Francis —a la que acaso la sustituya María José Alfonso—, José Moreno, Diani Zurakouska... El realizador de la serie, Juan de Orduña, se mostraba orgulloso en el cóctel. Tras el premio de Milán, ha reanudado el trabajo de ampliar la serie. Ahora rueda «El Caserío», de Guridi, y busca la forma de

poder hacer una escapada para estar presente también en el cine Ocean cuando se inicie la Semana de la Zarzuela. Y también el maestro Moreno Torroba, director musical de toda la serie.

Luis Ezcurra anticipó su viaje para estar presente en Mar del Plata en la Segunda Reunión de Productoras Hispanoamericanas de Televisión. La primera se celebró el pasado año en Santiago de Compostela, exactamente entre los días 1 y 3 de julio, coincidiendo con la celebración de la II Semana Internacional de Estudios Superiores



«BOHEMIOS».

de Televisión. Se vio entonces, y los resultados se han empezado ya a notar, que la idea de celebrar anualmente una reunión a nivel de máximos representantes de la producción de programas de TV, dentro de la hermandad hispánica, era algo que debía dar positivos frutos. Ahora, en el mar del Plata, la empresa

va a continuarse y a buen seguro que para tomar nuevos vuelos. Junto a Luis Ezcurra, por parte de TVE, estarán presentes Fernández Shaw y sus más inmediatos colaboradores en la empresa de promover la exhibición de programas españoles en el extranjero.

Fernández Cid es otro de

los que estuvieron presentes en el cóctel de la Embajada y de los que viajaron a Buenos Aires. El, prestigioso crítico musical y buen conocedor de nuestro género lírico, va a pronunciar un ciclo de tres conferencias en diversos centros hispánicos de la capital argentina, coincidiendo con la Semana de la Zarzuela.

Espanoles, a América

El cóctel de la Embajada argentina era un hervidero de comentarios y esperanzas. En él, Alberto Closas se mostró seguro del éxito que los programas a exhibir tendrán en Buenos Aires. Patricia Nigel propuso a Orduña que la contratase para algún próximo



¡Cuanto recorda-
mos a los que
nos faltan!

11 Diciembre
1968

Rocio y Felisa
después del homu-
naje -

Carló. lee
su crecimiento

11 Diciembre
1968

468



Aquí, Prado del Rey

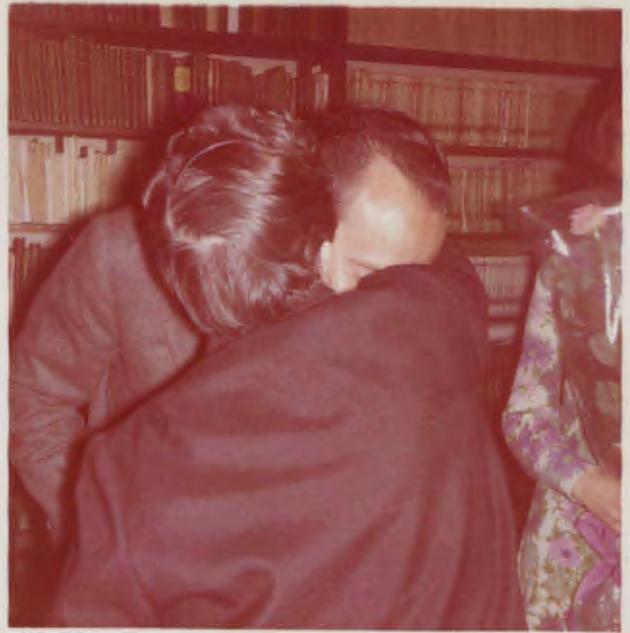


El día 13, «La canción del olvido»

★ El viernes, día 13 de diciembre, a las 10,05 de la noche, se pondrá en antena la producción filmada de TVE «La canción del Olvido», de la serie «Teatro Lírico Español», y recientemente premiada en el Festival de Millás.

Les recordamos que el libro de esta zarzuela es de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, y la música del maestro Serrano. La adaptación para TVE ha sido realizada por Jesús María de Arozamena, la dirección de la misma ha corrido a cargo de Juan de Orduña, y la fotografía de Federico G. Larraya.

Los principales intérpretes «de voz» han sido Josefina Cubeiro, Vicente Sardinero, Lili Bergman y Francisco Saura, a los que han prestado imagen —o al revés— María Cuadra, Juan Luis Galiardo, Rosana Yanni y Luis Frutos.



11 de diciembre
su casa.
Allí estuvimos
atraya a Felix

En gran atajo
de una madre
a un hijo que
hace de lo mismo

Amor a Dios

que se marchó! el 14 de Diciembre a Barona; que cayendo es lo bueno!
Felix llegó de Buenos Aires con toda felicidad g. a Dios después del gran éxito de la semana de la Zarzuela. Quisimos, aprovechando la estancia de Carlos Mannel en Madrid, ofrecerle un homenaje de la familia S. Shaw. Bien se lo ha merecido por lo mucho que ha trabajado y las dificultades que ha tenido que vencer. Mandamos encuadernar parte del original de "La canción del olvido", que mejor para ese premio! y en la tarde del 11 de Diciembre nos reunimos en casa ¡cuanta emoción y que contrastes!
Willie, aunque no habías estado con nosotros, hemos sentido tu presencia y la de M^{ca} Pepa. No os habéis separado de nosotros por un momento. La entrega del libro, la emoción de Carlos Mannel al leer esta poesía, contagió a todos porque nos faltabais a Rosio, la gran colaboradora de Felix. Guillermo le ofrecimos unas rosas, y con gran cariño recordamos todas a Deba que no pudo acompañar a C. Mannel.

169-

A FELIX

Si nuestro padre, hermano, contemplara
"La Canción del Olvido" en la pantalla
y comprobase la versión sin falla
de los chulos de una musa preclara,
de su bigote cano se tirara
y la ayuda de una larga toalla
habría menester para empapalla
con el rocío de su noble cara.
"Ya ves de qué eres causa -te diría-,
la gente pensará que es de vejez,
cuando es de gozo que babeo y toso.
"Se vé en tu esfuerzo la progenie mía.
La zarzuela renacerá esta vez.
Puedes sentirte ufano y orgulloso".

Las OBRAS MAESTRAS del

presentadas por TELEVISION ESPAÑOLA en un primer ciclo de SUPERPRODUCCIONES EXCLUSIVAS, realizadas y dirigidas por **JUAN DE ORDUÑA**



Se publican **SIMULTANEAMENTE** en discos

ESTEREOFONICOS
GRABACION UNIVERSAL



LA VOZ DE SU AMO

ya editada en el disco VUL 200

LA REVOLTOSA

con ISABEL RIVAS, LUIS SAGI-VELA,
MARI CARMEN RAMIREZ y otros

DESDE HOY, también podrá adquirir en todas las tiendas del ramo, en el disco VUL 202, lujosamente presentado,

LA CANTION DEL OLVIDO

Libro de FEDERICO ROMERO y GUILLERMO FERNANDEZ-SHAW - Música de JOSE SERRANO

con

JOSEFINA CUBEIRO
VICENTE SARDINERO
FRANCISCO SAURA

Dirección musical: **FEDERICO MORENO TORROBA**

Véala y oigala **ESTA NOCHE,**
a las 10,05, en la PRIMERA
CADENA de

tve

Interpretada en la PEQUEÑA PANTALLA
por MARIA CUADRA, JUAN LUIS GALIARDO,
ROSANA YANNI, ANTONIO MARTELO,
LUCHY SOTO y otros en el

reparto

a. B. C.

13 Diciembre 1968

«El huésped del sevillano», «Maruxa» y «Las golondrinas»

rodaje de la «Operación Zarzuela»; Michel, que acaba de regresar de una gira triunfal por Rusia, confirmó la noticia de que muy pronto saldrá él mismo también para la Argentina; la pintora Carmen Trujillo, también saldrá pronto rumbo a Buenos Aires para celebrar allí una exposición de sus mejores obras... Y en los círculos más intelectuales, conversaciones en torno a la Segunda Reunión de Productoras, aspecto de frutos menos inmediatos pero seguramente más largos aún. Con ocasión de la primera, representantes de Argentina, Méjico, Panamá, Uruguay y Venezuela intercambiaron con los



«LAS GOLONDRINAS».

de TVE opiniones sobre aspectos tales como «Televisión Europea y Televisión Americana», «Universalidad hispanoamericana de una producción de programas», «El problema del doblaje», «Importancia de las comunicaciones vía satélite en el mundo de habla hispana», «Responsabilidad social de la Televisión» y «Futuros contactos del Grupo de Productoras Hispanoamericanas de TV». Los representantes que han de reunirse en Mar del Plata serán más numerosos que los que lo hicieron en Santiago, pero seguirán animados por el mismo espíritu. Y de sus frutos tendremos pronta noticia.



DESPEDIDA EN LA EMBAJADA ARGENTINA

★ Los señores de Urien, embajadores de la Argentina en Madrid, ofrecieron una recepción en honor del director general de Radio y TV, con motivo de la inmediata Semana de la Zarzuela, que va a celebrarse en Buenos Aires y en la que se ofrecerán seis filmaciones de las zarzuelas producidas por Televisión Española. En las fotografías, algunos aspectos de la fiesta de despedida: los señores Ezcurra, Aparicio Bernal y Fernández Cid; Juan de Orduña, Patiño y Mónica Randall; Rosana Yanni y Michel, y los señores Rosón, Aparicio Bernal, Closas y Mendo.

ABC DOMINGO 18

Julio entonsau, Juan de Orduña, María Cuscu, Gallardo, Rosana Yanni, Martelo, Luchy Soto; todos actúan maravillosamente. Y las voces de Josefina Chubero, Vicente Sardinero, Lili Bergman y Francisco Saura dan a las "particelas" su verdadera dimensión y su registro y lozanía. Preciosos. Comprendemos perfectamente el impacto causado por "La canción del olvido" en la exigente Mostra millanesa que colocó a España, y a su género lírico, en la sra. tribita triunfal de los mejores logros cinematográficos-televisivos.

9 B C 104 dic
1958

espurias deformaciones que menoscaban el prestigio de la televisión.

ZARZUELA

El triunfo de TVE en Milán con "La canción del olvido" y el resonante éxito a nivel popular obtenido ahora en Buenos Aires con la obra de Romero-Fernández Shaw y el maestro Serrano y el resto de las zarzuelas proyectadas allí, nos releva de ser más explícitos. "La canción del olvido" fue un espectáculo cabal de música, de interpretación, de "encaje" de voces, de ritmo, de lujo entonado, de sensibilidad rectora en Juan de Orduña. María Cuadra, Juan Luis Galiardo, Rosana Yanni, Martelo, Luchy Soto; todos actúan maravillosamente. Y las voces de Josefina Cubeiro, Vicente Sardinero, Lili Bergman y Francisco Sauradán a las "partículas" su verdadera dimensión y su registro y lozanía precisos. Comprendemos perfectamente el impacto causado por "La canción del olvido" en la exigente Mostra milanesa que colocó a España, y a su género lírico, en la gran órbita triunfal de los mejores logros cinematográfico-televisivos.



JEFATURA DEL ESTADO
PATRIMONIO NACIONAL

ADMON DE SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

Rf^a. U.C.
Reg. Sal. n^o 1.118

La Gerencia de este Patrimonio, en oficio Rf^a. U.C. Reg. Sal. n^o 1.086 de fecha 22 de noviembre actual, comunica ha tenido a bien adjudicarlo a Vd. la vivienda número 6, planta 1^a de la Casa de la Reina, con una superficie de 142,60 m² y renta mensual de CUATRO MIL PESETAS (4.000,00).

Por lo tanto le agradeceré que se pase por estas oficinas, con el fin de suscribir el correspondiente contrato de arrendamiento.

Dios guarde a Vd. muchos años.
Palacio del Monasterio, 30 de Noviembre de 1.968

EL INTERVENTOR, ENCARGADO DEL DESPACHO:



Sra. D^a. Josefa BALDASANO, Vda. de Fernández Shaw.- M A D R I D.

Entre los poetas y escritores fallidos que intervinieron en "Alforjas para la poesía" se encuentran: Eduardo Marquina, Manuel Machado, Eugenio d'Ors, Concha Espina, Enrique Larreta (argentino), Felipe Saseone, Manuel de Góngora, Alfonso Gabriel, Jacinto Benavente, Eduardo Alonso, Víctor de la Serna, Agustín de Foxá, Adriano del Valle, Gregorio Marañón, Carlos Blanco Soler, admirante Baturrache, Francisco Vighi, admirante Estrada, vende de Arcendales, Antonio García Muñoz, doctor Jiménez Encinas, Raúl Porras Berrón (peruano), Leopoldo Panero, Manuel Bernabé (filipino), Raimundo de los Reyes, Enrique Jardiel Poncela, Luis Fernández Ardavin, José Carlos de Luna, Guillermo Fernández Shaw, Xandro Valero, Francisco Ramos de Castro, César González Ruano, Manuel Sánchez Camargo, Francisco Alborola, Angel Ortiz Cabanero, María Sestier, Francisco Serrano, Maguina y José Antonio Pérez Torrelanca.

CONVOCATORIA DEL PREMIO GUILLERMO FERNANDEZ SHAW

La sociedad teatral La Parándula ha convocado el premio Guillermo Fernández Shaw, al que pueden concurrir los autores españoles. Las obras deberán ser inéditas, escritas en castellano, en prosa y con una extensión normal para un espectáculo teatral. Se enviarán dos ejemplares al do-

miñto de la citada sociedad, calle de San Roque, 14, Madrid-13. Se concederá un único premio de 50.000 pesetas, por estar acumuladas las 25.000 del premio del año anterior, que quedó desierto, y que no podrá ser dividido.

La obra premiada será estrenada por el cuadro artístico de La Parándula durante la temporada teatral 1968-1969. El plazo de admisión de originales se cerrará el 30 de enero próximo, pudiéndose depositar los mismos por correo hasta esa fecha. Una vez publicado el fallo, los originales no premiados podrán retirarse de la citada sociedad dentro del plazo de treinta días siguientes a su publicación en la Prensa.

LA «SEMANA DE LA ZARZUELA» HA SIDO UNA AUTENTICA FIESTA PARA LOS ESPAÑOLES DE BUENOS

ABC AIRES 10 de setiembre 1958

Buenos Aires 14. (Crónica postal de nuestro corresponsal.) En una de las salas cinematográficas más importantes de Buenos Aires—el Ocean—acaba de desarrollarse con el más señalado éxito, la Semana de la Zarzuela, auspiciada por nuestra Embajada, a beneficio de las obras del nuevo Hospital Español.

De esta serie de teatro lírico español se han proyectado aquí seis producciones: "La Revoltosa", "La canción del olvido", "Bohemios", "Las golondrinas", "El huésped del sevillano" y "Maruxa".

Llegaron con este motivo a Buenos Aires destacadas personalidades de la música, el cine y de la Televisión de España: Juan Orduña, Félix Fernández Shaw, Antonio Fernández-Cid, Miguel Angel Proharán, Narciso Ibáñez Serrador, Sara Zurokowsky, María José Alfonso y José Moreno.

En la sesión inaugural de esta Semana, que, repetimos, fue una verdadera fiesta para nuestra colectividad, habló, antes de iniciarse la proyección de "La Revoltosa", el director Juan de Orduña, para explicar por menudo el extraordinario esfuerzo que ha significado la realización en colores de estas seis piezas de nuestro teatro lírico, a las que seguirán otras no menos famosas, como son "El barberillo de Lavapiés", "Doña Francisquita", "Luisa Fernanda", "El Caserío", "El rey que rabió" y "Los sobrinos del capitán Grant".

Hizo uso de la palabra, seguidamente, nuestro prestigioso crítico musical, Antonio Fernández-Cid, para cefirse, en su breve disertación, a la historia y valores de la obra que habría de proyectarse. Esta tarea la ha ido realizando a lo largo de toda la semana, arrancando sostenidos aplausos por la amenidad y brillantez de su palabra.

Y ya que hablamos de Fernández-Cid, es de justicia señalar su labor como conferenciante en diversas tribunas porteñas. Fue invitado, en primer lugar, por la Institución Cultural Española. "Con claridad de conceptos—ha escrito el diario "La Nación"—, con amenidad auténtica y con esa galanura que lo caracteriza, Fernández-Cid mantuvo, de manera ininterrumpida, la atención de su auditorio. Dijo cosas interesantes y bellas, en las que se puso especialmente de manifiesto un hondo amor por la música, un sentido inteligente y eminentemente constructivo de la labor del crítico; de lo que ha de ser, despojada de ampulosidad y libre de factores que afecten la independencia del juicio. No faltaron la anécdota oportuna, la alusión cordial ni el recuerdo emotivo. Cosas todas ellas interesantes y bellas, dichas de la mejor manera."

En su segunda conferencia, dictada en los salones de la Oficina Cultural de nuestra Embajada, comenzó estudiando el momento en que se hallaba la música de España cuando apareció Falla. Puntualizó después sus "constantes": religiosidad, españolismo, y se detuvo en sus escenarios, especialmente Granada y la Córdoba argentina de sus últimos años. Analizó todas sus obras, singularmente la "Atlántida", y recordó el estreno dirigido por el inolvidable Toldrá. Consideró a fondo la estética de Falla, su fidelidad a los principios inmutables del ritmo y la tonalidad. Terminó destacando la estela del maestro y su influjo en los músicos posteriores de

España, verdaderos hijos espirituales suyos y herederos de su lección.

La tercera y última conferencia de Fernández-Cid, en la misma tribuna que la anterior, tuvo como tema "La música y el ambiente: Festivales de España". Habló, en primer término, de la fórmula "Festival", en la fusión de continente y contenido, con referencia a las distintas maneras europeas y americanas. Comentó la política artística de centralización que descentraliza. Evocó, seguidamente, los que denominó "Paisajes musicales a vista de crítico". Ponderó la singularidad y belleza de los escenarios granadinos, el ambiente musical de Cuenca en Semana Santa, el multitudinario del vigués Castrelos y el triunfo de la canción gallega, en la romería pontevedresa de "San Benitillo". Estudió la capital importancia del Festival de América y España, que organiza el Instituto de Cultura Hispánica, como asimismo el singular atractivo de S'Agaró, oasis de la Costa Brava. Tuvo frases de gran elogio para los Festivales de Bilbao, Oviedo, La Coruña, Sevilla, la quincena donostiarra, el pedagógico de Música en Compostela, y se fijó en esa fórmula que mezcla en Barcelona la protección del Municipio y la organización de las Juventudes Musicales. Evocó, por último, la Plaza Portizada de Santander, en jornadas memorables, con presencia inolvidable de Ataulfo Argenta.—Pedro MASSA.



"LA CANCIÓN DEL OLVIDO", EN LA TELEVISION.—Después del éxito logrado por los muchos aciertos de su montaje con "La revoltosa" en Televisión Española, el próximo viernes se asomará a la pequeña pantalla la producción filmada de "La canción del olvido", del maestro Serrano, Romero y Fernández Shaw. En nuestra foto vemos una de las escenas, interpretada por María Cuadra y Juan Luis Galiardo

"Gac" - 11 XII - 58

173

"Sele. Radio 29 a 29 Dec. 1968"

174

Apoteosis de la zarzuela

EN pocos lugares como en el Río de la Plata la zarzuela tiene una solera de intensidad y gravitación tan señaladas. Buenos Aires fue siempre escenario de grandes acontecimientos relacionados con nuestro género lírico y estos días ha vuelto a revivir auténticas glorias de tono inconfundiblemente español: Televisión Española nos acaba de traer el regalo incommensurable de seis zarzuelas, que podríamos denominar clásicas, para lo cual se habilitó el cine Ocean, en plena calle Lavalle —corazón urbano de las grandes expresiones cinematográficas porteñas—, donde se organizó la Semana de la Zarzuela, a beneficio del Hospital Español. Creo que no tiene objeto llevar agua al río con mi crónica, en el sentido de dar una versión de «La Revoltosa», «La Canción del olvido», «Bohemios», «Las golondrinas», «El huésped del sevillano» y «Maruxa». Sin embargo, lo que sería pecado pasar por alto es el éxito logrado aquí por estas obras, infinidad de veces ofrecidas en escenarios argentinos, pero nunca con la jerarquía y la amplitud de recursos que brinda esta versión de Televisión Española.



«Las golondrinas».



«La Revoltosa».

las gentiles actrices María José Alfonso y Dianik Zurakowska. Los agasajos a los visitantes fueron incontables: desde la recepción inicial ofrecida por el embajador de España, doctor José María Alfaro, en los salones del Consulado General, donde se reunió lo más granado de la televisión argentina, del periodismo y de los círculos representativos de nuestra colectividad, hasta las visitas a los lugares característicos de Buenos Aires, podría decirse que la delegación no tuvo descanso.

La cena de gala en el Consulado General fue presidida por nuestro embajador, y asistió a ella el ministro de Seguridad Social argentino, doctor Alfredo Manuel Cousido, entre otras figuras representativas de los ámbitos oficiales. La nota emotiva en este acto estuvo a cargo de la actriz Mary Santpere, relatora oficial de la jornada, la cual fue complementada por la actuación de nuestra delicadísima y triunfante Nati Mistral y por el ballet de Angel Pericet. Un salón muy concurrido. Animación, garbo y donaire, en el marco señorial de nuestro consulado, decorado no hace mucho por el cónsul don Carlos Manzano, por iniciativa del cónsul general —estos días de visita en Madrid—, don Marcial Rodríguez Cebal.

Una delegación española

La crítica fue unánime en la apreciación y en la valoración de este esfuerzo excepcional, y el público respondió entusiasmado, tanto por parte de los espectadores argentinos como de la numerosa colectividad española, siempre atenta a todos los acontecimientos que hacen vibrar sus fibras nostálgicas y sentimentales. Como es sabido, una cordial delegación llegó para presentar las zarzuelas, presidida por don Jesús Aparicio Bernal, e integrada por los señores Luis Ezcurra, Félix Fernández Shaw, Juan de Orduña, Salvador Pons, Antonio Fernández Cid, «Chicho» Ibáñez Serrador, Miguel Angel Proharam, José Moreno, y por

La semana de la Zarzuela

La inauguración de la Semana de la Zarzuela en el moderno cine Ocean nos reiteró caras conocidas: además del embajador, asistieron el ministro señor Cousido; el alcalde de Buenos Aires, general don Manuel Iricibar; autoridades de otros ámbitos; dirigentes de Televisión y de Cine; figuras allegadas a los círculos culturales, universitarios y artísticos; el presidente del Hospital Español, don Adolfo Jaime Aragonés y dirigentes de esta entidad; el presidente de la Federación de Sociedades Españolas y del



Juan de Orduña pronuncia su discurso en la apertura de la Semana de la Zarzuela.



El alcalde de Buenos Aires, general Iricibar, conversa con el señor Aparicio Bernal la noche de la apertura de la Semana de la Zarzuela Española.



Integrantes de la delegación española en el vestíbulo del cine Ocean, de Buenos Aires.



«La canción del olvido»

Centro Gallego, don Hamon Mourente; periodistas; las reinas de la colectividad española y un gentío que colmó totalmente el salón.

Abrío el acto con breves palabras Juan de Orduña, y en seguida hizo una glosa de la Semana de la Zarzuela, y de «La Revoltosa», el señor Fernández Cid. Proyectóse inmediatamente un No-Do en colores, con las tomas principales de las fiestas más representativas de España y luego, simultáneamente, con una estruendosa manifestación popular, aparecieron los personajes de la obra del maestro Chapí. Sorprendió la agilidad del movimiento de la cámara, el desenvolvimiento de los artistas, la música dirigida por Torroba y, de una manera muy especial, la calidad del color del film, razones éstas que se vieron traducidas en felicitaciones a nuestra delegación por parte de los altos dirigentes de la televisión argentina y de las autoridades, y por el constante seguimiento del público durante las jornadas siguientes.

Conferencia de Prensa

En una palabra, la zarzuela, así, filmada, sin secretos e inclusive mos-



«Bohemios»

trando infinidad de enfoques imposibles para la limitación de los recursos en los escenarios tradicionales, brindó aquí un acontecimiento, sensacional que, por otra parte, también reveló un plausible esfuerzo y la extraordinaria capacidad y jerarquía de Televisión Española. El señor Aparicio Bernal explicó, en conferencia de Prensa, pormenores de la realización de estas obras, hechas para la Televisión y, sin embargo, excepcionalmente útiles para su anticipo en las salas cinematográficas, como un aporte de la técnica española; que será, incluso, mucho mejor apreciada y estimada, a causa de que en la Televisión —al menos por ahora— hispanoamericana, todavía no hay posibilidades de proyectar las filmaciones en color. La Semana de la Zarzuela, pues, y la prestigiosa delegación de nuestra Televisión aquí, constituyeron un acontecimiento sin parangón. Estoy seguro que su eco persistirá durante mucho tiempo, y que esta especie de apoteosis de la zarzuela representa, por añadidura, la consagración definitiva de la jerarquía de nuestra Televisión en tierras americanas. Buenos Aires, diciembre.

Braulio DIAZ SAL
(Fotos exclusivas para «T-R»)



Miembros de la delegación española con el señor Caram, del Canal 9, y nuestro corresponsal en Buenos Aires.



El ministro de Bienestar Social de la Argentina, don Alfredo M. Cousido, durante la cena servida en el consulado de España en honor de la delegación española.



El embajador de España, don José María Alfaro, en compañía del señor Aparicio Bernal y otros miembros de TVE.

175



176 "Blanco y Negro"
15 de Diciembre 1968

LA ZARZUELA, A TRAVES DE LA TELEVISION, HUYE DEL OLVIDO

UN premio internacional en Italia, en su primera salida al exterior, y la proyección en uno de los mejores locales de Buenos Aires que se habrá ofrecido ya cuando este comentario vea la luz, vienen a constituir el espaldarazo internacional de un ambicioso empeño de Televisión Española, que, al margen de cualquier posible reserva crítica, de cualquier personal opinión detallista, puede ser decisivo para la difusión y popularidad del teatro lírico de España, tan necesitado de apoyos y de ayudas que permitan su viabilidad. En efecto, la idea de producir películas con la duración que exijan las obras, aptas para proyectarse en las grandes pantallas al tiempo que cumplen su original y básica misión televisiva y con bandas sonoras que serán recogidas en discos microsuros de



En la foto inferior, una escena de "La Revoltosa", la zarzuela que ha abierto el ciclo de teatro lírico nacional en TV. Intérpretes: Elisa Ramírez y Antonio Martelo. A la izquierda, María Cuadra, Rosana Yanni y Antonio Martelo en un momento de «La canción del olvido», que obtuvo un premio internacional en Italia.



procedimiento estereofónico, tiene por sí mismo fuerza que exime de glosas y comentarios particulares. Que en la zarzuela, en la ópera, en el sainete español, en los géneros grande y chico—este último sólo pequeño por el tamaño de las obras, que no por su calidad altísima—se hallan muy bellos y atractivos logros, que abundan los números musicales inspirados y las situaciones ocurrentes, no puede ni aun discutirse. Incluso los menos propicios, quienes centran sus reservas en el valor relativo de algunos frutos, no podrían mantenerlas si intentan establecer comparaciones con muchas, muchísimas de las obras que nos llegan con etiqueta extraña, dentro de la parcela del teatro cantado, en sus particulares fórmulas de la opereta, la comedia musical y la revista. Dejamos a un lado a la her-

mana mayor, la ópera, tan abundosa en partituras trascendentes y poco cultivada entre nosotros. Salvo algunas operetas vienesas, lo cierto es que lo demás tiene bastante menos inspiración, fuerza y originalidad que lo ya incorporado a la historia del lirismo español. Pero a la zarzuela—utilicemos la designación más frecuente, con voluntad de abarcar los géneros nacionales paralelos—no puede exigírsele hoy, salvo en rarísimas ocasiones, la brillantez de medios, la riqueza de elementos que requerirían versiones en consonancia con el mérito intrínseco de las obras. Mientras las subvenciones sean cortas, sino inexistentes; mientras los precios hayan de ser los mismos que los establecidos para el teatro de verso, mucho menos costoso; mientras las cifras que se obtienen por el ingreso en

177-

FIDELIDAD Y RESPETO AL ORIGEN TEATRAL

taquilla y que en el teatro hablado resultan compensadoras no alcanzan a cubrir ni aun el 50 por 100 del coste de cada montaje y representación, la zarzuela estará condenada al olvido, a la existencia en precario. Conjuntos, coros, "ballet", orquesta, comparsas; cantantes de altura, que a la vez sepan ser actores, direcciones musical y escé-



No se han escatimado medios para que las obras respondan en la realidad al ambicioso proyecto con que fueron concebidas. Arriba, una escena de «Las golondrinas». Bajo estas líneas, María José Alfonso y José María Prada en «Maruxa». A la derecha, «Bohemios».



ciencia, exigen cifras imposibles de sostener hoy en el paisaje normal de nuestros escenarios. Algún empeño muy feliz—encabezada la relación por alguno magnífico de José Tamayo—constituyó la excepción venturosa, pero insostenible. De ahí que la decisión organizadora, creadora, distribuidora de Televisión, pueda juzgarse trascendente: porque la pequeña pantalla, con su fuerza de penetración en millones de hogares, el cine con la captación de masas por él arrastradas, el disco, en una era en la que los progresos técnicos son constantes, pueden ayudar con su inmenso favor popular a que la zarzuela, el sainete, vuelvan por sus fueros y conquisten el favor de muchos que



no los quieren, sencillamente porque no los conocen. El primer ramillete es de muy seductora variedad. Parte del sainete más castizo, de "La revoltosa", para llegar a los prados y los valles, pazos y cruceros de Galicia en "Maruxa"; desde los ejemplos maestros de género chico que son "Bohemios" y "La canción del olvido", con los forzosos traslados al rincón parisiense, a la plaza y el palacio napolitano, hasta la trágica estampa circense, trahumante de "Las golondrinas" o el cuadro toledano de "El huésped del sevillano". Una baraja de autores y de músicos—Chapí, Vives, Usandizaga, Serrano, Guerrero, Carlos y Guillermo Fernández Shaw, Federico Romero, Pascual Frutos, Reoyo, Juan Ignacio Luca de Tena, Martínez Sie-

rra, Perrín y Palacios, Federico Silva...—sustentan la representación respectiva en este primer intento. Después de las seis obras se preparan otras siete, alguna ya a punto de concluirse. El propósito es de mantener el máximo respeto y fidelidad, compatible con el enriquecimiento de ambientes y medios; de sostener la verdad de las obras y servir las con arreglo a las exigencias de hoy; de hacer cine sin perder de vista el origen teatral y el destino televisivo. En futuras oportunidades podremos volver sobre un tema, que así, en líneas generales, tan de verdad, merece nuestro esperanzado aplauso.

Antonio FERNANDEZ-CID



INFORMACIONES TEATRALES Y CINEMATOGRAFICAS

A LOS SESENTA Y TRES AÑOS «LA FARÁNDULA» SE RENUEVA

Después del estreno de Rodríguez-Méndez irán los de Gala, Arrabal, Llorca y Olmo

La Farándula, sociedad cultural y teatral con más de medio siglo de existencia, impulsada por hombres como el inolvidable don Guillermo Fernández Shaw, don Mariano Sánchez de Palacios y don Facundo Gómez Bejarano, ha iniciado, en ciclo escénico 1968-69, una etapa de renovación bajo la dirección de un hombre de tanta



Conrado Blanco

sensibilidad y entusiasmo artístico como don Conrado Blanco y con la incorporación de un director joven, José María Burriel Diosdado; el escenógrafo Ricardo Duque y Gregorio Domínguez Ross, su ayudante.

Propicia, pues, a toda inquietud escénica, La Farándula abre sus brazos a todos los autores cuyas obras no han sido —por audaces, por desconocidas o por la

causa que fuere—acogidas en los teatros oficiales ni en los privados, y para empezar lo ha hecho con el estreno de "Vagones de madera", original de José María Rodríguez-Méndez, ante cuya acogida hemos creído de interés abordar al joven director.

José María Burriel es un estudiante de Ciencias Económicas, con vocación teatral, que aprovecha sus espacios libres para trabajar en el T. E. U., donde pone en escena comedias de Antonin Artaud, de Pilar Millán-Astray, pasando por Aniches, Jardiel y Mihura.

—¿Qué pretende usted hacer en La Farándula?

—Atraer a la juventud y que sea cantera de actores, autores, escenógrafos y directores. Ahora vamos a romper el fuego haciendo un teatro nuevo, valiente, ambicioso, para llamar la atención de todos.

—¿Más?

—Ser como una especie de puente entre lo privado y lo oficial. Para ello empezamos con el propósito de llevar a cabo el ciclo de teatro español contemporáneo, a base de autores modernos, jóvenes, consagrados y noveles.

—¿Qué autores tiene en cartera para representaciones próximas?

—Antonio Gala, Concha Llorca, Arrabal, Martín Recuerda, Lauro Olmo, Gómez Bejarano, entre otros.

—¿Medios económicos?

—Pocos. Pero ya vamos saliendo adelante.

—¿Cuánto durará la temporada?

—Hasta junio.

—¿Qué otro ciclo tiene pensado?

—El de "autores malditos".

—¿Por ejemplo?

—Miguel Hernández, Rafael Alberti, Max Aub, León Felipe, para culminar en un gran homenaje a García Lorca y Antonio Machado. Y, en fin, quiero hacer un ciclo de recitales poéticos, musicales y de conferencias.

—¿Qué nos dice usted de La Farándula?

—pregunto al autor y entusiasta directivo de La Farándula, Facundo Gómez Bejarano.

—Por lo pronto, que ha cumplido sesenta y tres años de vida artística ininte-

rrumpida. Quiero hacer mención a este respecto de su fundador y presidente durante muchos años, don Fernando José de Larra, que dio prestigio desde su fundación a La Farándula.

—¿Y en la actualidad?

—Ya sabe usted que tras la dirección de otras ilustres personalidades después de don Fernando José de Larra, hoy ocupa la presidencia el más romántico y desprendido para todo lo que sea teatro y poesía: don Conrado Blanco, el empresario-poeta, en quien esta agrupación confía por sus extraordinarias dotes de animador y organizador ejemplar. Quiero también manifestar el entusiasmo y disciplina del

cuadro artístico, dispuesto siempre a trabajar con fervor, sacrificándolo todo a horas extraordinarias hacer una obra como la que acabamos de estrenar en el teatro Montepío, "Vagones de madera", sólo dos representaciones.

Así renace el espíritu de esta Farándula. Jóvenes llenos de ímpetu vocacional, disciplinados y modernos, dispuestos a proseguir una de las tareas más nobles del campo de la cultura.—Angel LABORDA.

Sigue la serie de **GRANDES DISCOS**

ESTEREOFONICOS
GRABACION UNIVERSAL

LA VOZ DE SU AMO



Presentando mensualmente las admirables grabaciones de las zarzuelas producidas por para su ciclo del

tve

TEATRO LIRICO ESPAÑOL

Dirección musical: **FEDERICO MORENO TORROBA**
Realización y dirección: **JUAN DE ORDUÑA**

En noviembre: **LA REVOLTOSA** VUL 200
con Isabel Rivas y Luis Sagi-Vela

En diciembre: **LA CANCIÓN DEL OLVIDO** VUL 202
con Josefina Cubeiro y V. Sardinero

y **AHORA**, en enero 1969

BOHEMIOS

de **VIVEŞ**

VUL 201

Interpretada por **CARLO DEL MONTE, JOSEFINA CUBEIRO, ENRIQUE DEL PORTAL, ELENA GUEDAÑO, RAMON SOLA, RAMON ALONSO, etc.**

Encarnados en la pequeña pantalla de TVE por **JULIAN MATEOS, DIANIK ZURAKOWSKA, ANTONIO DURAN, M. MUÑOZ SAMPEDRO, ANTONIO MARTELO, JOSE FRANCO**

Vea y oiga esta obra maestra en la PRIMERA CADENA de Televisión Española, hoy, VIERNES, a las 22,15

Y adquiera el disco que, lujosamente presentado, perpetúa esta memorable interpretación

DE VENTA EN TODAS LAS TIENDAS DEL RAMO

Retorno a la zarzuela en la TV de España

(Especial para LA NACION)

MADRID. — A pocos días de emprender viaje hacia el Río de la Plata acaban de ser objeto de un concurrido homenaje en la residencia del embajador argentino, doctor Urien, los miembros de la delegación que presentará en Buenos Aires, en los primeros días de diciembre próximo, la Primera Semana de Televisión Española en Sudamérica. La presidirá el director general de Radio y Televisión, Jesús Aparicio Bernal, acompañado por Luis Ezcurre, director de Televisión; el jefe de Promoción Exterior, Félix Fernández-Shaw (hijo de Guillermo, el inolvidable autor de tantas señeras obras aportadas a la lírica española en colaboración con Federico Romero, y nieto de Carlos, ilustre colaborador de Falla en "La vida breve" y de Chapí en "La venta de Don Quijote", "Las bravías", "La revoltosa" y "La chavala"); el jefe de producción de este sector "exportable", Fortunato Bernal y nuestro querido colega Antonio Fernández-Cid, cuya pasión por el teatro lírico español de raigambre popular es cosa también conocida desde antiguo, y quien en las diversas jornadas hará las veces de presentador de fuste poco corriente.

Porque va sin decir que el centro de gravedad de la semana en cuestión se apoyará en el empeño de revelar a Buenos Aires una nueva y ambiciosa serie de la Televisión Española, bautizada —de cara a una apropiada generalización— "Teatro lírico español". En este primer ciclo figuran una ópera (o égloga lírica, si ha de darse crédito a sus autores), "Maruxa"; operetas como "El rey que rabió" —que coincide con una de las mejores burradas partituras del gran Chapí— y "Bohemios", de Amadeo Vives; zarzuelas en tres actos del vuelo de "Luisa Fernanda", "Las golondrinas", "El barberillo de Lavapiés", el casi olvidado "Los sobrinos del capitán Grant" y "El caserío" y joyas del así llamado "género chico" —en modo alguno "menor"— como "Gigantes y cabezudos", "La

canción del olvido" y "La revoltosa". De ellas vio ya el cronista, y todas en más de una ocasión, lo cual le permite avalar, pues, su integral calidad, estas dos últimas y "Bohemios".

Ha sido "La revoltosa" la que abrió aquí el fuego —hace menos de una semana— desde la pequeña pantalla de la Primera Cadena de la Televisión Española, con el resonante éxito de repercusión popular que todos esperábamos. Acaso el mayor mérito de esta magnífica idea al servicio de una gran causa musical ha sido facilitar a las nuevas generaciones un reencuentro auspicioso, y en las mejores condiciones estéticas, con un género netamente español, cuya declinación aparente nada tiene que ver con la supervivencia de sus cualidades —indemnes a la acción del tiempo—, sino con la creciente dificultad de presentarlo, en forma "rentable", en el nivel de calidad escénica y musical que su propio mérito exige como premisa para su justa y cabal apreciación. De la magnitud del logro podrán tener plena evidencia dentro de pocos días los aficionados porteños, ya que un buen número de estas producciones será mostrado en la proyectada semana, por cumplirse en la sala del Ocean.

La televisión está haciendo, pues, el milagro de restituir a la circulación, en la plenitud de sus valores y de su espectacular atracción, lo más granado del género. Aunque nos hallamos apenas en la primera etapa de un plan de vasto alcance, el eco instantáneo de la primera y hasta la fecha única proyección efectuada ha permitido comprobar que el mayor impacto se ha producido, precisamente, en esa juvenil zona demográfica que, arrastrada por las modas al uso, subestimaba o sencillamente ignoraba este género de espectáculo que parece ahora deslumbrarle. Así lo demuestra el análisis estadístico de la copiosa correspondencia recibida en Prado del Rey con este motivo, y que al cronista le fue dado examinar detenidamente.

Los muchos conocedores argentinos del género, al asistir



Mary Francis en "Maruxa", una de las obras de la lírica española filmadas para la TV

a las proyecciones que se sucederán en dicha semana —en su caso las magníficas versiones simultáneamente filmadas en Eastmancolor—, estarán viendo materializarse por fin su ideal soñado para la interpretación de "La revoltosa" y demás obras incluidas en el envío. Una cuidadosa selección de los actores y la no menos atenta y ajustada que comprendió a los cantantes (con la inclusión de Josefina Cubeiro, Isabel Rivas, Sagi-Vela y Vicente Sardinero, entre otros), la reconocida solvencia del maestro Moreno Torroba en la dirección de la parte musical y la comparable experiencia de Juan de Orduña —otro de los iminentes viajeros—, que a sus conocimientos cinematográficos ha sumado el aporte de un evidente amor al género lírico, habrán contribuido a confor-

mar ese ideal resultante. Y como el plan de TVE ha previsto el auspicio de una simultánea edición fonográfica, estereofónica, de la banda sonora, ese recuerdo podrá ser fácilmente perpetuado.

Por cierto que este logro se ha apoyado —y será haciéndolo— en una notable materia prima: la nueva generación de actrices y actores que está forjándose en las sucesivas campañas de los teatros nacionales y en el constante aporte de la propia Televisión Española al teatro televisado, con algún ciclo de excepción como "Estudio Uno". Contando los realizadores con el conocimiento exacto de sus partes por los artistas —portentosos en punto a repertización de los libros—, pueden imponer sin mayor esfuerzo a sus producciones un auténtico ritmo escénico, como

no es frecuente percibir en muchos canales de televisión del mundo entero, por mucho que "presuman de jaques".

Así, esa estupenda Mari-Peña, cuya magnífica casta convierte cada una de sus apariciones en "La revoltosa" en un deleite "de verdad", fue primero admirada por este cronista, varios meses hace, en creación tan disímil —y no menos ejemplar— como la sabihonda Armanda de "Las mujeres sabias", de McClure, representada entonces en el Teatro Español, en inteligente versión castellana de Miguel Llovet y dirigida por el talentoso Miguel Narros.

Juan Manuel Puente

Querida Mari-Pepa.
Te interesaré - creo
yo - leer este recorte

JUAN MANUEL PUENTE

de LANACION del último
domingo, precediendo
por horas apenas la

"LA NACION"
BUENOS AIRES

MADRID

Mefoda de Félix
a B. Arés.

Con un siempre entra
ñable cariño.

Jullana

nov. 29, 1968

CRITICA DE TV



Por VIRIATO

GALERIA DE TELEVISION, POR DAVILA.—Faco Morán, protagonista de la telenovela "Cómo se casó Manolo"; Dianik Zurakowska y Julián Mateos, intérpretes de "Bohemios", y Luis Aguilé, que intervino en "Galas del sábado"

"BOHEMIOS", EN PLENO

Si televisión gozara de mejor prensa, estaríamos saturados de comentarios acerca del ciclo "Teatro lírico español". Pero en España, como en otros países, la televisión tropieza todavía con murallas de indiferencia o de desprecio. No nos extraña ni tampoco nos preocupa. A la TV le falta tiempo no para madurar, que esto lo ha conseguido quemando etapas, sino para "entrar" en ese mundo difícilísimo de la simpatía en determinados "panegiristas documentados", que son legión en otras artes más veteranas.

Cuando, hace años, el cine italiano produjo "Aida", en superproducción inolvidable, interpretada por Sofía Loren con la voz prestada de Renata Tebaldi, si no recordamos mal, los melómanos se entusiasmaron con razón porque, al fin, podían disfrutar la ópera de Verdi en toda su riqueza cromática y expresiva, desde cualquier ángulo de visión y escucha, y los amantes del color gozaron asimismo de una armonización "redonda" de calidad cinematográfica, aparte las maravillas de la música.

Bien, ahora TVE ha producido no una "Aida"—digamos—, sino trece, de las cuales van vistas tres—"La Revoltosa", "La canción del olvido" y "Bohemios". Quizá, si no trece, una sola de estas joyas líricas españolas hubieran sido proyectadas en pantalla grande y dispuestas para su exhibición pública, estaríamos asistiendo a un fuego graneado de elogios, todos merecidos. Pero esta serie ha sido producida por TVE y dispuesta para su emisión "gratis et amore", llevándola hasta los hogares del último rincón de la Patria... y esto interesa poco a los que se preocupan por otros intereses. Incluso hay espectadores que lamentan el "doblaje"; otros discuten puerilidades en el contexto general de las obras... Mientras tanto, la verdad es que nunca jamás pueden darse zarzuelas así: ni con esa dignidad de interpretación, ni con esa sujeción en las voces, en los coros, en la orquesta y en el vestuario; en todo el conjunto de elementos precisos para hacer que nuestro género brille a una altura que jamás brilló, pese a

los muy serios, importantes y plausibles intentos de verdaderos héroes batallando por la resurrección del género. "Bohemios" nos pareció una prueba decisiva de inteligencia al servicio de la inmortal obra de Ferrín y Palacios, con música de Amadeo Vives, que sonó, bajo la batuta del maestro Torroba, con toda su fuerza y belleza, con toda su arrebatadora sugestión melódica, y que encontró en las voces de Carlo del Monte, Josefina Cubeiro, Enrique del Portal, Ramón Sola, Octavio Alvarez, Elena Guedeño, Rosa Sarmiento y María Amparo Vega el registro preciso, y en los figurantes—Julián Mateos, Dianik Zurakowska, Antonio Durán, José Franco, Martelo, Matilde Muñoz Sampedro, Tania Ballester y Clandia Gravy—los intérpretes idóneos, salvo fallos de "encaje" de algunos actores.

La adaptación de Manuel Tamayo fue precisa y coherente al medio, y la dirección-realización de Juan de Orduña, autorizada y responsable. Gracias a TVE estas joyas líricas "suenan" en el último rincón de España, y lo hacen con toda la fuerza sugestiva de su melodía, con toda la riqueza expresiva de sus interpretaciones, con toda la carga precisa y dentro de su ambiente más correcto.

